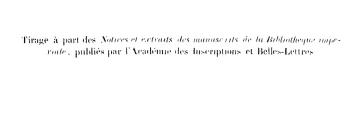
THE BOOK WAS DRENCHED

TIGHT BINDING BOOK

UNIVERSAL LIBRARY AWWINN AWW



سفدسة ابس حلدون

PROLÉGOMÈNES

D'EBN-KHALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLICA DAPRES LIS MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHEOUE IMPERIALE.

PAR M. QUATREMÈRE.

IOME PREMIER - TROISIÈME PARTII



PARIS.

BENJAMIN DUPBAT.

LOPE ART DE L'ASSILLE IMPLEIM D. TRANCE, ALEDE COME ESTIMATOR 7

M DCCC LVIII.

سقددسة ابن خالدون

PROLÉGOMÈNES

D'EBN-KHALDOUN.

TROISH, HE PARTIE.

الفقه وما بتبعه من الفرائض

الفيفة هو معرفة احكام الله تعالى في افعال الهكلفين بالوجوب به والمحطر والندب والكراهة ولاباحة وهي متاقاة من الكتاب والكراهة ولاباحة وهي متاقاة من الكتاب والسنة وما نصبه الشارع لهعرفتها من الادلة فاذا استخرجت اللاحكام من تلكت الادلة قيل لها فقه وكان السلن الساخرجونها من تلكث الادلة على اختلاق فيها بينهم لا تد من وقوعه ضرورة ان الادلة غالبها من النصوص وهي بلغة العرب وفي اقتصادات الفاظها لكثير من معانبها وخصوصا الاحكام الشرعية خلاف بينهم معروف (وابيضا)

етиссонь السنّة مختلفة الطرق في الثبوت وتنعارض في الاكثر الشوت وتنعارض في الاكثر احكامها فتحتاج الى الترحيح وهو سختلف (وايضا) فالادلّـة من غير النصوص سختلف فيها (وايضا) فالوقائع المتجـدّدة لا يوفي بها النصوص وما كان منها غير داخل في النصوص فبحمل على منصوص بمشابهة بسينهما وهذه كآبها مشارات للخلاف صرورتة الوقوع ومن هنا وقسع السخسلاني بيس السلن ولائمة من بعدهم نم ان الصحانة لم يكونوا كلمهم اهل فنيا ولا كان الدُّبن يُوحَدُ عن جميعهم واتَّمَا كانَّ ذلك مختصًا منهم بالحاملين للفران العارفين بناسخه ومنسوخه ومتشاهبه ومحكمه وسائر دلالاته بما تلقوه من النبي صلعم او مهرن سمعه منه من عليتهم وكانوا يسمّون لدلـك فاختص منهم من كان قارئا للكتاب بهذا الاسم لغرابته مومئذ وبقى الامر كذلك صدر الملّة تم عظمت اسصار الاسلام وذهبت الاتتية عن العرب بمهارسة (١) الكتاب وتهكَّس الاستنباط وكمل الفقه واصبح صناعة وعلها فبدلوا باسم الفقهاء والعلهاء سن القراء وانقسم الفقه بينهم الى طربقتين طريقة اهل الرأى والقياس وهم اهل العراق وطربـقــة اهل التحديث وهم اهل السجاز وكان التحديث قليلا فسى اهل

⁽a) Man A et B بمحمارسة

العراق كها قدّمناه فاستكثروا من القياس ومهروا فيه فلذلك طلاله العراق فيل لهم اهل الرأى ومقدّم جماعتهم الذى استقرّ الهذهب فيه وفي اصحابه كلامام ابو حنيفة وأمام اهل الحجاز مالك بن انس والشافعتي من بعده نم انكر القياس طائفة من العلهاء وابطلوا العمل به وهم الظَّاهريّة وجعلوا سدارك الشرع كلها متحصرة في النصوص والاجماع وردوا القياس الجلتي والعلَّة المنصوصة الى النصِّ لان النصِّ على العلَّمة نـصَّ على الحكم في جميع سحالها وكان امام هذا الهذهب داود بس على وابنه واصحابهما فكانت هذه المذاهب الشلائم هي مذاهب الجههور المشتهرة بين الامّة (وشدّ) اهل البيت بهذهب ابتدعوه وفقه انفردوا به زُوبنوه على مذهبهم فسي سناول بعض الصحابة بالقدم وعلى قولهم بعصمة الائمهـة بهثل ذلك النحوارج ولم يحفل الجمهور بهذاهسهم سل اوسعوها جانب الانكأر والقدم فلا بعرف شئي سن مذاهبهم ولا تروی کتبهم ولا انر لشی منها الّا فی مواطنهم فکتب الشيعة في بلادهم وحيث كانت دولهم قائهة في المغرب والمشرق واليمن والنحوارج كذلك ولكل منهم كتب ونؤاليني واراء في الفقه غريبة ثم درس مدهب اهل الطاهر اليوم بدروس ائتنه وإنكار الجههور على مستحله ولم трог очень الله في الكتب المخملّدة (1) وربّما يعكف كشير مس البطالين ممن تكلّف بانتحال مذهبهم على تلك الكتب يروم الحذ فقههم منها ومذهبهم فلا ينحلو بطائل ويحسر الى مخالفة الجمهور وانكارهم عليه وربّها عدّ بهذه النحلة فسي اهل البدع بتلقيه العلم من الكتب من غير مفتاح المعلّمين وقد فعل ذلك ابن حزم بالاندلس على علو مرّتبته فسي حفظ الحديث وصار الى مذهب اهل الظاهر ومهمر فسيسه باجتهاد زعمه في اقوالهم وخالف امامهم داود وتسعرض للكثير من ائمة المسلمين فنقم الناس عليه ذلك واوسعوا مذهبه استهجانا وانكارا وتلقوا كتبه بالاغفال والتركف حتى انّها ليحظر بيعها بالاسواق وربّما تمرزق بعص الاحيان ولم يبق الّا مذاهب اهل الرأى من العراق واهل الحديث من الحجاز فاتما اهل العراق فاساسهم الدنى استقرّت عنده مذاهبهم ابو حنيفة النعمان بن ثابت فمقامه في الفقه لا ياحق شهد له بذلك اهل جلدته وخصوصا مالك والشافعتي (واما) اهل الحجاز فكان امامهم مالك بن انس الاصبحتى اسام دار الهجرة رحمه الله تعالى واختص بزيادة مدرك اخر للاحكام غير الهدارك المعتبرة عند غيره وهو عهل اهل المدينة لانه رأى انهم فيما يتفقون عليه مس

⁽¹⁾ Man. C. المجلّدة.

فعل او ترکث متابعون لمن قبلهم ضرورة لدينهم واقتدائمهم (1) PROLECOMENES وكذلك الى الجيل المباشرين لفعل النسى صلعم الآخذيس ذلك عنه وصار ذلك عنده من اصول الادلَّة الشَّرعيَّة وظنَّ كثير أن ذلك من مسائل الاجماع فانكره لأن دليل الاجماع لا ينحص اهل المدينة من سواهم بل هو شامل للاتمة (واعلم) ان الاجهاع انما هو الاتفاق على الامر الدينتي عن اجتهاد ومالك رحمه الله لم يعتبر عمل اهل الهدينــة مــن هــذا المعنى وأنها اعتبره من حيث انباع الجيل بالمشاهدة (2) الى ان ينتهى الى الشارع صلوات الله عمليه وضرورة اقتدائهم تعين ذلك نعم الهسئلة ذكرت في باب الاجهاع لانه اليق الابواب بها من حيث ما فيها من الاتّفاق الجامع بينها وبين الاجماع الاان أتفاق اهل الاجماع عسر اجتهاد ورأى بالنظر في الادلَّة واتَّـفاق هولاً في فعل او تركت مستندين الى مشاهدة من قبلهم ولو ذكرت الهسئلة في فيها مثل شرع من قبلنا ومذهب الصحابى والاستصحاب لكان اليق بها والله الموقق للصواب (نم) كان من بـعــد مالك بن انس محد بن ادربس الهطلبتي الشافعي رضي الله عنه رحل الى العراق من بعد مالك ولقيى اصحاب

⁽²⁾ Les manuscrits C et D ajoutent : الحيل بالمشاهدة (1) Man. C افتدارهم. Tome 1. - III' partie.

enotécowiste المحام ابسى حنيفة واخذ عنهم ومزج طريقة اهل الحجاز بطريقة اهل العراق واختص بمذهب وخالف مالكا رحمه الله في كثير من سذاهبه وجاء من بعدهما احمد بس حنبال وكان من علية المحدّثين وقرأ اصحابه على اصحــاب ابــي حنيفة مع وفور بضاعتهم من الحديث فانحتصوا بممذهب اخر ووقف التقليد في الامصار عند هولاء الاربعة ودرس الهقلدون لمن سواهم وسدّ الناس باب الخلاف وطرقه لما. كثر من شعب (١) ألاصطلاحات في العلوم ولما عاق عن الوصول الى رتبة الاجتهاد ولما خشى من أسناد ذلك الى غبر اهله ومن لا يوثق برأيه ولا بدبنه فصرّحوا بالعجز والاعواز وردّوا الناس الى تـقليد هولاء كل ومن اختصّ به من المقلَّدين وخطروا أن يتداول تـقليدهم لها فيه من التلاعب ولم يبق الا نقل مذاهبهم وعمل كل مقلّد بمذهب سن قلده منهم بعد تصحيح الاصول واتصال سندها بالسروابة لا محصول اليوم للفقه غير هذا ومدّى الاحتهاد لهذا العهد مردود منكوص على عقبه مهجور نبقليدة وقد صار اهل الاسلام اليوم على تقليد هولاء الاربعة (فامّا أبن حـــــــــــل) فمقلَّدة قليلُ واكثرهم بالشام والعراق من بغداد ونواحـــهـــا وهم اكثر الناس حفظا للسنه ورواية الحمديث وميلا بالاستنباط (I) Man. D بنشقب.

اليه عن القياس ما امكن وكان لهم ببغداد صولة وكثرة حتى d'fhokhaldoun كانوا يتواقعون مع الشيعة في نواحيها وعظمت الفتنة ببغداد من اجل ذلك ثم انقطع ذلك عند استيلاء الططر عليها ولم براجع وصارت كثرتهم بالشام (واما ابو حنيفة) فـمقـلّده اليوم اهل العراق ومسلهة ألهند وألصين وما وراء النهر وبـلاد العجم كُلَّهم لما كان مذهبه اخصّ بالعراق ودار الاسلام وكان تلميذه صحابة المخلفاء من بني العباس فكثرت تؤاليفهم ومناظراتهم مع الشافعيّة وحسنت مناحيهم في الخلافيّــات وجاءوا منها بعلم مستظرف وانظار غريبة وهي بين ايدى الناس وبالمغرب منها شئ قليل نقله اليه القاصي ابس العربسي وابو الوليد الباحتي في رحلتهما (وامّا الامام الشافعي) رضى الله عنه فمقلدّوه بمصر اكثر ممّا سواهـا وقد كان انتشـر مذهبه بالعراق وخراسان وما وراء النهر وقاسموا الحنفية الفتوي والتدريس في جميع الامصار وعظمت محالس المناظهرات بينهم وشحنت كتب الخلافيات بانواع استدلالانهم نم درس ذلك كلَّه بدروس المشرق واقطاره وكان الاسام مجد بن ادربس الشافعيّ لها نزل على بني عبد الحڪم بمصر احد عنه جماعة منهم وكان من تلميذه بها البويطي-والمزنى وغيرهم وكان بها من المالكية جماعة من بنسي عبد الحڪم واشهب وادن القاسم وابن الموّاز وغيرهم تم

рволь́сомых المحارث بن مسكين وبنوة ثم القاضي ابو اسحق ابس شعبان واصحابه (ثم) انقرض فقه اهل السنّة والجماعة من مصر بظهور دولة الرافضة وتداول بها فقه اهل البيت وكاد من سواهم يتلاشوا ويذهبوا وارتحل اليها القاصى عبد الوقاب من بغداد آخر المابة الرابعة على ما علم من الحاجة والتقليب في الهعاش فتأذَّن خلفاء العبيدتبين باكراسه واظهار فضله نعيا على بني العباس في اطراح مثــل هــذا الامام وَلاغتباط به فنفقت سوق المالكيَّـة بمصر قليــلا الى ان انقرضت دولة العبيديين من الرافضة على يد صلام الدين ابن ايوب فذهب منها فقه اهل البيت وعاد فقه الجماعة الى ظهورة بينهم وتوفّر من ذلك فقه الشافعي واصحابه من اهل العراق فعاد الى احسن ما كان ونفقت سوقه وجلب كتاب الرافعي منها الى الشام وسصر واشتهر فيهم صحيمي الدين النووى من الحلبة التي ربيت في ظلَّ الدولة الايوبيَّة بالشام وعزَّ الدين ابن عبد السلام ثم ابن الرفعة بمصر وتـقتى الدين دقيق العيد ثم تقى الدين السبكتي من بعدهما الى ان انتهى ذلك الى شيخ الاسلام بمصر لهذا العهد وهو سراج الدين البلقينتي فهو كبير الشافعية بها لا بل كبير العلماء من اهل العصر (واما ماليك) فاختــــّـص مذهبه باهل المغرب والاندلس وان كان يوجد في غيرهم

الَّا انَّهُم لم يقلَّدوا غيرة الَّا في القليل لما ان رحلتهم غالبًا عليه الَّا انَّهُم لم يقلُّدوا كانت ألى الحجاز وهو منتهى سفرهم والهدينة يوسُّذ دار العلم ومنها حرج الى العراق ولم يكن العراق في طربـقـهـم وامامهم مالك وشيوخه من قبله وتلميذه من بعده فرجع البد اهل الاندلس والمغرب وقلَّدوه دون غيرة ممَّن لم تـصل اليهم طوبقنه وايضا فالبداوة كانت غالبة على اهل المغرب ولاندلس ولم يكونوا بعانون الحضارة التي لاهل العراق فكانوا الى أهل الحجاز اميل لهناسبة البداوة ولمهذا لم يزل المذهب المالكتي عندهم غضا ولم ياخذه سنقيح الحمصارة وتهذيبها كما وقع في غيره من المذاهب (ولها) صار مذهب كل امام علما مخصوصا عند اهل مذهبه ولم يكن لهم سبيل الى الاجتهاد والقياس فاحتاجوا الى تنظير المسائل في الالحاق ومفريقها عند لاشتباه بعد لاستنساد الى الاصلول المدقررة من مذهب امامهم وصار ذلك كله يحسله الى ملكة راسخة يقتدر بها على ذلك النوع من التنظير والتفرقة وانباع مذهب امامهم فيها ما استطاعوا وهده الهلكة هي علم الفقه لهذا العهد واهل الهغرب جهيعا مقلَّدون لمالك رضي الله عنه وقد) كان تلميـذه افـــّـرقــوا بمصر والعراق فكان بالعراق منهم القاضى اسماعيل وطبقته Tome I.— III patte.

rnolfcom sts مثل ابن خواز منداد وابن المنتاب والقاضى ابو بــــــــر الابهري والقاصي ابو الحسن ابن القصّار والقاصي عبد الوّهاب ومن بعدهم وكان بمصر ابن القاسم واشهب وابن عبد الحكم والحارث بن مسكين وطبقتهم ورحل من الاندلس يحيسي بن يحيى الليثتي ولقي مالكا وروى عنه كـــتاب الموطــا وكان من جملة اصحابه ورحل بعده عبد السملك بس حبيب فاخذ عن ابن القاسم وطبقته وبتّ مذهب مالك بالاندلس ودوّن فيه كتاب الواضحة ثم دوّن العتبتي من للمذته كتاب العتبيّة ورحل من افريقية اسد بن الفرات فكتب عن اصحاب ابى حنيفة اوّلا ثم انتقل الى مذهب مالك وكتب عن ابن القاسم في سائر ابواب الفقه وجاء الى القيروان بكتابه وسهى الاسدّيّة نسبة الى اسد بن الفرات فـقرأها سحنون على اسد ثم ارتحل الى الهشرق ولفي ابن القاسم واخذ عده وعارضه بمسائل الاسدية فرجع عن كثير منها وكتب سحنون مسائله ودونها وانبت ما رجع عنه منها وكتب معه ابن القاسم الى اسد ان يمحمو مسن اسديَّته ما رجع عنه وإن ياخذ بكتاب سحنون فأنف من ذلك فتركث الناس كتابه واتبعوا مدونة سحنون على ما كان فيها من الحنلاط المسائل في الابواب فكانت تسمي المدوّنة والمختلطة وعكف اهل القيروان على هذه المدوّنة

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

واهل كلاندلس على العتبيّة والواضحة ثم اختصر ابن ابسي زيد المدونة والمختلطة في كتابه المستى المخسسر ولتحصه ايضا ابو سعيد البرادعتي من فقهاء القسيسروان فسي كتابه المستمي بالتهذيب واعتمده المشيخمة مس اهل افريقية والحذوا به وتركوا ما سواه وكذلك اعتمد اهل للاندلس كتاب العتبيّة وهجروا الواضحة وما سواها ولم يزل علماء المذهب يتعاهدون هذه الاشهات بالشرح والايصاح والجمع فكتب اهل افريقية على المدوّنة ما شاء الله ان بكتبوه مثل ابن يونس والانحمتي وابن محرز والتونستي وابس بشير وامثالهم وكتب اهل الاندلس على العتبيّة سا شاء الله ان يكتبون مثل ابن رشد وامثاله وجمع ابن ابني زبد جميع ما في الامتهات من الهسائــل والخـــلاف والاقـــوال فـــي كتاب النوادر فاشتمل على جميع اقوال المذهب وفرع الاشهات كلها في هذا الكتاب ونقل ابن يونس معظمه في كتابه على المدوّنة وزخرت بحار المذهب الهالكـــة. في الافقين الى انقراض دولة قرطبة والقيروان نم تهسك بهها اهل الهغرب بعد ذلك (١) وتهيزت للمدحب الهالكتي

ابى الآخذ عن ابى طرق (للقرويتين) وكبيرهم سحنون الآخذ عن ابى الله عن ابى القسم (وللقرطبيين) وكبيرهم ابن حبيب الأحد عس مالكُ ومطرف وابن الماحشون واصبغ (وللعراقيّين) وكسيرهم القاضي اسمعيل واصحابه وكانت طريقة المصرتين تابعة للعراقيين وإن القاضى عبد الوهاب انتقل اليها من بغداد آخر الماية الرابعة وانحذ اهلها عنه وكانت الطربقة المالكية بعصر من لدن الحارث بن مسكين وابن ميشر وابس اللهيب وابن رشيق وكانت خافية بسبب ظهور الرافصة وفقه اهل البيت واما طريفة العراقيين فكانت مهجورة عند اهل القيروان وَلاندلس لبعدها وخفاء مدركها وقـــــــة اطَّلاعهم على مأخذهم فيها والقوم اهل اجتهاد وان كأن خاصًّا لا يرون التقليد ولا يرضونه طريقا وكذلك نجد اهل المغرب والاندلس لا ياحذون برأى العراقيين فبما لا يجدون فسيمه روانة عن الامام او احد من اصحابه (نم) امتنزجت الطرق بعد ذلك ورحل ابو بكر الطرطوشيّ من الاندلس في المانة السادسة ونزل البيت المقدس واوطنه ولخذ عنه اهل محصر والاسكندرية ومزجوا طريقة الاندلسية بطريقتهم المصرتة وكان مسكين وابن ميشروابن اللهبب وابن رشيق وابن عطاء الله ولا ادرى عتن احذها الوعمرو بن الحاجب لكنه حاء بعد النقراص دولة العبيدتين وذهبات فقه اهل البيت وظَّهور صقهاء السنَّة من الشافعيَّة والمالكيَّة ولمَّا جاء كنامه إلى المغرب آخرالمابه السابعة.

من جملة اصحابه الفقيه سند صاحب الطراز واصحابه الفقيه سند صاحب واخذ عنهم جهاعة كان منهم بنو عوف واصحابهم وانصد عنهم ابو عهرو بن الحاجب وبعده شهاب الدين ألقرافيي وأنصل ذلك في للك الامصار (وكان) فقه الشافعية الضا قد انقرض بمصر منذ دولة العبيديين من اهل البيت فظهر بعدهم في الفقهاء الذين جدّدوه الرافعتي فبقيه خراسان منهم وظهر بالشام سحيي الدين النووتي من تلك الحلبة نم امتزجت طربقةُ المغاربة من المالكيّة ايضا بطريقة العراقيّـين من لدن الشرمساحي كان بالاسكندرية ظاهرا في الطريقه المغربيّة والمصريّة (فبني) الهستنصر العباستي ابو المعتصم وابن الظاهر مدرسته ببغداد واستدعاه لمها مس خالفاء العبسدتين الذين كانوا يومئذ بالقاهرة فاذنوا له في الرحيل البه فلمّا قدم بغداد ولاه تدريس الهستنصريّة واقام ضالك الى ان استولى هولاكو على بغداد سنة ست وخمسين سن المابة السابعة وخلص من تيار تلك النكبة وخلا سبيله فعاش هنالک الی ان مات فی ایام ابنه احمد ابغا ونالخصت طرق هولاء الهصرتين مهتزجة بطرق المغاربة كما ذكرناه في سختصر ابني عهرو بن الحاجب بذكر فقه الباب في مسائله المتفرّقة وبذكر الاقوال في كل مسئلة على تعدادها فجاء كالبرنامج للهذهب ولها ظهر بالمغرب Tome I -- IIIe partie.

. Рись вольной растини المعاية السابعة عكن عليه الكثير من طلبة المغرب المعرب وخصوصا اهل بجاية لها كان كبير مشيختهم ابو على ناصر الدين الزواوت هو الذي جلبه الى المسغرب فانه كان قراء على اصحابه بمصر ونسنح مخسسصره ذلك وجاء به فانتشر بقطر بجاية في تلميذه ومنهم انتقل الى سائر امصار المغرب وطلبة الفقه بالمغرب لهذا السعسهد بىداولون قراءته ويتدارسونه لها يوثر (١) عن الشينح ناصر الدين من الترغيب فيه وقد شرحه جماعة من شيهوخهم كابن عبد السلام وابن راشد وابن هارون وكلهم من مشيخة اهل تونس وسابق اهل حلبتهم في الاجادة في ذلك ابن عبد السلام وهم مع ذلك يتعاهدون كتاب التذهيب في درسهم والله يهدى من يشاء

واما علم الفرائص

وهو معرفة فروض الورائة وتصحيح سهام الفربضة من كم ىصت باعنبار فروضها الاصول او مناسختها وذلك اذا هلك احد الورثية وانكسرت سهامه على فروض ورثبته فانه حيسئيذ يحتاج الى حسبان يصحر (2) الفريضة كلاولى حتى يصل اهل الفروض جميعاً في الفربصتين الى فروضهم من غيـر تجزئــة (١) Man. D تواتر. (a) Man. C مصحیح . D. نصحیح

وقد تكون هذه الهناسخات اكثر من واحد واثنيس d'Ebn-Khaldonn ونتعدّد كذلك بعدد اكثر وبقدرما تتعدّد يحتاج الى الحسبان وكذا اذا كانت الفريضة ذات وجهين مثل ان يقرّ بعص الورثة بوارث وينكره الاخر فتصتمح على الوجهين حينئذ وننظر مبلغ السهام ثم تقسم التركة على نسب سهام الورثة س اصل الفريضة وكل ذلك محتاج الى الحسبان فافردوا هذا الباب من ابواب الفقه لما اجتمع فيه الى الفقه من الحسبان وكان غالبا فيه وجعلوه فئا منفردا وللناس فيه نؤاليف كثيرة اشهرها عند المالكية من متأخيري الاندلس كتاب ابن نابت ومختصر القاضي ابي القاسم الحوفي ئم الجعديّ ومن متأخّري افريقية ابن المنمر الطرابلســتي وأمثالهم واما الشافعية والحنفية والحنابلة فلهم فيه تؤاليني كشيرة واعمال عظيمة صعبة شاهدة لهم باتساع الذرع فسي الفقه والحساب وخصوصا ابو المعالى رحمه المتعالى وامثاله من اهل المذهب وهو فن شريف لجمعه بين المعقول والمنقول والوصول به الى الحقوق في الورانات عند ما تجهل الحظوظ (1) وتشكل على القاسمين بوجوة صحيحة يقينيّـــة وللعلهاء من اهل الامصار بها عناية ومن المصنّفين من يجنح فيها الى الغلو في الحساب وفرض المسائل التي تحصاج في

⁽¹⁾ Man B. et (baball.

PROILEONESES استخراج المجهولات من فنون الحساب كالجبر والمقابلة والتصرّف في الجذور وامثال ذلك فيملؤن بها تؤاليفهم وهو وان لم يكن متداولا بين الناس ولا يفيد فيما يتداولونــه من ورائاتهم لغرابته وقلة وقوعه فهو نفيد المران وتحصيل الملكة في المتداول على اكمل الوجوِّه وقد يحتُّر الأكــشر من اهل هذا الفنّ على فصله بالحديث المنقول عن ابي هريرة ان الفرائض ثلث العلم وانها اول ما ينسبي وفيي رواية نصف العلم خرجه ابو نعبم الحافظ واحتر به اهال الفرائض بناء على أن المراد بالفرائض فروض الورآنة (1 والذي بظهر أن هذا المحمل بعيد وإن المراد بالفرائض أنَّما هـــي االفروض التكليفية في العبادات والعادات والمواريث وغيرها وبهذا الهعنى تصلّح فيها النصفيّه والثلثيّة واما فروض الوراثة فهى اقبل من ذلك كلّه بالنسبة الى علوم الشريعية كلهما ويعين هذا (2) المراد ان حيل لفظ الفرائض على هذا الفسن المخصوص او تخصيصه بفروض الورائة انّما هو اصطلاح ناشئي للفقهاء عند حدوث الفنون والاصطلاحات ولم كن صدر الاسلام بطلق هذا اللفظ الا على عمومه مشتق من الفرض الذي هو لغة التقدير أو القطع وما كان المراد في اطالاقه آلا جميع الفروض كما قلناه وهمى حقميمقمية الشرعميمة

الورنسة . tr. Man A. et B

فلا ينبغى ان يحمل الا على ما كان يحمل في عصرهم فهو .Ebn-Khaldoun فهو الله تعالى اعلم الاليق بهرادهم منه والله تعالى اعلم

اصول الفقه وما يتعلّق به س الجدل والخلافيّات

اعلم أن أصول الفقه من أعظم العلوم الشرعيّة وأجلها قدرا واكثرها فائدة وهو النظر في الادلّة الشرعيّة من حيث توخـــذ منها الاحكام والتكاليف واصول الادلّة الشرعيّة هي الكـتــاب الذي هو القران ثم السنّة المبيّنة له فعلى عهد النبي صلعم كانت الاحكام تتلقّى منه بما يوحى اليه من القران ويبيّنه بقوله وفعله بخطاب شفاهتي لا يحتساج الى نـقـــل ولا الى نظر وقياس ومن بعده صلوات الله وسلامه عليه تعذّر الخطاب الشفاهي وانحفظ القران بالتواتر (وامّا السّنة) فاجمع الصحابة رضوان الله عليهم على وجوب العمل بما يصل الينا منها قولا او فعلا بالنقل الصحيح الذي يغلب على الظنّ صدقه وتعيّنت دلالة الشرع فسي الكتاب والسنّة بهذا الاعتبار ثم سنزل الاجماع سنزلتهما لاجماع الصحابة على النكسير على ا مخالفيهم (١) ولا يكون مثل ذلك اللا عن مستند لان مثلهم لا يتفقون عن غير دليل ثابت مع شهادة الادلة بعصمة الحمهاعة فصار الاجماع دليلا ثابتا في الشرعيّات نــم

⁽¹⁾ Man. C منحالفهم.

والسنة فاذا هم يقايسون الاشباه منها بالاشباه ويناظرون الامثال بالامثال باجماع منهم ونسليم بعضهم لبعض في ذلك فان كثيرا من الواقعات بعدة صلوات الله عليه لم تندرج في النصوص الثابتة فقايسوها بما نبت والحقوها بما نص عليه بشروط في ذلك الالحاق يصتمح تلك المساواة بــــن الشبهين او المثلين حتى يغلب على الظنّ ان حكم الله فيهما واحد وصار ذلك دليلا شرعيا باجماعهم عليه وهو القياس وهو رابع الادلّة وأنّفق جمهور العلماء على ان هذه هي اصول الادلَّة وإن خالف بعضهم في الاجماع والقياس الله انه شذوذ والحق بعضهم بهذه الادلة الاربعة ادلة اندرى لا حاجة بنا الى ذكرها لضعف مداركها وشذوذ القول بها فكان من اول مباحث عذا الفرن النظر في كون هذه الادلة (١) فاتما الكتاب) فدليله المعجزة القاطعة في متنه والتوانر في نقله فلم يبق فيه مجال للاحتمال (واما السنّة) وسا نعل اليما منها فالاجماع على وجوب العمل بما يصرّ منها كما قدّمناه معنصدا بما كان عليه العهل في حيانه صَّلعم سري انفاذ الكتب والرسل الى النواحي بالاحكام والشرائع امسرا ونهبا (وإما الاجهاع) فلاتفاقهم رضوان الله عليهم على انكار ادلة (۱۱ م Man (۱۱ م

PROLEGOMINIS d'Ebn-Khaldoun

منحالفتهم مع العصمة الثابتة للآمة (واما القياس) فباجــمــاع الصحابة رضى الله عنهم كها قدّمناه هذه اصول الادلّة ثم ان الهنقول من السّنة يحتاج الى تصحيح الخبر بالنظر فلي طرق النقل وعدالة الناقلين لتمييز الحالة المحصلة للطر بصدقه التي هي مناط وجوب العمل بالنحبر وهذه ايضا من فواعد الفن وياحق بذلك عند التعارض بين الخمبريس وطلب الهتقدم منهما ومعرفة الناسنح والمنسوخ وهى سن فصوله ايضا وابوابه نم بعد ذلك يتعيّن النظر في دلالات الالفاظ وذلك أن استفادة المعانى على الاطلاق من براكيب الكلام على الاطلاق نتوقف على معرفة الدلالات الوضعيية مفردة ومرتجبة والقوائين اللسانية في ذلك هي علوم النحو والتصربف والبيان وحين كان اللسان ملكة لاهلمه لم تكن هذه علوما ولا قوانين ولم يكن الفقيه حينت ذ سحتاج اليها لأنها حبلته وملكته فلما فسدت الملكة في لسان العرب قيدها الجهابذة المتجرّدون لذلك بنقل صحير ومقايس مستنبطة صحيحة وصارت علوما يحشاج اليها الفقيه في معرفة احكام الله (نم) ان هنا استــفـــــادُّه الحرى خاصة من نراكيب الكلام وهي استفادة الاحكام الشرعيّة بين المعاني من ادلّتها النّحاصّة بين تراكـيبُ الكلام وهو الفقه ولا نكفى فيه معرفة الدلالات الوضعيّة على

PROLECOMENTS للطلاق بل لا بدّ من معرفة امور اخرى تتوقّف عليها تلك الدلالة الخاصة وبها تستفاد الاحكام بحسب ما اصل اهل الشرع وجهابذة العلم من ذلك وجعلوه قوانين لهذه الاستفادة مثل ان اللغة لا تثبت قياسا والمستسرك لا يراد به معنياه معا والواو لا يقتضى الترتيب والـعــام اذا المرجت افراد النحاص منه هل يبقى حبّة فيما عداها والاسر للوجوب او الندب وللفور او التراخي والنهي يقتضي الفساد او الصحّة والمطلق هل يحمل على الهقيّد والنـــصّ على العلَّة كاف في التَّعدى اولا وامثال ذلك فكانـت كلها من قواعد هذا الفنّ وكونها من مباحث الدلالة كانت لغويّة ثم ان النظر في القياس من اعظم قواعد هذا الـفتن لان فيه تحقيق الاصل والفرع فيما يقايس ويمائل سن الاحكام وتنقيح الوصف الذي يغلب على الظنّ ان الحكم ووجود ذلك الوصف في الفرع من غير معارض يمنع سن ترتيب الحكم عليه الى مسائل اخرى من توابع ذلك كلها قواعد لهذا الفق واعلم ان هذا الفق من الفنون المستحدثة في الملَّة وكان السُّلف في غنية عنه بـمـا ان استفادة المعانى من الالفاظ لا يحتاج فيها الى ازيد مهّا عندهم في الملكة اللسانيّة (وامّا القوانين) التي يحتاج اليها فسي

PROLÉGOMÈNES

استـفادة الاحكام خصوصا فعنهم اخذ معظمها (وامّا الاسانيـد) d'Ebn-Khaldoun فلم يكونوا يحتاجون الى النظر فيها لقرب العصر وممارسة النقلة وحبرتهم بهم فلما انقرض السلف وذهب الصدر الاول وانقلبت العلوم كلُّها صناعيَّة كما قرَّرناه من قبل احتاج الفقهاء والمجتهدون الى تحصيل هذه القوانين والقواعد لاستفادة الاحكام من الادلّة فكتبوها فنّا قائما برأسه ســــــوه اصول الفقه (وكأن) اول من كتب فيه الشافعي رضي الله عنه املى فيه رسالته المشهورة تكلّم فيها في الاوامر والنواهي والبيان والنحبر والنسنح وحكم العلَّهُ المنصوصة من القياس نم كتب فقهاء الحنفية فيه وحققوا نلك القواعد واوسعوا القول فيها وكتب المتكلّمون ايضا كذلك الله ان كتابة الفقهاء فيها امش بالفقه واليق بالفروع لكثرة الامثلة سنسها والشواهد وبناء المسائل فيها على النكت الفقهية والمتكلمون يجردون صور تلك المسائل عن الفقه ويميلون الى الاستدلال العقلتي ما امكن لانه قالب فنونهم ومقتضى طريقتهم فكان لفقهاء الحنفيّة فيها يـد طُـولي مـن الغوص على النكت الفقهيّة والتقاط هذه القوانيس مس مسائل الفقه ما امكن (وجاء) ابو زيد الدبوسي من ائمتهم فكتب في القياس باوسع من جهيعهم وتم الابحاث والشروط التي يحتاج اليها فيه فكملت صناعة اصول Tome I .- IIIe partie.

rentécovisis الفقه بكماله وتهذّبت مسائله وتمهّدت قواعده وعنسي الناس بطريقة المتكلّمين فيه وكان من احسن ما كتب فيه المتكلَّهون كتاب البرهان لامام الحرمين والمستـصفـي للغزالي وهما من الاشعرية وكتاب العمد لعبد الجبار وشرحه المعتهد لابعي الحسن البصري وهها من الهعتزلة وكانست الاربعة قواعد هدا الفنّ واركانه (ثم) لتّحص هذه الكتب لا,بعة فحلان من المتكلَّمين المتأخّرين وهما الامام فنحر الدين ابن الخطيب في كتاب المحصول وسيف الدير. الامديّ في كتاب الاحكام واختلفت طرائقهما في الفيّ بين التحقيق والحجاج فابن الخطيب اميل الى الأستكثار من الادلّة والاحتجاج والامدى مولع بتحقيق السداهب ونفريع المسائل فاما كتاب المحصول فاختصره تلهيد الامام مثل سراج الدين الارموت في كتاب التحصيل وناج الدين الارموى في كتاب الحاصل واقتطف شهاب الدين القرافي منها مقدّمات وقواعد في كتاب صغير سمّاه التنقيحات وكذلك فعل البيضاوتي في كتاب المنهاج وعنى الهبتدئون بهذين الكتابـين وشرحهما كثير س النــاس واما كتاب الاحكام للامدى وهو اكثر تحقيقا في المسائل فانخصه ابو عمرو وابن الحاجب في كتابه المعروف بالمحتصر الكبير ثم انتصره في كتاب اخر تداوله طلبة العلم وعني

اهل الهشرق والمغرب بمطالعته وشرحه وحصلت زبدة طريقة الهتكلُّهين في هذا الفنّ في هذه المختصرات (واما) طريقة الحنفيّة فكتبوا فيها كثيرا وكان من احسس كسابة المتقدّمين فيها تؤاليف اببي زيد الدبوستي واحسن تؤاليف المتأخّرين تؤاليف سيف الاسلام البزدويّ من ائمّتهم وهــو مستوعب وجاء ابن الساعاتي من فقهاء الحنفية فحمم بين كتاب الاحكام وكتاب البزدوت في الطريقتين وسمّى كتابه بالبديع فجاء من احسن الاوضاع وابدعها واتمة العلماء لهذا العهد يتداولونه قراءة وبحثا وولع كشير من علماء العجم بشرحه والحال على ذلك لهذا العهد هذه حقيقة هذأ الفرت وبعيين موضوعاته وتعديد تؤاليفه الهشهورة لهذا العهد والله ينفعنا بالعلم ويجعلنا من اهله بهنّه وكرمه

وامتا النحلافيات

فاعلم ان هذا الفقه الهستنبط من الادلّة الشرعيّة كثر فيه الخلأف بين المجتهدين باختلاف مداركهم وانظارهم خلافا لا بدّ من وقوعه لها قدّمناه واتسع ذلك في الهلّة أنساعا عظيها وكان للهقلدين ان يقلدوا سن شاءوا منهم ثم لـمـا التهي ذلك الى الائهة الاربعة من علماء الامصار وكانوا بكان من حسن الظنُّ بهم اقتصر الناس على

PROLÉGONÈNES تقليدهم ومنع من تقليد سواهم لذهاد الاجتهاب بصعوبته وتشعب العلوم التي هي موادّه باتصال الزمان وافتقاد س يقوم على سوى هذه المذاهب الاربعة فاقيمت هذه الهذاهب الاربعة اصولا للملَّة واجرى النحلاف بين المتمسَّكين بها والآحذين باحكامها مجرى الخلاف في النصوص الشرعيّة والاصول الفقهية وجرت بينهم المناظرات في تصحيح كل منهم مذهب امامه مجرى على اصول صحيحة وطرائق قويمة ويحترِّج بها كلُّ على صّحة مذهبه الذي قلدة وتمسّك به واجریت فی مسائل الشریعة كلها وفی كل باب سن ابواب الفقه فتارة يكون النحلاف بين الشافعي وسالك وابو حنيفة يوافق احدهما وتارة بيين الشافعي وابي حنيفة ومالك يوافق احدهما وكان في هذه المناظرات بيان ماخذ هولاء الائمة ومثارات اختلافهم ومواقع اجتهادهم وكان هذا الصنُّف من العلم يسمَّى بالنحلافيّاتُ ولابدُّ لصاحبه من معرفة القواعد التي يتوصّل بها الى استنباط الاحكام كما يحتاج اليها المجتهد الله ان المجتهد يحتاج اليها للاستنباط وصاحب الخلافيات يحتاج اليها لحفظ تلكف المسائل المستنبطة من ان يهدمها ألمخالف بادلَّته وهو لعمرى علم جليل الفائدة في تعرّف مأخذ الائمة وادلّتهم وميزان (١) الهطالعيس

له على الاستدلال فيما يرومون الاستدلال عليه وتـوَّالــيــف d'Ebn-Khaldoun الحنفيّة فيه والشافعيّة اكثر من تؤاليف الهالكيّة لان القياس عند الحنفيّة اصل للكثير من فروع مذهبهم كما عرفت فهم لذلـك اهل النظر والبحث (واما) المالكيُّـة فـالانــر اكثر معتمدهم وليسوا باهل نظر وايضا فاكثرهم اهل المغرب وهم بادية غفل من الصنائع الله في الاقلّ وللغزالي فيه كتاب المأخذ ولابي بكر بن العربي من المالكيّة كتاب التاخيص، جلبه من المشرق ولابعي زيد الدبوستي كتاب التعليقة ولابن القصّار من شيوخ المالكيّة عيون الادلّة وقد جمع ابن الساعاتي في مختصرة في اصول الفقه جميع ما ينبنسي عليها من الفقه الخلافي مدرجا في كل مسئلة منه سا ينبنى عليها من الخلافيات

واتسا السجدل

وهو معرفة آداب المناظرة التي تجرى بين اهل المذاهب الفقهيّة وغيرهم فانه لما كان باب المناظرة في الردّ والقبول متسعا وكل واحد من المناظرين في الاستدلال والسجواب مرسلا عنانه في الاحتجاج ومنه ما يكون صوابا ومنه ما يكون خطاء فاحتاج الائمّة ان يَضعوا (١) آدابا واحكاما يقف المناظرار.

⁽¹⁾ Man. C. et D. يصنعوا.

موردها في الردّ والقبول وكيف يكون حال المستسدلّ والعجيب وحيث يسوغ له ان يكون مستدلا وكيف يكون مخصوما منقطعا ومحل اعتراضه او معارضته واين يجب عليه السكوت ولخصمه الكلام والاستدلال ولذلك قيل فيــه انـــه معرفة بالقواعد من الحدود والآداب في الاستدلال الستسي بتوصّل بها الى حفظ رأى او هدمه كان ذلك الرأى مس الفقه او غيره (وهي) طريقان (طريقة) البزدوتي وهي خماصة بالادلة الشرعيّة من النصّ ولاجماع ولاستدلال (وطريقة) العميدتي وهي عامّة في كل دليل يستدلُّ به من اي علم كان واكثرة استدلال وهو من المناحي الحسنة والمغالطات فيه في نـفس الاسر كثيرة واذا اعتبر بالنظر المنطقيّ كان في الغالب اشبه بالقياس المغالطتي والسوفسطاتي الآان صور الأدلة والاقيسة فيه محفوظة مراعاة يتحرّى فيها طرق الاستدلال كما ينبغي (وهذا) العميديّ هو اول من كــــب فيها ونسبت الطريقة اليد ووضع كتابه المستمى الارشاد مختصرا ونبعه من بعده من المتاتّحرين كالنسفتي وغيره جاءوا على انره وسلكوا مسلكه وكثرت في الطريقة التواليف وهي لهذا العهد مهجورة لنقص العلم والتعليم في الامصار الاسلامية وهي مع ذلك كماليّة وليست ضروريّة والله غالب على امره

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

عملم الكسلام

وهو علم يتضمّن الحجاج عن (١) العقائد كلايمانيـــة بالادلّـة العقليّـــة والردّ على المبتدعة المنحرفين عن الاعتقادات عن مذاهب السلف واهل السنّة وسرّ هذه العقائد الايمانيّـة هو الـتوحيــد فلنقدّم هنا لطيفة في برهان عقليّ يكشف لنا عن التوحيد على اقرب الطرق والهاتحد ثم نرجع الى تحقيق علم الكلام وفيما ينظر ونشير الى سبب حدوثه في الملّة وما دعا الى وضعه (فنقول) اعلم أن الحوادث في عالم الكائنات سواء كانت من الذوات او الافعال البشريّة أو الحيوانيّة فلا بدّ لها من اسباب بهذا المعنى متقدّمة عليه بها يقع في مستقرّ العادة وعنها يتم كونموكل واحد من تلك الاسباب حادث ايصا فلاً بدّ له من اسباب اخرى ولا تزال تلك الاسباب سرتقية حتّى تنتهي الى مسبّب الاسباب وموجدها وخالقها لا اله الاهو سبحانه وتلك الاسباب في ارتقائها تنضاعف فتنفسح طولا وعرضا ويحار العقل في ادراكها وتعديدها فاذن لا يحصرها لآ العلم المحيط سيها الانعال البشريّة والحيوانيّة فان من جملة اسبابها في الشاهد القصود والارادات اذ لا يتم كون الفعل آلا بارادته والقصد اليه

⁽¹⁾ Man. D. على.

PROLECONEMIS والقصودات والارادات امور نفسانيّة ناشئة في الغالب عس تصوّرات سابقة يتلو بعضها بعضا وتلك التصوّرات هي اسباب قصد الفعل وقد تكون اسباب تلك التصوّرات تصوّرات اخرى وكل ما يقع في النفس من التصوّرات فمجهول سببه اذ لا يطلع احد على مبادئ الامور النفسانية ولا على ترتيبها أنَّما هي اشياء يلقيها الله في الفكر يتبع بعضها بعضا ولانسان عاجز عن معرفة مبادئها وغايساتسهما وانَّما يحيط علما في الغالب بالاسباب التي هي طبيعيّـة ظاهرة وتقع في مداركنا على نظام وترتيب لأن الطبيعية محصورة للنفس وتحت طورها واما التصورات فنظامها اوسع من النفس لانها للعقل الذي هو فوق طور النفس فلا تكاد النفس تدركث الكثير منها فضلا عن الاحاطة وتأمّــل مـــن ذلك حكمة الشارع في نهيه عن النظر الى الاسباب والوقوف معها فانه وادٍ يهيم فيه الفكر ولا ينحلو سنه بطائل ولا يظفر بحقيقته قل الله ثم ذرهم في خوصهم يلعبون وربَّما انقطع في وقوفه عن الأرتقاء ألى ما فوقه فزَّلت قدمه واصبح في الصالين الهالكين نعوذ بالله من الحرمان والنحسران الهبين ولا تحسبن ان هذا الوقوف او الرجوع عنه في قدرتك او المتيارك بل هو لون يحصل للنفس وصبغة تستحكم من النحوض في الاسباب على نسبة لا نعلهها

اذ لو علمناها لتحرّزنا منها فاستحرّز من ذلك بقطع النظـر dkinklaidou عنها جملة وايضا فوجه تأثير هذه كلاسباب فسي الكشبير من مستبانها مجهول لانها أنّما يوقف عليها بالعادة وقيضية الاقتران الشاهد بالاستناد في الظاهر وحقيقة التأثير وكيفيته مجهولة وما اوتيتم من العلم آلا قليلا فلذلك امرنا بقطع النظر عنها والغائها جملة والتوجّه الى مستب الاسباب كلُّهما وفاعلها وموجدها لترسنج صبغة التوحيد فى النفس على سا علمنا الشارع الذى هو اعرف بمصالح ديننا وطرق سعادتنا لاَطَّلاءه على ما وراء الحسّ قال صلعم من مات يشهد ان لا اله الَّا الله دخل الحِنَّة فان وفف عن تلك الاســـــاب فقد انقطع وحقّت عليه كلمة الكفر وان سبح في بحر النظر والبحث عنها وعن اسبابها وتأثيرانها واحدا بعد واحد فانا الصامس له اللا يعود الله بالنحيبة فلذلك نهانا الشارع عس النظر الى كالسباب وامرنا بالنوحيد المطلق قال قبل هــو الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم بكن له كفؤ احد ولا تشقن بما يزعم لك الفكر من انه مقتدر على الاحاطة بالكائنات وإسبابها والوقوف على تفصيل الوجود كله وسفه رأيه في ذلك (واعلم) ان الوجود عندكل مــدركت في بادي رأيه انه منحصر في مداركه لايعدوها ولاسر في نفسه بخلاف ذلك والحقّ من ورائه لا ترى الاصمّ

PROLECOULAY كيف ينحصر الوجود عنده في المحسوسات الأربع والمعقولات وسقط من الوجود عنده صنف المسموعات وكذلك الاعهبي الاكمه ايضا يسقط من الوجود عنده صنف المرئيات ولولا ما بردهم الى ذلك تقليد الآباء والمشيخة من اهل عصرهم والكافخة لما اقرّوا به لكتّهم يتبعون الكاقة في انسبات هــذهٰ الاصناف لا بمقتضى فطرتهم وطبيعة ادراكهم ولو سئل الحيوان الاعجم ونطق لوجدناه منكرا صنف المعقسولات وساقطة لديه بالكلّية وإذا علمت ذلك فلعل هاك ضربا من الادراك غير مدركاننا لان ادراكاتنا مخلوقة محدثة وخلق الله اكبر من خلق الناس والحصر مجهول والوجود اوسع نطاقا من ذلك والله من ورائهم سحيط فاتهم ادراكك ومدركانك في الحصر وانبع ما امرك الشارع بــه فـــي اعتقادك وعملك فهو احرص على سعادتك واعلم بسها تنفعك لانه من طور فوق ادراكك ومن نطاق اوسع من نطاق عقلك وليس ذلك بقادح في العقل ومداركم عيز انك لا تطمع ان بزن به امور التوحيد والآخرة وحقبقة النبوة وحقائق الصفات الالهيّة وكل ما وراء طورة فان ذلك طمع في سحال ومثال ذلك مثال رجل رأى الميزان الذي موزن به الذهب فطمع ان ينزن به الجبال وهذا لايدل على

ان الميزان في احكامه غير صادق لكن للعقل حدّ يـقــف احكامه غير صادق لكن للعقل حدّ يـقــف عنده ولا يتعدّى طوره حتى يكون له ان يحيط بالله وبصفاته فانه ذرّة من ذرّات الوجود الحاصل منه وتنفطّن من هذا الغلط من يقدّم العقل على السمع في امثال هذه القصايا وقصور فهمه واضمحلال رأيه فقد تبيّن لک الحقّ مـر. ذلك واذا تبيّر ذلك فلعلّ الاسباب اذا تجاوزت فسي الارتبقاء نطاق ادراكنا ووجودنا خرجت عن ان تكون مدركة فيصل العقل في بيداء الاوهام ويحار وينقطع فاذن التوحيد هو العجز عن ادراك كلاسباب وكيفيّات تأثيرانــهـــا ونفوبض ذلك الى خالقها المحيط بها اذ لا فاعل غيره وكلها نرسقى اليه وترجع الى قدرته وعلمنا به أنما هو من حييث صدورنا عنه لاغير وهذا هو معنى ما نـقل عن بعض الصديقير. العجز عن الادراك ادراك (ثم) ان المعتبر في هذا التوحيد ابس هو الايمان فقط الذي هو تصديق حكهتي فان ذلك س حديث النفس وأنّها الكمال فيه حصول صفة منه تتكيّف بها النفس كما إن المطلوب من الاعمال والعبادات ايضا حصول ملكة الطاعة والانقياد وتفريغ القلب من شواغل ما سوى المعبود جتى بنقلب المريد السالك ربانيا والفسرق بين الحال والعلم في العقائد فرق ما بين القول والاتصاف وشرحه ان كثيرا أمن الناس يعلم ان رحمة اليتيم والهسكين

рюсьесомынге قربة الى الله تعالى مندوب اليها وبقول بذلك ويعترف بـه الما الله تعالى مندوب اليها وبقول بذلك ويعترف بـه وبذكر ماخذه من الـشربعة هو لو رأى يتيما او مسكينا س ابناء المستضعفين لفرّ عنه واستنكف ان يباشره فـضلا عــن التمسيح عليه للرحمة وما بعد ذلك من مقامات العطف والحنو والصدقة فهذا انّما يحصل له من رحهة اليتيم سقام العلم ولم يحصل له مقام الحمال ولاتّصاف ومن النّاس مس يتحصل له مع مقام العلم والاعتراف بان رحمة المسكيس قربة الى الله مقام أخر اعلى من الاول وهــو الاتّصاف بالرحهة وحصول ملكتها فمتى رأى يتيما او مسكينا بادر السه ومسح عليه والتمس الثواب في الشفقة عليه لا يكاد يحسر عن ذَّلك ولو دفع عنه لم يتصدّق عليه بما حضرة مس ذات يده وكذا علمك بالتوحيد مع اتصافك به والعلم حاصل عن الاتصاف ضرورة وهو اوثق مبنى من العملم الحاصل قبل الأتصاف وليس الأنصاف بحاصل عن مجرّد العلم حتى يقع العمل ويتكرّر مرارا غير منحصرة فترسيح الملكة ويحصل الاتصاف والتحقيق ويجئى العلم الثاني النافع في الآخرة فان العلم الاول المجرّد عن الانّـصــاف قليل العجدوى والنفع وهذأ علم اكثر النظّار والمطلوب أنما هو العلم الحالي الناشئ عن العبادة واعلم ان الكمال عند الشارع في كل ما كُلُف به انَّما هو في هذا فما طلب اعتقاده

فالكمال فيه العلم الثانبي الحاصـل عن الاتّــصــاف وســا بمانتيمال فيه العلم الثانبي الحاصــل عن الاتّــــــــا طلب عمله من ألعبادات فالكمال فيها في حصول الأنصاف والتحقيق بها ثم ان الاقبال على العبادات والمواظبة عليها هو المحصل لهذه الثمرة الشريفة قال صلعم في رأس العبادات جعلت قرّة عيني في الصلاة فان الصلاة صارت له صفة وحالة يجد فيها منتهى لذته وقرّة عينه واين هذا من صلاة الماس ومن لهم بها فويل للمصلّين الذين هم عن صلانهم ساهون اللهم وققنا واهدنا الصراط المستقيم صراط الذين انعمست عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين امين فقد تبيس لك من جميع ما قررناء ان المطلوب في التكاليف كلها حصول ملكة راسخة في النفس ينشأ عنها علم اصطراري للنفس هو التوحيد وهو العقيدة الايمانية وهو الذي نحصل به السعادة وإن ذلك سواء في التكاليف القلبيّة والبـدنـيّـة نتفهم منه ان الايمان الذي هو اصل التكاليف كلها ونبوعها هو بهذه المثابة وانه ذو مراسب اولها التصديق القلبتي الموافق للسان واعلاها حصول كيفية مرن ذلك الاعتقاد القلبيّ وما يتبعه من العمل مستوليـة على الـقــلب فتستتبع الجوارم وتندرج في طاعتها جميع التصرّفات حتى تنخرط الانعال كلّها في طاعة ذلك التصديق الايهاني . وهذا ارفع مرانب الايمان وهو الايمان الكامل الذي لا يقارف Tone 1 .- IIIe partie.

PROLEGOMENT المؤمس معه كبيرة ولا صغيرة اذ حصول الملكة ورسونها مانع من الانحراف عن مناهجها طرفة عين قال صلعم لا يزنبي الزانبي حين يزنبي وهو مؤمن وفي حديث هرقل لها سأل ابا سفيان ابن حرب عن النبي صلعم واحواله فقال في اصحابه هل يرتد احد منهم سخطة لدينه بعد ان يدخل فيه قال لا قال وكذلك كلايمان حين ينحالط بشاشة القـلــوب ومعناه ان ملكة الايمان اذا استقرّت عسر على النفس سخالفتها شأن الهلكات اذا استقرت فانها تحصل بمثابة الحبلة والفطرة وهذه هي الهرتبة العالية من الايمان وهو في الرتبة الثانية من العصمة لان العصمة واجبة للانبياء صلعم وجوب سابقا وهذه حاصلة للمؤمنين حصولا تابعا لاعمالهم وتصديقهم فبهذه الملكة ورسوخها يقع التفاوت في الايمان الذي يتلى عليك من اقاويل السلف وفي تراجم البنحارتي في باب الایهان کثیر منه مثل ان الایمان قول وعهل وانه یزید ويسقص وإن الصلاة والصيام من الايمهان وإن تطوّع رمضان من الايهان والحياء من الايهان والمراد بهذا كله الايمان الكامل الذي اشرنا اليه والى حصول ملكته وهو فعلى واما التصديق الذي هو اول مراتبه فلا تفاوت فيه فمن اعتسبر اوائل الاسماء وحمله على هذه الملكة التي هي الايمان الكامل ظهر له التفاوت وليس ذلك بقادح في اتَّحاد (١) (1) Man. D 3 ايجاد

PROLÉGONÈNES

حقيقتـه الاولى التي هي التصديق اذ التصديق موجود فـــي «PIOLECOVE.NES جميع رتبه لانه اول ما ينطلق عليــه اسم الايـــهـــان وهـــو المخلص من عهدة الكفر والفاصل بين الكافر والمسؤمسن فلا يجزى اقل منه وهو في نفسه حقيقة واحدة لا تتفاوت وإنَّما التفاوت في الحال الحاصلة عن الاعمال كما قبلناه فافهمه (واعلم) ان الشارع وصف لنا هذا الايهان الـذى في الرتبة لاولى الذى هو تصديق وعيّن امورا مخصوصة كلّــفـنا التصديق بها بقلوبنا واعتقادها في انفسنا مع الاقرار بها بالسنتنا وهي العقائد التي تقرّرت في الدين قال صلعم حين سئل عن الايمان فـقال ان تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وتؤمن بالقدر خيرة وشــرّة وهــذه هــى العقائد الايمانية المقررة في علم الكلام ولنشر اليها سجهلة لتنبيّن لك حقيقة هذا الفنّ وكيفيّة حدوثه فنقول اعلم إن الشارع لما امرنا بالايـمان بهذا الخالق الذي ردّ الانعالُ كلها اليه وافرده بها كها قدّمناه وعرفنا ان هذا الايمان نجاننا اذا حصرنا عند الموت لم يعرفنا بكنه حقيقة هذا الخالق المعبود اذ ذلك متعدّر على ادراكنا ومن فوق طورنا فكلفنا اولا اعتقاد تنزيهه في ذاته عن مشابهة المخلوقيس والَّا لَمَا صَّرِّ انَّهُ خَالَقَ لَهُمُ لَعَدُمُ الْفَارِقُ عَلَى ذَلَكُ التَّقَديرِ ثم تنزيهه عن صفات النقص والا لشابه المخلوقين تمسم

سومان توحيده بالالوهية والله لم يتم الخلق للتمانع ثم اعتقاد انه عالم قادر فبذلك تتم الافعال شاهد اقصيتة لكمال الايحاد والخلق ومريد والالم ٰيتخصّص شئّ من المخلوقات ومقدّر لكل كائن وآلا فالارادة حادثة وإنه يعيدنا بعد الهوت تكميلا لعنايته بالايجاد الاول ولوكان للفناء الصرف كان عبشا فهمو للبقاء السرمدى بعد الموت ثم اعتقاد بعثة الرسل للنجاة من شقاء هذا المعاد لاختلاف احواله بالشقاء والسعادة وعمدم معرفتنا بذلك وتمام لطفه بنا في الانباء بذلك وبيان الطربقين وان الجنة للنعيم وجهنم للعذاب فهذه اسمات العقائد الايمانية معلّلة بادلّتها العقليّة وإدلّتها من الكتاب والسنة كثير وعن تلك الادلة انحذها السلني وارشدنا اليها العلهاء وحقّقها الائتّة الّا انه عرض بعد ذلك خلاف في تفاصيل هذه العقائد اكثر مثارها من الأي المتشابهة فدعا ذلك الخصام والتناظر والاستدلال بالعقل زسادة الى النقل فحدث بذلك علم الكلام (ولنبيّن) لك تفصيل هذا المجمل وذلك ان القران ورد فيه وصف المعبود بالتنزيه الهطلق الطاهر الدلالة من غير تاؤيل في آي كمثيرة وهمي سلوب كلها وصريحة في بابها فوجب الايمان بها ووقع في كلام الشارع صلوات الله عليه وكلام الصحابة والتابعين نفسيرها على ظاهرها ثم وردت في القرآن آي اخر قليــــــة

PROI LGOMÈNES

توهم التشبيه مرّة في الذات واخرى في الصفات فـأمــا arbn-Khaldoun. السلن فغلبوا ادلة التنزيه لكثرتها ووضوح دلالتها وعلىموا استحالة التشبيه وقضوا بان لايات من كــلام الله تــعــــالى فامنوا بها ولم يتعرّضوا لهعناها بجحث ولا تأويل وهذا معنسي قول الكثير منهم امروها (آ) كها جاءت اي امنوا بانهـا مــن عند الله ولا تـتعرَّضوا لتاويلها ولا تغييرها (2) لجواز ان يكـون ابتلاء فيجب الوقوف والاذعان له وشذ لعصرهم مبتدعة انبعوا (3) ما تشابه من الايات وتوغَّلوا في التشبيه ففريق شبهوا في الذات باعتقاد اليد والقدم والوجه عملا بظواهر وردت بذلك فوقعوا في التجسيم الصريح وسخالفة آي التنزيه لان معقوليّة الجسم تـقتضي النقص وَلاَفتقار وتغليب (١) ايات السلوب في التـنزيه المطلق التي هي اكثر موارد واوضـــ دلالة اولي من التعلُّق بظواهر هذه التي لنا غنية عنها وجــُمــع بـيــن الدليلين بتأويلها ثم يفرون من شناعة ذلك بقولهم حسم لاكالاحسام وليس ذلك بدافع عنهم لانه قول متناقص وجمع بين نفى وانبات ان كانا لمعقولية واحدة مس الجسم وان خالفا بينهما ونفيا المعقولية المتعارفة فـقـد وافـقونا في التـنزيه ولم يـبق الاجعلهم لفظ الحِسم اسما من اسمائه ويتوقَّف مثله على كلاذن وفريق منهــم ذهــبــوا الى (2) Man. D تعبيرها.

أقرءوها (1) Man. (1)

⁽³⁾ Man. C. luisel. Tome I. - IIIe partie.

⁽⁴⁾ Man B. تقلب. D. بنقلت

PROLECTON PRES في الصفات كانبات الجهة والاستواء والنزول والصوت والحرف وامثال ذلك وال قولهم الى التجسيم فنزعوا (١) مثل الاولبن الى قولهم صوت لاكالاصوات جهة لاكالجهات نزول لاكالنزول يعنون من الاجسام واندفع ذلك بما دفع ومذاهبهم ولايمان بها كما هي لئلا يكرّ النفي لمعانيها على نفيها مع انها صحيحة نابتة من القران والى هذا منظر ما تراه في عقيدة الرسالة لابن ابني زيد وكستاب المختصر له وفي كتاب الحافظ ابن عبد البر وغيرهم فأنّهم للحومون على هذا المعنى ولالغمض عينك عن القرائن الدالة على ذلك في غضون كلامهم ثم لما كثرت العلوم والصنائع وولع الناس بالتدوين والبحث في سائر لانحاء والف المتكلمون في التنزيه حدثت بدعة المعتزلة في نعميم هذا التمزيه في آك السلوب فقصوا بنفي صفات المعاني من العلم والقدرة والارادة والحياة زائدة على احكامها لما بلزم عن (2) ذلك من نعدد الفديم بزعمهم وهو مردود بان الصفات ليست نفس الذات ولاغيرها وقضوا بندغى صفة الارادة فلزمهم نعى القدر لان معناه سبق الارادة للكائنات وقصوا بمفى السمع والبصر لكونهما س عوارض الاجسام وهو مردود

بعدم اشتراط البنية في مدلول هذا اللفظ واتما هـو ادراك debn-khaldom للمسهوع او المبصر وقضوا بنفى الكلام لشبه ما في السمع والبصر ولم يعقلوا صفة الكلام التي تنقوم بالنفس فقصوا بان القران مخلوق بدعة صرّح السلف بخلافها وعظم صرر هذه البدعة ولقنها بعض الخلفاء عن بعض ائمَّتهم فحلمل عليها الناس وخالفهم ائمة الدين فاستباح بخلافهم ابشار كثير منهم ودماءهم وكان ذلك سببا لآنتهاض اهل السنه بالادلة العقليّة على هذه العقائد دفعا في صدور هذه البدع (وقام) بذلك الشينح ابو المحسن الاشعرق امام المتكلّميس فتوسط بين الطرق ونفى التشبيه وانبت الصفات المعنوبه وقصر التنزيه على ما قصره عليه السلف وشهدت له الادَّلــة المخصصة لعمومه فانبت الصفات الاربع المعنوية والسمع والبصر والكلام القائم بالنفس بطريق العقل والنقل والرة على المبتدعة في ذلك كله وتكلّم معهم فيما مهدوة لهذه البدع من القول بالصلاح والاصلح والتحسين والتقبيح وكمل العقائد في البعثة واحوال المعاد والجنّة واليار والثواب والعقباب والحق بذلك الكلام في الامامة لما ظهر حيناًذ من بدعة الاماميّة في قولهم اللها من عقائد الايهان وانّها يجب على النبي تعيينها والخروج عن العهدة فيها لمن هي له وكذلك على الالله وقصاري امر الامامة أنها قضية مصلحية اجهاعيّة

PROLIZOMAN ولا تاحق بالعقائد فلذلك الحقوها بمسائل هذا الفن وسهوا مجهوعه علم الكلام امّا لما فيه من المناظرة على البدع وهي كلام صرف وليست براجعة الى عمل وامّا لان سبب وضعه والنحوض فيه هو تنازعهم في انبات الكلام النفساني وكشر اتباع الشين إبى الحسن الاشعرى واقتفى طريقته من بعده تلهيـــنه كابن مجاهد وغيره وانحذ عنهم القاضي ابو بكر الباقلانتي فتصدّر للامامة في طريقتهم وهــذّبــهـــا ووضــع المقدّمات العقليّة التي تتوقّف عليها ولادلة ولانطار في ذلك مثل انبات الجوهر الفرد والخلاء وإن العرض لا يقوم بالعرض وانه لا يبقى زمانين وامثال ذلك مما تتوقّن عليه ادلَّتهم وجعل هذه القواعد تبعا للعقائد الابمانيَّـة في وجـوب اعتقادها لتوقَّف تلك الادلَّة عليها وان بطلان الدليل يؤذن ببطلان المدلول فكملت هذه الطربقة وجاءت من احسس الفنون النظرتبة والعلوم الدينية الاان صور الادلة فيها بعض الاحيان على غير الوجه الصناع لسذاجة القوم ولان صناعة المنطق التي تسبر بها الادّلة وتعتبر بها الاقيسة لم تكن حينئذ ظاهرة في الملَّة ولو ظهر منها بعض الشيُّ لم ياحذ بها المتكلَّهون لملابستها للعلوم الفلسفيَّة المباينة لعقائد الـشـرع بالجملة فكانت عندهم مهجورة لذلك (ثم) جاء بعد القاضى ابعي بكر من ائمّة الاشعريّة امام الحرمين ابو المعالى وامسلا

في الطريقة كتاب الشامل واوسع القول فيه ثم لتّحصه في الشامل واوسع القول فيه ثم لتّحصه في كتاب الارشاد واتنحذه الناس اماما لعقائدهم ثم انتشر مس بعد ذلك علم المنطق في الملَّة وقرأه النَّاسُ وفرقوا بينه وبيين العلوم الفلسفيّة بانه قانون ومعيار للادلّة فـقط تسبر به الادلَّة منها كما تسبر من سواها (ثـم) نـظـروا فـي تلك القواعد المقدّمات في فنّ الكلام للأقدمين فخمالفوا الكثير منها بالبراهين التي ادتهم الى ذلك وربّما ان كشيرا منها مقتبس من كلام الفلاسفة في الطبيعيّات والالهيّات فلما سبروها بمعيار المنطق ردّهم الى ذلك فيها ولم يعتقدوا بطلان المدلول من بطلان دليله كما صار اليه القاصبي فصارت هذه الطريقة في مصطلحهم مباينة للطريقة الاولى ونستمي طريقة المتأخّرين ورتما ادخلوا فيها الردّ على الفلاسفة فيما ينحالفون فيه من العقائد الايهانيّة وجعلوهم من خــصوم العقائد لتناسب الكثير من مذاهب المبتدعة ومذاهبهم (واول) من كتب في طريقة الكلام على هذا المنحمي الغزاليُّ ونبعه الامام ابن الخطيب وجهاعة قـفوا انرهم واعتمدوا تقليدهم ثم توغّل المتأخّرون من بعدهم في مخالطةً كتب الـفــلسفـةً والتبس عليهم شأن موضوع في العلمين فحسبوه فيهها واحدا من إشتباء المسائل فيهما واعلم ان المتكلّمين لها كانــوا يستدلون في اكثر احوالهم في الكائنات واحوالها على Tome I. -- IIIe partie.

рколекомых وجود البارئ وصفانه وهو نوع استدلالهم غالبا فالجسم الطبيعتي الذي ينظر فيه الفيلسوف في الطبيعيّات هو بعض من هذه الكائنات الله إن نظره فيها مخالف لنظر المتكلَّم هو ينظر في الجسم من حيث يتحرّك ويسكن والمتكلّـم نظر فيه من حيث يدلُ على الفاعل وكذا نظر الفيلسوف في الالهيّات انّما هو نظر في الوجود المطلق وما يقتضيه لذاتــه ونظر المتكلم في الوجود من حيث يدلُّ على السوجد وبالجملة فهوضوع علم الكلام عند اهله انما هو العـقـائـد الاسلاميّة (1) بعد فرضها صحيحة من الشرع من حيث يمكن ان يستدل عليها بالادلة العقاتية فتدفع البدع وتزال الشكوك والشبه عن تلك العقائد وإذا تأمّلت حال الفنّ في حدونه وكيف ندرج كلام الناس فيه صدرا بعد صدر وكلهم ينفرض العقائد صحيحة ويستمهض الحجيج والادلة علمت حينئذ صحة سا قرّرناه لكث في موضوع الفنّ وانه لا يعدوه ولقد اختلطت الطريقتان عند هولاء المتأخرين والتبست مسائل الكلام بمسائل الفلسفة الحيث لا يتهيّز احد الفتين من الاخر ولا يحمل طالبه عليه من كبهم كما فعله البيضاوت في الطوالع ومن جاء بعده من علهاء العجم في جهيع تؤاليفهم الله ان هذه الطربقة قد يعني بها بعض طلبة العلم للاطَّلاع عُلَى المذاهب

⁽¹⁾ Man. C. et D. لايسانية.

PROLÉGOVÊM S d'Fbn Khaldoun

والاغراق في معرفة الحجاج لونور ذلك فيها واما سحاذاة طريقة السلف بعقائد علم الكلام فانما هو في الطريقة القديمة للمنكلمين واصلها كتاب الارشاد وما حذا حذوة ومن اراد ادخال الردّ على الفلاسفة في عقائده فعليه بكـتب الـغــزاليّ والامام ابن الخطيب فاتها وان وقع فيها سخالفة الاصطلاح القديم فليس فيها من الاختلاط في المسائل وكالتباس فـي الموضُوع ما في طريقة هولاء المتأخّرين من بعــدهــم وعلى الحجملة فينبغي ان نعلم ان هذا العلم الذي هو علم الكلام غير ضرورت لهذا العهد على طالب العلم اذ الساحدة والمبتدعة قد انـقرضوا ولائمّة من اهل السّنة كفونا شأنــهــم فيما دُّونُوا وكتبوا وللادُّلَّة العقليَّـة انَّمَا احتيجِ اليها لما دافعـواً ونصروا وامّا الآن فلم يبق منها الّا كلام ينزّه البــارئ عــن الكثير من ايهامانه وأطلاقاته ولقد سأل الجنيد عن قوم مرّ بهم س المتكلمين يفيضون فيه فـقال ما هولاء فـقيل قوم ينزّهون الله بالادلَّة عن صفات الحدوث وسمات النقص فـقال نفي العيب حيث يستحيل العيب عيب لكنّ فائدته في أحاد الناس وطلبة العلم فائدة معتبرة اذ لا يحسن بحامل السنّــة الجهل بالحجاج النظرية على عقائدها والله وي المؤمنييرن

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

فصل في كشف الغطاء عن المتشابه من الكتاب والسنة وما حدث لاجل ذلك من طوائف السنية والمبتدعة في الاعتقادات

اعلم أن الله سبحانه بعث الينا نبينا محدا صلعم يدعونا الى النجاة والفوز بالنعيم وانزل عليه الكتاب الكريم باللسان العربة المبين يخاطبنا فيه بالتكاليف المفضية بنا الى ذلك وكان في خلال هذا الخطاب ومن ضروراته ذكر صفاتــه سبحانه واسهائه ليعرفنا بذاته وذكر الروح المتعلقة بنا وذكر الوحى والملائكة الوسائط بينه وبيس رسله الينا وذكر لنا يوم البعث وانذاراته ولم يعيّن لنا الوقت في شيّ مـنــها ونبت في هذا القران الكريم حروف من الهجاء مقطّعة في اوائل بعض سورة لا سبيل ُلنا الى فهم المراد بها وستهي هذه الانواع كلّها من الكتاب متشابه وذمّ على انباعها فقال تعالى هو الذي انزل عليك الكتاب منه ايات محكهات هن ام الكتاب واخر متشابهات فامّا الذين في قلوبهم زيغ فيتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة وابتغاء تأويله وما يعلم تأويله الَّا الله والراسنحون في العلم يقولون امنَّا به كل مـــنَّ عند ربّنا وما يذكر الا اولو الالباب وحهل العلماء من سلف الصحابة والتابعين هذه الآية على ان المحكمات هي

المبينات الثابتـة كلاحكام ولذا قال الفقهاء في اصطلاحــهــم d'Flor-Khaldoun المحكم المتصر المعنى واما المتشابهات فلهم فيها عبارات فقيل هي التي تفتقر الي نظر وتفسير يصتحم معناها لتعارضها مع آية اخرى او مع العقل فتنحفى دلالتها وتشتبه وعلى هذا قال ابن عباس المتشابه يؤمن به ولا يعمـــل بـــه وقال مجاهد وءكرمة كلما سوى آيات كلاحكام والقصص متشابه وعليه القاضي ابو بكر وامام الحرمين وقال الثورت والشعبتي وجماعة س علماء السلف المتشابه ما لم يكن سبيل الى علمه كشروط الساعة واوقات الانذارات وحرون الهجاء في اوائل السور وقوله في الآية هنّ امّ الكتاب اي معظهه وغالبه والهتشابه اقلّه وقد يرد الى المحكم ثم ذمّ الهتبعين للهتشابه بالتأويل او بحملها على معانبي لا تــفــهم منها في لسان العرب الذي خوطبنا به وسمَّاهم اهل زبغ اي ميل عن الحقّ من الكفّار والزنادقة وجهلة أهل البدع وان فعلهم ذلك قصد الفتنة التي هي الشركت او اللبس على المؤمنين او قصدا لتأويلها بما يشتهونه فيقتدون به في بدعتهم نم الحبر سجانه بانه استأثر بتاويلها ولايعلمه آلاهو فقال وسا بعلم تأويله الا الله ثمّ اتنبي على العلماء بالايمان بها فـقـط مقال والراسخون في العلم يقولون آمنًا به ولهذا جعل السلف والراسخون مستأنفا ورجحوه على العطف لان الابهان بالغيب Tone I .-- IIIe partie.

РВОЈЕСОМ NES الشناء ومع عطفه انّما يكون ايمانا بالشاهد النّم، д'Fhn.Khaldom يعلمون التأويل حينئذ فلا يكون غيبا ويعصد ذلك قبولمه كل من عند ربّنا ويدل على انّ التأويل فيها غير معلــوم للبشر انّ الالفاظ اللغويّة انّما يفهم منها المعاني التي وضعها العرب لها فاذا استحال اسناد الخبر الى مخبر عنه جهلنا مدلول الكلام حنيئذ وإن جاءنا من عند الله فوضنا علمه اليه ولا نشغل انفسنا بمدلول نلتمسه فلا سبيل لنا الى ذلك وقد قالت عائشة رضى الله عنها اذا رأبتم الذين يجادلون في القران فهم الذين عنى الله فاحذروهم هذا مذهب السلف في الآيات الهنشابهة وجاء في السندة الفاظ مشل ذلك محملها عندهم محمل الآيات لان المنبع (١ واحد واذا تنقررت اصنافي الهتشابهات على ما قلناء فلنرجع الى انصتلاف الناس فيها فامّا ما يرجع منها على ما ذكروة الى الساعــة واشراطها واوقات الانذارات وعدد الزبانية وامشال ذلك فليس هذا والله اعلم من المتشابه لآنه لم يرد فيه لفظ محمل ولا غيرة وانَّها هي ازْمنة لحادثات استأنُّر الله بعلمها بنصَّه (١ في كتابه وعلى لسان نبيه وقال أنَّها علمها عند الله والعجب مهَّن عدُّها من الهتشابه (واما) الحروف الهقطَّعة اوائل السور فعققتها حروف الهجاء وليس ببعيد ان تكون مرادة

وقد قال الزسخشرتي فيها اشارة الى بعد الغاية في الاعجاز GFhn-Khaldoun لات القران المنزّل مؤلف منها والبشر فيها سواء والتفاوت موجود في دلالتها بعد التأليف وان عدل عن هذا الـوجـه الذي يتضمّن الدلالة على الحقيقة فاتّما يكون بنقل صحيح كقولهم في طه انه نداء من طاهر وهادي واستسال ذلـكث والنقل الصحير متعذر فيجئي المتشابه فيها من هذا الوجمه وإمّا السوحي والهلائكة والروح والجنّ فاشتباهها من خفاء دلالتها الحقيقيّة لآنها غير متعارَّفة فجاء التشابه فيهما مس اجل ذلك وقد الحق بعض الناس بها كلُّ ما في معناها من احوال القيامة والجنة والنار والدتجال والفتن والمشروط وما هو بنحلاف العوائد المالوفة وهو غير بعيد الَّا إن الجمهور لا يوافقونهم عليه وسيما المتكلَّمون فقد عيّنوا محاملها على ما تراه في كتبهم ولم يبق من المتشابه الله الصفات التبي وصف الله بها نـفسه في كـتابه وعلى لسان نبـيه ميّا يوهم ظاهرة نقصا او تعجيزا وقد اختلف الناس في هددة الظواهر من بعد السلف الذين قررنا مذهبهم وتنازعوا وتطرقت البدع الى العقائد فلنشير الى بيان مذاهبهم وايثار الصحير منها على الفاسد فسنقول وما توفيقي الّا بالله اعلم ان اللَّه سبحانه وصن نفسه في كمابه بانه عالم قادر مريد حتى سميع بصير متكلّم حليل كرىم جواد منعم عزىز عظبم وكذا

PROLÉGONIA أثبت لنفسه اليدين والعينين والوجه والقدم واللسان الى غير ذلك من الصفات فمنها ما يقتضي صحّة الوهيّة مشل العلم والقدرة والارادة ثم الحياة التي هي شرط جهيعها ومنها ما هي صفة كمال كالسبع والبصر والكلام ومنها سا يسوهم النقص كالاستواء والنزول والمجيئ وكالوجه واليدين والعينيس التي هي صفات المحدثات ثم اخبر الشارع أنَّا نوى رَبَّنا يوم القيامة كالقهر ليلة البدر لا نصام في روينه كما ثبت في الصحيح فاتما السلف من الضحابة والتابعين فاتبتوا لــه صفات الالهويّة والكمال وفوّضوا اليه ما يوهم النقص ساكتين عن مدلوله نم اختلف الناس من بعدهم وجاء المعـــزلــة فاثبتوا هذه الصفات احكاما ذهنية سحردة ولم يثبتوا صفة نقوم بذانه وسموا ذلك توحيدا وجعلوا الانسان خالقا لافعاله ولا تـتعلّق بها قدرة الله تعالى سيها الشرور والهعاصي منها اذ يهتنع على الحكيم فعلها وجعلوا مراعات الاصلى للعباد واجبة عليه وسهوا ذلك عدلا بعد ان كانوا اولا يقولون بنفي القدر وان كلامر كله مستأنف بعلم حادث وقدرة وارادة كذلك كها ورد في الصحيح وأن عبد الله بن عمر نبرًأ من معبد الجهنتي واصحابه القائلين بذلك وانتهي نفى القدر الى واصل بن عطا الغزالي منهم تلهيذ الحسس البصريّ لعهد عبد الملك بن مروان ثم أخرا الى معسور

السلمتي ورجعوا عن القول به وكان منهم ابو الهذيل العلّاف ٢٠١٥ السلمتي ورجعوا وهو شيخِ المعتزلة انحذ الطريقة عن عثمان بن خالد الطويــل عن واصل وكان من نـفاة القدر وانبع رأى الفلاسفــة فـــى نىفى الصفات الوجوديّة لظهور مذاهبهم يومئذ ثم جاء ابراهيم النطَّام وقال بالقدر واتبعوه وطالع كتب الفلاسفة وشدَّد في نىفى الصفات وقرر قواعد كلاعتنزال ثم جاء الحجاحظ والكعبي البحباتي وكانت طريقتهم تستمى علم الكلام اتبا لما فيها من الحجاج والجدال وهو الذِّي يسهَّى كلامـــا وامـــا ان اصـــلَّ طريقتهم نفى صفة الكلام فلهذا كان الشافعي يقول حقّهم ان يصربوا بالجربد ويطاف بهم وقرّر هولاء طريقتهم وانبتوا منها وردّوا الى ان ظهر الشينج أبو الحسن الاشعرى وناظر بعض مشيختهم في مسائل الصلاح والاصلح فرفض طريقتهم وكان على رأى عبد الله بن سعيد ابن كلاب وابني العباس القلانستي والححرث بن اسد العجاسبتي من اتباع السلـف وعلى طريقة السنة فائدة مقالاتهم بالحجيج الكلامية واثبت الصفات القائمة بذات الله تعالى من العلم والقدرة والارادة التي يتم بها دليل التمانع وتصرِّج المعجزاتُ للانبياء وكان من مذهبهم انبات الكلام والسمع والسبصر لانها وان اوهم ظاهرها النقص بالصوت والحرف الجسمانيين فسقد وجد للكلام عند العرب مدلول انمر غير الحروف والصوت وهمو Tome I. — III^e partie

PROLEGOMAN ما يدور في النحلد والكلام حقيقة فيه دون الأول فانسوه لله تعالى وانتفى ايهام النقص وانبتوا هذه الصفة قديمه عامّة التعلّق بشأن الصفات الاخرى وصار القـران اسـمــ سشتركا بين القديم بذات الله تعالى وهو الكلام النفسسي والمحدث الذى لهو الحروف المؤلفه المقرؤة بالاصوات فاذا فبل قديم فالمراد الاول واذا قيل مقروء مسموع فلدلالة القراءه والكتابة عليه وبورع الامام احمد بن حنبل من اطلاق لنظ الحدوث عليه لانه لم يسمع من السلف قبله لا أنه يقول ان المصاحف المكتوبة قديمة ولا أن القراءة الجارية على السنة قديمة وهو شاهدها محدثة وإنها منعنه مس ذلك الورع الذي كان عليه وإنّها غير ذلك فانكار للصرورتسات وحاشاه منه وامّا السمع والبصر وان كان يوهم ادراك الجارحه فهو يدل ايصا لغة على ادراكت المسهوع والمبصر وينتفى امهام النقص حينئذ لانه حقيقة لغوية فيهما واما لفظ الاستواء والمجيئ والنزول والوجه واليدين والعينيس وامشال ذلك فعدلوا عن حقائقها اللغويّة لما فيها س ابهام النفص بالتشبيه الى مجازاتها على طريقة العرب حبيث بتعذّر حفائق الالفاظ فيرجعون الى المجاز كما في قوله تعلى بريد ان ينقض وامثاله طريقة معروفة لهم غير سنكرة ولا سندعة وحملهم على هذا التأويل وإن كان سخالفا لهـذهـب

السلف في التفويض ان جهاعة من انباع السلف وهم Phinkhaldoun المحدثون والمتأتحرون من الحنابلة ارتصبوا في محسمال هذه الصفات فحملوها على صفات ثابتة لله تعالى سجهولـــة الكيفيّة فيقولون في استوى على العرش تشبت له استواء بحيث مدلول اللفظ فرارا من تعطيله ولا نقول بكيفيّته فرارا من القول بالتشبيه الذي ننفيه ايات السلوب سن قوله ليس كمثله شئ سبحان الله عها يصفون تعالى الله عها بقول الظالمون لم يلد ولم يولد ولا بعلمون مع ذلك أنّهم والمجوا من باب التشبيه في قولهم بانبات استواء والاستواء عسد اهل اللغة أنَّما موضوعه لاستـقرار والتمكُّن وهمو جسمانتي وامَّا التعطيل الذي يشنعون بالزامه وهو تعطيل اللفظ فىلا سحمـذور فيه وآنها المحذور في نعطيل الالهة وكذلك يشنعون بالزام التكليف بما لا بطاق وهو تهويه لان التشابه لم يتقبع فسي التكاليف ثم يدعون ان هذا مذهب السلف وُحاش لله من ذلك واتما مذهب السلف ما قرّرناه اولا سن نفويدين المراد بها الى الله والسكوت عن فهها وقد يحتجـون لاثبات الاستواء لله بقول مالك الاستواء معلوم والكين مجمول ولم يرد مالك ان الاستواء معلوم الثبوت لله وحاشاه من ذلك لانه يعلم مدلول الاستواء وآنما اراد ان الاستواء معلوم من اللغة وهو الجسهانتي وكنفيّته اي حقيقته لان حفائــق

realizations الصفات كلها كيفيّات وهي مجهولة الثبوت لله وكذلك يحتمّون على انبات المكان بحديث السوداء وأنّها لما قال لها النبي صلعم اين الله وقالت في السماء فـقال اعتــقهــا فانَّها مؤمنة والنبي صلعم لم يثبت لها الايمان بانباتها المكان لله بل لاتها آمنت بما جاء به من ظواهر أن الله في السماء فدخلت في جهلة الراسخين الذين يؤمنون بالمتشابه س غير كشف عن معناه والقطع بنفي المكان حاصل من دليل العقل النافي للافتقار ومن ادلّة السلوب المؤذنة بالتنزبه مثل ليس كمثله شئ وإشباهه ومن قوله وهو الله في السموات وفي الارض اذ الهوجود لا يكون في مكانين فليست في هذا للهكان قطعا والمراد غيرة ثمم طردوا ذلك المحهل الذي ابتدعوه في ظواهس السوجمة والعينين واليدبن والنزول والكلام بالحرف والصوت يجعلون لها مدلولات اعم من الجسمانيّة وينزّونه عن مدلولً الحبسمانتي منها وهذا شئي لا يعرف في اللغة وقد درج على ذلك لاول وآلاخر منهم ونافرهم اهل السّنة من المتكلّميس الاشعرية والحنقية ورفضوا عقائدهم فيي ذلك ووقع بيس متكلهى الحنفيّة ببخارى وبين الامام مجد بن اسهعيل البنحاري ما هو معروف (وامّا المجسّمة) ففعلوا مشل ذلك في انبات الجسميّة واتّها لاكالاجسام ولفظ الجسم له يثبت

في منـقول الشرعيّات وأنّما جرّاهم عليه اثبات هذه الظواهر فلم procession في منـقول الشرعيّات بقتصروا عليه بل توغلوا واثبتوا الجسمية يزعمون فيها سشل ذلك وينزهونه بقول متناقض سفساف وهو قولهم جسم لا كالاجسام والجسم في لغة العرب هو العميق المحمدودُ وغير هذا التفسير من أنَّه القائم بالذات او المرتَّب من الجواهر وغير ذلك فاصطلاحات للمتكلمين يريدون بها غير المدلول اللغوي فلهذا كان المجسمة اوغل في البدعة بل والكفر(١) حيث اثبتوا لله وصفا موهما يوهم النقص لم يبرد في كلامه ولاكلام نبيه فقد تبيّن لكك الفرق بين مذاهب السلف والمتكلّمين السّنيّة والمحدّثين والهبندعة من المعتزلة والمجسّمة بها اطلعناك عليه وفي المحدّثين غلاة يستمون المشبه لتصربحهم بالتشبيه حتى انه يحكى عن بعضهم انه قال اعفوني من الاحمية والفرج وسلوا عمّا بدا لكم مس سواهما وان لم يتأوّل ذلك لهم بآنهم يريدون حصر ما ورد من هذه الظواهر الهوهمة وحملها على ذلك العجهـل الـــذي لائهتهم والا فهو كفر صريح والعياذ بالله وكتب اهل السمنة مشحونة بالحجاج على هذه البدع وبسط الرد عليهم سالادلة الصحيحة وانّما اومأنا الى ذلك إيهاء يتهيّز به فصول المقالات وجملها والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لولا ان

ر كفروا . Man. B (۲

TOME I. -- IIIe partie.

«دانا الله (وامّا الظواهر الخفيّة الادلّة والدلالة) كالوحى والملائكة والدلالة) كالوحى والملائكة والروح والجن والبرزخ واحوال القيامة والدتجال والمفستس والشروط وسائر ما هو متعذّر على الفهم او مخمالف للعادات مان حملناه على ما يذهب اليه الاشعريّة في تفاصيله وهم اهل السنّة فلا تشابه وإن قلنا فيه بالنشابه فلنوضيح القبول ميه بكشف الحجاب عنه فنقول اعلم أن العالم البشري اشرف العوالم من الموجودات وارفعها وهو وان اتحدت حفيقة الانسانية فيه فله اطوار يخالف كل واحد منها الانصر باحوال تختص به حتى كان الحقائق فيها مختلفة (فالطور لاول) عالمه الجسمانتي بحسه الظاهر وفكره المعاشتي وسائر بصرّفانه التي اعطاء اياها وجوده الحاصر (الطور الثاني) عالم النوم وهو صوّر الخيال بانفاذ نصوّرانه جائلة في باطـنــه فيدرك منها بحواسه الظاهرة مجردة عن الازمنة والامكنة وسائر الاحوال الجسمانيّة ويشاهدها في امكان ليس هو فيه ويحدث للصالح منها البشري بها يترقب من مسسرانه الدنيويّة وَالاخرويّة كها وعد به الصادق صلوات الله عليه وهذان الطوران عامّان في جميع اشتحاص البشر وهما مختلفار في المدارك كما تراه (الطور التالث) طور النبوة وهو خاص باشراني صنف البشر بما خصّهم الله به من معرفته وتوحيده

وبنزل ملائكته عليهم بوحيه وتكليفهم باصلاح البشر فسي

احوال كلُّها مغايرة لاحوال البشريّة الظاهرة (الطور السرابع) المجادة الخاهرة الطاعرة السرابع) المجادة المجادة الطاعرة المجادة طور الهوت الذي تفارق اشخاص البشر فيه حياتهم الظاهرة الى وجود قبل القيامة يسمّى البرزح يتنعمون فيه ويعذبون على حسب اعمالهم ثم يفضون الّي يوم القيامة الكبرى وهي دار الجزاء للكبر نعيمًا وعذابًا في النجنّة أو فسى النار والطوران الاولان شاهدهما وجدانتي والطور الثالث النبوي شاهده المعجزة والاحوال المختصة بالانبياء والطور الرابع شاهده ما تنزّل على الانبياء من وحي الله تعالى في المعاد واحوال البرزخ والقيامة مع ان العقل يقتصبي به كما نتهـنــا الله عليه في كثير من ايات البعثة ومن اوضح الدلالـة على صحّتها ان اشخاص الانسان لو لم يكن لهم وجود اخر بعد الموت غير هذه المشاهد يتلقّى فيه احوالا تليق به لكان ابجاده للاول عبثا اذ العوت اذا كار, عدما كار, مآل الشخص الى العدم فلا يكون لوجودة الاول حكهة والعبث على الحكيم محال واذا تقرّرت هذه الاحوال الاربعة فلناخذ في بيان أ مدارك الانسان فيها كيف تنحتلف اختلافا بتينيا بكشيف لكك غور المتشابه فامّا مداركه في الطـور كلاول فواضحــة جليّة قال الله تعالى والله اخرجكم من بطون امّهاتكم لا تعلمون شئا وجعل لكم السهع وللابصار ولافئدة فبهدنا المدارك يستولى على ملكات الهعارف وبستكمل حقيقة

PROLECIONEN انسانية ويوفي حتّق العبادة المفضية به الى النجاة وإتما مداركه في الطور الثاني وهو طور النوم فهي المداركث التي في الحسّ الظاهر بعينها لكن ليست في الجوارج كما هي في اليقظــة لكن الراي يتيقن كل شئ ادركه في نومه لا يشكُّ فيه ولا يرتاب مع خلو الجوارح عن لاستعمال العادي لها والناس في حقيقة هذه الحال فريقان الحكماء ويزعمون ان المصور الخيالية يدفعها الخيال بحركة الفكر الى الحس المشترك الذي هو الفصل المشترك ببن الحس الطاهو والحسس الباطن فتصوّر محسوسه بالظاهر في الحواس كلّها وبشكل عليهم هذا بان المراي الصادقة التي هي من الله تعالى اوِ من الملك اثبت وارسنح في الادراك من المسراي الخياليَّة الشيطانيَّة مع أنَّ الخَيالُ فيها على ما قرَّروِّه وأحد الفريق الثاني المتكلَّهون اجهلوا فيها القول وقالوا هو ادراك يخلقه الله في الحاسة فيقع كها يقع في البقطة وهذا اليق وان كتا لا نتصور كبفيّنه وهذا الادراك النومتي اوضب شاهد على ما يقع بعده من الهدارك الحسية في الاطوار واما الطور الثالث وهو طور الانبياء فالهدارك الحسية فيها مجهولة الكيفية عند وجدانيته عندهم باوضر من اليقسيس فيسرى النبيي الله والملائكة ويسهع كلام الله منه او مس الهلائكة ويرى الجتة والنار والعرش والكرسي ويخسرق

السموات السبع في اسرائه ويركب البراق فيها وبلقتي اسرائه النبدين هنالك ويصلى بهم ويدرك انسواع السمدارك الحسّيّة كما يدرك في طورة الجسمانتي والنومّي بعلم ضرورتي ينحلقه الله له لا بالادراك العادتي للبشر فسي الحسوارم ولا بلتفت في ذلك إلى ما يقوله ابن سينا من تنزيله امر النبوة على امر النوم في دفع الخيال صورة الى الحسّ المشترك فان الكلام عليهم هنا اشدّ من الكلام في النوم لان هذا التنزيل طبيعة واحدة كما قررناه فيكون على هذا حقيقة الوحى والروياء من النبي واحدة في يقينها وحقيقتها وليست كذلك على ما علمت من روياء النبي صلعم قبل الوحي سنَّة اشهر وانَّهما كانت بدة (١) الوحي ومقدّمته وبشعر ذلك بأنّها روبة (٤) في الحقيقة وكذلك حال الوحى في نفسه فـقد كان يـصعب عليه ويقاسى منه شدّة كما هي في الصحبح حتى كان القران يتنزّل عليه ايات مقطّعات وبعد ذلك نزل عليه براة في غزوة تبوك جملة واحدة وهو بسير على ناقته فلـو كان ذلك من تنزّل الفكر الى النحيال فقط ومن النحيال الى الحسّ المشترك لم يكن بين هذه الحالات فرق وامّا الطور الرابع وهو طور الاموات في برزجهم الذي اوله القبسر وهم مجردون عن البدن او في بعثتهم عند ما يرجعون الى

⁽¹⁾ Man. B نیدّه.

^{(2) 1}b. دودا.

PROLECONÈNES موجودة فيرى الميت في قبره فيراكم العسيّة موجودة فيرى الميت في قبره الملكان يسائلانه ويرى مقعدة من الحِبّة او النار بعينبي رأسـه وىرى شهود الجنازة ويسمع كلامهم وخفق نعالمهم فسي لانصراف عنه ويسمع ما يذكرونه به من التوحيد او مس نقرير الشهادتين وغير ذلك وفي الصحيح ان رسول الله صلعم وقف على قليب بدر وفيه قتلى المشرك يس من قريش وناداهم باسمائهم فقال عمريا رسول الله اتكلم هولاء الجيف فقال صلعم والذي نفسي بيده ما انتم باسمة سهم لما اقول ثم في البعثة يوم القيامة يعاينون باسماعهم وابصارهم كها كانوا يعاينون في الحياة من نعيم الجنَّة على ا مرانبه وعذاب النار على مرانبه ويرون الملائكة ويسرون ربهم كما ورد في الصحيح أنكم ترون ربكم يوم القياسة كالقمر ليلة البدر لا تضامون في رويته وهذه المدارك لم نكن لهم في الحياة الدنيا وهي حسّية مثلها ونـقع فـي الجوارح بالعلم الصرورت الذى يخلقه الله كما قلناء وسرر هذا ان تعلم أن النفس الانسانيّة هي تنشأ بالبدن وبهداركه فاذا فارقت البدن بنوم او موت او صار النبي حالة الوحي س المدارك البشرية آلى الهدارك الملكية فقد استصحبت ما كان معها من الهدارك البـشـربـة محبـردة عن المجوارح فيدرك بها في ذلك الطوراي ادراك شاءت

منها ارفع من ادراكها وهي في الجسد قاله الغزالي رحهـ في الجسد العزالي رحهـ في الجسد العزالي رحهـ في الجسد العزالي رحهـ في الجسد العزالي رحهـ في العربية العربي الله وزاد على ذلك أن النفس الانسانية صورة تبقى لها بعد المفارقة فيها العينان ولاذنان وسائر الجوارح المدركة امثالالها كان في البدن وصورا (وانا اقول) اتما يشير بذلك الى الملكات الحاصلة من تصريف هذه الجوارح في بدنها زيادة على الادراك فاذا تفطّنت لهذا كلّه علمت ان حدة الهدارك موجودة في الاطوار الاربعة لكن ليس على ما كانت في الحياة الدنيا واتما هي تختلف بالقوة والضعف بحسب ما يعرض لها من الاحوال ويشير المتكلُّ محون الى ذلك اشارة مجلة بان الله ينحلق فيها علما صروريًّا بذلك الهدارك ای مدرک کان ویعنون به هذا القدر الذی اوضحناه وهذه نبذة اومأنا بها الى ما يوضيح القول في المتشابه ولو اوسعنا الكلام فيه لقصرت المدارك عنه فلنفزع الى الله سبحانـه في الهداية والفهم عن انبيائه وكتابه بما يحصل به الحق في توحيدنا والظفر بنجاتنا والله يهدى من يشاء

علم التصوف

هذا العلم من علوم الشريعة الحادئة في الملَّة واصله ان طريقة هولاء القوم لم تزل عند سلف الامّة وكبارها سن الصحابة والتابعين ومن بعدهم طريقة الحق والهدابة واصلها

PROLLOWI YES العكوني على العبادة والانقطاع الى الله والاعراض عن زخرف الدنيا وزينتها والزهد فيها يقبل عليه الجههور من لذَّة ومال وجاه والانفراد عن الخلق في الخلوة للعبادة وكان ذلك عامًا في الصحابة والسلف فلما فشا الاقبال على الدنسيا فى القربن الثانى وما بعده وجنح الناس الى سخالطة الدنيا اختص المقبلون على العبادة باسم الصوفية والمتصوفة قال القشيريّ رحمه الله ولا يشهد لهذا الاسم اشتقاق من جهــة العربية ولا قياس والظاهر انه لقب ومن قال اشتقاقه إسر الصفاء او من الصفة او من الصف فبعيد من جهة القياس اللغوتي فال وكذلك من الصوف الأنهم لم ينحتصوا بلبسه قلت وللاظهر ان قيل بالاشتقاق انه من ألصوف وهم في الغالب مختصون بلبسه لما كانوا عليه من مخالفة الناس في لبس فاخر الثياب الى لبس الصوف فلمّا اختص هولاء بمذهب الزهد ولانسفراد من الخملق ولاقبال على العبادة اختصوا بهواجد مدركة لهم وذلك ان الانسان بما هو انسان انَّما يتميّز عن سائر الحيوان بالادراك وادراكه نوعان ادراك للعلوم والمعارف من اليقين والظنّ والمسكّف والوهم وادراك للاحوال القائمة به من الفرح والحزن والقبض والسِّيط والرضاء والغضب والصبر والشكر وامثال ذلك فالمعنى العافل والمتصرف فسي البدن ينشأ من ادراكات وارادات وإحوال وهي التي نميّز

بها الانسان كما قلناه وبعضها ينشأ عن بعض كها ينشأ العلم Plin-Alaldoun. عن الادلَّة والفرح او الحزن عن ادراكث المؤلم والهلتذُّ به والنشاطُ عن الجمام والكسل عن الاعياء وكذلك المريد في سجاهدته وعبادته لا بد ان ينشأ له عن كل مجاهدة حال هي نتيجية لتلك المجاهدة وتلك الحال اتما ان تكون نوع عبادة فترسني وتصير مقاما للمريد وامّا ان تكون عبادة وأنّـما تكون صفة حاصلة للنفس من فرح او سرور او نــشــاط او كسل اوغير ذلك (والمقامات) لا بزال المريد ينرقي فيها من مقام الى مقام الى ان ينــتهبي الى التوحيد والمعرفة التي هي الغاية المطلوبة للسعادة قال صلعم من مات يشهد ان لا اله لا الله دخل الجنَّة فالدريد لا بدُّ له من الترقي فيي هذه الاطوار واصلها كلمها الطاعة والاخلاص ويتقدّمها الايمان ويصاحبها وتنشأ عنها الاحوال والصفات ننائع وثمرات نم تنشأ عنها اخرى وإخرى الى مقام التوحيد والعرفان واذأ وقع تنقصير في الستيجة او خلل فيعلم أنه انها اتبي مسن قبل التقصير في الذي قبله وكذلك في النحواطر الانسانية والواردات القلبيّة فلهذا يحتاج المريد الى محاسبة نفسه في سائر اعماله وينظر في خفاياها (١) لان حصول النتائج عن الاعمال صروريّ وقصورها من الخلل فيها كذلك والهريد يجد

r) Man. A et B. اخفأنها.

هم الماركة الكث بذوقه ويحاسب نفسه على اسبابه ولا يشاركهم والحلال القليل من الناس لان الغفلة عن هذا كانّــها المالية المالية المالية عن الله القليل من الناس المالية المالية عن الله المالية شاملة وغاية اهل العبادات اذا لم ينتهوا الى هذا النوع انهم بأتون بالطاعة مخلصة من نظر الفقه في الاجزاء والامتشال وهولاء يسبحثون عن نـتائجها بالاذواق والمواجد ليطّلعـوا على انَّها خالصة من التقصير او لا وظهر أن أصل طريقتهم كلُّها سحاسبة النفس على الافعال والتروك والكلام فسي هده الاذواق والمواجد التي تحصل عن المجاهدات ثم تستقر للهريد مقاما ويترقّى منها الى غيرها ثم لهم مع ذلك آداب مخصوصة بهم واصطلاحات في الفاظ تدور بينهم اذ الاوصاع اللغويّة انّما هي للمعاني المتعارفة فاذا عرض من المعانسي ما هو غير متعارف اصطاحنا على التعبير عنه بلفظ يتيسر فهمه منه فلهذا الحتصّ هولاء بهذا النوع من العلم الذي ليس يوجد لغيرهم من اهل الشريعة الكلام فيه وصَّار علم الشُّريعة على صنفين صنفٌ مخصوص بالفقهاء وأهل الفتيا وهي الاحكام العامّة في العبادات والعادات والمعاملات وصنف سخصوص بالقوم فسي القيام بهذه المجاهدة ومحاسبة النفس عليها والكلام في لاذواق والمواجد العارضة في طريقها وكيفيّة الترقّي فيها من ذوق الى ذوق وشرح الاصطلاحات التي تدور بينهم في ذلك فلهّا كتبت العلوم ودونت والف الفقهاء في الفقه واصوله والكلام

والتفسير وغير ذلك كتب رجال من اهل هذه الطريقة في ظلم المربقة المربقة والتفسير طريقهم فهنهم من كتب في احكام الورع ومحاسبة النفس على الاقتداء في الاحذ والتركث كما فعله المحاسبيّ في كتاب الرعاية له ومنهم من كتب في آداب الطربقة واذواق الهها ومواجدهم في ألاحوال كما فعله القشيرتي في كتاب الرسالة والسهروردي في كتاب عوارف المعارف وامثالهم وجمع الغزاليّ بين الامرين في كتاب الاحياء فدوّن فيهُ احكام الورع وَلاقتداء ثم بيّن آداب القوم وسننهم وشرح اصطلاحـاتـهم في عبارانهم وصارعلم التصوّفِ في المـلّــة علما مدوّنا بعد ان كانت الطريقة عبادة فقط وكانت احكامها انّما تتلقّى من صدور الرجال كما وقع في سائر العلوم التي دوّنت بالكتاب من التفسير والحديث والفقه ولاصول وغير ذلك ثم ان هذه المجاهدة والخلوة والذكر يتبعها غالبًا كشف حجاب الحسّ وللطّلاع على عوالم من امر الله ليس لصاحب الحسّ ادراك شيّ منها والروح من تلك العوالم وسبب هذا الكشف أن الروح أذا رجع عن الحسس الظاهر الى الباطن صعفت احوال الحس وقويت احوال الروح وغلب سلطانه وتجدّد نشوة واعان على ذلك الـذكـر فانَّه كالغذاء لتنمية الروح ولا يزال في نمو وتزيَّــد الى ان يصير شهودا بعد ان كان علما ويكشف حجاب الحسّ ويستمّ

ркосысоченея وجود النفس الذي لها من ذاتها وهو عين الادراك فيتعرّض حينئذ للمواهب الربانية والعلوم اللدنية والفتم الالهتى ونقرب ذاته في تحقّق حقيقتها سن الافق الاعلى افق الملائكة وهذا الكشف كثيرا ما يعرض لاهل العجاهدة فيدركون من حقائق الوجود ما لا يدرك سواهم وكذلك بدركون كثيرا من الواقعات قبل وقوعها ويتصرّفون بهمهم وقوى نفوسهم في الموجودات السفلية وتصير طوع ارادتهم فالعظماء منهم لا يعتبرون هذا الكشف ولاهذا التصرّف ولا يخبرون عن حقيقة شئ لم يؤمروا بالتكلّم فيه بل يعدُّون ما وقع لهم من ذلك محنَّة وتتعوَّذُون منَّه اذا وقع لهم وقد كان الصحابة رضى الله عنهم على مثل هذه المجاهدة وكان حطّهم من هذه الكرامات أوفر الحطوط لكنّهم لم تقع لهم بها عناية وفي فضائل ابي بكر وعمر رضي الله عنهم كشير منها وتبعهم في ذلك اهل الطريقة ممّن اشتملت رسالة القشيري على ذكرهم ومدن تسبع طربقتهم من بعدهم ثم ان قوما من المتأخرين انصرفت عنايتهم الى كشف الحجاب والكلام في المدارك التي وراءً واختلفت طرق الرياضة عدهم في ذلك باختلاف تعليمهم في امانة القوى الحسية وتعذية الروح العاقل بالذكر حتى يحصل للنفس ادراكها الذي لها من ذانها بتمام

انحصر في مداركها حينئذ وآنهم كشفوا ذوات الوجود وتصوّروا حقائقه كلُّها من العرش الى الطس هكذا قال الغزالي في ، كتاب كلاحياء بعد ان ذكر صورة الرباضة ثم ان هذا الكشف لا يكون صحيحا كاملا عندهم لا اذا كان أناشئا عس الاستقامة لان الكشف قد يحصل لصاحب الخلوة والجوع وان لم تكن هناك استقامة كالسحرة والنصاري وغيرهم من المرتاضين وليس مرادنا اللا الكشف الناشئ عن الاستقامة ومثاله ان الهرآة الصقيله اذا كانت محدبة او مقعرة وحوذي بها جهة الهرئ فانه يتشكّل فيها معوّجا على غير صورته وإذا كانت مسطّعة تشكّل فيها الهرئ صحيحا فالاستقامة للنفس كالانبساط للهرآة فيها ينطبع فيها من الاحوال ولــمــا عــنـــى الهوجودات العلوية والسفلية وحقائق الهلك والروح والعرش والكرسي وامثال ذلك وقصرت مدارك من لـم يشاركهم في طربقهم عن فهم اذواقهم ومواجدهم في ذلك فاهل الفتيا بين منكر عليهم ومسلّم لهم وليس البرهان والــدليـــل بنافع في هذا الطريق ردًا وقبولًا اذ هي من قبيل الوجدانيّات (تفصيل وتحقيق) يقع كشيرا في كلام اهل العفائد مس علمهاء الحديث والفقه ان الله تعالى مبابن لمخلوقانمه Tone I .- III partie.

PROLÉCONÈNES و يقع للمتكلّبين انه لا مباين ولا متّصل ويقع للفلاسفة انه لا داخل العالم ولا خارجه ويقع للمتأخّرين من المتصوّفة انه متّحد بالمخلوَّقات امّا بمعنى الحلول فيها او بمعنى أنّه هو عينها وليس هناك غيره جملة ولا تفصيل فلنبيّن تفصيل هذه الهذاهب ونشرح حقيقة كل واحد سنها حتى تتضر معانيها فنقول ان الهباينة تقال لمعنيين احدهها الهباينة في الحيز والجهة ويقابله الانتصال وتشعر هذه المقابلة على هذه التقيّد بالهكان امّا صريحا وهو تجسيم او لزوما وهو تشبيه من قبيل القول بالجهة وقد نـقل مثله عن بعض علهاء السلف من التصريح بهذه المباينة فيحتبل غير هذا الهعنبي وسن اجل ذلك انكر الهتكلُّهون هذه المباينة وقالوا لا يقال في البارئ انــه مباين مخلوقاته ولا متصل بها لان ذلك انّما يكون للمتحيّزات وما يفال من ان المحل لا يخلو عن الاتصاف بالهعنى وضدّه فهو مشروط بصحّمة الاتصاف او لا واتما مع امتناعه فلا بل يجيوز النحلو عن الهعني وضدّه كها يقال في الجهاد لا عالم ولا جاهل ولا قادر ولا عاجز ولاكاتب ولا اتسى وصحّة الانصاف بهذه الهاينة مشروط بالحصول في الجهة على ما تقرّر من مدلولها والبارئي سبحانه منزّه عن ذلك ذكره ابن التلمساني في شرح اللهع لامام الحرمين وقال ولا يقال في البارئ مباين للعالم ولا متصل بـ ولا داخــل

فيه ولا خارج عنه وهو معنى ما بقوله الفلاسفة أنَّـه لا داخــل d'Elor-Khaldoun العالم ولا خآرجه بناء على وجود الجواهر غير المتحيزة وانكرها المتكلَّهون لها يلزم من مساوانها للبارئ في اخصّ الصفات وهو مبسوط في علم الكلام واتبا المعنى الاخر للمباينة فسهسو المغايرة والمخالفة فيقال البارئ سباين لمخلوقانه في ذانه وهويتنه ووجوده وصفانه ويقابله لاتحاد ولاستسزالم ولانصتسلاط وهذه المباينة هي مذهب اهل الحقّ كلُّمهم مـن جــمــهـــور السلف وعلهاء الشرائع والمتكلمين والهتصوفة الاقدمين كاهل الرسالة ومن نحما منحاهم وذهب جماعة من الهــــصـــوّفـــة الهتأتخرين الذين صيروا المدارك الوجدانية علمية نظرية الى ان البارئ تعالى متّحد بمخلوقاته في هويّته ووجوده وصفانه ورتبما زعموا انه مذهب العلاسفة قبل ارسطو مشل افلاطون وسقراط وهو الذي يعنيه الهتكلُّهون حيث ينـقلونه في علم الكلام عن المتصوّفة ويحاولون الردّ عليه لانه ذانان ننتفى احداهها او تندرم اندرام الجزء فان تلك مغايرة صريحة ولا يقولون بذلك وهذا للانحاد هو الحلول الذي تدّعيه النصاري في المسيح عليه السلام وهو اغرب لانّـه حلول قديم في محدث أو اتّحاده به وهو ايضا عيس سا للله الماميّة من الشيعة في الائيّة وتـقربر هذا الاتّحاد فـي كلامهـم على طريقين الاول ان ذات القديم كاسنة في

PROTECULANTE المحدثات محسوسها ومعقولها متّحدة بها في التصوّريس وهي كلُّها مظاهر له وهو القائم عليها اي الهقوم لـوجـودهـا بمعنى لولاه كانت عدما وهو رأى اهل الحملول الثانية طريق اهل الوحدة المطلفة وكانهم استشعروا من نقربر اهل الحلول الغيربة المنافية ليعقول الاسحاد فنفوها بيين القديم وبيس المخلوقات في الذات والوجود والصفات وغالطوا في غيريّة المظاهر المدركة بالعس والعفل بان ذلك من المدارك البشريّة وهي اوهام ولا يربدون الوهم الذي هو قسيم العلم والظنّ والشكِّث وانَّما بريدون انَّها كلُّها عدم ١١) في الحقيقة ـ وجود في الهدرك البشرتي فيقط ولا وجود بالحقيقة الاللقديم لا في الظاهر ولا في الباطن كما نفرّره بعد بحسب الامكان والتعويل في نعقل ذلك على النظر والاستدلال كما فــــي الهدارك البشربة غير مفيد لان ذلك انما ينقل من المدارك الماكيّة وأنّما هي حاصاة الانبياء بالفطرة ومن بعدهم للاولياء بهدايتهم وقصد من يقصد الحصول عليها بالطريقة العلمية صلال وربما قصد بعض المصنفين ذلك في كشف الموجودات وترنيب حفائمه على طريق اهل الهظاهر فبانسي بالاغهض فالاغهض وربما فصد بعض الهصنفين بيان مذاهبهم في كشف الوجود وترتيب حقائقه وانبي بالاغهض فالاغهض

بالسبة الى اهل النظر والاصطلاحات والعلوم كها فعل الفرغاني PROLEGOMENES شارح قصيدة ابن الفارض في الديباجة التي كتب في صدر ذلك الشرح فانه ذكر في صدور الوجود عن الفاحــل وترتيبه ان الوجود كلُّه صادر عن صفَّة الوحدانيَّة اللَّي هي مصدر (١) الاحديّة وهما معا صادران عن الذات الكريمة التي هي عين الوحدة لا غير ويسهون هذا الصدور بالتجلّي (واول) مراتب التجلّيات عندهم نجلّي الذات على نـفـــــه وهــو يتضمّن الكمال بافاضة الايجاد والظهور لقوله في الحديث الذي يتناقلونه كنت كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف فخلقت النحلق ليعرفوني وهذا الكمال في الايجاد المتنزّل (a) في الوجود وتنفصيل الحقائق وهو عندهم عالم المعانسي والحضرة العمائية (3) والحقيقة المحهدية وفيها حقائق الصفات واللوح والقلم وحقائق الانبياء والرسل اجهعين والكهل سرن اهل الهلة المحدية وهذا كله تفصيل الحقيقة المحهدية وتصدر عن هذه الحقائق حقائق اخرى في الحضرة الهبائية وهي مرتبة المثال ثم عنها العرش نم الكرسسي نم الافلاكث نم عالم العناصر ثم عالم التركيب هذا في عالم الرَّبق فاذا تجلُّت فهى في عالم الفتق انتهى ويستهى هذا الهذهب مذهب اهل التجلّي والهظاهر والحضرات وهو كلام لا يقدر اهل

⁽¹⁾ Man. C. et D. مطهر (2) Man. D المسترك المسترك (3) Man. D. ألعيادية TOML I. - III partie. 18

PROLEGOMANS النظر على تحصيل مقتضاه لغهوضه وانغلاقه وبعد ما بين كلام фаль-Кыайот صاحب الهشاهد والوحدان وصاحب الدليل ورتبها انكر بظاهر الشرع هذا الترتيب فانه لا يعسرف فسي شدئ مسن ساحيه وكذلك ذهب اخرون منهم الى القول بالوحدة المطلقة وهو رأى اغرب من الاول في تعقَّله وتفاريعه يزعمون فيه ان الوجود كله له قوى في تفاصيله بها كانت حقائق الموجودات وصورها وموادّها والعناصر أنّما كانت بما فيها مس القوى وكدلك مادتها لها في نفسها قوة بها كان وجودها نم ان المركّبات فيها تلكث القوى متضمّنة في الـقـوة التي كان بها التركيب كالقوة الهعدنيّة فيها قوى العناصر بهيولاها وزيادة القوة المعدنية ثم القوة الحيوانية تتصممس القوة المعدنيّة وزبادة قوتها في نفسها وكذا القوة الانسانيّة مع الحيوانيّة نم الفلك بتصمّن القوة الانسانيّة وزيادة وكذا الذوات الروحانيّة والقوة الجامعة للكلّ من غير تفصيل هي القوة الالهيَّة فهي التي انبَّتت في جميع الموجودات كلية وجزئيّة وحمعتها واحاطت بها من كل وجه لا من جهـــة الظهور ولا من جهة الخفاء ولا من جهة الصورة ولا مس حهة المادّة فالكل واحد وهو نفس الذات الالهيّة وهي في الحقيقة واحدة بسبطة والاعسار هو المفصل لها كالانسانية مع الحيوانية الا ترى انها مندرجة فيها وكائنة بكونها

فتارة يمثلونها بالجنس مع النوع في كل موجود كها ذكرناه وتارة الجنس مع النوع في كل موجود كها ذكرناه وتارة بالكلُّ مع الجزء على طريفة الهثال وهم في هذا كلُّه يـفــرُّون ص، التركيب والكثرة بوجه من الوجوه وأنَّها اوجبها عندهم الوهم والخيال والذي يظهر من كلام ابن دهاق في نقريــر مذا المذهب ان حقيقة ما يقولونه في الوحدة شبيه بها يقوله الحكماء في الالوان من ان وجودها مشروط بالضوء فاذا عدم الصوء لم تكن الالوان موجودة بوجه وكذا عندهم الموجودات المحسوسة كلَّها مشروطة بوجود المدرك الحسَّتَّى بــل والموجودات المعقولة والمتوتمة مشروطة بوجود المدرك العقلق فاذن الوجود المفصّل كله مشروط بالهدرك البشري فلو فرصنا عدم المدرك البشرى جملة لم يكن هناك تفصيل في الوجود بل هو بسيط واحد فالحرّ والبرد والصلابة واللين بل والارض والهاء والنار والسماء والكواكب أنَّما وجدت لوجود الحواش المدركة لها لما جعل في الهدرك من التنفصيل الذي ليس في الوجود واتَّما هو في المدارك فقط فاذا فقدت المدارك الهفصّلة فلا نفصيل أنّها هو ادراك واحد وهو انا لا غيرة ويعتبرون ذلك الحال النائم فانـــه اذا نام وفقد الحسّ الظاهر فقد كل محسوس وهو في بلكث الحُالة لا ما يفصّله له النحيال قالوا فكذلك اليقظان اتما يعتبر تلك الهدركات كلُّها على التفصيل بنوع مدركه البشريّ

بالقصيل وهذا هو معنى قولهم الوهم الوهم الوهم الوهم الوهم الوهم لا الوهم الذي هو من جملة الهدارك البشريّة هذا ماخص رأيهم على ما يفهم من كلام ابن دهاق وهو في غاية السقوط لانّا نُعْطع بوجود ألبلد الذي نحن مسافرون اله يقينا مع غيبته عن اعيننا وبوجود السهاء المظلَّة والكواكب وسائح الاشياء الغائبة عنّا ولانسان قاطع بذلك ولا يكابر احد نفسه مى اليقين مع ان المحقّقين من المتصوّفة المسّأتحريس يقولون ان المريد عند الكشف ربّها يعرض له توهم هدده الوحدة وبستهي ذلك عندهم مقام الجيع ثم يترقى عنه الى التمييز بسين الهوجودات ويعبّرون عن ذلك بمقام الفرق وهو مقام العارف المحقق ولا بدّ للمريد عندهم من عقبة الجميع وهي عقبة صعبة لاند ينحشي على المريد من وقوفه عندها فستخسر صفقته فقد بتينت مرانب اهل هذه الطربق (فصل) نم ان هولاء الهتأخرين من الهتصوّفة الهتكلّمين فــي الكشني وفيما وراء الحس توغّلوا في ذلك وذهب كثير منهم الى الحلول والوحدة كها اشرنا اليه وملؤا التسحف منه مثلُ الهرويِّي في كتاب المفامات له وغيره وتابعهم ابس العربي وابن سبعين وتلميذهها ثم ابن العفيف وابن الفارض والنجم الاسرائيلي في قصائدهم وكان سلفهم محالطيس للاسهاعيلية الهتأخرين من الرافضة الدائنين ايضا بالحملول

ولاهية الأنيّة مذهبا لم يعون لاوليهم فباشسوب كل مسن Ф. Proleconent الفريقين مذهب الاخر واختلط كلامهم وتشابهت عقائدهم وظهر فبي كلام المتصوّفة القول بالفطب ومعناه رأس العارفين بزعمون انه لا بمكن أن يساوبه أحد في مفامه في الهعرف حتى يقبضه الله ثم بورث مقاسه لاخر من اهل العرفان وفد اشار الى ذلك ابن سينا في كماب الاشارات في فصول التصوّف منها فـقال جلّ جناب الحقّ ان يكون شرعة لـكلّ وارد او يطُّلع عليه للا الواحد بعد الواحد وهذا الكلام لا نفوم علبه حجّة عفليّة ولا دليل شرعيّ أنّما هو من أنواع الخطابـة وهـــــــ بعينه ما يقوله الرافضة في توارث الأئمة عندهم فانظر كبيب سرقت طباع هولاء العوم هذا الرأى من الرائصة ودانوا به مم قالوا بترنيب وجود الابدال بعد هذا القطب كما قال الشيعة في النفياء حتى أنهم لها اسندوا لباس حرقة السمسوس لبجعلوه اصلا لطربقتهم ونحلتهم وقفوه على ءلتي رضي الله عنه وهو من هذا الهعني ابضا وآلًا فعلتي رصي الله عنه لـم سحتص من بين الصحابة بتحلة ولا طريقة فسي لسموس ولا حال بل كان ابو بكر وعمر رضي الله عنهما ازهد النــاس بعد رسول الله صلعم واكثرهم عبادة ولم تختص احد سهم في الدين بشي يُؤنر عند على الخصوص بل كان الصحابة كلَّهم اسوة في الدين والورع والزهد والمجاهدة نشهد بذلك سيرهم Toul I .- III partie. 19

ринскомы واخبارهم نعم ان الشيعة ينحيّلون بما ينقــلـون سـن ذلك المراطقة ا احتصاص على بالفضائل دون من سواه من الصحابة ذهابا مع عقائد التشيّع المعروفة لهم والذي بظهر ان المتـصوّفـة بالعراق لما ظهرت الاسهاعيليّة من الشيعة وظهر كلامهم في الامامة وما برجع اليها ما هو معروف فاقتبسوا مر ذلك الهوازنة بين الظاهر والباطن وحعلوا الامامة لسياسة الخلق في الانتقاد الى الشرع وافردوه بذلك ان لا يقع احتلاف كما تنقرر في الشرع نم جعلوا القطب اتعليم البعرفة بالله لانَّه رأس العارفين وافردوه بذلك بشبيها بالامام في الطاهر وان تكون على وزانه في الباطن وسمّوه قطبا لمدار المعرفة عليه محعاوا الابدال كالسقباء مبالغه في التنسيه فتأمّل ذلك من كلام هولاء البتصوّفة في امر الفاطهتي وما شحنوا به كتبهم من ذلك مما ليس لسلف المتصوفة فيد كلام ننفى ولا انبات وآنها هو مأخوذ من كلام الشيعة والـرافـصة ومذاهبهم في كتابهم والله بهدى الى الحق اتذبيل وقد رأيت أن أجلب منا فصلا من كلام شيخنا العارف كسير کلولیاء بالاندلس ابنی مهدی عیسی بن الزبّات کان بقع له اكثر للاوقات على ابيات الهرويّ التي وقعت لـه فــي كتاب الهقامات تومم القول بالوحدة الهطلقة او يكاد يصرّح بها وهي قبوله

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun ما وحدد الواحدد من واحدد اذكلومسن وحدد جساحدد توحيد من ينطق عن بعته تشيّية ابطلبها السواحدد تسوحسده ايداه تنومسده ونعست من ينعشه لاحدد

فيقول رحمة الله عليه على سبيل العذر عنه استشكل السناس اطلاق لفظ الجمود على كل س وحّد الواحد ولفظ الالحاد على من نعته ووصفه واستبشعوا هذه الابيات وحهلوا على قائلها واستخفُّوه ونحن نتقول على رأى هذه الطائفة ان سعندي التوحيد عندهم انتفاء عين الحدوث بثبوت عين القدم وان الوجود كله حقيقة واحدة وانية واحدة وقد قال ابو سعبد الجزّار من كبار القوم النحق عين ما ظهر وعين ما بـطــن وبرون ان وقوع التعدُّد في نلك الحقيقة وجود الانسنيَّة وهم باعتبار حضوات الحس بمنزلة صور المصلال والمصدا والمرأى وان كل ما سوى عين القدم اذا استتبع فهو عدم وهذا معنىي كان الله ولا شئ معه وهو الآن على ما عليه كان عندهم ومعنى قول لبيد الذى صدّقه رسول الله صلعم في قوله « كلا كل شئ ما خلا الله باطل» قالوا فمس. وحسد ونعت فلقد قال بموجد محدث هو نفسله وتوحيد محدث هو فعله مسوجد قديم هو معبود وقند تسقيدم معني التوحييد انتفاء عين الحدوث وعين الحدوث الآن نابتة بل متعدّدة والتوحيد صجمود والدعوى كاذبة كمن يقول لغبره وهما معا

PROLICOULANS في بيت واحد ليس في الببت غيرك فيقول الاخر بلسان حاله لا بـصـتِّ هذا اللَّ أو عدمت انت وقد قال بـعـض المحقّفين في قولهم خلق الله الزمان هذه الفاظ نسافص اصولها لان خلق الزُسان ستقدّم على الرسان وهو فعل لا بدّ من وقوعه في الزمان وأنَّما حمل ذلـك ضيق العبارة عن الحقائق وعجز اللغات عن بأدية الحقّ فيها وبها فاذا محقّق أن الموحد هو الموحد وعدم ما سواه جهلة صرّ التبرصيد حقيقية وهذا معنى قولهم لايعرف الله الاالله ولاحرج على من وحّد الحقّ مع بقاء الرسوم والّانار وآنما هــو مــن باب حسنات الابرار سئيات المقرّبيس الن ذلك الزم التقبيد والعبودتة والشفعيّة ومن يرفيي الى مفام الجهيع كان في حقه نبقصا مع علمه بهرنبته وانه نلبيس يستلزمه العبوديّة وبرفعه الشهود ويطهر من دنس حدونه عين الجمع واصرق الاصناف في هذا الزعم القائلون بالوحدة المطلـقـــة ومـــدار المعرفة بكل اعتبار على الانتهاء الى الواحد وأنما صدر هذا الفمل من الناظم على سبيل التحريض والتنبيه والتفطين لمفسام اءلى ترنفع فيه الشفعية وبحصل التوحيد المطلق عسيسا لا خطابا وعبارة فهن سلم استراح ومن نازعته حقيقته انسس بفوله كنت سبعه وبصره واذا عرفت الهعاني لا مشاحة في الالفاظ والذي يفيده هذا كله تحقق امر فوق هذا الطور

لا نطق فيه ولا خبر عنه وهذا المقدار من كلاشارة كاني PEDn Khaldonn والتعبّق في مثل هذا حجاب وهو الذي اوقع في المقالات المعروفة انتهى كلام الشيخ ابي مهدى ابن الزيات ونـقلته من كتاب الوزير ابن الخطيب الذي الفه في المحبّة وسمّاه التعريف بالحمت الشربف وقد سمعته من شيخنا ابني سهدي مرارا الَّا أنَّى رأيت رسوم الكتاب اوعى له لطول عمدى بــه والله الموقّق (فصل) نم أن كثيراً من الفقهاء وأهل الفسيا انتدبوا للرّد على هولاء الهتأخّرين في هذه المقالات وامثالبها وشملوا بالنكير سائر ما وقع لهم في الطربقة والحمــق ان الكلام معهم فيه نفصيل فان كلامهم في اربعة سواضع احدها الكلام على المجاهدات وما يتحصل من الاذواق والهواجد محاسبة النفس على الاعمال لتحصل نلك لاذواق التي نصير مقاما ويترقى منه الى غيره كما قلناه ونانيها الكلام في الكشف والحقائق المدركة من عالم الغيب مثل الصفات الربّانيّة والعرش والكرسي والملائكه والوحى والنبوة والروح وحقائق كل موجود غائب او شاهــد وبرتيب الاكوان في صدورها عن موجدها ومكوّنها كما مـرّ وتالثها التصرفات فى العوالم ولاكوان بانواء الكرامات ورابعها الفاظ موههة للظاهر صدرت أمن الكثير من آئيهة القوم يعبُّرون عنها في اصطلاحهم بالشطحات سنشكل ظواهرها فمنكر TOME I. - III partie.

سه المجاهدات والمقامات ومتأول فامّا الكلام في المجاهدات والمقامات وما وما يحصل من الاذواق والمواجد في نتائجها ومحاسبة النفس على التقصير في اسبابها فامر لا مدفع فيه لاحد واذواقهم فيه صحيحة والتحقّق بها هو عين السعادة وامّا الكلام فسي كرامات القوم واخبارهم بالمغيبات وتصرّفهم في الكائنات فامر صحيم 'غير منكر 'وان مال بعض العلهاء الى انكارها فليس ذلك من الحقّ وما احترّ به لاستاذ ابـو اسحـق السفرائنتي من ائمّة الاشعربّه على انكارها بالتباسها بالمعجزة فقد فرق المحقّقون من اهل السنّة ببنهها بالتحدّى وهو دعوى وقوع المعجزة على وفق ما جاء به قالوا ثمّ ان وقوعها على وفق دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق (١) عقليّة فان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكاذب لتبدّلت صفة النفس وهو سحال هذا مع ان الوجود شاهد بوقوع الكثير من هذه الكرامات وانكارها نوع مكابرة وفد وقع للصحابة واكابر السلف كثير من ذلك وهو معلوم مشهور واتما الكلام في الكشف واعطاء حقائق العلسوتسات وترنيب صدور الكائنات فاكثر كلامهم فيه مس نسوع المتشابه لما انه وجدانتي عندهم وفاقد الوجدان بمعزل عس اذواقهم فيه واللغات لا تعطى دلالة على مرادهم منه لانها

⁽١) Man A. et B. المصدّق

لم توضع اللا للمتعارف واكثره من المحسوسات فينبغى ال لا يعرض لكلامهم في ذلك ونتركه فيها تركساه من المتشابه ومن رزَّقه الله فهم شئ من هذه الكلمات على الوجه الموافق لظاهر الشريعة فاكرم بها سعادة وإما كالفاظ الموهمة التي يعترون عنها بالشطحات ويوانصدهم بسها اهل الشرع فاعلم أن الانصاف في شأن القوم انهم اهل غيبة عن الحسّ والواردات تملكهم حتى ينطقوا عنها بما لا يقصدونه وصاحب الغيبة غير مخاطب والمجبور معدور فبن علم منهم فضله واقتداوه حمل على القصد الجميال من هذا وامثاله وإن العبارة عن المواجد صعبة لفقدان الوضع لها كما وقع لابي يزيد البسطاسي وامثاله ومن لم يعلم فصله ولا اشتهر فمواخذ بها صدرعنه مس ذلك أذ لـمُ يتـبـيّن لنا ما يحملنا على تأويل كلامه وإمّا من تكلّم بمثلها وهو حاضر في حسّه ولم يملكه الحال فهواخذ ايضا ولهذا افتى الفقهاء واكابر الصوفية بقتل الحلاج لانه تكلم في حضور وهو مالك لحاله والله اعلم وسلف المتصوّفة مس اهل الرسالة اعلام الملّة الذين اشرنًا اليهم من قبل لم يكس لهم حرص على كشف الحجاب ولا هذا النوع من الأدراك انَّهَا همَّهُم لانباع وَلاقتداء ما استطاعوا ومن عرض له شئ من ذلك اعرض عنه ولم يحفل به بل يفرون وبرون انه سس

العوائق والمحن وانه ادراك من ادراكات النفس مخلوق حادث وإن الموجودات لا تنحصر في مدارك الانسسان وعلم الله اوسع وخلقه اكبر وشربعته بالهداية املك فلم بنطقوا بشئي ممّا يدركون بل حظروا النحوض في ذلك ومنعوا من يكشف له الحجاب من اصحابهم من المخوض فيه والوقوف عنده بل يلتزمون طريقتهم كما كانوا في عالم الحس قبل الكشف من الاتباع والاقتداء ويامون اصحابهم بالتزامها وهكذا ينبغي ان يكون حال المريد والله اعلم بحقيقة الحيال

علم تعبير الروياء

هذا العلم من العلوم الشرعيّة وهو حادث في الملّة عند ما عارت العلوم صنائع وكتب الناس فيها وامّا الروباء والتعبير لها فقد كان موجودا في السلف كما هو في النحلف ورتبما كان في الملل والامم من قبل الا انه لم يصل الينا للاكتفاء في بكلام المعترين من اهل الاسلام والّا فالروباء موجودة في صنف البشر غلى الاطلاق ولا بدّ من تعبيرها وقد كان يوسف الصديق صلوات الله عليه يعتبر الروباء كما وقع في المقران وكذا نبت في الصحيح عن النبي صلعم وعن ابهي بكر رضى الله عنه والروباء مدرك من مدارك الغيب قال صلعم رضى الله عنه والروباء مدرك من مدارك الغيب قال صلعم

الرؤيـا الصالحة جزء من ستّة واربعين جزءا من النبوة وقال لم ٢٠٥١-١٨١٨ الرؤيـا يبق من المبشرات الّا الرؤيا الصالحة يراها الرجل الصالمـــإ او ترى له واول ما بدئ به النبيي صلعم من الوحي الرؤيا فكان لا يرى رؤيا اللا جاءت مثل فلق الصبح وكان صلعم ادا انفتل (1) من صلاة الغداة يقول لاصحابه هـل رأى احد منكم الليلة رؤيا يسألهم عن ذلك يستبشر (2) بها يقع من ذلك ممّا فيه ظهور الدين واعزازه (واما) السبب في كون الرؤيبا مدركا للغيب فهو ان الروح القلبستي وهسو البسخسار اللطيف المنبعث من تتجويف القلب اللحمتي ينتشر في الشربانات ومع الدم في سائر البدن وبه تكمـــل افـعــال القوى الحيوانية واحساسها فاذا ادركه الملال بكشرة التصرّف في الاحساس بالحواس النهس وتصريف القدوى الطاهرة وغشى سطح البدن ما يغشاه من برد الليل انخنس (3) الروح من سائر اقطار البدن الى مركزة القلبتي يستجمّ بذلك لمعاودة فعله فتعطّلت الحواس الظاهرة كلمها وذلك هو معنى النوم كما تقدّم في اول الكتاب (ثم) ان هذا الروح القلتي هو مطيّة للروح العاقل من الانسان والـروح العاقـــلّ مدرك لجميع ما في عالم الامر بذانه اذ حقيقته وذانه انه عين الادراك وأنما يمنع من تعقّله للمدارك الغيبيّة ما هو

⁽¹⁾ Man. A. et B. اليستبشر (2) Man. C. اليستبشر (3) Man. A. et B. انتقل (3) Man. A. B. Tome I. - IIIe partie.

FROLECONINE فيه من حجاب الاشتغال بالبدن وقواه وحواسه فلو قد خلا من هذا الحجاب وتجرّد عنه لرجع الى حقيقته وهو عين الادراك فيعقل كل مدرك فاذا تجرّد عن بعضها خفت شواغله فلا بدّ له من ادراک لمحة من عالمه بقدر ما نجرّد له وهو فــــ هذه الحالة قد خفت عنه شواغل الحـــس الظاهر كلُّها وهي الشاغل للاعظم فاستعدّ لقبول ما هناك س المدارك اللائقة به من عالمه وإذا ادرك ما يدرك من عوالمه رجع به الى بدنه اذ هو ما دام في بدنه جسهانتي لا يمكنه التصرّف الآ بالمدارك الجسمانية والمدارك الجسهانية للعلم انما هي الدماغية والمتصرّف منها هو الخيال فاند ينتزع مس الصور المحسوسة صورا خياليّة ثم يدفعها الى الحافظة تحفظها له الى وقت الحاجة اليها عند النظر ولاستدلال وكذلك بجرد النفس منها صورا انحرى نفسانية عطية فيستمرقس التجريد من المحسوس الى المعقول والنحيال واسطة بينهما وكذلك إذا أدركت النفس من عالمها ما سدركه القته الى النحيال فيصورة بالصورة المناسبة له وبدفعه الى الحسّ الهشترك نيراه النائم كانّه سحسوس فيتنزّل هذا المدرك س الروح العقلتي الى الحس والخيال ايضا واسطة هذا حقيقية الرؤيًّا ومن هذا التقرير يظهر لكت الفرق بسيسن السرؤيسا الصادقية وإضغاث الاحلام الكاذبة فأنّها كلّهــا صـور فــى

النحيال حالة النوم لكن ان كانت تلك الصور متنزّلة من ron-Khaldon النحيال حالة النوم لكن ان الروح العقليّ المدركث فهي رؤبا وانكانت مأخوذة من الصور التي في الحافظة التي كان النحيال اودعها اياها منه منذ اليقظة فهى اضغاث احلام (واعلم) ان للرؤيا الصادقة علامات تؤذن بصدقها وتشهد بصحتها فيستشعر الراى البشارة من الله بما القي اليه في نومه فهنها سرعة انتباه الراي عند ما يدرك الرؤيا كأنه يعاجل الرجوع الى الحس باليقطة ولو كان مستغرفا في نومه لشقل ما القي عليه من ذلك الادراك فيفرّ من تلك الحالة الى حالة الحسّ التي تبقى النفس فيها منغيسة بالبدن وعوارضه ومنها ثبوت ذلك الادراك ودوامه بانطباء تلك الرؤب بتفاصيلها في حفظه فلا يتخلَّلها سهو ولا نسيان ولا يحتاج الى احضارها بالفكر والتذكّر بل تبقى متصوّرة في ذهنه اذا انتبه ولا يعزب عنه شيء منها لان الادراك النفسانتي ليس بزمانتي ولا ياحقه ترتيب بـل يدركه دفعة في زمن فرد واضغاث الاحلام زمانييّة لانها مي القوى الدماغيّة يستخرجها الخيال من الحافظة الى الحسّ المشترك كها قلناه وإفعال البدن كلها زمانيّة فيلحقها الترتيب في الادراكث والمتقدّم والمتاتّر ويعرض النسيان العارض للقوى الدماغية وليس كذلك مدارك النفس الناطقة اذ ليست بزمانيّة ولا نرنيب فيها وما ينطبع فيها من كلادراكات

Рвоцесонами д'Евн-Ківандовна с فعة واحدة في اقرب من لمح البصر وقد تبقى الرؤبا بعد الانتباء حاضرة في الجفظ آياما من العمر لا تشدُّ بالغفلة عن الفكر بوحم اذا كان الادراك الأول قويًا وإذا كان أنما يتذكِّر الرؤبا بعد الانتباء من السنوم باعصال الفكر والوجهة اليها وينسى الكثير من تـفاصيلـهـأ حتى يتذكّرها فليست الرؤيا بصادقة وأنّما هي مرن اضغاث الاحلام وهذه العلامات من خواص الوحي قال الله نعالي لنبيه صلعم لا تحرك به لسانك لتعجهل به ان علينا جمعه وقرانه فاذا قراناه فانبع قرانه ثم ان علينا بيانــه والرؤيا لها نسبة من النبوة والوحى كما في الصحيح قال صلعم الرؤيا جزء من ستّة واربعين جزءا من النبوة فالخواصها ايصا نسبة الى خواص النبوة بذلك القدر فلا تستبعد ذلك فهذا وجهه والله الخالق لما يشاء (واما) معنى التعبير (فاعلم) ان الروح العقلتي اذا ادرك مدركه والقاه الى النحيال فصوره فاتَّما يصوَّره في الصور المناسبة لذلك المعنى بعض الشــيَّى كما يدرك معنى السلطان الاعظم فيصورة النحيال بصورة البحر اويدرك العداوة فيصورها الخيال في صورة الحسيسة فاذا استيقظ وهو لم يعلم من امره الّاانه رأى البحر او الحيّـة فينظر المعبّر بقوة التشبيه بعد ان يتيقّن ان البحمر صورة محسوسة وإن المدرك وراءها ويهتدى بقرائن اخرى تعين

له الهدرك فيقول مثلا هو السلطان لان البحر خلق عظيه مثلا هو السلطان لان البحر خلق عظيه يناسبه ان يشبه به السلطان وكذا الحيّة يناسب ارً يشبه بالعدو لعظم ضروها وكذا الاواني تنسبه بالنساء لانهن اوعية وامثال ذلك ومن المرأى ما يكون صريحا لا يفتقر الى تعبير لجلائها ووضوحها او فرب النسبة فيها بين المدرك وشبهه ولهذا وقع في الصحيح الرؤيا تلاث رؤبا من الله ورؤيا من الملك ورؤيا من الشيطان فالرؤبا التي من الله هي الصريحة التي لا تفتقر الى تاويل والتي من الهلك هي الرؤيا الصادقة تفتقر الى تأويل والرؤب التي من الشيطان هي الاصغاث (واعلم) ايضا أن الخميال اذا القي اليه الروح مدركه فاتما يصوّره في القوالب المعتادة للحس وما لم يكن الحس ادركه قط من القوالب فلا يتصور فيه شئا فلا يمكن من ولد اعمى اكمه ان يصوّر له السلطان بالبحر ولا العدق بالحيّة ولا النساء بالاواني لانّه لم يــدركت شئًا من هذه وانّما يصوّر له الخيال امثال هذه في شبهــها ومناسبها من جنس مداركه التي هي المسهوعات والمشهومات وليتحقظ المعبّر من مثل هذا فربّما اختلط به التعبير موفـسـد قانونه (ثم) ان علم التعبير علم بقوانين كلّية يبني عليها المعبّر عبارة ما يقصّ عليه وبأويله كما يقولون البحر يدلُّ على السلطان وفي موضع اخر يقولون البحر يدلُّ على الغيظ Tome I. - IIIe partie.

prolicionenes وفي موضع اخر على الهم والأمر الفادح ومثل ما يقولون الحيّة بدلّ على العدّق وفي موضع اخر يقولون تــدلّ على الحياة وفي موضع اخر هي كاتـم سـرّ وامــــــال ذلك فيحفظ المعبر هذه القوانين الكلية ويعبر في كل موضع بما تـفتصيه القرائن التي تعيّن من هذه ما هو اليق بالرؤيـا وتلـك القرائن منها في اليقظة ومنها في النوم ومنها ما ينقدح في نفس المعبّر بالخاصية التي خلقت فيه وكل ميسر لما خلق له ولم يزل هذا العلم يتناقل بين السلف (وكان) محمد بس سيرين فيهم من اشهر العلماء به وكتبت عنه فسى ذلك قوانين وتنافلها الناس لهذا العهد وألَّف الكرمانتي فيه مس بعدة ثم ألف الهتأخرون واكثروا والمتداول بين اهل المغرب لهذآ العهد كتب ابن ابى طالب القيرواني من علماء القيروان مثل المهتع وغيره وكتاب الاشارة للسالمح مس انفع الكتب فيه واحضرها وكذلك كتاب المرقبة العلياء لابن راشد من مشيختنا بتونس وهو علم مصيئ بنور النبوة للهناسبة التي بينهما ولكونها كانت من مدارك الموحسي كما ثبت في الصحيح والله علَّام الغيوب

العلوم العقلية واصـنــافــهـــا

واما العلوم العقليَّـة التي هي طبيعيَّـة للانسان من حــيــث

انه ذو فكر فهي غير مختصّة بهلّة بل يوجد النظر فيب المجاهرة. لاهل الهلل كلهم ويستوون في مداركها ومباحثها وهسي موجودة في النوع الانساني مذكان عمران المخليقة وتسمّـي هذه العلوم علوم الفلسفة والحكمة وهي مشتملة على اربعة علوم الاول) علم المنطق وهو علم يعصم الذهن عن الخطاء فـــي اقتناص البطالب المجهولة من الامور الحاصلة العلومة وفائدتها تمييز الخطاء من الصواب فيما يلتمسه الناظر فمي التصوّرات والتصديقات الذاتيّة والعرضيّة (1) ليقــف على تحقيق الحقّ في الكائنات نفيا وثبوتا بمنتهى فكره ثم النظر بعد ذلك عندهم اما في المحسوسات من الاجسـام العنصريّة والهكوّنة عنها من المعدن والنبات والحبيوان وَلاجِسام الفلكيّة والحركات الطبيعيّة او النفس التي تنبعث عنها الحركات وغير ذلك ويسمى هذا الفرن بالعلم الطبيعتى وهو العلم الثانمي منها (واما) ان يكون النظر في الامور التي وراء الطبيعة من الروحانيّات ويسمّونه العلم الالهتي وهو العلم الثالث منها (والعلم) الرابع وهو الناظر في المقادير ويشتهل على اربعة علوم وهي التي تسهّى التعاليم اولها علم الهندسة وهو النظر في الهقادير على الاطلاق اما الهنفصـــلــةُ من حيث كونها معدودة او الهتّصلة وهي اما ذو بـعــد

في الموجودات وعوارضها .Man. C. et D.

وهو الجسم التعليمتي ينظر في هذه الـهقادير وما يعرض لهـــا اما من حيث ذاتها او من حيث نسبة بعضها الى بـعـص وثانيها علم الارتهاطيقي وهو معرفة ما يعرض للكم الهنفصل الذي هو العدد ويوجد له من النحواص والعوارض اللاحقة ونالثها علم الموسيقي وهو معرفة نسب لاصوات والنغم بعصها من بعض وتقديرها بالعدد وثمرته معرفة تلاحين الغناء ورابعها علم الهيئة وهو تعيين الاشكال للافلاكث وحصر اوضاعها وتعدّدها لكل كوكب من السيارة والثابتة والقيام على معرفة ذلك من قبل الحركات السماويّة المشاهدة الموجودة لكل واحد منها ومن رجوعها واستقامتها واقبالها وادبارها فسهدة اصول العلوم الفلسفية وهي سبعة المنطق وهو الهقدم وبعده التعاليم فالأرتماطيقي اولائم الهندسة نم الهيئة ثم الموسيقي ثم الطبيعيّات ثم الالاهيّات ولكل واحد منها فروع تتفرّع عنه فهن فروع الطبيعيّات الطبّ ومن فروع علم العدد علم الحساب والفرائض والمعاملات ومن فروع الهيئة الازياج وهى قوانين لحسبانات حركات الكواكب وتعديلها ليوقف على مواضعها متى قصد ذلك ومن فروع النظر في النجوم علم الاحكام النجومية ونحن نتكلم عليها واحدا بعد واحــدُ الىٰ آخرها (واعلم) ان اكثر من عنى بها في الاجيال

الذين عرفنا اخبارهم الامتان العظيهتان في الـدولـــة قـــبــــل «Khaldou» الاسلام وهها فارس والروم فكانت اسواق العلوم نافقة لديهم على ما بلغنا لها كان العمران موفورا فيهم والدولة والسلطان قبيل الاسلام وعصرة لهم فكان لهذة ألعلوم بحور زلنسرة في أفاقهم وامصارهم (وكان) للكلدانيتين ومن قبلهم من السريانيين ومن عاصرهم من القبط عناية بالسحر والنجامة وما يتبعها من النَّائيرات والطلسمات واخذ ذلك عنهم الامم من فارس وبونان وانحتص به القبط وطها بحرها منهم ڪما وقع في المتلوّ س خبر هـاروت ومــاروت وشـــأن السحرة وما نقله اهل العلم من شأن البرابي بصعيد مصر ثم تتابعت الملل بحظر ذلك وتحريمه فدرست علومه وبطلت كان لم تكن الله بقايا يتناقلها سنتحلو هده الصنائع الله اعلم بصحتها مع ان سيوف الشرع قائمة على ظهورها ومانعة من اختبارها (واما) الفوس فكان شأن هذه العلوم العقلية عندهم عظيما ونطاقها متسعا لهاكانت عليمه دولهم من الصخامة واتساع الملك ولقد يقال أن هذه العلوم أنَّما وصلت الى يونان منهم حين قتل الاسكندر دارا وغلب على سملكة الكينيّة فاستولى على كتبهم وعلومهم الّا ان المسلمين لها افتتحوا بلاد فارس واصابوا من كتبهم وصحائف علومهم ما لا يأخذه التحصر كتب سعد بن ابني وقــاص Tome I .- III partie.

RADICECORYM الى عمر بن الخطاب يستأذنه في شأنها وتنفيلها (r) للمسلمين فكتب اليه عهر إن اطرحوها في الماء فان يكن ما فيها هدى فقد هدانا الله باهدى منه وان يكن صلالا فقد كفاناه الله فطرحوها في الهاء او في النار وذهبت علوم الفوس فيها عن أن تصل الينا (واما) الروم فكانت الدولة منهم ليونان اولا وكان لهذه العلوم بسنهم مجال رحب وحملها مشاهير من رجالهم مثل اساطين الحكمة وغبرهم واحتص فيها المشاون منهم اضحاب الرواق بطريقة حسنة في التعليم كانوا يقرؤن في رواق يظلُّهم من الشمس والبرد على ما زعهوا واتصل فيسها سند تعليههم على ما يزعمون من لدن لقمان الحكيم في تلهيذه الى سقراط الدنّ (2) ثم الى تلميذه افلاطون ثم الى تلميذه ارسطو نم الى تلميذه الاسكندر الافرودسي ونامسطيوس وغيرهم وكان ارسطو معلَّها للاسكندر ملكهم الذي غلب الفرس على ملكهم وانتنزع الملكث من ايدبهم وكان ارسخهم في هذه العلوم قدما وابعدهم فيها صيتا وشهرة وكان يسهي الهعلم لاول فطار له في العالم ذكر ولما انقرض امر اليونانيين وصار الامر للقياصرة واخذوا بدين النصرانية هجروا تلك العلوم كما نقتضيه الهلل والشرائع فيها وبقيت في صحفها ودواوينها مخلدة باقية في خزائنهم ثم ملكوا الشام وكتب هذه العلوم

باقية فيهم ثم جاء الله بالاسلام وكان لاهله الظهور الـذى لاكفاء كفاء السلام وكان له وابتزوا الروم ملكهم فيما ابتزوه للامم وابتداء امرهم بالسداجة والغفلة عن الصنائع حتى اذا انتجع السلطان والدولة واحذوا من الحضارة بالحطّ الذي لم يكن لغيرهم سن ألام وتسفتنوا في الصنائع والعلوم تشوَّفوا الى الاطلاع على هذه العلوم الحكمية بما سمعوا من الاساقفة والاقتمة المعاهدين بعض ذكر منها وبها تسهو اليه افكار لانسان فيها فبعث ابو جعفر المنتصور الى ملك الروم ان يبعث اليه بكتب التعاليم مترجهة فبعث اليه بكتاب اوقليدس وبعض كتب الطبيعيات وقراها المسلمون وإطَّلعوا على ما فيها وازدادوا حرصا على الظفر بما (١) بقى منها وتجاء الهأمون من بعد ذلك وكانت له في العلم رغبة بما كان يستحله فانبعث لهذه العلم حرصا واوفد الرسل على ملوك الروم في استخراج علوم اليونانيين وانتساخها بالخط العربتي وبعث المترجهين لذلك فاوعى منه واستوعب وعكف عليها النظّار من اهــل الاسلام وحذقوا في فنونها وانتهت الى الغاية انظارهم فيها وحالفوا كثيرا من آراء المعلّم الاول واحتصوا بالردّ والقبول لوقوف الشهرة عنده ودونوا في ذلك الدواوين واربوا على من تـقدّسهم في هذه العلوم وكان من اكابرهم في الهلـة

⁽r) Man. A. et B. النظر فيها

pnoteconius. ابو نصر الفارابتي وابو على ابن سينا بالهشرق والقاضى ابسو الوليد بن رشد والوزير ابو بكر بن الصائع بالاندلس الى الحرين بــلـغوا الغاية في هذه العلوم واختص هولاء بالشهرة والذكر واقتصر كثير على انتحال التعاليم وما ينضاف اليها من علوم النجامة والسحر والطلسمات ووقيفت الشهرة في هذا المستحل على جابر بن حيان من اهل المشرق وعـــلى مسلمة بن احمد المجريطيّ من اهل الاندلس وتلـمـيــذة ودخل على الملَّة من هذه العلوم واهلها داخلة واستهسوت الكثير من الناس بما جنحوا اليها وتلَّدوا آراءها والذنب في ذلك لمن ارتكبه ولو شاء ربّك ما فعلوه (ثـم) ان المغرب والاندلس لما ركدت ربيح العمران به وتناقصت العلوم بتناقصه اصمحل ذلك منه الله قليلا من رسومه تجدها في تفاريق من الناس وتحت رقبة من عاماء السنة ويبلغنا عن اهل المشرق ان بضائع هذه العلوم لم تسزل عندهم موفورة وخصوصا في عراق العجم وما بعده مس وراء النهر وأنهم على نهب من العلوم العقليّة والنقليّة لتوقّر عمرانهم واستحكام الحضارة فيهم ولقد وقفت بمصرعلي نؤاليف في المعقول متعددة لرجل من عظماء هراة من بلد خراسان يشتهر بسعد الدين التفتازانتي منها في علم الكلام واصول الفقه والبيان تشهد بان له ملكة راسخة في هذه

العلوم وفي اثنائها ما يدلُّ على ان له اطَّلاعاً على العلوم وفي اثنائها ما يدلُّ على ال الحكهيّية وتصلّعا (1) بها وقدما عالية في سائر العلوم العقليّـة والله يؤيّد من يشاء وكذلك يبلغنا لهذا العمهد ان هذه العلوم الفلسفية ببلاد الفرنجة من ارض رومة وما اليها من العدوة الشمالية نافقة الاسواق وان وسوسها حناك متجددة ومجالس تعليمها متعددة ودواوينها جامعة وحملتها متوفرون وطلبتها متكترون والله اعلم بما حسالك والله بخلق ما يشاء وبخسسار

العلوم العددتة

واولها الارتماطيقي وهو معرفة خواص الاعداد من حيث التأليز اما على التوالي او بالتضعيف مثل ان الاعداد اذا توالب متفاضلة بعدد واحد فان حمع الطرفين منها مساو لجمع كل عددين بعدهما من الطرفين بعد واحد ومثل ضعف الواسطة ان كانت عدّة نلكت الاعداد فردا مثل الاعداد على تواليها والازواج على نواليها وَالافراد على نواليها ومثل ان الاعداد اذا توالت على نسمة واحدة بان بكون اولها نصف ثانيها وثانيها نصف تالثها الى آخرها او يكون اولها نلث ثانيها ونانيها نلث نالثها الى آخرها فان ضرب الطرفين احدهما في الاخر كضرب كل عددين

نطأها . (Man. (cet D. نطأها (r)

بعدها من الطرفين بعد واحد احدهما في الأخسر ومشل مرتبع الواسطة ان كانت العدّة فردا وذلك مثل اعداد زوج الزوج المتوالية من انـنين فاربعة فثمانية فستّة عشر ومثل مــا سحدَّث من الخنواصّ العدديَّة في وضع المثلثات العــدديّــة والمربعات والمخمسات والمسدسات اذا وضعب متتاليمة مي سطورها بان نجمع من الواحد الى العدد الاخير فيكور. مثلَّتة وستوالي الهثلثات حكذا في سطر تحت الاضلاع أسم يزيد كل مثلَّث مثلَّث الصلع الذي قبله فبكون مربعة وتزدد على كل مربع مثل ١١) الذي فبله فيكون صحيسة وهلم حـرًا ويتوالى الاشكال على نوالي الاضلاع ويحدث جدول ذو طول يترض دنفي عرضه الاصداد على نواليها ثم المثلثات على بوالبها بم الهربعات على نواليها نم المخهسات الى آخرها وفي طوله كل عدد واشكاله بالغا ما بلغ ويتحدث في جهعها ١٠٠ وفسمة بعصها على بعض طولا وعرضا خرواس غريب استفربت منها ونفرّرت في دواوينهم مسائلها وكــذلـك ما يحدث للزوج والفرد وزوج الزوج وزوج الفرد وزوج الزوج والفرد فان لكل منها خواص مختص به نصمنها هذا الفرق ولبست في غيرة وهذا الفرّ اول اجزاء التعاليم وابينها ويدخل في براهين الحساب وللحكهاء الهتقدّمين والهتأخرين فيه

مؤاليني واكثرهم يدرجونه في التعاليم ولا يمردونه بالتاليف ٍ PROFEGOURNS فعل ذلك ابن سينا في كتاب الشفاء والنجاء وغيسره سن المتقدّمين واتما المتأتّمرون فهو عندهم سهجور اذ حو غيــر متداول ومنفعته في البرامين لا في الحساب فهجروة لذلك ىعد ان استخلصوا زبديد في البراهين الحسابيّة كما فعلم ابن البنا في كتاب رفع الحجاب وغيره والله ١٠٠٠-١٠ــانــه ونعالى اعلم (وصن) فروع علم العدد

صناعة الحساب

وهي صناعة عمليّة في حسبان الاعداد بالصمّ والتفريق نالصمّ نكون في الاعداد بالافراد وهو الجمع وبالتضعل اي بضاعف ا عدد بآحاد عدد اخر وهذا هو الضرب والتفريق الضا يكسون في الاعداد امّا بالافراد مثل ازالة عدد من عدد يمعرفية الباقي وهو الطرم او نفصيل عدد باجزاء مساوية بكون عدّيها سحصله وهو ألقسمة وسواء كان هذا الضمّ والتفريق في الصحيح سن العدد او الكسر ومعنبي الكسر نسبة عدد الى عدد وبلك النسبة سممي كسرا وكذلك يكون الصمّم والتفريق مي التجذور ومعناما العدد الذي بصرب في مثله فيكون منه العدد المربّع والعدد الذي يكون مصرحا به تسمى المنطق ومرتبعه كذلك ولا يحتاج فيه الى نكلّن عمل بالحسان والدى لا مكون

معروبا به يسمى الاصم ومرتعه اما منطق مثل جذر ثـلائــة الله منطق مثل جذر ثـلائــة الذي مربّعه ثلاثة (1) وامَّا اصمّ مثل جذر ثلثه الذي مربّعه جذر نلثه وهو اصم ويحتاج الى عمل من الحسبان فان تــلك الجذور ايصا يدخلهآ الضم والتفريق وهذه الصناعة الحسابية حادثة احتيج اليها للحسبان في المعاملات والن الناس فيها كثيرا وتداولوها في الامصار بالتعليم للولدان ومسن احسن التعليم عندهم الابتداء بها لاتّها معارف متّـــــــــــــة وبراهينها منتظمة فينشأ عنها في الغالب عقل مضيئ درب على الصواب وقد بقال ان من انحذ نـفسه بتعليم الحساب اول امره انه بغلب عليه الصدق لما في الحساب مس صتحة المبانى ومناقشة النفس فيصير ذلك له خلقا وسعود الصدق ويلازمه مذهبا ومن احسن التؤاليف المبسوطة فيها لهذا العهد بالمغرب كتاب الحصار الصغير ولابن البنا الهراكشي فيه تاخيص صابط لقوانين اعماله مفيد نم شرحه بكتاب سيّاه رفع الحجاب وهو مستغلق على المبتدئ بها فيه من البراهين الوثيقة المبانى وهو كتاب جليل القدر ادركنا المشيخة تعظمه وهو جدير بذلك وساوق فيه الهولف رحمه الله كتاب فقه الحساب لابن منعم والكامل للاحدب ولتحص براهينهما وغيرها عن اصطلاح الحروف فيسهسا الى

علل معنويّة ظاهرة هي سرّ الاشارة (1) بالتحروف وزبدتها وهي PROIFIGNIEN كُلُّها مستخلقة وإنَّما جاءها الاستغلاق من طريق (2) البرهان شأن علوم النعاليم لان مسائلها وإعمالها واضحة كأبها وإذا قبصد شرحها فانَّمَا هو اعطاء العلل في تلكث الاعمال وفي ذلك من العسر على الفهم ما لا يوجد في اعمال المسائل فتأمله والله يهدى بنوره من يشاء (ومن) فروعه

الجبر والمقابلة

وهي صناعة يستخرج بها العدد المجهول من قبل المعلموم المفروض اذاكان بينهما نسبة نقتصى ذلك فاصطلحوا فيها على إن جعلوا المجهولات مرانب من طريق التصعيف بالصرب أولها العدد لانه به يتعيّن المطلبوب المحجمهول باستخراجه من نسبة العجهول اليه ونانيها الـشــئ لان كل سحهول فهو من حيث ابهامه شئ وهو انضا جذر لما بلزم من نضعيفه في المرتبة الثانية ونالثهما السمسال وهمو مرتبع مبهم وما بعد ذلك فعلى نسبة الاس في الهضروبين نم نفع العهل الهفروض في الهسئلة فينحرج الى معادلة بيس سختلفين او اكثر من هذه الاجناس فيقابلون بعضها ببعض ولتجبرون ما فيها من الكسر حتى يكون صحبحا وبحطَّـون

[,] i. Man. C et D عبارة.

طرق B طرف B علم 2. Man A

PRIOLEONINI المرانب الى اقل كلاسوس ان امكن حتى تصير الى الثلاثة التي عليها مدار الجبر عندهم وهي العدد والشئ والهال فان كانت المعادلة بين واحد وواحد تعين (١) فالبال والجذر يزول ابهامه بمعادلة العدد ويتعيّن والهال ان عادل الجذور فيتعيّن بعدّتها وإن كانت المعادلة بين واحد واننين اخرجه العمل الهندستي من طريق تفصيل الصرب في الاثنيس وهي مبهمة فيعينها ذلك الضرب المفصل ولا تمكن المعادلة بين اننين واننين واكثر ما انتهت الهعادلة عندهم الى ست مسائل لان الهعادلة بين عدد وجدر وسال سفردة او مركبة تجئي ستّة واول من كتب في هذا الفنّ ابو عبد الله النحوارزمتي وبعده ابو كامل شجاع بن اسلم وجاء الساس على اثره فيه وكتابه في مسائله الستّ من احسس الكتب الموضوعة فيه وشرحه كثير من امل الاندلس فأجادوا ومن احسن شروحانه كتاب القرشي وقد بلغنا ان بعصص ائمة التعاليم من اهل المشرق انهبي البعادلات الى اكثر من هذه الستّـة اجناس وبلغها الى فوق العشريبي واستخرج لهـــا كلها اعهالا وثيقة ببراهين هندسيّة والله يزيد في الخلـق سـا يشاء (وس فروعه ايضا

رعين . Man. D. رعين

PROLÉGOM NIS d'Ebn-Khaldoun

المعاملات

وهو تصريف الحساب في معاملات المدن في البياعات والمساحات والزكوات وسائر ما يعرض فيه العدد مسن المعاملات تصرف في ذلك صناعتا الحساب في المعجمول والمعلوم والكسر والصحيح والجذور وغيرها والغرض من تكثير المسائل المفروضة فيها حصول المران والدربة بتكرر العمل حتى ترسخ الملكة في صناعة الحساب ولاهل الصناعة الحسابية من اهل الاندلس تؤاليني فيها متعددة من اههرها معاملات الزهراوي وابن السهر وابي مسلم بن خلدون من تلميذ مسلمة المجريطي وامثالهم (ومن) فروعه بن خلدون من تلميذ مسلمة المجريطي وامثالهم (ومن) فروعه

الفرائيض

وهى صناعة حسابية فى تصحيح السهام لذوى الفروض فى الورانات اذا تعددت وهلك بعض الوارثين وانكسرت سهامه على ورثته او زادت الفروض عند اجتماعها وتزاحمها على كله او كان فى الفريضة اقرار او انكار مس بعض الورثة دون بعض فيحتاج فى ذلك كله الى عمل يعيين به سهام الفريضة الى كم تصح وسهام الورثة من كل بطن مصححا حتى تكون حطوط الوارئين من الهال على نسبة سهامهم من جملة سهام الفريضة فيدخلها من صناعة

d'Abbakhaldon وصجهوله ويترتب على نرتيب ابواب الفرائض الفقه يية ومسائلها فششتهل حينتُذ هذه الصناعة على جزء من الفقه وهو احكام الورانات في الفروض والعول وَلاقرار وَلانكار والوصايا والتدبير وغير ذلك من مسائلها وعلى جزء مس الحساب في (١) تصحيح السههان باعتبارالحكم الفقهتي وهي من اجل العلوم وقد يورد اهلها احاديث نبوتة نشهد بفصلها مثل الفرائص ثلث العلم وانها اول ما يرفع من العلوم وغير ذلک وعندی ان ظواهر نلک الاحادیث کلها آنما هی في الفرائض العينيّة كما نقدّم لا فرائض الورانات فانّها اقل س ان تكون في كميّتها ثلث العلم واسا الفرائص العينية فكثيرة وقد ألَّف الناس في هذا الفرِّن قديما وحديثا واوعبوا ومن احسن التؤاليف فيه على مذهب مالك رحمه الله نعالي كتاب ابن ثابت ومختصر القاضي ابي، الفسم الحوفتي وكتاب ابن المنمر والجعدي والصودي وغيرهم لكن الفصل للحوفتى وكتابه متقدّم على حبيعها وقد شرحه من شيوخنا ابو عبد الله محد بن سليمان السطى كبير مشيخة فاس فاوضى واوعب ولامام الحرمين فيها تؤاليف على مذهب الشافعيّ تشهد بانساع باعه في العلوم ورسوخ

قدمه وكذا للحنفية والحنابلة ومقامات الناس في العلوم d'Abor-Khaldoun. مختلفة والله يهدى من بشاء

العلوم الهندسية

هذا العلم هو الناظر في الهقادير امّا الهّنصلـه كالخطّ والسطح والجسم او المنفصلة كالاعداد وفيها يعرض لها سن العوارض الذاتبة مثل ان كل مثلَّث فزواياه مثل قائهتين ومثـل ان كل خطّين متوازيين (١) لا يلتـقيان في حهة ولو خرجا الى غير نهاية ومثل ان كل خطين متقاطعين فالزاويتان الهتقابلتان منهما متساوبتان ومثل ان كلاربعة المقادبر المتناسبة صرب الأول منها في الثالث كضرب الثاني في الرابع وامثال ذلك والكتاب المترجم لليونانيين في هذه الصناعة كتاب اوقىلىدس ويسمّى كىتاب الاصول ولاركان وهو ابسط سا وضع فيها للمتعلَّمين واول ما ترجم من كتب اليونانيتيس في الملَّة ايام ابــي جعفر الهنصور ونسخه سختلفة باختلاف الهترجهين فهنها لحنين بن اسحاق ولثابت بن قرّة وليوسف بن الحجّاب ويشتهل على خهس عشرة سقالـــة اربــعــة في السطوح وواحدة في الاقدار المتناسبة وواحدة (2) في نسبة السطوح بعصها الى بعض وتلاث في العدد والعاشرة فسي

متوارنس Man A. et C متوارنس TOME I. - III partie,

rnoutcoveste المنطقات والقويّة على المنطقات ومعناء الجدذور وخمس في المجسّهات وقد انتصره الناس مختصرات كــثيـرة كها نعله ابن سينا في تعاليم الشفاء افرد له جزءا منها واختصّه به وكذلك ابن الصلت في كتاب الاقتصار وغيرهم وشرحه اخرون شروحا كشيرة وهو مبداء العلوم الهندسيية باطلاق واعلم ان الهندسة تفيد صاحبها اضاءة في عقله واستقامة في فكره لان براهينها كلها بتينة الانتظام جليّة الترتيب لايكاد الغلط يدخل اقيستها لترتيبها وانتظامها فيبعد الفكر بههارستها عن الخطاء وينشأ لصاحبها عقل (١) على ذلك المهيع ولقد زعموا انه كان مكتوبا على باب افلاطون من لم يكن مهندسا فلا يدخلن منزلنا وكان شيوخنا رحمهم الله تعالى يقولون ممارسة علم الهندسة للفكر بمثابة الصابول للثوب الذي يغسل منه الاقذار وينقيه من الاوصار و الادران وانما ذلك لها اشرنا اليه من نرتيبه وانتظامه

الهندسة المخصوصة بالاشكال الكرتبة والمخروطات

ومن فروع مذا الفنّ

اما الاشكال الكريّة ففيها كتابان من كتب اليونان لتاوذوسيوس وميلاوش في سطوحها وقطوعها وكتاب الله المالة الم

باوذوسيسوس مقدّم في التعليم على كستاب ميلاوش لـتوقّف Prebo-Khaldoun كثير من براهينه عليه ولا بدّ مُنهما لمن يريد النحوض في علم الهيئة لان براهينها متوقَّفة عليها فان الكلام في الهـيئـة كله كلام في الكرات السماويّة وما يعرض فيها من القطــوع والدوائر باسباب الحركات كما نذكره فقد يستوقن على معرفة احكام الاشكال الكرية سطوحها وقطموعهما (وامما) المخروطات فهو من فروع الهندسة ايضا وهو علم ينظر فيها بقع في الاجسام المحروطة من الاشكال والقطوع ويبرهن على ما يعرض لذلك (١) من العوارض ببراهين هندسيّه مستوقفة على التعليم الاول وفائدتها تظهر في الصنائع العمليّة الــتي موادها الاجسام مثل النجارة والبناء وكيف تصنع التمانيك الغريبة والهياكل النادرة وكيف يتحيّل على جــرّ للانــقـــال ونقل الهياكل بالهندام والمنحال وامشال ذلكك وقد افرد بعص المؤلَّفين في هذا الفنّ كتابا في الحيل العمليَّة يتضمَّر. من الصناءات الغرببة والحيل المستظرفة كل عبيب ورتما استغلق على الفهوم لصعوبة براهينه الهندسية وهو موجود بايدي الناس وينسبونه لبني شاكر ومن فروع الهندسة

المساحة

وهو فنّ يحتاج اليه في مسح الارض ومعناه استنحراج مقدار ر اله ذلك Man. A. et B. اله ذلك.

ارض معلومة بنسبة شبر او ذراع او غيرهما او نسبة ارض من المواقعة المست بمثل ذلك وبحتاج الى ذلك في في المواقع والفدن وبساتين الغراسة وفي المخراج على المزارع والفدن وبساتين الغراسة وفي قسمة الحوائط والاراضى بين الشركاء او الورثة واستسال ذلك وللناس فيها موضوعات حسنة كثيرة ومن فروع الهندسة

المناظرة

وهو علم يتبيّن به اسباب الغلط في الادراكث البصريّ بمعرفة كيفيّة وقوعها بناء على أن أدراك البصر يكون بمسخسروط شعاعيّ رأسه نقطة الباصر وقاعدته الهرئ نم يقع الغلط كشيرا في رؤية القريب كبيرا والبعيد صغيرا وكذا رؤيـة الاشــبــاــ الصغيرة نحت الهاء ووراء الاجسام الشفافة كبيرة ورؤية النقط النازلة من المطر خطًا مستقيما والشعلة دائرة وامثال ذلك فيتبيّن في هذا العلم اسباب ذلك وكيفيّانه بالبراهيس البندسيّة ويتبيّر به اختلاف المنظر في القهر باختلاف العروض الذى يبتنبي عليه معرفة رؤية كلاهلة وحصول الكسوفات وكشيه من امثال هذا وقد ألَّف في هذا الفنَّ كثير سن اليونانيين واشهر من آلف فيه من الاسلاميين ابن الهيشم ولغيره فيه ايضا نؤاليف وهو من العلوم الرياضيّه وتفاريعها PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

علم الهيئة

وهو علم ينظر فبي حركات الكواكب الثابثة والمتحيرة ويستدلّ بكيفيًّات تلك الحركات على اشكال واوصاع للافلاك لزمت عنها هذه الحركات المحسوسات بطرق مندسيّة كما يبرهن على أن مركز كلارض مباين لمركز فلك المشمس بوجود حركة لاقبال وَلادبار وكما يستدلُّ بالرجوع وَلاستماسة للكواكب على وجود افلاكث صغيرة حاماه لها متحركة دانحل فلكها الاعظم وكها يبرهن على وجود الفلكت الثامن بحركة الكواكب الثابتة وكها يسرهن على نعدد الافلاك للكوكب الواحد لتعدّد الهبول اه وامثال ذلك وادراك الموحود مسر الحركات وكيفيّانها واجناسها انّها هو بالرصد فأنّا أنما علمنا حركات الاقبال والادبار به وكذا ترتيب الافلاك في طبقانها وكذا الرجوع والاستقامة وامثال ذلكت وكان اليونانيون بعتنون بالرصد كثيرًا ويتتخذون له آلالة الدي نوضع لترصد بها حركة الكوكب المعتن وكانت تستهي عندهم ذات الحلق وصناعة عملها والبرهان عليه في مطابقة حركتها لحركة الفلك منقول بايدى الناس (واما) في الاسلام نلم يقع به عنابة الله في القليل وكان في ابام المأمون سنى منه وصنع حده آلالة المعروفة بذات الحلق وشرع في ذلك فلم يتم ولما

المرصاد والمال المرصاد والمال المرصاد والمال المرصاد القديهة وليست بمغنية لاختلاف الحركات باتصال الاحقاب وإن مطابقة حركة الآلة في الرصد لحركة الافلاك والكواكب انَّها هو بالتـقريب ولا يعطي التحقيق فاذا طال الزمان اظهــر نفاوت ذلك التقربب وهذه الهيئة صناعة شريفة ليست على ما يفهم في المشهور أنّها تعطى صورة الــــمــوات ونرنيب الافلاك بالحقيقة بل انَّما تعطى ان هذه الصور والهيئات الافلاك لزمت عن هذه الحركات وانت تعلم انه لا يبعد ان بكون الشئ الواحد لازما لمختلفين وان قلنا أن الحركات لازمة فهو استدلال باللازم على وجود الملزوم ولا يعطسي الحقيقة بوجه على انه علم جليل وهو احد اركان التعاليم وس حسن التؤاليف فيه كتاب المجسطى منسوب لبطلميوس وليس من ملوك اليونانيين الذين اسماؤهم بطلميوس على ما حققه شرّاح الكتاب وقد اختصره الأنَّمة من حكماء الاسلام كما فعله ابن سينا وادرجه في تعاليم الشفاء ولخَّصه ابسَ رشد ايضا من حكماء الاندلس وابن السمير وابس الصلت ﴿ فِي كَتَابِ الْاقتصارِ وَلَابِنِ الفَرْغَانِي هَيَّةٌ مَا يَحْصَةً قَرْبُهُ ا وحذف براهينها الهندسيّة والله علّم لانسان ما لم يعلم

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldoun

حساب الازياج (١)

وهو صناعة حسابيّة على قوانين عدديّة فيما يـخـصّ كل كوكب من طريق حركته وما ادى اليه برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطؤ واستقامة ورجوع وغير ذلك بعرف به مواضع الكواكب في افلاكها لاي وقت فسرض من قبل حسبان حركانها على نلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة ولهذه الصناعة قوانين كالمقدّمات وَالأصول لها في معرفة الشهور والابام والنوارينج الماضية واصول متـفرّوة من معرفة الاوج والحصيض والميول واصناف الحركات واستخراج بعضها س بعض يضعونها في جبداول سرتبة نسهيلا على المتعلمين وتستمي الازياج ويستمي استنحراج مواضع الكواكب للوقت الهفروض بهذه الصناعة نعديلا وتلقويها وللناس فيد تؤاليف كثيرة للمتقدّمين والهتأتمرين مثل البتاني وابن الكماد وقد عقل المتأتمرون لهذا العهد بالمغرب عىلى زيج مسوب لابن اسحق ويزعمون ان ابن اسحق علول فسية على الرصد وان بهوديّا كان بصقليّة ماهـرا فـي الهـيئـة والتعاليم وكان قد عنى بالرصد وكان ببعث اليه بما يصرّ له من ٰ ذلک من احوال الكواكب وحركاتها فكان ادَلَ

⁽¹⁾ Man. A. B.

е рось образа المغرب لذلك عنوا به لوثاقة مبناه فيما يزعه-ون ولخمصه ابن البناء في اخر سمّاء المنهاج فولع به الناس لما ســهـــل من الاعمال فيه وأنّها يحتاج آلى مواضع الكواكـب مـن الفلك لتبنى عليها الاحكام النجومتية وهو معرفة آلانار التى نحدث عنها باوضاعها في عالم الانسان من الملل والدول والمواليد البشريّة والكوائن الحادنة كما نبيّنه بعد ونوصم فيه ادلتهم ان شاء الله تعالى

علم البنطق

هو قوانين يعرف بها الصحميم من الفاسد في الحدود البعروفة للماهيات والحجب المفيدة (١) للتصديفات وذلك لان الأصل في الأدراك أنَّما هو المحسوسات بالسحدواس النحمس وجميع الحيوانات مشتركة فسى هذا الادراك من الناطق وغيره وانما تتهيّز الانسان عنها بادراك الكليّات وهي سجرّدة من الهجسوسات وذلك بان يحصل في الخمال من الاشخاص المتفقة صورة منطبقة على جميع ىلكك الاشتحاص المحسوسة وهي الكلبي ثم ينظـر الـذهــن بين الك الاشخاص المتفقة واشخاص اخرى توافقها في بعض فيحصل له صورة تنطبق ايضا عليهما باعتبار ســا

اتَّفقا فيه ولا يزال يترقِّي في التجريد الى الكلُّي الذي لا يجد التجريد الى الكلُّي الذي لا يجد كليا اخر معه يوافقه فيكون لاجل ذلك بسيطا وهذا مثل ما تجرَّد من اشخاص الانسان صورة النوع الهنطبقة عليها ثم ينظر بينه وبين الحيوان ويجرد صورة الجنس المنطبق عليهأ ثم ينظر بينها وبين البنا الى ان ينتهى الى السجسنسس العالى وهو الجوهر فلا يجد كليا يوافقه في شيئ فيقف العقل هالك عن التجريد ثم ان الانسان لما خلق الله له الفكر الذي به يدرك العلوم والصنائع وكان العلم اتسا تسصورا اللهاهيّات ويعني به ادراك ساذج من غير حكم معه واتسا نصدیق ای حکم بثبوت امر لامر فصار سعی الفکر فسی نحصيل المطلوبات اتما بان تجمع نلك الكليات بعص الى بعض على جهة التأليف فتحصل صورة في الذهن كلية منطبقة على افراد في الخارج فتكون تلك الصورة الذهنية مفيدة لمعرفة ماهية تلك الاشخاص واما بال يحكم بامر على امر فيثبت له ويكون ذلك تصديقا وغايته في الحقيقة راجعة إلى التصور لان فائدة ذلك إذا حصل فانما هي معرفة حقائق الاشياء الذي هو مقتضي العلم الحكمتي وهذا السعى من الفكر قد يكون بطريـق صحيح وقد يكون بطريق فاسد فاقتضى ذلك نهييز الطريق الذي يسعى به الفكر في تصحيم المطالب Tome I. - III partie.

PROLEGOVIENT العلمية ليتميّز بها الصحيح من الفاسد فكان ذلك قانون الناوري المنطق ونكلّم فيه المتقدّمون اول ما تكلّموا به جهلا جملا ومتفرّقا متفرّقا ولم تهذب طرقه ولم تجهع مسائله حتى ظهر في يونان ارسطو فهذب مناحيه ورتب مسائله وفصوله وجعله اول العلوم الحكهية وفانحتها ولذلك يستى بالعماسم الاول وكتابه المخصوص بالمنطق يستمي الفصّ وهو يشتهـــل على نمانية كتب اربعة منها في صورة القياس وخمسة في مادّته وذلك إن المطالب التصديقيّة على انحاء فمنها ما يكون المطلوب فيه اليقين بطبعه ومنها ما يكون المطلوب فيه الظنّ وهو على مراتب فينظر في القياس من حبيث المطلوب الذي يفيدة وما ينبغي ان تكون مقدّماته بذلك الاعتبار مطلوب مخصوص بل من جهة انتاجه خاصة ويقال للنظر الاول انه من حيث المادّة ويعنب بـ المادة المستجة للمطلوب المخصوص من يقيدن او ظرن ويقال للنظر الثانبي انه من حيث الصورة وانتاج القياس على الاطلاق فكانت لذلك كتب المنطق ثمانية الاول في الاجناس العالية التي ينتهي اليها تجريد المحسوسات في الذهن وهي التي ليس فوقها جنس ويسمتي كتاب المقولات والثاني في القضايا التصديقيّة واصنافها ويسمّهي كتاب العبارة والثالث في القياس وصورة انتــاجــه على

الاطلاق ويسهى كتاب القياس وهذا آخر النظر من حيث طلاق العلاق ويسهى التعاليات القياس وهذا الصورة ثم الرابع كتاب البرهان وهو النظر في القياس المنتم لليقين وكيف يجب ان تكون مقدماته يقيـنـيّـة وتنحتص بشروط اخرى لافادة اليقين مذكورة فيه مثل كونهما ذاتيّة واوليّة وغير ذلك وفي هذا الكتاب الكلام في المعرفات والحدود اذ البطلوب فيها أنّها هو اليقين لوجوب الهطابقة بين الحدّ والمحدود لا يحتمل غيرها فلذلك انتصّت عند المتقدّمين بهذا الكتاب والنحامس كتاب الجدل وهو القياس المفيد قطع المشاغب وافحام النحصم وما يجب ان يستعمل فيه من المشهورات وي-ختص ايصاً من جهة افادته لهذا الغرض بشروط اخرى هي مذكورة هسالك وفي هذا الكتاب تذكر المواضع التي يستنبط منها صاحب القياس قياسه بتمييز الجامع بين طرفى الهطلوب المستى بالوسط وفيه عكوس القضايا والسادس كتاب السفسطة وهو القياس الذي يفيد خلاف الحقّ ويغالط به المناظر صاحبه. وهو فاسد بالغرض والموضوع وانما كتب ليعرف به ألقياس المغالطتي فيحذرمنه والسابع كتاب الخطابة وهو القياس المفيد ترغيب الجمهور وحملهم على المراد منهم وما يجب أن يستعمل في ذلك من المقالات والثامس كتاب الشعر وهو القياس الذي يفيد التمثيل والتشبيه خاصة

рисьсои ва الشيئ او النفرة عنه وما يجب ان يستعمل فيه d'Ebirkhaldoun من القصايا التخييليّة هذه كتب الهنطق الثمانية عند المنقدّمين ثم أن الحكماء اليونانيّين بعد أن تهذّبت الصناعة ورتبت رأوا انه لا بدّ من الكلام في الكلّيات النحمس المفيدة للتصور الهطابق للماهيّاتُ في السخارج او لاجزائها او عوارضها وهي الجنس والفصل والنوع والخاصّة والعرض العاتم فاستدركوا فيها مقالة تنحتص بها مقدسة بـيــن يدى الفنّ فصارت مقالاته تسعا وترجمت كلّها في الملّـة الاسلامية وتناولها فلاسفة للاسلام بالشرح والتاخيص كها فعله الفارابتي وابن سينا ثم ابن رشد من فلاسفة الاندلسس ولابن سينا كتاب الشفاء استوعب فيه علوم الفلسفة السبعة كلها ثم جاء المتأخرون فغيروا اصطلاح المنطـق والحــقــوا بالنظر ٰفي الكلّيات الخمس ثهرته وّهي الكلام في الحدود والرسوم نـقلوها من كـتاب البرهان وحذفـوا كـتــاب الهقولات لان نظر المنطقتي فيه بالعرض لا بالذات والحقوا في كتاب العبارة الكلام في العكس وان كان من كتاب الحدل في كتب المتقدّمين لكنّه من توابع الكلام في القضايا ببعض الوجوة ثم تكلُّهوا في القياس من حسيت انتاجه للمطالب على العموم لا بحسب مادة وحذفوا النظر فيه بحسب المادة وهي الكتب الخمسة البرهان والجدل

والنحطابة والشعر والسفسطة ورتبها يلق بعضهم باليسير منهما Pronkhaldom الماما واغفلوها كأن لم تكن وهي المهمّ المعتهد في الفنّ ثم تكلُّموا فيها وضعوه من ذلك كلاما مستبحرا ونظروا فيمه من حيث أنَّه فنَّ برأسه لا من حيث أنه آلة للعلوم فطال الكلام فيه وأتسع واول س فعل ذلك كلامام فخر الديس ابن الخطيب ومن بعده افصل الدين النحونجي وعلى كتبه معتمد المشارقة لهذا العهد وله في هذه الصناعة كتاب كشف الاسرار وهو طويل وسختصر الموجز وهو حسـن فــي التعليم ثم مختصر الجمل في قدر اربعة اوراق اخذ بسجامع . الفرن واصوله يتداوله المتعلمون لهذا العهد فينتفعون به وهجرت كتب المتقدّمين وطرقهم كأن لم تكن وهي ممتلئة من ثمرة المنطق وفائدته كما قلناه والله الهادي للصواب (فصل) اعلم ان هذا الفنّ قد اشتدّ النكير على انتحاله من متقدّمي السلف والمتكلّهين وبالغوا في الطبعن عليه والتحذير منه وحظروا تعلمه وتعليهه وجاء المتأتخرون من بعدهم س لدن الغزالي والامام ابن الخطيب فسامحوا في ذلك بعض الشيئ واكبّ الناس على انتحاله سن يوسُّد الاً قليلا يجنحون فيه الى رأى الهتقدّمين فينفرون عنده ويبالغون في انكارة فلنبيّن لك نكتة القبول والردّ في ذلك لتعلم مقاصد العلماء في مداهبهم وذلك ان TOME I. - IIIe partie.

المتكلوين لما وضعوا علم الكلام لنصر العقائد الايهانية بالحجم الحالم العقائد الايهانية بالحجم العقائد العقلية كانت طريقتهم في ذلك بادلّة خاصّة وذكروها في كتبهم كالدليل على حدث العالم بائسسات الاعسراض وحدوثها وامتناع خلو الاجسام عنها وسا لا يسخسلو عس الحوادث حادث وكانبات التوحيد بدليل التهانع واثبات الصفات القديهة بالجواسع الاربعة الحماقا للغائب بالشاهد وغير ذلك من ادلَّتهم الهذكورة في كتبهم ئم قرّروا تلكك الادلّة بتههيد قواعد واصول هي كالهقدمات لها مثل انبات الجوهر الفرد والزمن الفرد والخلاء (r) ونـفي الطبيعة والتركيب العقلتي للماهيّات وان العرض لا يبقــي زمنين وانبات الحال وهي صفة لموجود لا موجودة ولا معدوسة وغير ذلكت من قواعدهم التي بنوا عليها ادلّتهم الخماصة نم ذهب الشيخ ابو الحسٰس والقاضى ابو بكر وُلاستاذ ابـو اسحق الى ان ادلّة العقائد منعكسة بمعنى انّها اذا بطـلت بطل مدلولها ولهذا رأى القاضي ابو بكر انها بمثابة العقائد والقدح فيها قدح في العقائد لابتنائها عليها واذا نأمّلـت المنطق وجدته كآه يدور على التركيب العقبلتي وانسبسات الكلِّي الطبيعتي في النحارج لينطبق عليه الكلِّي الذهـنــــي المنقسم الى الكلّيات الخمس التي هي الجنس والـنـوع

⁽¹⁾ Le man. D. ajoute ببن لاجسام.

والفصل والنحاصة والعرض العام وهذا باطل عند الهتكلميس والعرض والكلِّي والذاتي عندهم انَّها هو أعتبار ذهنيّ ليس في الخارج ما يطابقه او حال عند من يقول بها فتبطل الكلّيات الخهس والتعريف الهبنج عليها والهقولات العشر ويبطل المعسرض الذاتق فيبطل ببطلانه القصايا الصرورية الذانية الهشروطة في البرهان عندهم وتبطل العلَّة العقليَّة فيبطل كــــــاب البرهان وتبطل الهواضع التي هي لباب كتاب السجدل وهي التي يوخذ منها الوسط الحجامع بين الطرفييس فسي القياس ولا يبقى الله القياس الصورتي وس التعريفات المساوى في الصادقيّة على افراد المحمدود لا يكون اعمّ منها فيدخل (١) غيرها ولا اخص فيخرج بعضها وهو الدذي يعتر عنه النحاة بالجمع والهنع والمتكلّمون بالطرد والعكس وتنهدم اركان المنطق جيلة وان انبتنا هذه كما في علم المنطق ابطلنا كثيرا من مقدمات المتكلّميس فيسودى الىٰ ابطال ادلَّتم على العقائد كها مر فلهذا بالغ المتقدّمون من المتكلَّمين في النكير على انسحال الهنطق وعدَّوه بدعة او كفرا على نسبة الدليل الذي يبطل والمتأخرون من لدن الغزاكيّ لها انكروا انعكاس كلادلّة ولم يلزم عندهم من بطلان الدليل بطلان مدلوله وصرّ عندهـم رأى اهل الهنطـق في

فيصدق .D فيكثر .Man. C) فيصدق

الخارج قصوا بان المنطق غير منافي للعقائد الايمانية وان الخارج قصوا بان المنطق غير منافي للعقائد الايمانية وان كان منافيا لبعض ادلتها بل قد يستدلون على ابطال كشير من تلك الهقدمات الكلامية كنفى الجوهر الفرد والخلاء وبقاء الاعراض وغيرها ويستبدلون من ادلة المتكلهيين على العقائد بادلة اخرى يصححونها بالنظر والقياس العقالي ولم يقدح ذلك عندهم في العقائد السنية بوجه وهذا رأى الامام والغزالي وتابعهها لهذا العهد فتأمل ذلك واعرف مدارك العلهاء ومأخذهم فيما يذهبون اليه والله المهادى والهوقق للصواب

الطبيات

وهو علم يبحث عن الجسم من جهة ما يلحفه من الحركة والسكون فينظر في الاجسام السماوية والعنصرية وما يتولّد عنها من انسان وحيوان ونبات ومعدن وما يتكوّن في الارض من العيون والزلازل وفي الحجوّ من السحاب والبخار والرعد والبرق والصواعق وغير ذلك وفي مبداء الحركة للاجسام وهو النفس على تنوّعها في الانسان والحيوان والنبات وكتب ارسطو فيه موجودة بين ايدى الناس ترجمت مع ما ترجم من علوم الفلسفة ايام المأمون وألّف الناس على

Action مستتبعين لها بالبيان والشرح واوعب من ألَّف في PROLÉCOVE.NES ذلك ابن سينا في كتاب الشفاء جمع فيه العلوم السبعة للفلاسفــة كما قدّمنا ثم لخّصه في كتاب النجاء وُفي كتاب الاشارات فكاتَّه يخالف أرسطو في الكثير من مسائلها ويقول برأيه فيها واما ابن رشد فاتحص كتب ارسطو في شرحها متبعا له غير منحالف وألف الناس بعده في ذلك كثيرا لكن هذه هي المشهورة لهذا العهد والمعتبرة في الصناعة ولاهل الهشرق عناية بكتاب لاشارات لابن سينا وللامام ابن الخطيب عليه شرح حسن وكذا الامدى وشرحه نصير الديس الطوسي المعروف بنحواجه من اهل العراق وبحث مع الامام في كثير من مسائله فاوفى على انظاره وبحوثه وفوق كل ذي علم عليم

علم الطب

وهي صناعة تنظر في بدن الانسان من حيث يحصرض ويصرّ فيحاول صاحبها على حفظ الصحّة وبرء السمرض بالادوية والاغذية بعد أن ببين المرض الذي ينحص كل عضو من اعضاء البدن واسباب تلكك الامراض التي تنشأ عنها وما لكل مرض من الادوية مستدلّين على ذلك باسزحة لادوية وقواها وعلى المرض بالعلامات المؤذنة بنصحمه وقبوله للدواء او لا فسي السحنة والفصلات والنبض محاذين Tove 1.- III partie.

والمرض وانما الطبيب يحاذيها ويعينها بعض الشيء بحسب ما تقتضيه طبيعة المادة والفصل والسن ويستمي العملم الحجامع لهذا كآه علم الطبّ وربّما افردوا بعض الاعتصاء بالكلام وجعلوه علها خاصا كالعين وعللها واكحالها وكذلك الحقوا بالفتن منافع للاعصاء ومعناه المنفعة الـتـي خلق لاجلها كل عضو من اعضاء البدن الحيواني وان لم يكس ذلك من موضوع علم الطبّ اللّ انّهم جعلوه من أواحقه وتوابعه ولجالينوس في هذا الفنّ كتاب حليل عظيم المنفعة وهـو امام هذه الصناعة التي ترجهت كتبه فيها من الاقدميس يقال انه كان معاصرا لعيسى عليه الصلاة والسلام ويقال مات بصقلية في سبيل تبقلب (١) ومطاوعة اغتراب وتؤاليفه فيها هي الامتهات التي اقتدي بها جميع الاطبّاء س بعده وكان في الاسلام في هذه الصناعة ائهة جاءوا من وراء الغايسة مثل الرازي والمجوسي وابن سينا ومن اهل الاندلس ايضا كثير واشهرهم ابن زهر وهي لهذا العهد في المدن الاسلامية كانّها نقصت لتحفوف العبران وتناقصه وهي من الصنائع لتى لا يستدعيها الا الحصارة والترف كما نبينه بعد (فصل) مِللبادية من اهل العهران طبّ يبنونه (٥) في غالب الامر على

⁽¹⁾ Man. D. نغلب في C. بنغلب. A. ليس

سجربة قاصرة على بعض الاشخاص ويتداولونه متوارث عس PROLÉCONÈNES مشائنح الحتى وعجائزه ورتها يصتح منه البعض الا انه لـيس على قانون طبيعي ولا ءن موافقة للهزاج وكان عند العرب من هذا الطبّ كثير وكان فيهم اطبّاء معرّوفون كالحمارث ابن كلدة وغيرة والطبّ الهنـقول في النبوات (١) من هـذا القبـيل وليس من الوحي في شئَّ انها هو امركان عاديًّا للـعـرب ووقع في ذكر النبيي صلعم من نوع ذكر احواله التي هي عادة حبلته (2) لا من جهة ان ذلك مشروع على ذلك النحو من العمل فانه صلعم انها بعث ليعرفنا الشرائع ولـم يبعث لتعربف الطبّ ولا غيرة من العاديّات وقد وقع لـه في شأن تلقيحِ النخمل ما وقع فـقال انتم اعلم باموردنياكم فلا ينبغي ان يحمل شئي من الذي وقع من الطبّ فـــي الاحاديث الصحيحة المنقولة على انه مشروع فليس هنالك ما يدل عليه اللهم الا ان استعمل على جهـة الـتبـرّك ويصدق (3) العقد الايهاني فيكون له امر عظيم في النفع وليس ذلك من الطبّ الهزاجيّ وأنما هو من آنار الصدق في الكلهة كها وقع في مداواة المبطون بالعسل ونحوه والله السادي إلى الصواب

[.] الشرعبّات . Man C. et D (الشرعبّات .

بصدق . D. وبصدق . Man A

⁽²⁾ Man. D. تبليج

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

علم الفلاحة

هذه الصناعة من فروع الطبيعيّات وهي النظر في النبات من حيث تنميته ونشؤه بالسقى والعلاج واستجادة الهنبت وصلاحيّة الفصل وتعاهده بما يصاحمه ويتبّه من ذلك كلــه وكان للهتنقدمين بها عناية كبيرة وكان النظر فيها عامّا عندهم في النبات من جهة غرسه وتنهيته وجهة خواصّه وروحانيّته ومشاكلتها لروحانيّة الكواكب والهياكل الهستعهل ذلـك في بـاب السحر فعظهت عنايتهم به لاجل ذلك وترجم من كتب اليونانتين كتاب الفلاحة النبطية منسوبة لعلهاء النبط مشتملة ص ذلك على علم كبير ولها نظر اهل الملَّة فيما اشتهل عليه هذا الكتاب وكان باب السحر مسدودا والنظر فيه محظورا فاقتصروا منه على الكلام في النبات من جهمة غمرسمه وعلاجه وما يعرض له من (١) ذلك وحذفوا الكلام في الفنّ الانصر منه جهلة وانحتصر ابن العوّام كتاب الفلاحة النبطيّة على هدا الهنهاج وبقى في الفنّ الاخر منها مغفلا نـقل منه مسلمة في كتبه السحريّة التهات من مسائله كما نذكر عند الكلام على السحران شاء الله تعالى وكتب المتأخرين في الفلاحة كثيرة ولا يعدون فيها الكلام في الغراس والسعلام

وحفظ النبات من جوائحه وعوائقه وما يعرض في ذلك . Phon.Khaldoun. كله وهي موجودة

علم الالهيّات

وهو علم ينظر بزعمهم في الوجود المطلق فاوّلا فسي لامــور العامة للجسهانيات والروحانيات س الهاهيات والبحدة والكثرة والوجوب والامكان وغير ذلك ثم ينظر في مبادئ الموجودات وانها روحانيّات ثم في كيفيّة صدور الموجودات عنها وترتيبها ثم في احوال النفس بعد مفارقة الاجــــام وعودها الى الببداء وهو عندهم علم شريف يزعمون انّه يقفهم على معرفة الوجود على ما هو عليه وان ذلك عين السعادة بزعمهم وسيأتي الردّ عليهم بعد وهو تالٍ للطبيعيّــات فـــي ترتيبهم ولذلك يستونه علم ما بعد الطبيعة وكتب المعلم الاول فيه موجودة بسين ايدي الناس ولتحصها ابن سينا فيي كتاب الشفاء والنجاء وكذلك لتحصها ابن رشد مر حكهاء الاندلس ولما وضع المتأخّرون في علوم القوم ودّونـوا فيها وردّ عليهم الغزاليّ (١) ما ردّه منها ثم خلط الهتأخّرون من المتكلُّمين مسائل علم الكلام بهسائل الفلسفة لاشتراكهها في المباحث وتشابه موضوع علم الكلام بموضوع الالهيات

⁽¹⁾ Man. A et B. ajoutent J.

Tome J.— III' partie.

PROLECOMEN'S مسائله بهسائلها فصارت كانّها فنّ واحد وغيّروا ترتـيـب الحكهاء في مسائل الطبيعيّات ولالهيّات وخلطوهها فنّا واحدا قدّموا فيه الكلام في الامور العامّة ثم اتبعوه بالجسمانيّـات وتوابعها ثم بالروحانيّات وتوابعها الى أنحر العلم كها فعله الامام ابن الخطيب في الهاحث المشرقية وجهيع من بعده من علهاء الكلام وصارعلم الكلام سختلطا بهسائل الحكهـــة وكتبه محشوة بها كان الغرض من موضوعهها ومسائلهمما واحد والتبس ذلك على الناس وهو غير صواب لان مسائل علم الكلام أنَّها هي عقائد متلقَّاة من الشريعة كها نقلها السلف من غير رجوع فيها الى العقل ولا تعويل عليه بهعني انَّها لا تشبت الا به فان العقل معزول عن الـشـرع وانظاره وما تحدّث فيه الهتكلّمون من اقامة الحجيج فليس بحثا عن الحقّ فيها ليعلم بالدليل بعد أن لم يكن معلومًا نعصد عقائد كلايهان ومذاهب السلف فيها وتدفع شبهة اهل البدع عنها الذين يزعهون ان مداركهم فيها عقلية وذلك بعد ان تفرض صحيحة بالادلّة النقليّة كما تلقّاها السلني واعتقدوها وكثير ما بين الهقامين وذلك ان مدارك صاحب الشريعة اوسع لاتساع نطاقها عن مدارك الانظار العقلية فهي فوقها ومحيطة بها لاستمدادها من الانوار الالهية

فلا تدخل تحت قانون النظر الضعيف والهدارك المحاط PEDI-Khaldon. بها فاذا هدانا الشارع الى مدرك فينبغي ان نـقدّمــه على مداركنا ونشق به دونها ولا ننظر في تصحيحه بـمـدرك العقل ولو عارضه بل نعتقد ما امرنا به اعتقادا وعلها ونسكت عهّا لم نفهم من ذلك ونفوضه الى الشارع ونعزل العقــل عنه والمتكلُّمون انَّما دعاهم الى ذلك كلام اهل الالحاد في معارضات العقائد السلفية بالبدء النظرية فاحتاجه الي الردّ عليهم من جنس معارضاتهم واستدعاء ذلك السجيج النظريّة ومحاذاة العقائد السلفيّة بها (واما) النظر في مسائل الطبيعيّات والالهيّات بالتصحيح والبطلان فليس من موضوع علم الكلام ولا من جنس انظار المتكلّمين فاعلم ذلـك لنميّر به بين الفنّين فانهما مختلطان عند المتأخّرين في الوضع والتاليف والحق مغايرة كل منهما لصاحبه بالموضوع والهسائل وانما جاء الالتباس من اتحاد الهطالب عند الاستدلال وصار احتجاج اهل الكلام كانّه انشاء لطلب كاعتبقاد بالدليل وليس كذلك بل أنَّما هو ردّ على الماحدين والهطلوب مفروض (١) الصدق معلومه (٤) وكذا جاء الهتأخرون من غلاة المتصوّفة الهتكلمين بالهواجد ايضا فخلطوا مسائل الفتين بفتهم وجعلوا الكلام واحدا فيها كلها مثل كلامهم في النسبوات

⁽¹⁾ Man. A. D. بفروص.

PROLECONÈNFS والتحلول والوحدة وغير ذلك والهدارك في هذه الفنون الثلاثة متغايرة مختلفة وابعدها من جنس الفنون والعلوم مدارك المتصوّفة لأنهم يدعون فيها الوجدان ويفرون عن الدليل والوجدان بعيد عن المدارك العلمية وانحائها وتوابعها كما بيّناه ونبيته والله الهادي الى الصواب

علوم السحر والطلسهات

وهي علم بكيفيّة استعدادات تـقتدر النفوس البشريّة بهـا على التأثيرات في عالم العناصر امّا بغير معين او بهعين من الامور السهاوية وكلاول لهو السحر والثاني هو الطلسمات ولما كانت هذه العلوم مهجورة عند الشرائع لما فيها من الصرر ولما يشترط فيها من الوجهة الى غير الله من كـوكـب او غيره كانت كتبها كالمفقودة بين الناس الاما وجد في كتب الامم الاقدمين فيها قبل نبوة موسى عليه السلام مثل النبط والكلدانيتين فان جهيع من تنقدّمه من الانبياء لم يشرعوا الشرائع ولا جاءوا بالاحكام انها كانت كتبسهم مواعظ وتوحيد الله وتذكيرا بالجنّة والنار وكانت هذه العلوم في اهل بابل من السريانيين والكلدانيين وفي اهل مصر من القبط وغيرهم وكان لهم فيها التواليف والآثار ولم يترجم لناس كتبهم الَّا القُليل مثل الفلاحة النبطيَّة لابن وحشية من اوصاع اهـل

بابل فاحذ الناس هذا العلم منها وتنفتنوا فيه ووضعت PROLÉCONÈNES بعد ذلك الاوضاع مثل مصاحف الكواكب السبعة وكتاب طمطم الهندى في صور الدرج والكواكب وغيرهم ثم ظهر بالهشرق جابر بن حيان كبير السحرة في هذه الملَّة فتصفَّر كـتب القوم واستخرج الصناعة وغاص على زبدتها فاستخرجها ووضع فيها عدّة من التؤاليف واكثر الكلام فـيــهـــا وفـــي صناعة الكيهيا لآنها من توابعها لان احالة الاجسام النوعيّة من صورة الى الحرى أنما تكون بالقوى النفسانيّة لأ بالصناعة العملية فهو من قبيل السحركما نذكره في موضعه ثم جاء مسلمة بن احمد المجريطتي امام اهل الاندلس في التعاليم والسحريّات فانخص جميع تلك الكتب وهذَّبها وجمع طرقها في كتابه الذي سمّاء عاية الحكيم ولم يكتب احد في هذا العلم بعده (ولنقدّم) هنا مقدمة يتبيّن لك منها حقيقة السحر وذلك ان النفوس البشرية وإن كانت واحدة بالنوع فهي مختلفة بالنحواصّ وهي اصناف كل صنف مختصّ بنحاصّية لا توجد في الصنف الاخر وصارت تلك النحوص عطرة وجبله لصنفها فنفوس الانبياء صلعم لها خاصية تستعد بها للانسلاء من الروحانية البشرية الى الروحانية الهلكية حتى يصير ملكا في تلك اللمحة التي انساخت فيها وهذا هو معنى الوحى كها مرّ في موضعه وهي في تلـك الحـالـه TOME I .- III partie.

PROLECOMENER محصلة للعرفة الربانية ومخاطبة الملائكة عليهم السلام عن الله سبحانه وتعالى كها مرّ وما يتبع ذلك من التأثــيــر في الاكوان ونفوس السحرة لها خاصّية التأنير في الاكسوان واستجلاب روحانية الكواكب للتصرّف بها والتأنير بقوة نفسانيّة او شيطانيّة فاما تأثير الانبياء فبهدد الهتي وخاصية ربانية ونفوس الكهنة لها خاصية الاطلاء على المغيبات بقوى شيطانيّة وهكذا كل صنف مختص بخاصّية لا توجد في الاخر والنفوس الساحرة على مراتب ثلاثة يأتي شرحها فاولها المؤثرة بالهمة فقط من غير آلة ولا معين وهذا هو الذي تسمّيه الفلاسفة السحر والثاني بمعين من مـزابم الافــلاك والعناصر او خواص من الاعداد وبسهّونه الطلسمهات وهــو اضعف رتبة من الاول والثالث تأثير في القوى المتخيلة يعمد صاحب هذا التأيثر الى القوى المتخيّلة فيتصرّف فيها بنوع من التصرّف ويلقى فيها انواعا من الخيالات والمحاكاة وصورا ممّا يقصده من ذلك ثم ينزلها الى الحـسّ مـن الرائين بقوة نفسه المُوْثَرة فيه فينظر الراؤن كَانها في الخارج وليس هناك شئ كما يحكى عن بعضهم انه يرى البساتين والانهار والقصور وليس هنالك شئ من ذلك ويسمى هذا عند الفلاسفة الشعوذة والشعبذة هذا تفصيل مرانبه ثم هذه النحاصّية تكون في الساحر بالقوة شأن القوى البشريّةُ كُلّها وانّما تخرج الى

PROLÉGOMÈNES l'Ebn Khaldoun الى الافلاك والكواكب والعوالم العلوية والشياطيس بانواع التعظيم والعبادة والخصوع والتذلل فهي لذلك وجبهة الى غير الله وسجود له والوجهة الى غير الله كـفر فــلــهـــذا كان السحركفرا والكفر من موادّه واسبابه كما رأيت ولهذا اختلف الفقهاء في قتل الساحر هل هو لكفره السابق على فعله او لتصرّفه بالافساد وما ينشأ عنه من الفساد فــي الاكـــوان والكل حاصل منه ثم لما كانت المرتبتان الاوليان مرن السحرلها حقيقة فى النحارج والهرتبة للاخيرة الثالثة لا حقيقة لها اختلف العلماء في السحر هل له حقيقة او أتسما هو تنحييل فالقائلون بان له حقيقه نظروا الى المرتبتين الاوليين والقائلون بانه لا حقيقة له نظروا إلى المسرتبة الشالشة الاخيرة فليس بينهم اختلاف في نفس الاسر بل أنّها جـاء من قبيل (1) اشتباه هذه المرانب والله اعلم واعلم ان وجود السحر لامرية فيه بين العقلاء من اجل التأنير الدي ذكرناه وقد نطق به القران قال الله تعالى ولكن الشياطيس كفروا يعلمون الناس السحر وما انزل على الملكين ببابل هاروت وماروت وما يعلّمان من احد حتى يقولا أنّما نحن فتنة فلا نكفر فيتعلَّمون منهما ما يفرقون به بين المسرء

⁽¹⁾ Man C. et D. قبل.

من الله وفي الصحيم ان رسول الله صلعم سحر حتى كان ينحيل اليه انه يفعل الشيء ولا يفعله وجعل سحره في مشط ومشاقة وجقّ طلعة ودفن في بئر ذروان فانزل الله عزّ وجلَّ علــيــه في ا المعوذتين ومن شرّ النفاثات في العقد قالت عائشة رضيي الله عنها فكان لا يقرأ على عقدة من تلكك العقد التي سحر فيها الَّا انحلَّت وامَّا وجود السحر في اهل بابل وهم الكلدانيُّون من النبط والسريانيتيون فكثير نطق به القران وجاءت بــه الاخبار وكان للسحر في بابل ومصر ايام بعثة موسى سوق نافقة ولهذا كانت معجزته من جنس ما يدّعون ويتناغون فيه وبقى من آنار ذلك في البرابي بصعيد مصر شواهد دالَّة على ذلك ورأينا بالعيان من يصوَّر صورة الشخص المسحور بنحواص اشياء مقابلة لما نواه وحاوله موجودة بالمسحور امثال نلك المعانى من اسماء وصفات في التأليف والتفريق نم يتكلّم على تلك الصورة التي اقامها مقام الشخص المسلحور عينا او معنى نم بنفث من ريقه بعد اجتهاعه في فيه بتكرار(١) مخارج حروف ذلك الكلام السوء ويعقد على ذلك المعين في سبب اعدّه لذلك تفاولا بالعقد واللزام والصذ العهد على من اشرك به من الجنّ في نفشه في فعله

بـتكويس .(1) Man. D

rnotégonènes d'Ehn-Khaldoun

ذلك استشعارا للعزيهة بالعزم ولتلك البنية والاسهاء السيئة (1) روح خبيثة تنحرج منه مع النَّفخِ متعلَّقة بريقه النحارج من فيه بالنفث فتنزل عنها ارواح خبيثة ويقع عن ذلك بالمسحور ما يحاوله له الساحر وشآهدنا ايضا من المنتجلين للسحر وعمله من يشير الى كساء او جلد ويستكلّم عليه في سرّه فاذا هو مقطوع متنحرّق (2) ويشبير الى بطون الغنم كذلك في مراعيها بالبعير فاذ امعاها ساقطة من بطونها على الارص وسمعنا ان بآرض الهند لهذا العهد من يشيـر الى انـــــــان فينخب قلبه ويقع ميّتا وينقب عن قلبه فلا يوجد في حشاه ويشير الى الرمّانة وتفتحِ فلا يوجد من حــبــوبــهـــا شــئ وكذلك سهعنا ان بارض السودان وارض الستسرك مسن يسحر السحاب فيهطر الارض المخصصوصة وكذلك رأينا من عمل الطلسمات عجائب في الاعداد المتحابّة وهي رك رفد) احد العددين مائتان وعشرون والاخر مائتان واربعة وثمانون ومعنى المتحاتبة ان اجزاء (3) كل واحد التي فيها من نصف وربع وسدس وخمس وامثالها اذا جمع كار, مساويـــا للعدد الاخر صاحبه فتسمى لاجل ذلك المتحابة ونقل اصحاب الطلسمات لتلك الاعداد انرا في الالفة بيس المتحابين واجتماعهما اذا وضع لهها تمثالان احدهما بطالع

⁽¹⁾ Man. D. السبسيّة، (2) Man. B. متعرّق. C. معترق. D. معترق. (3) Man. C. السبسيّة، Tome I. — IIIe partie.

PROLEGOMENTS الزهرة وهي في بيتها (1) او شرفها ناظرة الى القمر نظر مودة وقبول ويجعل طالع الثاني سابع الاول وينوضع على احد التمثالين احد العددين وكاخر على الاخر ويسقصد باكشر الذي يراد ائتلافه اعني المحبوب ما ادري للاكثر كميّة او الاكثر اجزاء فيكون لذلك من التأليف العظيم بيس المتحاتبين ما لا يكاد ينفك اجدهما عن الاحر قال صاحب الغاية وغيره من ائمة هذا الشأن وشهدت له التجربة وكذا طابع الاسد ويسمّى ايضا طابع الحصى وهو ان يرسم فـى قالب هند اصبع صورة اسد شائلا ذنبه عاضًا على حُصاة قد قسمها بنصفين وبين يديه صورة حيّة منسابة من رجليه الى قبالة وجهه فاغرة فاها الى فيه وعلى ظهره صورة عقرب تدت ويتحيّن لرسمه حلول الشهس بالوجه الاول او الثالث من الاسد بشرط صلاح النيرين وسلامتهما من النحوس فاذا وجد ذلك وعثر عليه طبع في ذلك الوقت في مقدار المثقال فما دونه من الذهب وغهس من بعدة في الزعفران محلولا بماء الورد ورفع في خرقة حرير صفراء فأنهم يزعمون ان المهسكة (2) من العزّ على السلطان في مباشرتهم وخدمتهم وتسخيرهم له ما لا يعبسر عنه وكذلك للسلاطين فيه من القوة والعزّ على من تحت ايديهم ذكر ذلك

⁽¹⁾ A. Man. A. et B. بسينها.

اهل هذا الشأن في الغاية وغيرها وشهدت له التجسربة d'Ebn-Khaldonn وكذلك وفق المستس المختص بالشهس ذكروا انه يوضع عند حلول الشهس في شرفها وسلامتها من النحـوس وسلامة القمر بطالع ملوكح يعتبر فيه نظر صاحب العاشـر لصاحب الطالع نظر مودّة وقبول ويصلح فيه ما يكون في مواليد الهلوك من الادلّة الشريفة ويرفع فسي خسرقة حرير صفراء بعد ان يغمس في الطيب فزعموا ان له اثرا في صحابة الملوك وخدمتهم ومعاشرتهم وامشال ذلكك كمشير وكتاب الغاية لمسلمة بن احهد النجريطتي هو مدونة هذه الصناعة وفيه استيفاؤها وكمال مسائلها وذكر لنسا ان الامسام فخر الدين ابن الخطيب وضع كتابا في ذلك سمّاء السرُّ المكتوم وانه بالمشرق يتداوله اهله ونحن لم نقف عليه وَلامام لَمْ يَكُن مِن ائتَّة هذا الشأن فيما يظنُّ ولعــلَّ لامــر بخلاف للله وبالمغرب صنف من هاولاء المستحلين لهذه الاعمال السحرية يعرفون بالبقاجين وهم الذين ذكرت اولا انّهم يشيرون الى الكساء أو الجلد فيتخرّل ويشيرون الى بطون الغنم بالبعج فتنبعج ويسمى احدهم لهذا العهد باسم البقاج لان اكثر ما يستحل من السحر بعج الانعام يرهب بذلك اهلها ليعطوه من فصلها وهم متسترون بذلك في الغاية خوفا على انفسهم من الحكآم لقيت منهم جمامة

PROLÉCONENTS وشاهدت من افعالهم هذه واخبروني ان لهم وجهة رياضية (١) خاصة بدعوات كفرية واشراك لروحانية و الجن والكواكب سطرت فيها صحيفة عندهم تسهى الخنزيريّة (3) يتدارسونها وان بهذه الرياضة والوجهة يصلون الى حصول هذه الافعال وإن التأنير الذي لهم انَّها هو فيما سوى الانسان الحَّر (4) من الامتعة والحيوان والرقيق ويعبّرون عن ذلك بما يمشي فيه الدرهم اى ما يملك ويباع ويشترى من سائر الهتهلكات هذا مًا زعهوة وسائلت بعضهم فالدبرني به وامّا افعالـ هــم فظاهرة موجودة وقيفنا على الكثير منها وعايتاها س غير ريسة في ذلك هذا شأن السحر والطلسمات وآنارهما في العالم فامًا الفلاسفة ففرقوا بين السحر والطلسمات بعد ان انبتوا أنبهما جميعا ائر للنفس الانسانية واستدلوا على وجود الانسر للنفس الانسانية بان لها آنارا في بدنها على غير المجرى الطبيعتى واسبابه الجسمانية بل آنار عارضة من كيفيات الاروام تارة كالسخونة الحادثة في الفرح والــــرور ومــن جهة التصوّرات النفسانيّة اخرى كالذي يقع مس قبل التوقم فان الماشي على حرف حائط او على جبل منتصب اذا قوى عنده توهم السقوط سقط بلا شكث ولهذا تنجد كشيرا

⁽¹⁾ Man. C. et D. ورياضة.

⁽²⁾ Man. C. الروحانيات.

[.]الخزيبة .Man. D (3)

[.]والجنّ .Man. D) (4)

س الناس يعودون انفسهم ذلك بالدربة عليه حتى يذهب ٢٠١٥-١٠٠٠ الناس يعودون انفسهم ذلك عنهم هذا الوهم فتجدهم يمشون على حرف الحائط والجبل المنتصب ولا يخافون السقوط فشت ان ذلك من آنار النفس الانسانية وتصوّرها للسقوط من اجل التوهم (١) واذا كان ذلك انرا للنفس في بدنها من غير الاسباب الجسمانية الطبيعيّــة نحجائز ان يكون لها مثل هذا للائر في غير بــدنها اذ نسبتها الى الابدان في ذلك النوع من النأنير واحده لانبها غير حالَّة في البدن ولا منطبعة فيه فثبت أنها مؤترة في سائر للجسام وامّا التفرقة عندهم بين السحر والطلسمات فهو ان السحر لا يحتاج الساحر فيه الى معين وصـــاحـــب الطلسمات يستعين بروحانيات الكواكب واسرار الاعداد وخواص الموجودات واوضاع الفلك المؤثّرة في عالم العناصر كما يقوله المنجمون ويقولون السحر أتحاد روح بروح والطلسم آتحاد روح بجسم ومعناه عندهم ربط الطبائع العلوتة السماويتة بالطبائع السفليّة والطبائع العلويّة هي روحانيّات الكواكب ولذلك يستعين صاحبه في غالب الامر بالنجامة والساحر عندهم غير مكتسب لسحره بل هو مفطور عندهم على تلك بين المعجزة والسحر أن المعجزة قوة الهيّة تبعث في

⁽¹⁾ Man. C. et D. Ilean, Tour I .- III partie.

PROLÉCONÈNES النفس ذلك التأثير فهو مؤيّد بروح الله على فعله ذلك والساحر أنَّما يفعل ذلك من عند نفسه وبقوته النفسانيَّة وبامداد الشياطين في بعض الاحوال فبينهما السفرق في المعقوليَّة والحقيقة والذات في نفس الامر وانَّما نستدلُّ نحس على التفرقة بالعلامات الظاهرة وهى وجود المعجزة لصاحب المخير وفي مقاصد الخير وللنفوس المتمحضة للخير والتحدي بها على دعوى النبوة والسحر انها يوجد في صاحب الشرّ وفي افعال الشرّ في الغالب من التفريق بين الزوجين وصرر الاعداء وامثال ذلك وللنفوس المتمحضة للشر هذا هو الفرق بينهما عند الحكماء الالهتين وفد يوجد لبعض المتصوّفة اصحاب الكرامات تأثير ايضا في احوال العالم وليس معدودا من جنس السحر وأنَّما هو بالامداد الالهتي لأنَّ نحلتهم وطريقتهم من آنار النبوة وتوابعها ولهم في المدد الالهتي حظُّ عظيم على قدر حالهم وايمانهم وتمسَّكهم بكلمة التوحيد (١) وإذا اقتدر احدهم على افعال الشرّ فلا يأتيها لاهـ متقيَّد فيما يأنيه ويذره بالأمر الالهيِّ فها لا يقع لهم فيه الاذن لايأتونه بوجه ومن اناه منهم فقد عدل عن طريق المُحقّ وربّمـًا سلب حاله ولما كانت المعجزة بامداد روح الله والـقـوى الالهيّة فلذلك لا يعارضها شئ من السّحر وانظر شـأن

^{ா)} Man C. et D. வி.

سحرة فرعون مع موسى في معجزة العصى كيف تلقّفت. Prolificonènes ما يأفكون وذهب سحرهم واصمحل كأن لم يكن وكذلك لها نزل على النبي صلعم في المعوذتين ومن شرّ النفائات في العقد قالت عائشة رضي الله عنها فكان لا يقرأها على عقدة من العقد التي سحر فيها الله انحلت فالسحر لايثبت مع اسم الله وذكرة بالههَّة الايمانيَّة وقد نــقل الهُوَّرْنــون ان درفش كابيان وهي راية كسرى كان فيها الوفق المئنتي (1) العدّدي منسوجا بالذهب في طوالع (2) فلكيّة رصدت لوضع ذلك فوجدت الراية يوم قتل رستم بالقادسية واقعة على الارض بعد انهزام اهل فارس وشتاتهم وهو فيما يزعمه اهل الطلسمات والاوفاق مخصوص بالغلب في الحروب وان الراية التي يكون فيها او معها لا تنهزم اصلا الا ان هذه عارضها المدد الالهيّ من ايمان اصحباب الـنــبــي صلعم وتمسَّكهم بكلمة الله فانحلُّ معها كل عقد سحرتى ولم يثبت وبطل ما كانوا يعملون واما الشريعة فلم تفرق بـيــنُ السحر والطلسمات والشعبذة وجعلته كله بابا واحدا محظورا لان الافعال انها اباح لنا الشارع منها ما يهمّنا في ديننا الذي فيه صلاح آخرتنا او في معاشنا الذي فيه صلاح دنيانا وماً لا يهمّنا في شئي منهما فان كان فيه ضرراو نوع ضرركالسحر

⁽¹⁾ Man. D. تينية B. الميني المثنى ا

[.] اوضاع .Man. C (2)

مه العاصل ضروة (١) بالوقوع وتلحق به الطلسمات لان أنوهما التحاصل ضروة (١) بالوقوع وتلحق به الطلسمات واحد وكالنجامة التي فيها نوع صور باعتقاد التأنير فتفسد العفيدة الايمانية برد الامور الى غير الله فيكون حينتذ ذلك الفعل محظورا على نسبته في الضور وإن لم يكن مهمّا علينا ولا فيه ضرر فلا اقل من تركه قربــة الى الله فـــان مـــر. حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه فجعلت الشريعة باب السحر والطلسمات والشعبذة بابا واحدا لما فيها من الصرر وخصته بالحظر والتحريم واتما الفرق عندهم بيس المعجزة والسحر فالذي ذكره المتكلَّمون انه راجع ألى التحدّي وهــو دعوى وقوعها على وفق مدّعاه قالوا ووقوع المعجيزة على دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق عقليّة لان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكذب لاستحال (٤) الصادق كاذبا وهو سحال فاذن لاتبقع المعجزة مع الكذب باطلاق وامّا الحكهاء فالفرق بينهما عندهم كها ذكرناه فرق ما بين النحير والشرّ في نهاية الطرفين فالساحر لا يصدرمنه الخير ولا يستعمل في اسباب الخير وصاحب المعجزة لا يصدر منه الشر ولا يستعمل في اسباب السر وكأنَّهما على طرفي النقيض في الخير والشرّ في اصل فطرتهما والله يهدى من يشاء (فصل) ومن قسيل هذه

⁽I' Man. A. et B. ضرورة.

التأثيرات النفسانية الاصابة بالعين وهو تأثير مسن نفسس PROLEGONENES المعيان عند ما يحسن بعينه مدرك من الذوات او الاحوال ويفرط فبي استحسانه وينشأ عن ذلك لاستحسان حــسد يروم معه سلب () ذلك الشيئ عمّن اتّصف به فيؤثّر فساده وهو حبلة فطريّة (2) اعنى هذه الاصابة بالعين والفرق بينها وبين التأنيرات النفسانية ان صدورة فطرتي جبلي لا يَخَلُّف ولا يرجع الى اختيار صاحبه ولا يكتسبه وسائــر التأنيرات وإن كان منها ما لا يكتسب فصدورها راجع الى اختيار فاعلها والفطري منها قوة صدورها لا نفس صدورها ولهذا فان القاتل بالسحر او بالكرامة (3) يقتل والقاتل بالعين لا يقـتـل وما ذاك الّا لانّه ليس ممّا يريده ويقصده او يتركه وانما هو مجبور (4) في صدوره عنه والله سبحانه وتعالى اعلم

علم اسرار الحروف

وهو المسمّى لهذا العهد بالسيمياء نـقل وضعه من الطلسهات اليه في اصطلاح اهل التصرّف من المتصوّفة فاستعهل استعمال العام في النحاص وحدث هذا العلم في الملَّة بعد صدر منها وعند ظهور الغلاة من الهتصوّفة وجنــوحــهــم الى

¹⁾ Man D. تلو ي.

وطرته Man A. et B (2)

⁽³⁾ Man. D. تلطلسهاد. Tome I .- III partie.

PROLECOMENTS كشف حباب الحس وظهور الخوارق على ايديهم والتصرّفات في عالم العناصر وتدوين الكتب والاصطلاحات ومزاعمهم في ننتزل الوجود عن الواحد وترتيبه وزعموا ان الكمال الاسمائي مظاهرة ارواح الافلاك والكواكب وإن طبائع الحروف واسرارها سارية في الاسماء فهسي ســـاريـــة فـــي الاكوان على هذا النظام والاكوان من لدن الابداع الاول ننشقل في اطوارة وتعرب عن اسرارة فحدث لذلك علم اسرار الحروف وهو من تـفاريع علوم السيمياء لايوقــف على موضوعه ولا تحاط بالعدد مسائله تعدّدت فيه تؤاليف البونتي وابن العربتي وغيرهما متمن اتبع آنارهما وحساصلمه عندهم وثهرته تصرّف النفوس الرّبانيّة في علم الطبيعة بالاسماء الحسني والكلمات الالهيَّـة الناشئة عـن الـحــروف المحيطة بالاسرار السارية في الاكوان (ثم اختلفوا في سرّ التصرّف الذي في الحروف بما هو فمنهم من جعله للّمزاج الذي فيه وقسم الحروف بقسمة الطبائع الى اربعة اصناف كها في العناصر واختصّت كل طبيعة بصنف من الحروني بقع التصرّف في طبيعتها فعلا وانفعالا بذلك الصنف قتنوّعت الحروف بقانون صناعتي يسمّونه التكسير الي ناريّة وهوائيّة ومائيّة وترابيّة على حسب تنوّع العناصر فالألــف للنار والباء للهواء والجيم للماء والدال للتراب نم ترجع

كذلك على التوالي من الحروف والعناصر الي ان تنفذ d'Flon Khaldoun فتعين لعنصر النار حروف سبعة كاللف والهاء والطاء والميسم والفاء والشين والذال ونعين لعنصر الهواء سبعة ايضا الباء والواو والياء والنون والتاء والصاد وتعيين لعنصر الهاء سبعة ايضا الحيم والزاى والكاف والسين والقاف والتاء والطاء وتعييس لعنصر التراب سبعة ايضا الدال والحماء واللام والعيس والسراء والنحاء والغين فالحروف النارية لدفع الامراض الباردة ولمضاعفة قوة الحرارة حيث تطلب مضاعفتها اما حسسا او حكما كما في نصعيف قوى المريخ في الحروب والقتل والفتك والمائية ايضا لدفع الامراض الحارة من حميات وغيرها ولتصعيف القوى الباردة حيث تطلب مضاعفتها حسا او حكما كنضعيف قوة القمر وامثال ذلك ومنهم من جعل سرّ التصرّف الذي في الحروف للنسبة العدديّة فــان حروف اببجد دالَّة على اعدادها المتعارفة وضعا وطبعاً فبينهما من اجل تناسب الاعداد تناسب في نفسها ابضا كها بين الباء والكاف والراء لدلالتها كلُّها على الاننين كلُّ في مرتبته فالباء على انسين في مرتبة الآحاد والكاني على انسين فسي مرتبة العشرات والراء على اثنين في مرتبة المئيس وكالذي بينها وبين الدال والميم والتاء لدلالتها على الاربعة وبيس الاربعة والاثنين نسبة الضعف وخرج للاسماء اوفاق كحما

PROLEGOMESTS للاعداد ينختص كل صنف من المحروف بصنف من الاوفاق الذي تناسبه من حيث عدد الشكل او عدد السحروف وامتنزم التصرّف في السرّ الحرفيّ والسرّ العدديّ لاجــل التناسب الذي بينهما فامّا سرّ هذا التناسب الذي بير الحروف وامزجة الطبائع او بين الحروف والاعداد فامر عسير على الفهم اذ ليس من قبيل العلوم والقياسات واتما مستنده عندهم الذوق والكشف قال البونتي ولا تـظــنـن اب سرّ الحروف ممّا يتوصّل اليه بالقياس العقليّ إنما هو بطريق المشاهدة والتوفيق الالهتي وامّا التصرّوف في عالم الطبيعة بهذه الحروف ولاسماء المركّبة فبها وتأنير لاكوان عن ذلك فامر لا ينكر لثبوته عن كثير منهم توانرا وقد يظن أن نصرّف هولاء وتصرّف اصحاب الطلسمات واحد وليس كذلك فان حقيقة الطلسم وتأثيره على ما حقّقه اهلد انه قوى روحانية من جوهر القهر (١) تفعل فيما له ركب نعل غلبة وقهر باسرار فلكية ونسب عدديدة وبخسورات جالبة لروحانية ذلك الطلسم مشدودة فيه بالهمة فائدتها ربط الطبائع العلوية بالطبائع السفلية وهو عندهم كالخمسيرة المركّبة من ارضيّة وهوائيّة ومائيّة وناريّة حاصلة في جملتها تحيل (2) وتصرف ما حصلت فيه الى ذانها وتقلبه الى

⁽¹⁾ Man. D. الفهر, B. العقل (2) man. C. et D. الخير

صورتها وكذلك الاكسير للاجساد المعدنيّة خميرة تقلب ٍ المعدن الذي تسرى فيه الى نفسها بالاحالة وللذلك يقولون موضوع الكيميا جسد في جسد لان الاكسير اجزاؤه كلُّها جسدانيّة ويقولون موضوع الطلسم روح في جسد لانه ربط الطبائع العلوبة بالطبائع السفلية والطبائع السفلية جسد والطبائع العلوية روحانية وتحقيق الفرق بين تصرّف اهل الطلسمات واهل الاسماء بعد ان تعلم ان النصرّف في عالم الطبيعة كلَّه أنَّها هو للنفس الانسانيَّة والهمم البشريَّة لان النفس الانسانية محيطة بالطبيعة وحاكمة عليها بالذات الَّا أَن تَصرُّف أَهِلَ الطُّلسماتِ أنَّهَا هُو فَي استنزال روحانيَّة لافلاكث وربطها بالصور او بالنسَب العدديَّة حتى يحصـــل من ذلك نوع مزاج يفعل الاحالة والقلب بطبيعته فعل الخميرة فيما حصلت فيه وتصرّف اهل الاسهاء انّها هو بما حصل لهم بالمجاهدة (١) والكشف من النور الالهتي والهدد الرّبانيّ فيستحر (2) الطبيعة لذلك طائعة غير مستعصية ولا يحتاج الى مدد من القوى الفلكية ولا غيرها لان مدده اعلى منها ويحتاج اهل الطلسهات الى قليل من الرياضة يفيد النفس قوة على استنزال (3) روحانيّة الافلاك واهون بها وجهة (4) وريساصة

ر الجاهدة . (1) Man. A. et B. من الجاهدة

[.]استلزام .D .اشتراك .3 Man, C Tome I. - IIIe partie.

فيسحم Man, C) فيسحم

⁽⁴⁾ Man. A. et B. درجة.

PROLECOMENER بنحلاف اهل الاسهاء فان رياضتهم هي الرياضة الكبري وليست لقصد التصرّف في الاكوان اذ هو حباب وانّها التصرّف حاصل لهم بالعرض كرامة من كرامات الله بسهم فان خلا صاحب الاسهاء عن معرفة اسرار الله وحقائق الهلكوت الذى هو نسيجة الهشاهدة والكشف واقتصر على مناسبة الاسهاء وطبائع المحروف والكلهات وتصرّف بها مــر. هــذه الحيثيّة وهولاء هم اهل السيهياء في المهــشــهـــوركان اذن لافرق بينه وبين اصحاب الطلسمات بـل صـاحـب الطلسمات اونق منه لانه يرجع الى اصول طبيعية (١) علمية وقوانين مترببة واما صاحب اسرار الاسماء اذا فاته الكشو الذي يطُّلُع به على حقائق الكلمات وآنار الهناسبات بفوات الخلوص في الوجهة وليس له في العلوم الاصطلاحيّة قانون برهانتي يعوّل عليه فيكون حاله اضعمي رتبـــة وقــــد يهزج صاحب الاسماء قوى الكلمات ولاسهاء بقوى الكواكب فتعين لذكر الاسهاء الحسني او ما يرسم من اوفاقها بـل ولسائر الاسهاء اوقاتا (2) تـكـون من حظوظ الكوكب الذي يناسب ذلك الاسم كها فعله البونتي في كتابه الـذي سهاه الانهاط وهذه المناسبة عندهم هي من لدن الحصصرة العهائية وهي برزخية الكهال الاسماءي وآنها تنزل تنفصيلها

⁽۱) Man. C. et D. طسيعة.

PROLÉGOMÈNES l'Ebn-Khaldonn

في الحقائق على ما هي عليه من الهناسبـة واتـبات هــذه الكلهات عندهم انَّها هو بحكم الهشاهدة فاذا خلا صاحب الاسهاء عن تلك الهشاهدة وتلقى تلك الهناسبة تقليدا كان عهله بهثابة عهل صاحب الطلسم بل هو اوثق منه كها قلناه وكذلك قد يهزج ايضا صاحب الطلسهات عمله وقوى كواكبه بقوى الدعوات الهولفة من الكلهات المخصوصة لهناسبة بين الكلهات والكواكب الله ان مناسبة الكلهات عندهم ليس كها هي عند اصحاب الاسهاء من الاطّـــلاع فـــي حال الهشاهدة وأنما يرجع الى ما اقتضته اصول طريقتهم السحرية من اقسام الكواكب لجميع ما في عوالم المكوّنات من جواهر واعراض ُوذوات ومعـان (١) والحروف وُلاسماء من جملة ما فيه فلكلّ واحد من الكواكب قسم منها يخصّه ويبنون على ذلك مبانى غرببة منكرة من نقسيم سور القران وآيه على هذا النحوكما فعله مسلمة العجريطيّ في كتاب الغاية والظاهر من حال البونتي في انماطه انه اعتبر طريقتهم فان تلك الانماط اذا تصفّحتها وتصفّحت الدعوات التي تصهّنتها وتقسيمها على ساعات الكواكب السبعة ثم وقفت على الغاية وتصقّحت قيامات الكواكب التي فيها وهيي الدعوات التبي تنحتص بكل كوكب يسهّونها قيامات الكواكب

PROIECOURMEN اى الدعوة التي يقام له بها شهد لك ذلك امّا بانّه مادّتها d'Ebn-Rhaldoun او بان التناسب الذي كان في اصل الابداع وبرزيم العلم قضى بذلك كلَّه وليس كلُّها حرَّمـه الشرع من العلوم بمنكـرُ الثبوت فقد ثبت ان السحر حقّ مع حطره لكن حسبنا س العلم ما علمنا الله وما اوتيتم من العلم الا قليلا (تحقيق ونكنة) هذه السيمياء كما تحقّقُ لك انّها صرب من السحر يحصل برياضات شرعيّة وذلك أنّا قدّمنا ان التصـرّف في عالم الاكوان لصنفين من البشر هما الانبياء بالقوة اللهية التي فطرهم الله عليها والسحرة بالقوة النفسانية التي جبلوا (1) عليها وقد يحصل للاولياء تصرّف يكتسبونه بالكليّة الايمانية وهو من نتائم التجريد ولا يقصدون الى تحصيله وإنّها يأتيهم عفوا والهتمكّنون منهم اذا عرض لهمم اعسرضوا عنه واستعاذوا بالله سنه وعدّوه محنة كها يحكي عسن ابسي يزيد البسطامتي انه وافي شاطى دجلة عشاء متحقّرا فالتقي له طرفا الوادي فاستعاذ بالله وقال لا ابيع حطَّــي مــن الله بدانق وركب السفينة عابرا مع الملّاحين واما السحر فلا بدّ في الجبلي منه من الرياضة ليخرج من القوة الى الفعل وقد يحصل غير الجبلي منه بالاكتساب وهو دون الجبلي فتعانا فيه الرياصه كما تعانا في الاول وهذه الرياضة السحريّة

⁽¹⁾ M. B. 1, easte

PROLLGOMENES d'Ebn-Khaldoun

معروفة وقد ذكر انواعها وكيفيّــتها مسلمة المجريطـــتي فـــي كـتاب الغاية وجابر بن حيان في رسائله وغيرهما ويستعملها كثير متن يقصد اكتساب السحر وتعلُّمه على قوانينهها وشروطها الآان هذه الرياضة السحريّة التي للاولين مشحونـة بالكفريّات كالتوجّهات للكواكب والدعوات لها الـتــي بسةونها قيامات لاستجلاب روحانيّتها وكاعتقاد التّأثير(١) ص غير الله في ربط الفعل بالطوالع النجوميّة وبمناظرة الكواكب في البروج لتحصيل الاثر العطلوب فاعتمد لذلك كشير متمن يروم التصنّوف في عالم الكائنات وقنصدوا طــرسـق نحصيله على وجه يبعد عن ملابسة الكفر وانتحاله وقلبوا نلك الرياضة شرعيّة باذكار ونسبيحات ودعوات مس القران والاحاديث النبوية هداهم الى معرفة المناسب منها للحاحة ما قدّمناه من انقسام العالم بما فيــه مــن ذوات وصفات وافعال بآنار الكواكب السبعة ويتحرون سع ذلك الايام والساعات المناسبة لانقسامها كذلك ويتستسرون بتلك الرياضة الشرعيّة لحرّحا من السحر المعهدو الـذي «و كفر او يدعو اليه وبتهسّكون بالوجهة الشرعيّة لعمومهـــا وخلوصها كها فعله البوني في كتاب الانماط وغيهره مسر كتبه وفعله غيره وستهوا هذه الطريقة بالسيمياء بوتحلا في الـفـرار

الباس M. B. راي

рвоскоменть от السحر وهم في الحقيقة واقعون في معناه وان كانت الوجهة الشرعيّة حاصلة لهم فلم يبعدواكل البعد عن اعتقاد التأثير لعير الله ثم انهم يقصدون التصرّف في عالم الكائنات وهو محطور عند الشارع وما وقع منه للانسياء فسي المعجزات فبأمر الله واقدارة وما وقع للاولياء فسأذن مس الله من دون اذن فلا نشقن بما يهوهوا به هولاء في هذه السيمياء فانَّما هي كما قررته لك من فنون السحر وضرورنــه والله الهادي الى الحقّ بمنّه (فصل) ومن فروع السيمياء عنـدهـم استخراج الاجربة من الاسؤلة بارتباطات بين الكلـمات حرفيّة يوهمون اتبها اصل في معرفة ما يحاولون عليه مس الكائنات لاستقباليّة وإنّما هي شبه الهعايات والهسائل السيّالة ولهم في ذلك كلام كثير من اوعبه واعجبه (زائرجة العالم السبتي) (١) وقد تقدّم ذكرها ونبيّن هنا ما ذكروه فــي " كيفية العهل بتلك الزائرجة ونسرد القصيدة الهنسوبة للسنتي بزعههم في ذلك وبعدها صفة الزائرجة بدائرتها وجدولها المكتوب بمحولها مم نكشف عن الحق فيها وأنها ليست من الغيب وأنَّها هي مطابقة بين مسئلة وجوابها في الافادة الخطابيّة وهي مليحة من الهلح غريبة في (1) Man. A المستى C. للبتى.

PMOLECOMENES من السؤال بالصناعة التي يسمّونها صناعة السؤال بالصناعة التي يسمّونها صناعة التكسير وقد اشرنا الى ذلك كله من قبل وليس عندنا رواية نعوّل عليها في صحّة هذه القصيدة اللّا انا تحرّينا اصرِّ النسن منها في ظاهر الامر وهي هذه

> يـقـول سُبُيـتــة ويـحــمـد ربّـه مصل على هاد الى الناس ارسلا محبّد الهبعوث ضاتم الانبياء ويرضى عن الصحب ومن لهم تلا الا هذه زائرجة العالم الذي تراه بحسكم (1) وبالعقل قد جلا فهن احكم الوضع فيحكم (2) جسهه ويدرك احكاما تؤثرها العُلا ومن احكم الربط فسيدرك قوة ويدرك للتقوى وللكل حصلا وفسى عالم الامر تراه محمقما وهـذا مـقـام مـن بــالاذكار كـــمّـــلا فهذى اسرار (3) عليكم بكتمها اقسمها دوائسرا وبالسحساء عدلا

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoui

وطاء لها عرش وفيه نقوشها بنظم ونشر وتراة مسجدولا ونسب دوائر كنسبة فلكها وارسم كواكب لادراجها العسلا وانصرج لاوتمار وارسم حمروفها وكرر بمثليها على حد مس خلا اقم شكل زيرهم وستو بيوسه وحقق ببم حيث نورهم جلا وحصل علوما للطباع (١) مهندسا وعلما بسهيئات وكلارباع مثلا وستر بموسيقا وعلم حروفها وعلم باللة فحقق وحصلا وستو دوائم ونسسب حمروفها وعالمها اطلق ولاقاليم جدولا امير لنا يحوى بجاية دولة زناتيّة اتت وحكم لـهـا جــلا وقطر لاندلس فابن لهودهم وجاء بنو نصر وظفرهم للا ملوک وفرسان واهل لحڪهة (١٤) PROLEGOUENTS d'Ebn-Khaldout

فان شئت نصهم فـقــطــرُهــم حـــلا ومهدى موقد بتونس حكمهم سلوك لهشرق بالاوفاق نبزلا واقسم على القطر وكس سعتقدا فان شئت بالرومي بلا لحن شكلا ففنسش وبرشلون والراء حسرف وافرنسسهم ذال وبالطاء كتهلا ملوك كناوة وسند فسهرمسس وفرس ططرى وما بعدهم طلا فقيصرهم جاء وينزدجردهم لكاف وقبطيهم بالاسه طولا وعباس كلهم شريف معظم ولكن تركسي اذا السفعسل عسطسلا فان سئت تدقيق الهلوك وحسلهم فحتم (١) بيوتــا ثم نــــــب وجـــدولا على حكم قانون الحروف وعلمها وعلم طباعها (2) وكلَّه مشلا (3 فهن علم العلوم يعلم (4) عسلسنا

^{1.} Man A. محسنم ، C. فحيم).

ع طبُاتعها .Man. A. et B

⁽³⁾ Man. C. ليلا. (4) Man. A. تعلم

TOME I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldouu

ويعلم (1) استرار التوجدود واحتملا (2) فیرسنج (3) علمه ویسعسرف ربّسه وعملم ملاحيم نسجم فتصلا وحيث اتى اسم والعروض سبعة (4) فحكم الحكيم (5) فيه قطعا ليصلا (6) ويأتيك احرف فسو لصربها واحرف تسوبة (ح) تاتيك فيصلا (8) فهڪن بتنڪير وتابل وعوضرن بترنيك الغالي (و) للاحراء خالىخال (١٥) وفي العقد والمجذور يعرف غالبا واختر لمطلع وسو بيونده واعكس محدره وبالدور عدلا وبدركمها الهرء فيبلغ قصده ويعطى حروفها وفى نظهمها السجملا اذا كان سعد والكواكب اسعدت

- ر) Man. B. تعلم.
- (2) Man. C. كاركا.
- ورسيح . Man. C. A. et B.
- (4) Man, A ism. C. asm
- (5) Man. 1. et B الحمليم.
- (6) Man B. لنقلاً. C. ليقتلاً.

- (7) Man. C. سبويه) سبويه).
- ياتيك ففصلا .B بايك فيصلا .B) (8)
- (9) Man. A. et B. الغال.
- . للاجر المخلا . Man. B. للاجر
- (11) Man. A. et B. تعبير.

PROLÉGONENES d'Fbn Khaldoun

فحسبك في الملك ونيل سها العلا واوبار زيرهم فلاحماء يسمنهم ومثناهم (1) المثلث بخيمة (2) قد جلا وادخل بافلاك وعدل (3) بيجدول وارسم اباجاد وباقسه (4) جهلا (5) وصور شدود (6) البحر تجرى ومثله اتمى في عروض الشعر عن جمله (٦) ملا فاصل لديننا (8) واصل لفقهنا واعلم لنحونا فاحتفظ وحتصلا مادحل لفسطاط على الفور (9) حدرة وستبيء لاسممه وكستبسر وهململا فتخرج ابياتاً في كل مطلب بنظم طبيعتى وسترمس العلا وبعنا محصوها كذا حكم عددهم فعلم الفواتسح يسرى فسيسه سسهسلا فينحزج ابيانا (١٥) وعشرين ضعفت

رمناهم .Man. A. et B ومناهم

^{.2)} Man. B. تختهه.

⁽³ Man A. عدل).

رما فيه .Man. B. وما فيه

⁽⁵⁾ Man. B. 4

رهور سدود B. مور سدود).

⁽⁷⁾ Man. A. et B. هلم.

⁽⁸⁾ Man. A. et B. لد سياً.

[.] الوفق .C (9) Man. C (9) .

⁽¹⁰⁾ Man. B. اثنانا.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

من الالق طبعا فيا صاح جدولا نريد (۱) صنائعا من الضرب اكمملت فصح لك الهني وصح لك العلا وسجع بزيرهم واثن بنقرة (۱) اقصما دوائر الزير وحصلا اقهما باوفاق واصل لعدها من اسرار حرفهم فعد به سلسلا

رم عرك اكث وكث والا عمم سدسلا سمع كث ط ال من حرع (3) وول (4)

(الكلام على استخراج نسبة الاوزان وكيفيّتها ومقادير الهقابـل منها وقوة الدرجة المهيّزة (5) بالنسبة الى موضع المعلق سرن امتزاج طبائع وعلم طبّ او صناعة كيمياء)

> ايا طالبا للطبّ من علم جابر وعالم مقدار المقادير بالولاء اذا شئت علم الطبّ لا بد نسبه (6) لاحكام ميزان يصادف منهلا

نربک .Man. A. et B (۱)

بيصرة .B . بنصرة Man A (2)

ون ق ل Man. C (3)

⁽⁴⁾ Man. B. et C. منافره.

[.] المتمييزة . Man. C.

⁽⁶⁾ Man. A. et B. لا تدنسه.

PROLECOMENES

d'Fbn-Khaldoun

فيشفى عليلكم ولاكسير محكم وامزاج وضعكم بتصييح أنجلا

(الطب الروحاني)

رسب (1) اللاوس لا عركا مهد ودهنه ^محلا لبهرام مرحس وسعة (2) حهلا (3) لتحليل اوجاع النوادر (4) صححوا كذلك والتركيب حيث نـنقلا

لس معم ٥٥ فرح ح كرى و كر مرادة الا كرون و عدم مرادة المرادة ال

(مطالع الشعاعات في مواليد الهلوك وبنيهم)

وعلم مطاريح الشعاعات مشكل وصلع قسيمها بمنطقة جلا وصلع قسيمها بمنطقة جلا ولكن في حج مكان اسامنيا ويبدوا اذا عرض من الكواكب عدلا بذاك مراكز بين طولها وعرض فيمن ادركم موصلا مواقع تربيع وبيته يسقط

FOME I. → III partie.

وسىت Man C (١)

البوارد .Man. C (4)

a' Man C مسعة

ادراکه .Man. C. ادراکه

^{13) 1}bid. اکیلا

d'i bn-Khaldou

لتسديسهم تثليث بيت المذي تلا براد لتربيع وهذا قياسه يقينا وجذرة وبالعيس اعملا ومن (١) نسبة الربعين ركب شعا عك بصاد وضعفه ونربيعه انتجللا

احص ، صح عرب ۸ سع ولى (هذا العهل) هنا بالهلوكت والقانون يطرد عهله ولم ير الحجب منه

مقامات الهاوت) الهقام الأول لا الهقام الثانى ألم سع عور الهقام الثالث على لع لا الهقام الرابع 4 المقام المخامس لاى الهقام السادس ٢٦ المقام السابع ٢٦ خط الاتصال ولا نقصال عاصعط على خط الاتصال والمنفصال عاصعط على خط الاتصال والمنفصال المحميع وتابع الحذر التام سم المسمع المسمع المنفصال على المحميع وتابع الحدر التام في الاتصالات لا معمل والمنفصال علم الما المواد على الما المولاد على الما المولاد على الما المولد على الما المولد على الما المولد على الما مقام المولاد مقام مورع مقام مها على الما المولاد على الما مقام مها على الما المولد المعلى مقام المولاد على الما مقام مها على الما المولد المعلى الما مقام مها على المولد المعلى المولد ا

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun, (الانفعال الروحانتي والانقياد الربّانتي)

ايا طالب السرّ لتهليل ربّه

لدى اسمائه الحسنى تصادف منهلا نطيعك احبار الانام بقلبهم

لذلك رئيسهم وفي السمر(١) اعملا

ترى عامّة الناس اليك تعتب دوا (2)

وما قبله حقّا متى السغميسر اهمهالا طريقك هذا السبيل والسبيل الذي

اقوله (3) غيركم ونصركم احفلا كذى النون والجنيد مع سرّ صنعه

وفي سرّ بسطـــام اراک ســــــربـــــلا وفي العالم العلويّ يڪون صحـــدثـــا

كذأ قالت الهند وصوفية الهلا طريق رسول الله بالحمق ساطع

وما حكم صنع مثل جبرئــيـــل انـــزلا فبطشك تهليل وقوســك مــطـــلــع

⁽¹⁾ Man. B السو C. الشهس

⁽²⁾ Man. C. تنقيدوا.

³⁾ Man. C. افرّله.

PROLEGOMENTS d'Ehn-Khaldour

وفى ائنين للحسنى يكون مكملا
وفى طائم سرّ وفى هائم اذا
اراك بها مع نسبة الكل اعطلا
وساعة سعد شرطهم فى نقوشها
وعود ومصطكا بخسور نحمصلا
ويتلى عليها آنمر الحمشر دعوة
ولاخلاص والسبع الهنانى مرتلا
وأنصال انوار الكواكب بلعانى كل ع س ه ح لا م سع س

وفى يدك اليهنى حديد وحانم وكل براسك وفي دعوة فلا واية حشر فاجعل القلب لوحها واتسل اذا نام الانسام ورتسلا هى السر في الاكوان لا شئ غيرها هى الاية العظمى فحقق وحصلا مكون بها قطبا اذا جدت حدمة وتدرك اسرارا من العالم العلا سرى بها ناجى ومعروف بعدة وناج بها الحلام جهرا فقتلا PROLÉGOMENTS l'Ebb-Khaldour وكان بها السبلى يدأب دائما الى ان رقى فوق المويدين واعتلا فصق من الادناس قلبك جاهدا ولازم لاذكار وصسم وتسنقل فما نال (1) سر القوم الاستقق عليم باسوار العلوم محتصلا

ع ح م م م ك ك على م لم يد اع ١٧ لا الع دول صع اكل

(مقام المحبّة وميل النفوس والمجاهدة والطاعة والسعسادة وحبّ وتعشّق وفسنا الفسنا وتوجّه ومراقبة وحلّة دائمة لانفعال الطبيعيّ)

لبرجيس في المحبّة الوفق صرفوا
بقصدير او نحاس الخلط اعملا
وقيبل بعضه صحيحا رايته
فجعلك طالعا خطوطه ما علا
نوخ به زيادة النور للقمسر
وجعلك للقبول شمسه اصلا
وومه والبخور عود لهندهم

(د) Man (، كال .

PROLÉGOVENES d'Ebn-Khaldom

ودعوته لغايمة فمهمي اعمهملست وعن طلسهات دعوة ولها حلا وقيل بدعوة حروف لوضعها بحر هواء او مطالب الهلا فستنقش احرف بدال ولامها وذلك وفسق للمربع حسصلا اذا لم یکن یهوی (۱) هواک دلالها فداکث لیبدوا واو رزنب معطلا فحسن (2) لبابه وما بهم الى هواك وباقهم قليلة جسلا (3) ونقش مشاكل بشرط لبعضهم وما ردت نسبة لفعلك عدلا ومفتاح مريم وفعلهمما سسواء فنودى وبسطامي سورتها تلا وجعلكها بالعصد وكرن متفقدا اذ له (4) وحشى لنـقـه مـثــلا واعكس بيوتها بالن ونبين بباطنها سر وفي سرها الجلا

⁽۱) Man. A دلم تكن تهوى

⁽³⁾ Man A. et B. کے

⁽²⁾ Man. A. سحت. B. سعج.

ادله B اوله . (4) Man A

PROLÉGOMENES d'Fbn-Khaldoun

(فصل في المقامات للنهاية)

لك الغيب صورة من العالم العلا وتوجدها دارا وملبسها الحلا ويوسف في الحسن وهذا شبيهه سر وترتيل حقيقة انزلا وفع يده طول وفي الغيب ناطق (١) فيحكى الى عود يجاذب (2) بلبلا وقد جنّ بهلول (3) بعشق جمالها وعند تحليمها لبسطام انحدلا ومات (4) اخلیه (5) واشرب حبها جنيد وبصرى والسجسم اهملا فيطلب في التهليل غايبته ومس باسمائه الحسني بلا نسبة (6) خلا ومن صاحب الحسني له الفوز بالنهي وبسهم 7) بالزلفي لدى جيرة (8) العلا ويخير بالغيب اذا حدّت خدمة (و) نريك عجائب المن كان مؤيلا

ريسهم .D. ولسهم Man. A. et B. باطر (4) Man. C. باطر (7) Man. A. B. باطر (1)

⁽²⁾ Man. B. غيرة . (5) Man B. احليه . (8) Man. D. غيرة .

⁽³⁾ Man. A. B. وقد هم بهاول. (6) Man B. ملابسه. (9) Man. C. خدامه.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

فهدذا هو الفوز وحسس يناله ومنها زيادات لتفسيرها تلا الوصية والتنجيم (1) والايمان والاسلام والتحريم والاهلية)

فهنذا قنصيدنا وتنسعون عندة وما زاد خطبة وحتما وجدولا عجبت لابيات وتسعون عددا تولد ابياتا وما حصرها انجلا فهن فهم السرّ فيفهم نفسه ويفهم تفسيرا تسابها اشكلا حسرام وشسرعتي لاظهار سترنسا لنساس وان خصوا وكان التساهلا (١٠٠٠) فان شئت اهله فغلط بميسسهم ومعهم (3) برجله ودين نطبولا (4) لعلک ان تنجو وساسع سـرّهـم من القطع بالافشاء فتراس بالعلا فسجل لعباس لسروا كاتم فنال سعادات وباسعه علا

¹⁾ Man 1 per 1 (

ربالعد 3) Man. A. et B.

وكان الناهلا Man, C اله

بصولا .B نطولا .A Man. A

PROFEGONENES d'Fbn-Khaldour

وفام رسول الله في الناس خاطبا فمن راس عشرة فذلك اكملا وقد ركب الارواح اجساد مظهر فنالت لقتلهم برق (١) تبطولا (١) الى العالم العلوى يفنى فناونا وتلبس انسواب السوجود على البولا فقد نم نظمنا وصلَّى المهنسا على خاتم الرسل صلاة بها العلا وصلى اله العرش ذو المحجد والعلا على سيد ساد الانام وكسلا محمد الهادي الشفيع امامنا واصحابه اهل المكارم والعلا مرنبة ناشئة عن الخلّة مراح عم المما موطع ١٩٨٨ (مصحصيح المنيرين ونعديل الكواكب عند كل تأريخ مطلوب)

يدق Man C (و. فنالب بدو .. B هنال لعبلهم بدو مطولا Tome L --- III partie

rgolécournes d'Ebn-Khaldoun

كملت الزائرجة

السؤال له ثلاثماية وستّون جوابـا عدّة الــدرج (١) وتنحتلــف الاحوبة عدن سؤال واحد في طالع مسخدصوص باختلاف للاسؤلة المصافة الى حروف الاوتار وتناسب العهل في (2) استخراج الاحرف من بيب القصيدة (تنبيه) تركيب حرون الاوتار والجدول على ثلانة اصول حروف عـربـيّــة تنقل على هيئاتها وحروف برشم الغبار وهذه تشبدتل فمنها ما ينقل على هيئة متى لم تزد الادوار عن اربعة فان زادت عن اربعة نـقلت الى المرتبة الثانية من مرتبة العشرات وكذلك لهرتبة المئين على حسب العمل كما سنبيتنه ومنها حروف برشم الزمام كذلك غيران رشم الزمام يعطى نسبة نانية فهي بهنزلة واحد الف وبمنزلة عشرة ولمها نسبة من خهسة بالعربي فاستحق البيت من الجدول ان تصع فيه ثلاثة حروف في هذا الرشم وحرفين في الرشم فاختصروا من الجدول بيوتا خالية فهتي كانت اصول الادوار زائدة على اربعة حسبت في العدد في طول الجدول وان لم تزد على (3)

عن Man D البروج (a) Man, C et D البروج (1) Man, A, et B.

اربعة لم يحسب للا العامر منها والعمل في السؤال يفسقر d'Ebn-Khaldonn الى سبعة اصول عدّة حروف الاوتار وحفظ ادوارها بعد طرحها اننى عشر وهي ثمانية ادوار في الكامل وستّة في الناقص ابدا ومعرفة درج الطالع وسلطان البسرج والسدور كاكسبسر الاصليّ وهو واحد ابدا وما ينحرج من اضافة الطالع للـــدور الاصلى وما يخرج من ضرب الطالع والدور في سلطان البرج واضافة سلطان البرج للطالع والعمل جميعه ينتبج على نلاتة ادوار مصروبة في ارّبعة تكن انـنا عشر دورا ونسبة هذه الثلانة ادوار التي هي كل دور من اربعة نشأة ثلثية (١) كل نشأة لها ابتداء ثم انّها تصرب ادوارا رباعيّة ايصا ثــلاثيّـة ثــم انها من صرب ستة في اثنين فكان لها نشأة يظهر ذلك في العمل وتتبع هذه الادوار نشائسج وهمي الادوار اتما ان كون نتيجة او اكثر الى ستة فاول ذلك نفرض سؤال سائل عن الزائرجة (2) هل هي علم محدث ام قديم بطالع (3) اول درجة من القوس فوضعنا حروف وتر رأس القوس ونظيره من رأس الحجوزاء وثالثه وتر رأس الدلو الى حدّ المركز واضفنا اليه حروف السؤال ونظرنا عدّتها واقل ما تكون ثمانية ونمانين واكثر ما تكون ستّة وتسعين وهو جملة دور صحميح فكانت في سؤالنا ثلانة وتسعين وينختصر المسوال ان زاد

فالطالع . (3) Man. D وبراجية (2) Man. D من أربعة . . . ثلثة (3) Man. D فالطالع

PROTECONENTS على ستّة وتسعين كما يسقط جميع ادوارة الاثنا عشريّة وبحفظ سا خرج منها وما بقى فكانت في سؤاليا سبعة ادوار الباقسي نسعة انبتها في الحروف ما لم يبلغ الطالع انـنا عشر درج فان بلغ لم تثبت لها عدّة ولا دور ثم نثبت اعدادها ايضا ان زاد الطالع عن اربعة وعشرين في الوجه الثالث نم يثبت الطالع وهو واحد وسلطان الطالع وهو اربعة والدور كلاكبر وهو واحد واجمع ما بين الطالع والدور وهو اتنان في حذا السؤال واضرب ما خرج منهما في سلطان البرج يبلغ ثهانية واصف السلطان للطالع يكون خمسة فهبذه سبعمة اصول فما خرج من ضرب الطالع والدور الاكبر في سلطان القوس ما لم يبلغ اثنا عشر فيه فيدخل (1) في صلع ثمانية من اسفل الجدول صاعدا وان زاد على انـني عشر طرح ادوارا وتدخل بالباقى في ضلع ثمانية ونعلم على منتهى العدد والخمسة المستخرجة من السلطان والطالع يكون الهدخل في ضلع السطيح المبسوط الاعماسي من الجدول وتعدّ متواليا خمسات ادوار وتحفظها الى ان يقف العدد في مقابلة البيوت العامرة بالعدد سن الجدول وان وقف في مقابلة الخالي من بيوت التجدول على احدهما فلا تعتبر وتستمر على ادوارك على حرف سن

فدخل A بدخل) Man (ر.

اربعة وهو أَلِف او بآء او جيم(١) او زاى فوقع العدد في علمنا ،PROLFGOVENY على حرف الف وخلف ثلاثة ادوار فصربنا ثلاثة في ثلاثة كانت نسعة وهو عدد الدور للاول فاثبته واجمع ما بين الصلـعيــن القائم والمبسوط يكن في ببيت تمانية وادخل بعدد سا فيي الدور الاول وذلك تسعة في صدر البجدول ممّا يلي البيت الذي اجتمعا فيه مارًا الى جهة اليسار وهو ثهانية فما وقع على حرف لام الف ولا ينحرج ابدا منها حرف مركب وآنها هو اذن حرف تاء اربعهاية برشم الزمام فعلم عليها بعد تقلها من بيت القصيدة واجمع عدد الدور للسلطان يبلغ تلائمة عشر ادخل بها في حرف الاوتار واثبت ما وقع عليه العدد وعلم عليه من بيت القصيدة ومن (2) هذا القانون تدري كم ندور الحروف في النظم الطبيعيّ وذلك أن يجيع حرف الدور الاول وهو تسعة لسلطان البرج وهو اربعة يبلغ تــلاتــة عشر اضفها لمثلها تكن ستة وعشرين اسقط منه درج الطالع وذلك واحد في هذا السؤال الباقي خهسة وعشرون فعلى ذلك يكون نظم الحرف لاول ثم ثلاثة وعشرون مترنين ثــم ائنان وعشرون مرتين على حسب هذا الطرح الى ان بنتهي الى الواحد من آخر البيت المنظوم ولا تـقف على اربعة وعشرين لطرح ذلك الواحد اولا ثم ضع الدور الثانى

ياء أوميم (1 · Man. B) Tome 1. - IIIe partie.

моцесонылы وضوف (1) حرف الدور الأول الى ثمانية النحارجة من ضرب مرب الطالع والدورفي السلطان يكن سبعة عشر الباقي خسمسة فاصعد في ضلع ثهانية بخمسة من حيث انتهيت في الدور الاول وعلم عليه وادخل في صدر الجدول بسبعة عشـر ثـم بخمسة ولأتعد الخالي والدورعشري فوجدنا حرف ثاء خسماية وأنما هو ت لان دورنا في مرتبة العشرات وكانت لخمسهاية بخمسين لان دورها سبعة عشر فلو تكن سبعه وعشرين لكان مبنيا فاثبت نون ثم ادخل بخهسة ايضا من اوله وانظر ما حاذى ذلك من السطم تجد واحدا قهقر العدد واحدا يقع على خمسة اضف (2) لها واحد السطحِ يكون ستّة انبت واو وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وضفهاً للثمانية النحارجة من صرب الطالع مع الدور في السلطان يبلغ انناعشر اصف لها الباقبي من الدور الثانبي وهو نمهسة يبلغ سبعة عشر وهو مـــا للدور الثاني فدخلنا بسبعة عشر من حروف الاوتـار فــوقــع العدد على واحد انبت الف وعلم عليها من بيت القصيد واسقط من حروف الاوتار ثلاثة حروف عدّة المحارجــة مـــن الدور الثانبي وضع الدور الثالث وضف خهسة الى تهانية بكن تلاثة عشر الباقي واحد انقل الدور في صلع ثهانية بواحد وادخل في بيت القصيد بثلاثه عشر وخذ ما وقع

عليه العدد وهو تَن وعلم عليه وادخل بثلاثة عشر في حروف Prolicion عليه العدد وهو تَن وعلم عليه وادخل بثلاثة الاوتار واثبت ما خرج وهو س وعلم عليه من بيت القصيدة ثم ادخل ممّا يلي السين الخارجة بالباقي من دور ثـلاثـة عشر وذلك واحد فنحذ ما يلي حرف سين من الاوتار فكان ب اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد وهذا بقال له الدور المعطوف وميزانه صحيح وهو ان تضعف ثلاثة عشر بمثلها اليها وتصف اليها الواحد الباقي من الدور يبلغ سبعة وعشرين وهو حرف بآء المستخرج من الاوتـــار مـــن بيت القصيد وادخل في صدر الجدول بثلاثة عشــر وانــظر ما قابله من السطيح واضعفه بهثله وزد عليه الواحد الباقي من ثلاثة عشر فكأن حرف جيم فكانت الجملة سبعة فذلك حرف زاى فاثبتناه وعلمنا عليه مس بيست القصيد وميزانه ان تصعف سبعة بمثلها وزد عليها الـواحـد الباقى من ثلاثة عشر يكون خمسة عشر وهو النحامس عشر من بيت القصيد وهذا آخر ادوار الثلاثيّات وضع الدور الرابع وله من العدد تسعة باضافة الباقي من الدور السابق فاصرب الطالع من الدور في السلطان وهذا الدور آخر العمل فى البيت الاول من الرباعيّات فاضرب على حرفيس من الاوتار واصعد بتسعة في ضلع ثمانية وادخل بتسعة من دور الحرف الــذي انمذته آخرا من بيت القصيــد

PROLÉGOMENES فالتاسع حرف راء فاثبته وعلم علىه وادخمل في صدر الحدول بتسعة وانظر ما قابلها من السطح يكون جيم قهـقـر العدد واحدا يكون الف وهو الثانبي سن حرف البراء مس بيت القصيد فاثبته وعلم عليه وعدّ ممّا يلى الثاني تسعة بكون الف ايصا انبته وعلم عليه واضرب على حرف من الاوتار واصف تسعة مثلها تبلغ نمانية عشر وادخل بها في حروف الاوتار نـقف على حرف راء اثبتها وعلم عليهــا من بيت القصيد نمانية واربعة وادخل بثمانية عشر فسي حروف لاوتار تـقف على راء اثبنها وعلم عليـهـا انـنــيــن وصف اثنين الى تسعة يكن احد عشــر ادخــل في صــدر الجدول باحد عشر فقابلها من السطح الف اثبتها وعلم عليها ستنة وضع الدور النحامس وعدته سبعة عشر الباقسي خمسة اصعد بخمسة في ضلع ثمانية واضرب على حرفين من الاوتار واضعف خمسة بهثلها واصفها الى سبعة عشر عدد دورها الجهلة سبعة وعشرون ادخل بها في حروف كلاوتـــار فيقع على تَ اثبتها وعلم عليها اثنين واطرح من سبعة عشر اننين التي هي في اثنين وثلانين الباقي خمسة عشر ادخل بها في حروف كاوتار تـقف على قـاف انبتها وعلم عليها ستّة وعشرين وادخل في صدر السجدول بستة وعشرين نفف على اثنين بالغبار وذلك حرف باء

Practicontens وعلم عليه اربعة وخهسين واصرب على حرفيس مس Practicontens كلاوتار وضع الدور السادس وعدّته ثلاثة عشر الباقي منه واحد فتبيّن اذ ذاك ان دور النظم من خمسة وعشريس فان الادوار خمسة وتسعون وسبعة عشر وخمسة وثلاثة عشر وواحد فاضرب خمسة في خمسة يكن خمسة وعشرين وهو الدور في نظم البيت فانقل الدور في ضلع ثمانية بواحد. ولكن لم يدخلُوا في بيت القصيد ثلاثة عشر كها قدّمناه لانه دور تأنى من نشأة تركيبيّة ثانية بل اصفنا الاربعه التي من اربعة وخمسين النحارجة على حرف بآء من بيت القصيد الى الواحد يكون خمسة فضف خمسة الى ثلاثة عشر التي للدور تبلغ ثمانية عشر ادخل في صدر الجدول بها وخذ ما قبلها من السطيح وهو الني أثبته وعلم عليه من بيت القصيد النا عشر وأضرب على حرفين من الاوتار ومن هذا الحدّ تنظر الى احرف السؤال فما خرج منها ردّه مع بيت القصيد من آخرة وعلم عليه من حرف السؤال ليـــــــــون داخلا في العدد في بيت القصيد وكذلك تفعل بكل حرف خرج بعد ذلك مناسبا لحروف السؤال فما خرج سَهَا رَدَّهُ الَّى بيت القصيد من آخرة وعلم عليه وكــذلـكـّ نفعل بكل حرف خرج بعد ذلك مناسباً لحروف السؤال ئم اضف الى ثمانية عشر ما علمته على حرف الالق مس Tome I. - IIIe partie.

proceconenes الآحاد فكان اثنتين تبلغ الجملة عشرين ادخسل بها في حروف الاوتار تـقف على حرف راء اثبته وعلم عليــه مــر. بيت القصيد ستة وتسعين وهو نهاية الدور فعي السحرف الوترى فاضرب على حرفين من الاوتار وضع الدور السابع وهو ابتداء المخترع ثاني ينتشئ س لاختراعــيــن وبــهـــذا الدور من العدد نسعة تضف لها واحدا يكن عشرين للنشأة الثانية وهذا الواحد تزيده بعد الى اثنبي عشر دورا اذاكان من هذه النسبة او تنقصه من الاصل تبلغ الجملة عـشرة فاصعد في ضلع ثمانية وتسعين وادخل في صدر الجدول بعشرة تـقف على خمسماية وانها هي خمسون نون مضاعفة بمثلها وتلك قافي فاثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اثنين وخمسين واسقط من اثنين وخمسين اثنين واسقط تسعة التي للدور والباقي احد واربعون فادخل بــهــا في حروف لاوتار وتقنى على واحد اثبته وكذلك ادخل بها في بيت القصيد تجد واحدا فهذا ميزان هذه النشأة الثانية تعلم عليه من بيت القصيد علامتين علامة في الالف الاخير الميزان (١) واخرى على الالف الاولى فقط والثانية اربعة وعشرون واضرب على حرفين من الاوتار وضع الــدور الثاني وعدده سبعة عشر الباقي خمسة ادخل في ضلع

⁽¹⁾ Man. C. الميزانة.

repolécomènes وخمسين وادخل في بيت القصيد بخسمسة تـقـع d'Ebbrkhaldoun على ع سبعين اثبتها وعلم عليها وادخل في الجدول بخمسة وحد ما قبلها من السطح وذلك واحد اثبته وعلم عليه من البيت ثمانية واربعين وأسقط واحد من ثمانية واربعين للاس الثانبي واصف لها خمسة الدور الجملة اتنان وخمسسون ادخل بها في صدر الجدول تقف على حرف اتنسيس غبارية وهي مرتبة ميئنية لتزايد العدد فيكون مائتيس وهسي حرف راء اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وعشرين فانقل الامر من ستّة وتسعين الى الابتداء وهو اربعة وعشرون فضف الى اربعة وعشرين خمسة الدور واسقط واحدا تكون الجملة ثمانية وعشرين ادخل بالنصف منها في بيست القصيد تـقف على ثمانية اثبت ح وعلم عليها وضع الــدور التاسع وعدده ثلاثة عشر الباقي واحد اصعد في صلع ثهانية بواحد وليست نسبة العمل هنا كنسبتها في الـدور السادس لتصاعف العدد ولانه من النشأة الثانية ولانه اول الثلث الثالث من مربعات البروج وآخر النسبة الرابعة سن المثلَّثات فاصرب ثلاثة عشر التي للدور في اربعة السي هي مثلَّثات البروج السابقة الجملة اثنان وخمسون ادخل بها في صدر الجدول تـقف على حرف اثنين غباريّة وانها هي مئنيّة لتجاوزها في العدد عن مرتبتي الآحاد والعشرات فاثبته

рюсьесонымь مائتين راء وعلم عليها من بيت القصيد ثمانية واربعيس واضف الى ثلثة عشر الدور واحد كلآس وادخل باربعة عشىر في بيت القصيد تبلغ = فعلم عليها ثهانية وعشرين واطرم من أربعة عشر سبعة يبقى سبعة أضرب على حرفيس مسن الاوتار وادخل سبعة تـقف على حرف آلام اثبته وعلم عليـه من البيت وضع الدور العاشر وعدده تسعة وهذا ابتداء المثلثة الرابعة واصعد في ضلع ثمانية بتسعة يكون خلاء فاصعد بتسعة ثانية تصير من السابع من الابتداء اضرب تسعة في اربعة لصعودنا بتسعين وانَّما كانت تصرب في اثنين ادخل في الحجدول بستّة وثلاثين تقف على اربعة زماميّة (1) وهي عشريّة فانهذناها احادية لقلة الادوار فائبت حرف الدال وإن اضفت الى ستّة وثلاثين واحد الاس كان حدّما من بيت الـقصيد فعلم عليها ولو دخلت بتسعة لاغير من غير ضرب في صدر المجدول لوقف على ثمانية فاطرح من ثمانية واربعين الباقي اربعة وهو المقصود ولو دخلت في صدر الجدول بثمانية عشر التي هي نسعة في انسين لوقف على واحد زمامتي وهو عشرين (2) فاطرح منه اثنين تكرار التسعة الباقى ثمانية نصفها المطلوب ولوندخل في صدر الجدول بسسبعة وعشرين ضربها في ثلاثة لوقف على عشرة زماميّة (3) والعمل

رمانية . (a) Man. C. عشرتي عشرتي (a) Man. C. رمانية

واحد ثم ادخل بتسعة في بيت القصيد واثبت ما خرج Prebr-Khaldoun وهو الني ثم اضرب تسعة في ثلاثة التي هي مركــز تسعة الماضية واسقُط واحدا وادخل في صدر الحجدول بستّة وعشرين واثبت ما خرج وهو مائتان بحرف رآ وعلم عليه من بيت القصيد ستّة وتسعين واضرب على حرفين من الاوتار وضع الحادي عشر وله سبعة عشر الباقي خمسة اصعد في صلع ثمانية بنحمسة وبحسب ما تكرّر عليه المشي في الدور الاول وادخل في صدر الجدول باربعة تقني على خال فخذ ما قابله من السطير وهو واحد فادخل بواحد في بيت القصيد يكون رسّ انبته وعلم عليه اربعة ولو يكون الوقف (1) في الجدول على بيت عامر لأنبتنا الواحد تلثة واصعف سبعة عشر بمثلها واسقط واحدها وردها اربعة تبلغ سبعة وثلاثير ادخل بها في الاوتار تـقف على ة اثبتها وعلم عليها خمسة واضعفها بمثلها وادخل في البيت تـقف على لآم انبتــهـــا وعلم عليها عشرين واضرب على حرفين من الاوتـار وضع الدور الثاني عشر اوله ثلائة عشر الباقي واحد اصعد في صلع ثمانية بواحد وهذا الدور آخر لادوار وآخر لاختراعيس وآخسر المربعات الثلاثية وآخر المثلّثات الرباعيّة فالواحد في صدر المجدول يقع على ثمانين زمامية وانّما هي آحاد ثمانسية

الوفوف .an Man. C) (1) Tome I. -- IIIe partie.

PROLECONENES وليس معنا في الادوار الا واحد فلو زاد على اربعة مس مربعات انـنا عشر او ثلثة من مثلثات اتـنـى عشر لكـانت ح وانَّما هي دال فاثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وسبعين ثم انظر ما ناسبها من السطح يكن خمسة اضعفها بمثلها للاش تبلغ عشرة انبت ى وعلم عليها وانظر في اى المراتب وقعت وجدناها في السابعة فدخلنا بسبعة في حروف الاوتار وهذا المدخل يسمى التوليد الحرفتي فكانت أنبتها وضف الى سبعة واحد الدور الجهلة ثهانية ادخل بها في الاوتار تبلغ س اثبتها وعلم عليها ثهانسية واصرب ثمانية في ثلاثة الزائدة على عشرة الدور فانه آخر مرتعات الادوار بالمثلثات تبلغ اربعة وعشرين ادخل بها فيي بيست القصيد وعلم على ما يخرج منها وهو مائتان وعلامتها ستّة ونسعون وهو نهاية الدور الثاني في الادوار الحرفيّة واضرب على حرفين من الاوتار وضع النتيجة الاولى لها تسعة وهذا العدد يناسب ابدا الباقي من حروف الاوتار بعد طرحها ادوارًا وذلك تسعة فاضرب تسعة في ثلائة التي هي زائدة على تسعيس من حروف الاوتار وضف لها واحدا الباقم . من الدور الثاني عشر تبلغ ثمانية وعشرين فادخــل بــهـــا في حروف الاوتار تبلغ الف انبته وعلم عليه ستَّة وتسعيس وان ضربت تسعة التي هي ادوار الحروف التسعينية في

PROLÉGOMÈNES

اربعة وهي الثلاثة الزائدة على تسعين والواحد الباقسي مس. «d'Bbn-Khaldoun الدور الثاني عشر كذلك واصعد في صلع ثمانية بتسمعة وادخل في الجدول بتسعة تبلغ اننين زماميّة واضرب تسعة فيها ناسب من السطيح وذلك ثلاثه واضف لذلك سبعة عدد لادوار الحرفيّة واطرح واحد البافي من دور انـني عشـر تبلغ ثلاثه وثلاثين ادخل بها في البيت تبلغ نصمسة فاضعف بها واضعف تسعه ببثلها وادخل في صدر الجدول بثمانية عشر وخذ ما في السطوح وهو واحد ادخل بـــه في حروف الاوتار تبلغ م انبته وعلم عليه واصرب على حرفين من الاوتار وضع الستيجة الثانية ولها سبعة عشر الباقي حمسة فاصعد في ضلع ثمانية وخمسين واضرب خمسة في ثلاثه الزائدة على تسعين تبلغ خمسة عشر اضف لمها واحمد الباقى من الدور الثاني عشر تكن تسعة وادخل بستّة عشر مى السبيست تبلغ تآ انبته وعلم عليه اربعة وستّين وضف الى حمسة الثلاثة الزائدة على تسعين وزد واحد الباقى من الدور الثاني عشر تكن تسعة وثلاثين ادخل بها في صدر الجدول تبلغ ثلانين زماميّة وانظر ما في السطحِ تجد واحد انبته وعلم عليه من بيت القصيد وهو التاسع البضا مسن البيت وادخل بتسعة في صدر الجدول تقف على ثلانة وهو عشرات فائبت لآم وعلم عليه وضع النتيجة الثالثة

PROLECONEAUS وعددها ثلثة عشر الباقي واحد فانقل في ضلع ثهانية بواحد واحد الماقي وعددها ثابتة بواحد وصف الى ثلاثة عشر الثلاثة الزائدة على تسعيس وواحد الباقي من الدور الثاني عشر تبلغ سبعة عشر وواحد النتيجة كن ثمانية عشر ادخل بها في حروف الاوتار تكن لآم اثبتها فهذا آخر العمل (المثال في هذا السؤال السابق اردنا ان نعلم ان (1) هذه الزائرجة علم صحدث ام قديم بطالع اول درجه من القوس حروف الاوتار ثم حروف الـــــوال ثــم الاصول وهي عدّة الحروف ثلاثة وتسعون ادوارها سبعة الباقى منها تسعة الطالع واحد سلطان القوس اربعة الدور الاكبر واحد درج الطالع مع الدور اثنان ضرب الطالح مع الدور في السلطان ثمانية اضافة السلطان خمسة

> سؤال عظيم النحلق حزت فصن اذا غرائب شك ضبطه الجد مُشلا

(حروف الاونار) صط دط اورث كنام ضصورت السالم ن صعف صق رسى كالمن صعف ق رشت ث خ دظغ ش طک نع حص زوح لم ن صاب ج د اور حط ی (السوال)

ال زى رج تعلم محدث امق دىم

17	7		PROLEGOMENES	
PROLÉGOMÉRES d'Ebn-Khaldonn.	! ~	س و	الــباقـى خـمسة الــدور الــتــاسع	الـــدور الأول (تــــعـة)
	て み	1	(ئىلائىة عشر)	الدورالشاني
	۴	J	الباقى واحد	(سبعة وعشريس)
	۶	ع	المدور العاشر	الباقى خمسة
	ø	ط	(تسعة)	الدور الثالث
	و	ی	الدورالحادي عشر.	(ثــلاث عشر)
	8	م	(سبعة عشر)	السباقي واحد
	و	1	الباقي خمسة	الدور الرابع
	10	¥	الدور الثاني عشر	(تــسعـة)
	11	J	(ثلاثة عسسر)	الدور الخمامس
	ح۱	7	السساقسي احد	(سبعة عشر)
	13	Ĵ	النتيجة الاولى	الباقي خمسة
	ع	ف	(تـسـعــة)	الدور السادس
	15	ح	النتيجة الثانية	(تسلاتـة عشر)
	18	\odot	(سبعة عشر)	السبساقي واحد
	19	ت	الباقى خسة (ىا8۶۶ ح)د	الدور السابع
	18	ث	النتيجة الثالثة	تسسعة
	19	ص	(ثلاثة عــشــر)	الدور المثامن
	で	5	الباقي واحداليء	(تسعة عشر)
	Tome I	— III° pai	rtie.	45

75	1	7 9	ک	PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun
73	ذ	333 9	ۻ	
مع	ω	3 4 31	ب	•
ح هح	غ	5EU35	ط	
B	٥		x	
С 31	1		1	
31	ی		(8)	
7 9	ت			
58	, û		(7)	

تون اق سبزرا ارس اتقب ارق اع ارمح رم لدارس؛ الدى قسرا؛ متالل

دورها على خمسة وعشرين ثم على ثلاثة وعشرين مرتين ثم على الدى وعشرين مرتين ثم على الدى الحدى وعشرين مرتين الى ان ينتهى الواحد من آخر البيت وتنقل الحروف جميعها والله اعلم

تروح ذ(1) روح القدس اب رزسرة ال ادريسف استرق ابه امرتق االعلا

هذا آخر الكلام في استخراج الاجوية من زائرجة العالم منظومة وللقوم طرائق اخر من غير الزائرجة يستخرجون بها اجوبة الهسائل غير منظومة وعندى ان السرّ في خسروج

الجواب منظوما من الزائرجة انما هـو مـزجـهـم بـيـت PROLÉGOMÈNES مالك بن وهيب (1) وهو سؤال عظيم الخلق البيت ولذلك يخرج للجواب على رؤيه واما الطرق الاخرى (2) فيخرج منها الجوآب غير منظوم (فهن) طرائقهم في استخراج الاجوبة ما ينقله قال بعض المحقّقين منهم

(فصل في الاطلاع على الاسرار الخفيدة من جهة الارتباطات الحرفيَّة) اعلم ارشدنا الله وايَّاكث ان هذه الحروف اصل كاسئولة في كل قصية واتما تستنتج (3) الاجوبة على محربته بالكلّية وهي ثلثة واربعون حرفا كما ترى

اول اع ظ سالمح ىدل زق ت اف دصررن غش راك ك ي بمض ب جطل ح ودت (4) ل ثا

وقد نظمها بعض الفضلاء في بيت جعل فيه كل حسرف مشدّد من حرفين وسمّاء القطب فـقال

> سؤال عظيم النحلق حزت فصدن اذا غرائب شك صبطه السجدة مُسشلا

فاذا اردت استنتاج المسئلة فاحذف ما تكرّر من حروفها واثبت ما فضل منها ثم احذف من كلاصل وهو الـقطــب لكل حرف فضل من المسئلة حرفا بهائله واثبت ما فضل منه

⁽I) Man. B. وهب

⁽³⁾ Man A. تستنسخ. C. يستنسخ

⁽²⁾ Mau. A. الاخرين.

⁽⁴⁾ Man. A. ث. C. ب

PROLEGOMENTS تم اخرج (1) الفضلين في سطر واحد تبداء بالاول من فضلة d'Ebn-Khaldoui الأصل والثاني من فضلة المسئلة وكذلك إلى ان يستم الفصلين او ننفذ احديهما قبل الاخرى فتصع البقية على بربيبها فان كان عدد الحسروف الخسارجة موافقا لعدد حروف لاصل قبل الحذف فالعمل صحيبي فحينئذ بصف اليها خمس نونات ليعتدل بها الموازين الموسقية وتكهها الحروف ثهانية واربعون حرفا فتعمر بها جدولا مرتبعا يكون آخر ما في السطر الاول اول ما في السطر الثاني وتنقل البقيّة على حالها وكذلك الى ان بتمّ عمارة الحجدول وبعود السطر الاول نعيبه وبنوا الى التحروف في القسطر على نسبة الحركة أثم نخرج وتركل حرف بقسمة مربعة وعلى اعظم حر بوجد له وتضع الونر مقابلا لحرفه ثم ستخرج النسب العنصرية الحروف الحدولية ونعرف قوتها الطبيعية وموازنتها الروحانية وغرائزها النفسانية واسوسها الاصليه من الجدول الموضوع لذلك وهذه صورته

امرج Man C امرج

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldoun

(الاسوس)	(الغرائز)	(الموازيس)	(القوى)	(1)
72	67	:·0/	271	<u>_</u>
(9 V)	(040)	(643)	(2>5%)	(=)
766	2>6	ر سع	Zds	٥
وبنع)	(27)	(<)	(をか)	(لو)
21	415			و
(04)				(,)

الخرائز و	النتيجة
الموانيان	- 9
الاس الاصلى	(مَ القوى ا

نم ناحذ وتركل حرف بعد ضربه في اسوس اوناد الفلك الاربعة واحذر ما يلى الاوتاد وكذلك السواقط فان نسبتها مصطربة وهذا النجارج هو اول رتبة السريان نم ناحذ مجوبة العناصر وتحط منها اسوس المولدات يبقى اسوس عالم النخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعص مدوضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعص

PROLEGOMENTS المجرّدات عن الموادّ وهي عناصر الامداد يخرج افق النفس الاوسط وتطرح اول رتب السريان من مجموع العناصر يعنى عالم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان من البسيطة لا المركبة وتصرب عالم التوسط في افق النفس الاوسط ينحرج الافق الاعلى فتحمل عليه اول رتب السريان ثم تطرحٌ من الرابع اول عناصر الامداد الاصلَّى يبقى ثـالــــــــُ رنبة السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا في رابع مرتبة السريان ينحرج اول عالم التفصيل والثاني في الثاني يخرج ثاني عالم التفصيل والثالث في الثالث يخرج ثالث عالم التفصيل والرابع في الرابع ينحرج رابع عالم التـقـصيـــل متجمع عوالم التفصيل وتحط من عالم الكل تبقى العوالم المجرّدة فيقسم على الافق الاعلى يتحرج الجزء الاول وينقسم (١) المنكسر على الافق الاوسط ينحرج الجزء الثاني وما انكسر فهو الثالث وما يتعيّن الرابع هذا في الرباعيّ وإن شــــُـت اكثر من الرباع فتستكثر من عوالم التفصيل ومن رتب السريان ومن الاوفاق بعدد الحروف والله يرشدنا واتساك وكذُلكُ اذا قسم عالم التجريد على اول رتب السريان خرج الجزؤ الأول من عالم التركيب وكذلك الى نهاية التربية الاخيرة من عالم الكون فافهم وتدبر والله المرشد (1) Man.A. تنقسم B. يغسم.

المعين (ومن طرائقهم) ايضا في استخراج النجواب قال d'Ebn-Khaldoun بعض المحقّقين اعلم ايدنا الله وايّاكت بروح منه ان علم الحروف علم جليل يتوصّل العالم به لما لا يتوصّل بغــيــره من العلوم المتداولة بين العالم وللعمل به شرائط تلتزم وقد يستخرج العالم به اسرار الخليقة وسرائر الطبيعة فيطّلع بذلك على نتيجتي الفلسفة اعنى السيمياء واختها ويرفع له حباب المجهولات ويطّلع بذلك على مكنون خفايا القلوب وقد شهد جماعة بارض المغرب متن أتصل بذلك فاظهر العجائب وخرق العوائد وتصرّف في الوجود بتأثيد الله واعلم ان ملاك كل فضيلة الاجتهاد وحسن الملكة مع الصبر مفتاح كل خير كما ان الخرق (١) والعجلة رأس الحرمان (فاقول) اذا اردت ان تعلم قوة كل حرف مس حسروف القافيطوس اعني ابجد الي آخر العدد وهذا اول مدخيل من علم الحرف فانظر ما لذلك الحرف من الاعداد فتلك الدرجة التي هي مناسبة للحرف هي قونه في الجسمانيّات ئم اصرب العدد في مثله تنحرج لك قوته في الروحانيّات وهي ونره وهذا في الحروف آلمنقوطة لا يتمّ بل يتمّ في غير منقوطة لابن المنقوط منها مراتب لمعان ياني عليها البيان في ما بعد (واعلم) أن لكل شكل من اشكال

⁽¹⁾ Man. B. عنظاً.

prolécouènes الحروف شكلا في العالم العلوى اعنى الكرسي ومنها الهتحرك والساكن والعلوى والسفلتي كما هو سرقسوم في اماكنه من الجداول الموضوعة في الزيارج واعلم ان قوى الحروف نلائة اقسام الاول وهو اقلّها قوة نظهر بعد كتابتها فتكون كتابته لعالم (١) روحانئ سخمصوص بدلك الحرف المرسوم فمتى خرج ذلك الحرف بقوة نفسانية وجمع همة كانت قوى الحروف مؤثرة في عالم الاجــــام الثاني قوتها في الهيئة الفكرية وذلك ما يصدر عن تصريف الروحانيّات لها فهي فوة في الروحانيّات العلويّات وقوة سُكليّة في عالم الجسمانيّات الثالث وهو ما يجهع (2) الباطن اعني القوة النفسانيّة على نكوينه فيكون قبل النطق به صورة في النفس وبعد النطق به صورة في الحمروف وقسوة في النطق (واما) طبائعها فهي الطبيعيّات المنــــوبــات للمتولَّدات وهي الحرارة واليبوسة والحرارة والبرودة والبسرودة والرطوبة والبرودة واليبوسة فهذا سر العدد الثمانس والحسرارة جامعة للهواء والناروهما اهطمف شذحزك سقثط والبرودة حامعة للارض والماء جزك سق تطدح لعرجغ واليبوسة جامعة للبار والارض اهطم ف شدب وى ن صت ض فهذه نسبة حرون الطبائع ونداخل اجزاء بعضها في بعض

⁽¹⁾ Man. A. et B. كستابه العالم.

[.] هو بالنجميع . Man A (2)

وتداخل اجزاء العالم فيها علوتيا وسفلتيا باسباب الآسهات . الاول اعنى الطبائع ألاربع المفردة (فصل) فسمستسى اردت استخراج مجهول من مسئلة ما فحقّق طالع السائل او طالع مسئلته واستنطق حروف اوتادها للاربعة آ وكر وع وقا مستوبة مرتبة واستخرج اعداد القوى والاوتاد كما سنبين واجمل (١) ونسب واستفتح الجواب ينحسرج لمك المصطلوب اتما بـصريم اللفظ او بالمعنى وكـذلك في كل مسئلة يقع لكتّ بيانه اذا اردت ان تستخرج قوى حروف الطالع مع اسم السائل والحاجة فاجمع اعدادها بالسجمل الكبير فكان ألطالع الحمل رابعه السرطان سابعه الميسزان عاشرة الحجدي وهو اقوى هذه الاوتاد فاسقط من برج حرفي التعريف وانظر ما ينحص كل برح سن الاعداد المنطقة الهوضوعة في دائرتها واحذف اجزاء الكثير في النسسبة الاستنطاقيّة كلّها واثبت تحت كل حرني ما ينحصّه مس ذلك ثم اعداد حروف العناصر كلاربعة وما يخصُّها كالاول وارسم ذلك كله احرفا ورتب لاوتاد والقوى والغرائز سطرا ممتزجا وكسر واضرب ما يضرب لاستخراح الموازين واجيع واستفتح الجواب يخرج لك (2) الضمير وجوابه (مثال) ذلك أفرض ان الطالع الحمل كما تنقدم ترسم حم ل

دُل ک Man A کلک

PROLECONENTS فللحاء من العدد ثمانية لها النصف والربع والمشمس دباً الميم لها من العدد اربعون لها النصف والربع والثمن والعشر ونصف العشران اردت الندقيق مكفى ودب اللام لها من العدد ثلاثون لها النصف والثلثان والثلث والخمس والسدس والعشرية كتى ولآج وهكذا تفعل بسائر حروف المسئلة ولاسم من كل لفظّ يقع لكك (واما) استخراج كلوتار فهو ان تقسم مربّع کل حرف علی اعظم جزء یوجد که مثاله حرف دال له من الاعداد اربعة مربّعها ستّة عشر اقسهها على اعظم حزء يوجد لها وهو اننان يخرج وتر الدال ثمانية ثم تصع كل وتر مقابلا لحرفه ثم تستخرج النسب العنصريّة كهــا عقدم في شرح الاستنطاق ولها قاعدة تطرد في استخراجها من طُبغ الحرف وطبع البيت الذي تحلُّ فيه من الجدول كها ذكر الشيخ لهن عرف الاصطلاح

فصل في الاستدلال على ما في الضمائر المحفية بالقوانين الحرفية) وذلك لو سأل سائل عن عليل لم يعرف ممرَّصد ما علته وما الموافق لبرئها من الادوية فهن السائـل ان يستهي شأ من الاشياء على اسم العلَّة العجهولة ليجعل ذلك الاسم قاعدة لك ثم استنطق الاسم مع اسم الطالع والعناصر والسائل واليوم والساعة ان اردت التدقيق في المسئلة والا اقتصرت على الاسم الذي سيّاه السائل

وفعلت كما نبتين (فاقول) مثلا سمّى السائل فرسا فاثبت d'Ebn-Khaldoun. الحروف الثلاثية مع اعدادها المنطقة بيانه إن الفاء من العدد ثمانية ولها (مك عرد) ثم الراء لها من العدد مائتان ولما (ق ف ک ک ک ی نم السین لها من العدد ستّون ولها (مُلُکی وج) قالوا وعدد تام له (دحب) والسین مثله لهــا (مَلَكُ لَى) فاذا انبسطت حروف الاسهاء فوجدت عنصرين منساويين فاحكم لاكثرهها حروفا بالغلبة على الانصر تسم اجمل عدد حروف عناصر اسم الهطلوب وحروفه دون بسط وكذلك اسم الطالب واحكم للاكثر والاقوى بالغلبة

(وصفة استخراج قوى العناصر)

نار تراب هـواء و ج ىىىى ككككك (لح مم

فتكون الغلبة للتراب وطبعه البرد واليبوسة طبع السدوداء متحكم على المريض بالسوداء فاذا الفيت من حبروف الاستنطاق كلاما على نسبة تقريبيّة خرج موضع الوجع في الحملق ويوافقه من الاودية حقنة ومن الاشربة شراب الليمون وهذا ما خرج من قوى اعداد حروف اسم فرس وهو مثال تـقريبيي مختصر (واما) استخراج قوى العنـاصــر و العملية (۱) فهو ان تسمى مثلا محد فترسم احرفه العملية (۱) فهو ان تسمى مثلا محد فترسم احرفه العملية على تركيب الفلك

ينحرج لكُ ما في كل عنصر من الحمروف والعدد ومثاله

ماء		-	
	_ هـواء	_ تراب	نار
ع ححح آ	الحالم المراجعة		. 111
333	ه دوده پښ پښ	ئ ئ ن	00
333 S	00 °C	<u>ن</u>	17

فتجد اقوى هذه العناصر من هذا الاسم المذكور عنصر الماء لان عدد حروف عشرون حرفا فجعلت له الغلبة على بقية عناصر الاسم المذكور وهكذا يفعل بجميع الاسماء حينية تضاف الى اوتارها او للوتر المنسوب للطالع في الزائرجة او لوتسر البيت المنسوب المالك بن وهيب الذي جعله قاعدة ليزج الاسؤلة (وهو)

سؤال عظيم النحلق حزت فصن اذا غرائب شك ضبطه الجد مشلا

وهو وتر مشهور لاستخراج المجهولات وعليه كان يعتمد ابن الرقام واصحابه وهو عمل تام قائم بنفسه

⁽¹⁾ Man. C. العلمية.

في المثالات الوضعيّة (وصفة العمل بهذا الوتر المذكور) PROLÉGOMÈNES ان ترسمه مقطعا ممتزجها بالفهاظ المسوال على قانهون صيخة التكسيس وعدة حروف هذا الوتر اعني البيست ثلاثة واربعون حرفا لان كل حرف مشدد من حرفين ثم تحمذف ما يتكرّر عند المزج من الحروف ومن الاصل لكلُ حرف فصل من الهسئلة حرف بهائله وتثبت الفصليس سطرا ممتزجا بعضه (1) ببعض الحرف الاول من فضلة القطب والثاني من فضلة السؤال حتى تـتمّ الفصلتان جهيعا فتكـون ثلاثة واربعين فتصيف اليها خهس نونات لتكون ثمانسية واربعين وتعتدل بها الهوازين الموسيقيّة ثم تضع الفضلة على ترتيبها فان كان عدد الحروف المخارجة بعد الهزج يوافق العدد الاصلى قبل الحذف فالعدد (2) صحيح ثم عمر بما مزجت جدولا مربعا يكون آخر ما في السطر الاول اول سا في السطر الثانبي وعلى هذا النسق حتى يعود السطــر الاول بعينه وتـتوالى الحروف في القطر على نسبة الحركـــة تـــم تنحرج وتركل حرف كما تنقدم وتصعه مقابلا لحرف ثم مستحرج النسب العنصرية للحروف الجدولية لتعرف قوتها الطبيعية وموازينها الروحانية وعزائزها النفسانية واسوسسها الاصليّة من التجدول الموضوع لذلك (وصفة استخراج

⁽I) Man A. et B. سعضد.

⁽²⁾ Man. C. العمل

PROIECONEVES (السب العنصرية) هو ان تنظر الحرف الاول من الجدول ما طبيعته وطبيعة البيت الذي حلَّ فيه فان أتَّفقا محسن والا فاستخرج ما بين الحرفين نسبة ويتتبع هذا القانون في جميع الحروف الجدولية وتحقيق ذلك سهل على من عرف قوانينه كما هي مقرّرة (١) في دائرتها الهوسيقيّة ئم ناخذ وتركل حرف بعد ضربه في اسوس اوتاد الفلك لاربعة كما تـقدّم واحذر ما بلي لاوتاد وكذلك السواقط لان نسبها مضطربة وهذا الذي ينحرج لـك هو اول رتــب السريان ثم تاخذ مجهوع العناصر وتتحطّ منها اسس المولدات ببغى اس عالم الخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعض المجرّدات عن المواد وهي عناصر كلامداد يخسرج افق النفس الاوسط وتطرح اول ربب السربان تم ناخد سجموع العناصر يبفى ءالم التوسط وهذا سخصوص بعالم الاكوان البسيطة لا المركبة ثم يضرب عالم التوسّط في افق النفس الاوسط يخرج الافق الاعلى فتحمل عليه اول رنب السريان ثم نطرح من الرابع اول عناصر الامداد الاصلى يبقى ثالث رتبة السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا في رابع رتبة السريان ينحرج عالم التفصيل والثاني في الثانى يخرج ثانى عالم التفصيل وكذلك الثالث والرابع (1) Man. A. et B. مفرية

فتجتمع عوالم التفصيل وتحطّ من عالم الكل تبقى العوالم التفصيل وتحطّ من عالم الكل تبقى العوالم المحردة فتقسم على الافق الاعلى يخرج الجزء الاول وسن هنا يطود العهل لتمامه وله مقدّمات في كتب ابن وحشيـة والبونيّ وغيرهها وهذا التدبير يجرى على القانون الطبيعيّ الحكهتي وهذا الفنّ وغيره من فنون الحكهة الالهيّة وعاسية سدار وضع الزيارج الحرفية والصنعة الالهية والسنبرجسات الفلسفيتة والله المهلمهم وبه الهستعان وعليه التكلان وحسبنا الله ونعم الوكيل واعلم أن هذه الاعمال كلها أنَّما يوصل بهـــا الى حصول جواب مطابق السؤال في المعنى فقط لانه يعشر بها على غيب وهي من قبيل الملح كها تـقـدّم لنا اول الكتاب ولذلك ليست من علم السيهياء كها بيتاه

(علم الكيمياء)

وهو علم ينظر في المادّة التي يتمّ بها كون الذهب والفصّة بالصناعة ويشرح العمل الدي يسوصل الى ذلك فيتصفحون المكونات كآبها بعد معرفة امزجتها وقسواهما لعلهم يعثرون على المادّة المستعدّة لـذلك حـــــى مـــن الفضلات الحيوانية كالعظام والريش والمسعر والسيس والعذرات فصلا عن الهعادن ثم يشرح لاعهال التي يخسرج بها تلك (١) المّادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام (1) Man. A. B الها تلك الها.

PROLÉCOMENTS الى اجزائها الطبيعيّة بالتصعيد والتقطير وجهد الذائب منها بالتكليس وامها الصلب بالفهر والصلاية وامثال ذلك وفي زعهم انه ينحرج بهذه الصناعات كلّها جسم طبيعتي يستمونه الاكسير وانه يلقى على الجسم الهعدنتي الهستعدّ لـقـــــول صورة الدهب او الفصّة بالاستعداد القريب من الفعل مشل الرصاص والقصدير والنحاس بعد ان يحهى بالنار فيعود ذهبا ابريزا ويكنون عن ذلك الاكسير اذا الغزوا اصطلاحاتهم بالروح وعن الجسم الذي يلسقني عليه بالجسسد (فنشرتج) هذه الاصطلاحات وصورة هذا العمل الصناعتي الذي بقلب هذه الاجساد المستعدّة الى صورة الذهب والفصّة حو علم الكيمياء وما زال الناس يؤلفون فيها قديما وحديثا ورَّبُها يُعْزِى فيها الكلام الى من ليس من اهلها وامام المدوّنين فيها عندهم جابر بن حيان حتى انهم ينحصّونها به فيسمّونها علم جابر وله فيها سبعون رسالة كلها شبيهة بالالغاز وزمم انه لا يفتح مقفلها لا من احاط علما بجميع ما فسلما والطغراى ش حكماء الهشرق المتأخّرين له فُــيــها دواويـــن ومناظرات مع اهلها وغيرهم من الحكماء وكتب فيها مسلمة المجريطي من حكماء الاندلس كتاب الذي سماه رنبة الحكيم وجعلَّه قرينا لكتابه لاخر في السحر والطلسهات الذي سمّاً، غاية الحكيم وزعم ان هاتين الصناعتيس هــهـــا

ستنجتان للحكهة وثمرتان للعلوم ومن لم يقف عليهما فهو وتمرتان للعلوم فاقد ثهرة العلم والحكية اجهع وكلاسه في ذلك الكشاب وكلامهم اجهع في تـؤالـيفهم هي الغازيتعذر فههها على من لم يعان (١) اصطلاحاتهم في ذلك ونحن نذكر سبب عدولهم الى هذه الرموز والالغاز ولابن الهغيربسي من ايمّة هذا الشأن كلهات شعريّة رويها على حروف المعجم من ابــدع ما نحمى في الشعر ملغوزة كلها لغز الاحاجي والمعاياة فلا تكاد نفهم وقد ينسبون للغزالي بعض التؤاليف فيها وليس ذلك بصحيح ان الرجل لم تكن مداركه العالية لتقف على (2) خطاء ما يذهبون اليه حتى بنتحله ورتما نسبوا بعض الهذاهب ولاقوال فيها لنحالد بن بزيد بن معاوبة ربيب سروان بن الحڪم ومن الهعلوم البيتن ان خالد من الجيل العربـــي والبداوة اليه اقرب فهو بعيد من العلوم والصنائع بالجهلة فكيف له بصناعة غريبة العنجي مبنية على معرفة طـبــائــع الهركبات وامزجتها وكتب الناظرين في ذلك مس الطبيعيّات والطبّ لم تظهر بعد ولم تترجم اللهـم كلا ان بكون خالد بن يزيد اخر من اهل المدارك الصناعيّة بشبه باسهه فموكن فانا انقل لك هنا رسالة ابسى بكر بس

بعابی . T. Man A.

[.]عن Man. C. رد

реплесомень بشرون لابن السهج في هذه الصناعة وكلاهها من تلهيذ مسلهة والمراب السهج في هذه الصناعة وكلاهها من تلهيذ مسلهة فـتستدلّ من كلامه فيها على ما اذهب اليه في شأنـهــا اذا اعطيته حقّه من التامّل (قال) ابن بشرون بعد صـدر مــن الرسالة خارج عن الغرض والهقدّمات التي لهذه الصـنــاءـــة الكربهة قد ذكرها الاولون واقتصّ جهيعها اهل الفلـسـفـة من معرفة تكوين الهمعادن وننحلّق الاحجار والجواهر وطباء البفاع والاماكس فهنعنا اشتهارها س ذكرها ولكن ابيس لكث من هده الصنعة ما يحتاج اليه فنبدأ بهعرفته فـقد قالوا ينبغي لطَلَابِ مَذَا العلم أَن تعلمُوا أُولا نَلاتُ خَصَالَ أُولِمُهَا حَمَّلُ كون والثانية من اتى شئ تكون والثالثة كيف بكون فاذا عرف حده الثلاث واجكمها ففد ظفر بمطلوبه وبلغ نهايته من هذا العلم فاما البحث عن وجبودها والاستندلال على مكوّنها فقد كفيناكه بما بعثنا به اليك من الاكسير واما من اي شئ نكون فانما بريدون بدلك البحسب عن الحجر الذي يمكنه العمل وإن كان العمل موجبودا مسن كل شئ بالقوة لانها من الطبائع الاربع منها تركبت ابتداء واليها ترجع انتهاء ولكن من الاشياء ما تكون فيه بالقوة ولا تكون بالفعل وذلك أن منها ما يهكن تفصيلها ومنها ما لا يمكن تفصيلها فالتي يمكن نفصيلها تعاليح وتدبر وهي التي تخرج من القوة الى الفعل والتي لا يمكس تفصيلها

لا تعالى ولا تدبر لانها فيها بالقوة فقط وانما لم يهكن الانها فيها بالقوة تفصيلها لاستغراق بعص طبائعها في بعض وفيضيل قيوة الكبير على الصغير فينبغي لكك وفيقكك الله ان تسعمرف اوفق لاحجار الهنفصلة التي بهكن منها العمل وجنسه وقوتــه وعهله وما يدبر من الحمل والعقد والتنقية والتكليس والتنشيف والتقليب فان لم بعرف هذا الاصول التي هي عهاد هذه الصنعة لم ينجم ولم بظفر بنجير ابدا وينبغي لـك ان نعلم هل یمکن ان یستعان علیه بغیره ام بکشفی به وحده وهل هو واحد في الابتدأ ام شاركه غيره فصار في التدبير واحدا فسمى حجرا وينبغي لك ان تعلم كيفيّة عمله وكميّة اوزانه وازمانه وكيف تركيب الروح فيه وادخال النفس عليه ومل تنقدر النار على ننفصيلها منه بعد نركيبها فان لم تنقدر فلايّ علَّهُ وما السبب الموجب لـذلك فـان هـذا هـو العطلوب فافهم واعلم أن الفلاسفة كلها مدحت السنسفس وزعمت أنَّها المدبّرة للجسد والحاملة له والدافعة منه والفاعلة فيه وذلك إن الجسد اذا خرجت النفس عنه سات وبرد فلم يقدر على الحركة والامتناع من غيرة لانــه لا حباة فيه ولا نور وانّها ذكرت الجسد والنفس لان هدده الصنعة شبيهة بجسد الانسان الذي تركيبه على الغذاء والعشاء وقوامه وتمامه بالنفس الحيدة النورانية التي بها

proceconkris يفعل العظائم وكلاشياء المتقابلة التي لايقدر عليها غيرها بالقوة الحدة التي فيها وانها انفعل الانسان لاحتلاف تركيب طبائعه ولو انفقت طبائعه وسلهت من الاعراض والتضاد لـم سقدر النفس على المخروج من جسدة ولكان خالدا باقسيساً فسبحان مدتبر لاشياء تعالى واعلم ان الطبائع التي يحمدث عنها هذا العمل كيفية دافعة في الابتداء فيضيّة سحتاجة الى الانتهاء وليس لها اذا صارت في هذا الجسد ان تستحيل الى ما منه تركبت كما قلناه انفا في الانسان لان طبائع «ذا الجوهر قد لزم بعصها بعضا وصارت شأ واحدا شبيها بالنفس في قوتها وفعلها وبالجسد في نركيبه وسجست بعد ان كانت طبائع مفردة باعيانها فيا عجبا من افساعيسل الطبائع أن القوة للصعيف الذي يقوى على تفصيل الاشياء وتركيبها وتمامها فلذلك قلت قوى وضعيف واتما وقع التغير والفناء في التركيب الاول للاختلاف وعدم ذلك في الثاني للأتفاق وقد قال بعض الاولين التفصيل والتقطيع في هذا العمل حياة وبقاء والستركسيب مسوت وفساء وهذا الكلام دقيق المعنى لان الحكيم اراد بقوله حياة وبقاء بنحروجه من العدم الى الوجود لانه ما دام على تركيبه كلاول فهو فان لا محالة فاذا ركب التركيب الثاني عدم الفناء والتركيب الثاني لا يكون الا بعد التفصيل والتقطيع في هذا

خاصة فاذا لقى الجسد المحلول انبسط فيه بعدم الصورة الجسد المحلول لانه صار في الجسد بمنزلة النفس التي لا صورة لها وذلك انه لا وزن له فيه وسترى ذلك ان شاء الله تعالى وقد ينبغي لك أن تعلم أن اختلاط اللطيف باللطيف أهون مدن احتلاط الغليظ بالغليظ وآنما اريد بذلك التشاكل في كلارواح والاجساد لان لاشياء تتصل باشكالها وذكرت ذلك لتعلم ان العمل اوفق وايسر من الطبائع اللطائف الروحانية ممهاً من الغليظة الجسمانيّة وقد يتصوّر في العبقيل أن الاحبيار اقوى واصبر على النار من الارواح كما ترى الذهب والحديد والنحاس اصبر على النار من الكبريت والزيبق وغيرهما سن الأرواح (فاقول) أن الاجساد قد كانت أرواحا (١) في بمدئها ملها آصابها حرّ الكيان قلّبها اجسادا لزجة غليظة فـلم تـقدر النارعلي اكلها لافراط غلظها وتلزّجها فاذا افرطت النارعليها صيرتها ارواحا كما كانت اول خلقها وإن تلك الارواح اللطيفة ان اصابتها النار ابقت ولم تقدر على البقاء علميها فينبغي لك أن تعلم ما صيّر للأجساد في هذه الحالة وصيّر الارواح في هذه الحالة فهو اجل ما تعرفه اقول أنَّما ابقت تلكف لارواح واحترقت لاشتعالها ولطافتها وانما اشتعلت لكثرة رطوبتها ولان الناراذا احست بالرطوبة تعلقت بها

وفد كانت ارواحها Man. A. B) Tome I. - IIIe partie

PROLEGOMENTS لانها هواية تشاكل النار ولا تزال تغتذي بها الى ان تفني وكذلك للاجساد اذا ابقت بوصول النار اليها بقلّة تلزّجها وغلظها وانما صارت تلك الاجساد لا تشتعل لانها مركبة من ارض وماء صابر على النار بلطيفه متّحد بكثيفه بطول الطبني الليّن المازج (١) الاشياء وذلك ان كل متلاين انّــما يتلاشى بالنار لمفارَّفة لطيفه من كثيفه ودخول بعسصـــه في بعض على غير التحليل والموافقة فصار ذلك الانسصمام والتداخل سجاور لاممازجة فسهل بذلك افتراقهما كالماء والدهن وما اشبههما وأنما وصفت ذلك لتستدل بــه على تركيب الطبائع وتقابلها فاذا علمت ذلك علما شافيا فقد الدذت حظك منها وينبغي لك ان تعلم ان الانسلاط التي هي طبائع هذه الصناعة موافقة بعضها لبعض مفصّلة س جوهر واحد يجمعها نظام واحد بتدبير واحد لا يدخل عليه غريب في الجزء منه ولا في الكلُّ كما قال الفيلسوف اتك ان احكمت تدبير الطبابع وتاليفها ولم تدخل عليها غريبا فقد زاغ عنها ووقع الخطاء واعلم ان هذه الطبيعة اذا حل لها جسد من قرابتها على ما ينبغي في الحل حسي يشاكلها في الرقة واللطافة انبسطت فيه وجرت معه حيث ما جرى لان الاجساد ما دامت غليظة جافية لا تنبسط

⁽¹⁾ Man. A et B. المزاج.

ولا تـ تزاوج وحل الاجساد لا يكون بغير الارواح فافهم هداك الله PEDn-Khaldoun هــذا القول واعلم هداك الله ان هذا الحمَّل في جسدُ الحيوان «و الحق الذي لأيصمحل ولاينتقص وهو الذي يقلب الطبائع ويمسكها ويظهر لها الوانا وازهارا عجيبة وليس كل حسد يحلّ خلاف هذا هو الحلّ التام لانه صخالف للحياة وانها حلّه بما يوافقه ويدفع عنه حرق النار حتى يزول عن الغلظ وتنقلب الطبائع عن حالاتها الى ما لها ان تنقلب من اللطافة والغلظ فاذا بلغت الاجساد نهايتها من التحليل والتلطيف ظهرت لها هنالك قوة تمسك وتعوض وتقلب وتنفذ وكل عهل لا يرى له مصداق في اوله فلا خير فيه واعلم ان البارد من الطبائع هو لييبس الاشياء ويعقد رطوبتها وألحارمنها يظهر رطوبتها ويعقد يبسها وإنما افردت الحتر والبرد لاتهما فاعلان والرطوبة واليبس منفعلان وعن انفعال كل واحد منهما لصاحبه تحدث الاجسام وتكون وان كان الحقر اكثر فعلا في ذلك من البرد لان السيرد لس له نقل الاشياء ولا تحرّكها والحرّ هو علّة الحركة ومتى صعفت علَّة الكون وهي الحرارة لم يتمّ منها شيّ ابدا كما انه اذا افرطت الحوارة على شئى ولم يكن ثم برد احرقته واهلكته فمن احل هذه العلَّة احتيج الى السارد في هذه الاعمال ليقوى به كل صدّ على صدّه ويدفع عنــه

PROLECONENES حرّ النار ولم تحدر الفلاسفة اكثر شيّ كلا من النيران المحرقة وامرت بتطهير الطبائع والانفاس واخراج دنسها ورطوبسها ونفى آفاتها واوساخها عنها على ذلك استـقــام رائِـهــم وتدبير هم فانّ عملهم أنَّما هو مع النار اولا واليها يصيـر آخراً فلذلك أقالوا ايّاكم والنيران المحرقات وانّما ارادوا بدلك نفي الآفات التي معها فتجهع على الجسسد آفتيس فتكون اسرع لهلاكه وكذلك كل شئ انّما يتلاشي ويفسد لتصاد طبائعه واختلافه فيتوسط بيبن شئين فلم يحمد ما يقوبه ويعينه الّا قهرته الآفة واهلكته واعلم ان الحكماء ذكرت ترداد لارواح على لاجساد مرارا ليكون ألزم السيها واقوى على قتال النار اذ هي باشرنها عند كلالفة اعسن بذلك النار العنصريّة فاعلمه فلنقل كآبن على الحجر الــذى مكن منه العمل على ما ذكرته الفلاسفة وقد اختلفوا فسيمه فمنهم من زعم انه في النبات ومنهم مسن زعم انه في المعادن ومنهم من زعم انه في الجميع وهدده الدعوي ليست بنا حاجة الى استقصائها ومناظرة اهلها عليها لان الكلام يطول جدًا وقد قلت فيما تـقدّم أن العمل مــن كل شيُّ بالقوة لان الطبائع موجودة في كلُّ شيٍّ فهو كذلك فنريد ان نعلم من ات شئى يكون العمل بالقوة والفعل فنقصد الى ما قاله الحرائي ان الصبغ كله احد صبغيس

ما صبغ جسد كالزعفران في الثوب الابيض حتى يحمول d'Ebn-Khaldoun. فيه وهو مضمحل منتقض التركيب والصبغ الثاني تقليب الجوهر من جوهر نفسه الى حوهر غيره ولونه كتقاليسب الشجر التراب الى نفسه وقلب الحيوان النبات الى نفسه حتى يصير التراب نبانا ويصير النبات حيوانا ولا بكور. الا بالروح الحتى والكيان الفاعل الذي له توليد الاجرام وقلمب كلاعيان فاذا كان هذا هكذا فاقول ان العمل لا بدّ ان نكون اتما في الحيوان واتما في النبات وبرهان ذلك اتهما سطبوعان على الغذاء وبه قوامهما وتهامهما فاسا النسسات مليس فيد ما في الحيوان من اللطافة والقوة ولـذلـك فلَّ حوض الحكماء فيه واما الحيوان فهو آخر الاستحالات الثلاثة ونبهايتها وذلك ان المعدن يستحيل نباتا والنبات يستحيل حيوانا والحيوان لا يستحيل الى شئ هو الطف منه اللا ان تنعكس راحعا الى الغلظ وانه ايضا لا يوجد في العالم شئ بتعلُّق به الروح الحبَّلة غيرة والروح الطف ما في العالم ولم ستعلَّق الروح بَالحيوان الَّا بمشاكلَته اتباها فالروح التي في السات فأنها يسيرة فيها غلط وكشافة وهي سع دلك مستغرقة كامنة فيه لغلظها وغلظ جسد النبات فلم يقدر على الحركة لغلظه وغلظ روحه والروح المتحركة الطنب سب الروح الكامنة كثيرا وذلك ان المتحركة لها قبول السغداء Toni I. -III° partie.

PROLOGONENAS والتنقل والتنفس وليس للكامنة غير قبول الغذاء وحده ولا تجرى اذا قيست بالروح الحيّة الا كالارض عند الـمـاء كذلك النبات عند الحيوان فالعمل في الحسيسوان اعلى وارفع واهون وايسر فينبغي للعاقبل اذا عبرف ذلك ان يجرّب ما كان سهلا ويتركث ما ينحشى فيه عسرا واعلم ان الحيوان عند الحكماء ينقسم اقساما من الاتمهات التي هي الفهم فلذلك قسمت الحكماء العناصر والمواليد اقساما حيّة واقساما ميّتة فجعلواكل متحرّك فاعــلا حــيّــا وكل ساكن مفعولا وقسموا ذلك في جميع الاشياء وفي الاجساد والذانيّة وفي العقاقير المعدنيّة فسمّوا كل شيّ يبذوب في النار ويطير ويشتعل حيّا وساكان على خالاف دلك ستموه متيتا فاما الحيوان والنبات فستموا كلما انفصل منها طبائع اربع حيّا وما لم ينفصل سمّوه سيّتا ثمّ أنّهم طلبوا جمسيع الاقسام الحيّة فلم يجدوا ما يوافق (1) هذه الصناعة مسمّا بنفصل فصولا اربعة ظاهرة للعيان ولم يتجدوه غير الحجر الذي في الحيوان فبحثوا عن جنسه حتى عرفوه واخدوه ودبسروه فتكيُّف لهم منه الذي ارادوه وقد يتكيُّف مثل هـذا في المعادن والنبات بعد جمع العقاقير وحلطها ثم يفصل بعد

⁽¹⁾ Man. C. لوفق . D. الموقف.

فلك فاما النبات فهنه ما ينفصل ببعض هذه الفصول النبات فهنه ما ينفصل بعض هذه الفصول مثل كانسان وامّا الهعادن ففيها اجساد وارواح وانفاس اذا مزجت ودبّرت كان منها ما له تأثير وقد دبّرنـــا كل ذلك فكان الحيوان منها اعلى وارفع وتدبيره اسهل وايسسر فينبغى ان تعلم ما هو الحجر الموجود في الحيوان وطريق وجوده أنَّا بيِّنَّا أن الحيوان أرفع المواليد وكذلك سا تركّب منه فهو الطف منه كالنبات من كلارض انّــمـــا كان النبات الطف من كلارض لآنه أنّما يكون من جـوهـرة الصافى وجسده اللطيف فوجب له بذلك اللطافة والرقة وكذلك هذا الحجر الحيواني بمنزلة النبات في التسراب وبالجملة انه ليس في الحيوان شيّ ينفصل طبائع اربع عيرة فافهم هذا القول فانه لا يكاد ينحفى الله على جاهــل بين الجهالة ومن لا عقل له فقد الحبرتك ماهية هذا الحجر واعلمتك جنسه وانا ابتين لكث وجوه ندابيره حتسى بكهل لك الذي شرطناه على انفسنا من الانتصاف ان شاء الله سبحانه (التدبير على بركة الله تعالى) خمذ الحجر الكريم فاودعه القرعة ولانبيق وفصّل طبائعه لاربع التبي هي الماء والهواء ولارض والنار وهي الجسد والروح والسنفس والصبغ فاذا عزلت الماء عن التراب والهواء عن النار فارفع كل واحد في انائه على حدة وخذ الهابط اسفل الاناء وهــو

PROLEGOURNS التفل فاغسله بالنار الحمارة حتى يذهب عنه سوادة وبسزول غلظه وجفاؤه وبتيضه تبييضا محكما وطير عنمه فيضول الرطوبات المسجنة فيه فانه يصير عند ذلك ماء ابيض لا ظلمة فيه ولا وسنح ولا تضاد ثم اعتمد الى تلك الطبائع للاول الصاعدة منه نطهرها ايضا من السواد والتـصاد وكـرر عليها الغسل والتصعيد حتى نلطف وترقى وتصفو فاذا فعلت ذلك فقد فترز الله عليك فابداء بالتركيب الذي هو مدار العمل وذلك أن التركيب لا يكون بالتزويج (١) والتعفين فاما التزويج فهو انحتلاط اللطيف بالغليظ وإما التعفين فهو التمشية والسحق حتى يختلط بعضه ببعض وبصير شأ واحدا لا اختلاط ولانقصان (2) فيد بمنزلة الامتزاج بالماء فعند ذلك يقوى الغليظ على امساكت اللطين ويقوى الروح على مفابلة النار وبصبر عليها وتقوى النفس على الغوص في الاجساد والدبيب فيها واتما وجد ذلك بعد التركيب لان الجسد المحملول لما ازدوج بالروح ممازجة بجميع اجزائه ودخل بعضها في بعص لتشاكلها فصار شأ واحدا ووجب من ذلك ان يعرض للروح من الصلاح والفساد والبفاء والثبوت ما يعسرض للجسد لموضع الامتسزاج وكذلك النفس اذا امتزجت مهما ودخلت فيهما بخدمة التدبير اختلطت اجزاؤهما بجميع

[.] بالترويح Man C. D

[.]انفصال .Man D اه.

اجزاء الاخرين اعني الروح والحبسد وصارت هي وهما شــُـــا ...PROLÉGOUÉVES واحدا لاالتتلاف قيه بمنزلة الجزء الكلّي الذي سلمت طبائعه واتفقت اجزاؤه فاذا لقي هذا الهركب الجسد المحملول والتح عليه النار واظهر ما فيه من الرطوبة على وجهه فداب في الجسد المحلول ومن شأن الرطوبة لاشتعال وتعــــــق النار بها فاذا ارادت النار التعلُّق بها منعها من لاتَّحاد بالنفس ممازجة الماء لها فان النار لا تتعد بالدهن حتى يكون خالصا وكذلك الماء من شأنه النفور من النار فاذا التحت عليه النار وارادت تطييره حبسه المجسد اليابس المهازج له في جوفه فهنعه من الطيران فكان الجسد علّة لامســاك الماء والماء علَّة لبقاء الدهن والدهن علَّة لشبات الـصــبــغ وكان الصبغ علَّة لظهور اللون واظهار الدهنيَّة في الاشههاء المظلمة التي لا نورلها ولاحياة فيها فهذا هـو الجــــــد الهستنقيم وهكذا يكون العهل وهذه البيضة التي سألت عنها وهي التي سمّتها الحكماء بيضة وإياها يعنون لا بيهضة الدجاجة واعلم ان الحكماء لم تستمها بهذا الاسم لغير معـنى بل اشبهتها ولقد سألت مسلهة عن ذلك يوما وليس عنده غيرى فقلت ايّها الحكيم الفاضل انصرني لاّي شئ سمّت الحكماء مركب الحيوان بيضة انصتيبارا منتهم لـذلـكـ ام لمعنى دعاهم اليه فـقال لمعنى غامض فـقلــت Tome I. - IIIc partie.

PROLEGOMENTA ايها الحكيم وما ظهر لهم من ذلك من الهنفعة والاستدلال على الصناعة حتى شبهوها وسموها بيضة فقال لشبهمها وقرابتها من المرتحب ففكر فيه فانه سيظهر لك معناه فبقيت بين يديه متفكرا لا اقدر على الوصول الى معناء فلهًا راي ما بسي من الفكر وإن نفسي قد مصت فيها الحذ بعصدي وقرنبي فرّة خفيفة وقال لي يـا ابـا بـــر ذلمك للنسبة التي بينهما في كتية الالوان عند امتزاج الطبائع وتأليفها فلما قال ذلكك انجلى عتبى الظلمة واضاء لى نور فلبىي وقوى عقلى على فههه فـنهضت شاكرا لله تعالى عليه الى منزلي واقهت عليه شكالا هندسيّا يتبرهن به صتحة ما قاله مسلمة وانا واضعه لكث في هذا الكـــــاب مثال ذلك الهركب اذا تم وكهل كان نسبة ما فيه من طبيعة الهواء الى ما في البيضة من طبيعة الهواء كنسبة ما في الهركب من طبيعة النار إلى سا في السبيضة مس طبيعة النار وكذلك الطبيعتان الانصرتان الارض والسهاء فاقول ان كل شئين متناسبين على هذه الصفة فهها متشابهان ومثال ذلك أن نجعل سطي البيضة لآروح فاذا اردنا ذلك فانا نأنمذ اقل الطبائع المركب وهي طبيعة اليبوسة ونصيف اليها مثلها من طبيعة الرطوبة وندبرهما حتيى تسسف طبيعة اليبوسة طبيعة الرطوبة وتنقبل فوتها وكان في هدذا

PROLECOVENES لا ينحفى عليك ثم تحمل عليهما جميعا الكلام رمزا ولكنه لا ينحفى عليك ثم تحمل عليهما جميعا مثليهما من الروح وهو الماء فيكون الجهيع ستة امشال تسم تحمل على الجميع بعد التدبير مثلا من طبيعة الهواء التمي هي النفس وذلك ثلاثة اجزاء فيكون الجهيع تسعة امثال اليبوسة بالقوّة وتجعل تحت كل صلعين من هذا المركب الذى طبيعته سحيطة بسطح المركب طبيعتين فتجعمل اولا الصلعين المحيطين طبيعة المآء وطبيعة الهواء وهها ضلعا آحج وسطح أبجد وكذلك الصلعان المحيطان بسطح البيضة الذأن هها الهآء والهواء ضلعا هزوح فاقول ان ابجد يشبه سطح هزوح طبيعة الهواء التي نسمي نفساً وكذلك برخ من سطح المركب والحكماء لم تسمّ شئا باسم شئ الله لشبهه به والكلمات التي سالت عن شرحها الارض الهقدّسة هي المنعقدة من الطبائع العلويّة والسفليّة والنحاس هو الذي اخرج سواده وقطع حنتي صـــار هباء ثم حَهْر بالزاج فصار تحاسا والهغمنيسيا حجرهم الــذي تعجهد (١) فيه الارواح وتنحرجه الطبيعة العلويّة التي تسجس فيها الارواح لتقابل (2) عليها النار والفرفرة لون احهــر فـــان يحدثه الكيان والرصاص حجر له ثلاث قوى مختلفة الشخوص ولكتها متشاكلة متجانسة فالواحدة روحانية نيرة صافية وهي الفاعلة والثانية نفسانيّة وهي متحرّكِة حسّاسة غير أنــهــا

⁽I) Man B. Jase

PROTECONERALS اغلظ من الأولى ومركزها دون مركز الأولى والثالثة قوة ارضية جاسية قابضة منعكسة الى مركز الارض لثقلها وهي الماسكة النفسانية والروحانية جميعا والمحيطة بهما وإتسا سائب الباقية فمبتدعة ومخترعة الباسا على الجاهــل ومــن عــرفي المقدّمات استغنى عن غيرها فهذا جهيم ما سألتنى عنه فد بعثت به اليک مفسّرا ونرجو بتوفيق الله تعالى ان تبلغ املک والسلام انتهی کلام ابن بشرون وهو من ڪبار تلهيذ مسلمة المجريطي شيخ الاندلس في علوم الكيهسياء والسيهياء والسحر في القرن الثالث وما بعدة وانت ترى كيف صرف الفاظهم كلُّها في الصناعة الى الرمز وَلالغاز التي لا تكاد تبين ولا تعرف فذلك دليل على أنَّها ليست بصناعة طبيعيّة والذي يجب ان يعتقد في امر الكيمياء وهو الحقّ، الذي يعصده الواقع أنَّها من جنس آثار النفوس الروحـانـيَّــة وتصرّفها في عالم الطبيعة اتبا من نوع الكرامة ان كانـت النفوس حيّرة او من نوع السحر ان كانت شريرة فاحسرة فامّا الكرامة فظاهرة وامّا السحر فلان الساحر كما ثبت في مكان تحقيقه يقلب الاعيان المادية بقوته السحرية ولا بد له صعر ذلك عندهم من مادة يقع فعله السحري فيها كتخليق بعض الحيوانات من مادّة التراب او الشعر او السسات وبالجملة من غير ماذتها المخصوصة بها كما وقع لسحرة

فرعون في الحبال والعصتي وكما ينـقل عن سحرة السودان rein-khaldoun. والهنود في قاصية الجنوب والترك في قاصية الشمال انهم يسحرون الجؤ للامطار وغير ذلك ولما كانت هذه تنحليقا للذهب في غير مادّته الخاصّة به كان من قبيـل السحـــ والمتكلمون فيه من اعلام الحكماء مثل جابر ومسلهة ومسر كان قبلهم من حكهاء الأمم أنَّما نحوا هذا المنحى ولهذا كان كلامهم فيه الغازا حذرا عليها من انكار الشرائع على السحر وانواعه لان (1) ذلك يرجع الى الضنانة بها كما هو ,أي من لم يذهب الى التحقيق في ذلك وانظر كيف ستهي مسلمة كتابه فيها رتبة الحكيم وسمّى كتابه في السحر والطلسمات غاية الحكيم اشأرة الى عهوم موضوع ألغاية وخصوص موضوع هذه لان الغايمة اعلى من الرتبة وكان مسامل الرببة بعض من مسائل الغاية او تشاركها (2) في الهوضوعات وصن كلامه في الفنين يتبيين ما قلناه ونحن نبيّر فيها بعد هذا غلط من يزعم أن مدارك هذا الامر بالصناعة الطبيعيّة والله العليم الخبير

فصل في ابطال الفلسفة وفساد منتحلها

هذا الفصل وما بعده مهمّ لان العلوم عارضه في العهران كثيرة

⁽¹⁾ Man. C et D JY.

تشاركها .A B C. تشاركها .ca Man A B

PROLECOMENES في الهدن وضررها في الدين كبير فوجب ان نصدع بشأنها ونكشف عن الهعتقد الحقّ فيها وذلك ان قوما من عقلاء النوع الانساني زعموا ان السوجود كله الحشي منه ومسا وراء الحس تدرك ذواته واحواله باسبابها وعللها بالانظار الفكرية ولاقيسة العقلية وإن تصحيح العقائد الايمانية مس قسبل النظر لا من جهة السمع فانها بعض من مدارك العقل وهولاء يسترون بالفلاسفة جمع فيلسوف وهو باللسان اليونانتي محتِّ الحكمة فبحثوا عن ذلك وشمّروا له وحوَّموا على اصابة الغرض منه ووضعوا قانونا يهتدي به العقل في نظره الى التمييز بين الحقّ والباطل وسمّوه بالمنطق ومحصل ذلك أن النظر الذي يفيد تمييز الحقّ من الباطل انما هو للذهن في المعاني الهنتزعة من الموجودات الشخصية منتجرّد اوّلا منها صور منطبقة على جميع الاشتحاص كما ينطبق الطابع (١) على جميع النقوش التي يرسمها في طير. او شمع وهذه المجرّدة من المحسوسات تسمّى المعقولات الاوائــل ئم نجرد من تلك المعاني الكلّية أذا كانت مشتركة مع معانبي الحرى وقد تهيّزت عنها في الذهن فتجرّد منها معانى اخرى وهي التي اشتركت بها ثم تجرّد ثانيا ان شاركها غيرها وثالثا الى ان ينتهى التجريد الى الـمـعـاني

⁽¹⁾ Man. A. الطبائع . C. الطالع

البسيطة الكلَّيَّة المنطبقة على جميع المعانى ولاشخصاص PROLÉCIMENTE البسيطة الكلَّيَّة المنطبقة على جميع ولا يكون منها تجريد بعد هذا وهي الاجناس العالية وهدده المجرّدات كلها من غير المحسوسات هي من حيث تأليفها بعصها مع بعض لتحصيل العلوم منها تسمتى المعقولات الثواني فاذا نظر الفكر في هذه المعقولات المجرّدة وطلب منها تصوّر الوجود كما هو فلا بدّ للذهن من اصافة بعصها الى بعض ونفى بعضها عن بعض بالبرهان العقلتي اليـقيــنــتي ليحصل تصور الوجود صحيحا مطابقا اذاكان ذلك بقانون صحيح كما مرّ وصنف التصديق الذي هو تلكث الاصافة والحكم متقدم عندهم على صنف التصور في النهاية والتصور متقدم عليه في البداية والتعليم لان التصور السام عندهم هو غاية الطلب الادراكتي وانَّما التصديق وسيلة له ومأ تسمعه في كتب المنطقيّين من تقدّم التصوّر وتوقّف التصديق عليه فبمعنى الشعور لا بمعنى العلم التامّ وهذا هــو مذهب كبيرهم ارسطو ثم يزعمون ان السعادة في ادراك الموجودات كلَّهٰا ما في الحسّ وما وراء الحسّ بهذا النظر وتلك البراهين وحاصلة مداركهم في الوجود على الجملة ما آلت اليه وهو الذي فرعوا عليه فضايا والظاهر أنبهم (١) عثروا اوّلا على الجسم السفاتي بحكم الوجود والحس أسم

[.] انظارهم .Man C (1)

PROLÉCONENES ترقى ادراكهم قليلا فشعروا بوجود النفس من فبل الحركمة والحسّ في الحيوانات ثم احسّوا من قوى النفس بسلطان العقل ووقف ادراكهم فقضوا على الجسم العالى السهاوي بمحومن القضاء على امر الذات الانسانية ووجب عندهم ان بكون للفلك نفس وعقل كما للانسان ثم انهوا ذلك نهاية عدد الآحاد وهي العشر تسع مفصّلة ذواتها جمل وواحد اول مفرد وهو العاشر ويزعمون أن السعادة في أدراك الوجود على هذا النحو من القصاء مع تهذيب النفس وتنحلقها بالفصائل وان ذلك ممكن للانسان ولولم يرد شرع لتهييزه بين الفضيلة والرذبلة من الافعال بمقتضى عقله ونظره ومشلم (1) الى المحمود منها واجتنابه للمذموم بفطرتم وان ذلك اذا حصل للنفس حصلت لها البهجة واللذّة وإن الجهل بذلك هو الشقاء السرمد وهذا عندهم هو معنى النعيم والعذاب بالأحرة الى حباط لهم في ذلك معروف من كلماتهم وإمام هذه المذاهب الذي حصل مسائلها ودورن علمها وسطر حجاحها فيما بلغنا في هذه الاحقاب هو ارسطو المقدونتي من اهمل مقدونية من بلاد الروم من تلهيذ افلاطون وهو معلم الاسكندر ويستمويه الهعلم الاول على الاطلاق يعنون معلم صناعة الهنطيق اذا لم تكن قبله مهذبة وهو اول من رتّب قانونها واستوفى

⁽¹⁾ Man A. a.l.m. B. alun, Je lis alun,

مسائلها واحسن بسطها ولقد احسن في ذلك القانون بسطها ولقد احسن ما شاء لوتكفَّل له بقصدهم في الالاهيّات ثم كان من بعده في الاسلام من احد بتلك المداهب واتبع فيها رأيه حدو النعل بالنعل الله في القليل ودلك من كتب اولئك الهتقدمين لما ترجمها الخلفاء من بني العباس من اللسان اليونانيّ الى اللسان العربيّ تصعّمها كشير من اهل الملّة وإنحذ بمذاهبههم من اضلَّه الله من ستحلى العلوم وجادلوا عنها واختلفوا في مسائل من بفاريعها وكان اشهرهم ابو نصر الفارابيّ في المائة الرابعة لعهد سيف الدولة وابو على ابس سينا في المائة النحامسة لعهد بني بوية باصبهان وغيرهما واعلم ان هذا الرأى الذي ذهبوا اليه باطل بجميع وجوهــه فاما اسنادهم الموجودات كلها الى العقل الاول واكتفاؤهم به في الترقّي إلى الواجب فهو قصور عمّا وراء ذلـك من رتب خلق الله فالوجود اوسع نطاقا من ذلك وينحلق سا لا بعلمون وكانَّهم (١) في اقتصارهم على انبات العفل فقط والعفلة عمّا وراءة بهثابة الطبيعيين الهفتصرين على انبات الاجسام خاصّة المعرضين عن النفس والعقل الهعتقدين انه ليس وراء الحسم في حكمة الوجود شئ واما البراهين التي يزعهونها على سدعياتهم في الهوجودات او يعرضونها على معيار الهنطق

کار (1) Man. A. et B Tour I. - IIIe partie

тносьсомічь وقانونه فهي قاصرة وغير وافية فيه بالغرض اما ما كار. منها في الهوجودات الجسمانيّة ويسمّونه بالعلم الطبيعيّ فوجه قصورة أن المطابقة بين تلك النتائج الذهنية السي تستخرم بالحدود والاقيسة كها في زعمهم وبيس ما في النحارج غيريقينتي لان تلكث احكام ذهنية كلها عاتمة والموجودات الخارجية متشخصة بموادها ولعل في المواد ما يمنع من مطابقة الذهني الكرِّي للخارجي الشخصي اللهم لل ما يشهد له الحس من ذلك فدليله شهوده لا تلك البراهير فاين اليقير الذي يجدونه فيها ورتما يكون تصرّف الذهن ايضا في المعقولات كلاول المطـابــقــة للشخصبّات بالصور الخالية التي تجريدها (١) في الرتبة الثانية فيكون الحكم حينية يقينيا بمثابة المحسوسات اذ المعفولات الاول اقرب الى مطابقة الخارج لكمال الانطباق فيها فتسلم لهم حينتُذ دعاويهم في ذلك َ لا انه ينبغي لنــا الاعــراضُ عن النظر فيها اذ هو من ترك الهسلم لما لا يعنيه فان مسائل الطبيعيّات لا نهمّنا في دينما ولا معاشنا فوجست علينا تركها واما ما كان منها في الموجودات التي وراء الحسّ وهي الروحانيّات ويستمونه العلم الآلهتي وعلم ما بعد الطبيعة فان ذواتها مجهولة رأسا ولا يهكس التوصل اليها

⁽I) Man. A. تحجرّدها.

ولا البرهان عليها لان تجريد الهعقولات من الهــوجــودات. Pron.Khaldoun PROLÉGONÈNES الخارجيّة الشخصيّة أنّما هو ممكن فيها هو مدرك لنا بالحسّ متنتزع منه الكلّيّات ونحن لا ندرك الذوات الىروحانيّة حتى نجرد منها ماهيات الحرى لحجاب الحس بيننا وبينها فلا يتأتّم لنا برهان عليها ولامدرك لنا في انبات وجودها على الجملة الاما نجده بين جنبينا (١) مسن امسر النفس الانسانية واحوال مداركها وخصوصا في الروياء التي هي وجدانية لكل احد وما وراء ذلك س حقيقتها وصفاتها فامر غامض لا سبيل الى الوقوف عليه ولقد صرّح بذلك محقّقوهم حيث ذهبوا الى ان ما لا سادّة لــه فلّأ بمكن البرهان عليه لان مقدّمات البرهان من شرطها ان نكون ذاتية وقال كبيرهم افلاطون ان الالهيّات لا بوصل فيها الى بقين وانَّما يقال فيها بالاخلق وَلاولِي يعني الظـنَّ وإذا كنّا أنما نحصل بعد البعب والنصب على الظرن ففط فيكفينا الطن الذي كان اولا فاي فائدة لهذه العلوم والاشتغال بها ونحن آنما عنايتنا بتحصيل اليقين فيمسا ورأ الحسّ من الموجودات وهذه هي غابة الافكار الانسانية عندهم واما قولهم ان السعادة في ادراكث الوجدود على ما هو عليه بتلك البراهير. فقول مزيّن مردود ونفسيره ان

⁽۱) Man. A لجنبي،

твогісочы أو المرقب من جزءين احدهما جسمانتي والاخسر المراقب روحاني ممتزج به ولكل واحد من الجزءين مدارك مختصة مه والمدرك فيهما واحد وهو الجزء الروحانتي يــدرك تـــاره مدارك روحانية وتارة مدارك جسمانية الاان المدرك الروحانتي يدركها بذانه بغير واسطة و (١) المدارك الجسمانية بواسطة آلات الجسم من الدماغ والحواس وكل مدركت فله ابتهاج (٩) بما يدركه واعتبره بحال الصبي في اول مداركه الجسمانية كيف يبتهي بما يسبصره من الصود وبما يسمعه من الاصوات فلا شكُّ أن لابتهاج بـــالادرات الذي للنفس من ذابها بغير واسطة يكون اسد والذ فالنفس الروحانيّة اذا شعرت بادراكها الذي لها من ذانها بغير واسطة حصل لها ابتهاج ولذّة لا يعبر عنهما وهـــذا الادراكت لا يحصل بنظر ولا علم وأنما يحصل بكشن حجاب الحس ونسيان المدارك الجسمانية بالجملة والهتصوفة كثيرا ما يعنون بحصول هذا الادراك للنفس بحصول هذه البهجة فيعاولون بالرياضة امانة والعوى الجسهانيّة ومداركها حتى الفكر س الدماغ لبحصل للنفس ادراكها الذي لها مر. ذاتها عند زوال الشواغب والهوانع الجسمانية فتحصل لهم بهجة ولذه لا بعبر عنها وهذا الذي زعموه بتقدير صحّته مسلم لهم وهـــو

مع ذلك غير وافِ بمقصودهم فاما قولهم ان البراهين والادلة d'Elon Khaldoun العقليّة محصلة لهذا النوع من الادراك ولابتهام عنه فباطل كها رايته اذ البراهين والادلة من جهلة المدارك الجسهانيّة لاتَّها بالقوى الدماغيَّـة من الخيال والفكر والذكـر ونــحــن اول شئ نعنی به فی تحصیل هذا الادراک امانــة هــذه القوى الدماغيّة كلها لانّها منازعة له قادحة فيه وتجد الماهر منهم عاكفا على كتاب الشفاء والاشارات والنجاء (١) وتلاخيص ابن رشد للفص (2) من تأليف ارسطو وغيره يبعث اوراقها ويتوتَّق من براهينها ويلتمس هذا القسط من السعادة بينهما ولا يعلم انه يستكثر بذلك من الهوانع عنها ومستندهم في ذلك ما ينقلونه عن ارسطو والفاراتبي وابن سينا ان من حصل له ادراك العقل الفعّال واتصل به في حياته الدنيا فــقـــد حصل على حظه من السعادة والعقل الفعّال عندهم عــبــارة عن أول رتبة ينكشف عنها الحسّ من رتب الروحانيّات وقد رأيت فساده وانما يعنى ارسطو واصحابه بذلك الاتصال والادراك ادراك النفس الذي لها من ذانها وبغير واسطة وهو لا يحصل الا بكشف حجاب الحس واما قولهم ان البهجة الناشئة عن هذا الادراك هي عيس الـسعمادةُ

⁽i) Man. D. ألنجامة.

⁽²⁾ Ibid. لليقصر.

reduciousiss الموعود بها فباطل ايضا لاناً انّها تبيّن لنا بما قرّروه ان وراء الحسّ مدركا اخر للنفس من غير واسطة وانّها تبتهيج بادراكها ذلك ابتهاجا شديدا وذلك لا يعين لنا انه عين السعادة الاخرويّة ولا بدّ بل هي من جملة الملاذّ التي لتلك السعادة واما قولهم ان السعادة في ادراكث هذه الموجودات على ما هي عليه فـقول باطل مبني على ما ڪـٽا قدّمنـاه في اصل التوحيد من الاوهام ولاغلاط في ان الوجود عــنــد كل مدركت منحصر في مداركه وبتينًا فساد ذلك وان الوجود اوسع من ان يحاط به او يستوفي ادراكه بجهملته روحانيتا او جسهانيتا والذي يحصل من جميع ما قررفاه من مذاهبهم أن الجزء (١) الروحاني اذا فارق القوى الجسمانية ادرك ادراكا ذاتيا له مختصًا بصنف من المدارك وهي الموجودات التي احاط بها علمنا وليس بعام الادراك في الموجودات كلها اذ لم يتحصر وانه يبتهم بذلك النحو من الادراك ابتهاجا شديدا كما يبتهم الصبى بمداركه س لادراک ابتهاجا ُشدیدا کما یستہہے الحسيّة في اول نشؤه ومن لنا بعد ذلك بادراك جهيع الموجودات او بحصول السعادة التي وعدنا بها الشارع ان لم نعمل لها هيهات هيهات لما توعدون واتما قولمهم ان الانسان مستقل بتهذيب نفسه واصلاحها بهلابسة المحمود

⁽الحر .D الخبر .A الخبر .D الحر .n

من المنحلق ومجانبة الهذموم فامر مبنى على ابتهاج النفس PROLECONINIC بادراكها الذي لها من ذانها هو عين السعادة الهوعود بهما لان الرذائل عائقة للنفس عن تهام ادراكها ذلك بها يحصل لها ص، الهلكات الجسمانيّة والوانها وقد بيّنًا أن اثر السعادة والشقاء من وراء الادراكات الجسمائية والروحانية فهدذا التهذيب الذي توصّلوا الى معرفة انها نفعه في البهجية الناشئة عن الادراك الروحانيّ فقط الذي هو على مقائيس وقوانين واما ما وراء ذلك من السعادة التبي وعد بسها الشارع على امتثال ما امر به من كلاعمال وللاخلاق فسامس لا تحيط به مدارك المدركين وقد تنبه لذلك زعيمهم ابو على بن سينا فـقال في كـتاب المبداء والهعاد له مـاً معناه ان الهعاد الروحانتي واحواله هو مهّا يستوصَّا السيمه بالبراهين العقلية والهقائيس لانه على نسبة طبيعية محفوظة ووتيرة واحدة قلنا في البراهين عليه سعمة واسا الممعاد الحجسمانتي واحواله فلا يهكن ادراكه بالبرهان لانه ليس على نسبة واحدة وقد بسطته لنا الشريعة الحقية المحمدية فلينظر فيها وليرجع في احواله اليها فهذا العلم كها رأيته غير واني بمقاصدهم التي حوموا عليها مع ما فيه من مخالفة الشرائع وظواهرها وليس له فيما علمنا الا ثهرة واحدة وهي شحد (١)

⁽¹⁾ Man. A. James.

Риотьсомень الذهن في ترتيب الادلة والحجاج لتحصل ملكة الجودة والصواب في البراهين وذلك آن نظم الهقائيس او تركيبها على وجه الاحكام والانقان هو كما شرطوه في صناعتهم الهنطقيّية وهم كثيرا ما يستعهلونها في علومهم الحكميّة س الطبيعيّات والتعاليم وما بعدهما فيستولى الناظر فيسها بكثرة استعمال البراهين بشروطها على ملكة الانقان والصواب في الحجاج والاستدلالات لاتّها وإن كانت عير وافية بمقصودهم فهي اصحّ مما علمناه من قوانين الاظهار هذه هي نمرة هذه الصناعة مع الاطّلاع على مذاهب اهــل العالم وارائهم ومضارها ما علمت فليكن الناظر فسيسهسا متحرّزا جهدة من معاطبها وليكن نظر من ينظر فسيمها بعد الامتلاء من الشرعيّات ولاطَّلاع على التفسيــر والــفـقــه ولا يكبن احد عليها وهو خلو من علوم الهلَّة فقل ان يسلم كذلك من معاطبها والله الموفّق للحقّ والهادي الـيــهُ ولا كنّا لنهتدى لولا ان هدانا الله

فصل في ابطال صناعة النجوم وضعف مداركها وفساد

هذه الصناعة يزعم اصحابها أنهم يعرفون بها الكائسات في عالم العناصر قبل حدوثها من قبل معرفة قوى الكواكب

PROLEGOMENES i't bu-Khaldou

وتأثيرها في الهولودات العنصريّة مفردة وسجتهعة فـتـــــــون لذلك اوضاع كلافارك والكواكب دالَّة على ما سيحدث من نوع نوع من انوع الكائنات الكلّية والشخصيّة فالهتقدّمون منهم يرون ان معرفة قوى الكواكب وتأثيرها بالتجربة وهو امر تقصر الاعمار كلها عن تحصيله لو اجتمعت اذ التجربة أنّما تحصل في المرّات المتعدّدة بالتكرار ليحصل عنها العلم او الطنّ وادوار الكواكب منها ما هو طوبل الزمن فيحتاج تكرّره الى آماد واحقاب متطاولة تتــقـاصـر عنها اعهار العالم ورتبها ذهب ضعفاء منهم الى ان معرفة قــوى الكواكب وتأنيرانها كانت بالوحي وهو رأي فسائسل وقسد كفونا مؤنة ابطاله وس اوضح الادلّة فيه ان نعلم ان الانبياء عليهم الصلاة والسلام ابعد الناس عن الصنائع والسهم لا يتعرَّضون للانحبار بالغيب الَّا ان يكون عن الله فكيــف يدعون استنباطه بالصناعة ويسسرعون ذلك لمتبعهم من النحلق واما بطلهيوس ومن تبعد من الهنأخريس فيرون أن دلالة الكواكب على ذلك دلالة طبيعيّة سن فبل مزاج يحصل للكواكب في الكائنات العنصريّة فال لان فعلَّ النيّرين وانرهما في العنصريّات ظاهر لا يسع احــد جحده مثل فعل الشمس في تبدّل الفصول وامزجتها ونـضـــ الثمار والزرع وغير ذلكث وفعل الفهر فى الرطوبات والمهسأء Tone 1. - IIIe partie.

rnotacoursis وانصاج الهواد الهتعفشة وفواكه القثاء وسائر افعاله ثم قال ولسا فيها بعدهها من الكواكب طريقان الاولى التقليد لهس نقل ذلك عنه من أنَّة الصناعة الله انه غير مقنع للنفس الثانية الحدس والتجربة بقياس كل واحد منها الى النير الاعظم الذي عرفناه طبيعته وائره معرفة ظاهرة فننظر هل يسزيسد ذلك الكوكب عند القران في قوته ومزاجه فيعرف موافقته في الطبيعة او ينقص منها فنعرف مضادّته ثم اذا عرفنا قواها مفردة عرفناها مركبة وذلك عند تناظرها باشكال التثليث والتربيع وغيرهما ومعرفة ذلك من قبل طبائع البروج بالقياس ايضا الى النير الاعظم واذا عرفنا قوى الكواكب كلها فهي مؤثرة في الهواء وذلك ظاهر والمزاج الذي يحصل منها للهواء يحصل لما تحته من المولدات وستخلق به النطف والبزر فيصير حالا للبدن المتكون عنها وللنفس المتعلقة به الفائضة عليه المكتسبة كمالها منه ولما يتبع النفس والبدن من الاحوال لان كيفيّات البزرة والنطفة كيفيّات لها يتولَّد عنهها وينشأ منهها قال وهو سع ذلـك ظنّى وليس من اليقين في شئ وليس هو ايضا من القصاء الالهي يعني القدر وأنَّها هو من جهلة الاسباب الطبيعية للكائن والقصاء الالهتي سابق على كل شئ هذا محصل (١)

⁽۱) Man. A. تحصيل.

كلام بطلميوس واصحابه وهو منصوص في كتابه الاربع وغيره Arebn-khaldoun. ومنه يتبيّن صعف مدارك هذه الصناعة وذلك ان العلم بالكائن او الطنّ به انّها يحصل عن العلم بجهلة اسبابه س الفاعل والقابل والصورة والغاية على ما يتبيّن في موصعه والقوى النجوميّة على ما قررّوه انّما هي فاعلة فـقط والجـزء العنصري هو القابل ثم ان القوى النجوميّة لـيـست هـي الفاعل بجملته بل هناكث قوى الحرى فاعلة معها في الجزء المادّي مثل قوة التوليد للاب والنوع التي في النطفة وقوى الخاصّة التي تميّز بها صنف صنف من النوع وغــير ذلك فالقوى النجوميّة اذا حصلت على كمالها وحصل العلم بهــا انها هي فاعل واحد من جهلة الاسباب الفاعلة للكُائن ئم انه يشترط مع العلم بقوى النجوم وتأثيرانها مزيد حدس وتحمين حينتذ يحصل عنده الطن بوقوع الكائن والسحدس والتنجين قوى للناظر في فكره وليس من علل الكائس ولا من اسبابه فاذا فقد هذا الحدس والتخمين رجعت ادراجها عن الطنّ الى الشكُّ هذا اذا حصل العلم بالقــوى النجوميّة على سداده ولم تعترضه آفة وهذا معوز لها فيه من معــرفــة حسبانات الكواكب في سيرها لتتعرّف به اوضاعها ولما ان انتصاص كل كوكب بقوة لا دليل عليه ومدرك بطلهيوس في ابثات القوى للكواكب النحهسة بقياسها الى الشهس

PROLEGORATS مدرك ضعيف لان قوة الشهس غالبة لجهيع الـقـوى مس الكواكب ومستولية عليها فقل ان يشعر بالزيادة فيها او النقصان منها عند الهقارنة كها قال وهذه كُلُّهما قـادحـــة فــــ معريف (١) الكائنات الواقعة في عالم العناصر بهذه الصناعة ثم ان بأنير الكواكب فيما تحتها باطل اذ قد تبيّن في باب التوحيد ان لا فاعل الآالله بطريق استدلاليّ (2) كما رايته واحتّـــ له اهل علم الكلام بما هو غنى عن البيان من أن استاد الاسباب الى المستبات مجهول الكيفيّة والعقل متهم على ما يقضى به فيما يظهر بادى الراى من التأنير فالمعل استنادها على غير صورة التأنير المتعارف والقدرة الالهبية رابطة بينهما كما ربطت جميع الكائنات علوا وسفلا سيما والشرع يرّد الحوادث كلّها الى قدرة الله تعالى ويسرأ مــــا سوى ذلك والنبوات ايضا منكرة لشأن النجوم وتأنيراتها واستقراء الشرعيّات شاهد بذلك في مثل قوله أن الشهس والقمر لا ينحسفان لهوت احد ولا لحياته وفي قوله اصبح من عبادی مؤمن بی وکافر بی فاما من قال مطرنا بفضل الله وبرحهته فذلک مؤمن بسي كافر بالكواكب وإما سـر. قال مطرنا بنو كذا فذلك كافر بي مؤمن بالكواكب الحديث الصحيح فقد بان لك بطلان هذه الصناعة من

⁽²⁾ Man. A. استدلال B. لاستدلال.

طريق الشرع وضعف مداركها مع ذلك من طريق العقــل PPIOLEGONIANS مع ما لها من المضارّ في العمران الانسانيّ بما تبعث في عقائد العوام من الفساد اذا أنفق الصدق من احكامها في بعض الاحاليس أتفاقا لا يرجع الى تحقيق ولا تعليل فيلهم بذلك من لا معرفة له وبظنّ اطراد الـصدق في ســـا احكامها وليس كذلك فيقع في ردّ الاشياء الى غير خالقها ثم ينشأ عنها كثيرا في الدول من توقّع القواطع وما يبعث عليه ذلك التوقع من تطاول الاعداء والمترتبصين باهل المدولة الى الفتك والثورة وقد شاهدنا من ذلك كثيرا فينبغي ان نحظر هذه الصناعة على جميع اهل العمران لما ينشأ عنها من المضار في الدين والدول ولا يقدح في ذلك كون وجودها طبيعيا للبشر بمقتضى مداركهم وعلومهم فالخير والشرّ طبيعتان (١) في العالم موجودتان لا يمكن نزعهما وانما يتعلق التكليف باسباب حصولهما فيتعيين السعى في اكتساب النحير باسبابه ودفع اسباب السشر والمصارّ وهذا هو الواجب على من عرف مفاسد هذا العلم ومضارّة ولتعلم من ذلك انّها وان كانت صحيحة في نفسهاً فلا يمكن احدا من اهل الملَّة تحصيل عليها ولا ملكتها بل ان نظر فيها ناظر وظن بها الاحاطة فهو في غاية الـقصور

[.] موجودان et طبهعیان ، Man. A. B. Tome I .- Ille partie.

real&covi>۱۶ في نفس الامر فان الشريعة لما حظرت النظر فيها فقد الاجتهاع من اهل العمران لقراءتها والتخليق لتعلّمهما وصا المولع بها من الناس وهم لاقلّ واقلّ من الاقلّ أنّما يطالع كتبها ومقالاتها في كسر بيته مستترا عن الناس وتحست رقبة من الجمهور مع تشعب الصناعة وكثرة فروعها واعتياصها على الفهم فكيف يحصل منها على طائل ونحس نسجد الفقه الذي عمّ نفعه دينا ودنيا وسهلت مآخذه من الكتاب والستة المتداولة وعكف الجمهور على قراءته وتعليهه ثم بعد التخليق والتجميع وطول المدارسة وكثرة المجالس وتعدّدها فانها يحذق فيه الواحد بعد الواحد في الاعصار والاحسال فكيف بعلم مهجور للشريعة مضروب دونه سدّ الحصطـر والتحربم منكتوم عن الجههور صعب المأخذ سحتام بعد الهمارسة والتحصيل لاصوله وفروعه الى مزيد حدس وتخهين يكتنفان به من الناظر فاين التحصيل والحذق فيه مع هذه كلها ومدّعي ذلك من الناس مردود على عقبه ولاشاهد يقوم له بذلك لغرابة الفنّ بين اهل الملّة وقلّة حملته فاعتبر ذلك تتبيّن صحّة ما ذهبنا اليه والله عالم الغيب فلا يظهر على غيبه احدا ومهّا وقع في هذا الهعني لبعيص اصحابنا من اهل العصر عند ما غلب العرب عساكر السلطان اببي الحسن وحاصروه بالقيروان وكثر ارجاف الفريقيين

PROLÉCOMENLS

الأولياء والأعداء فيقال في ذلك ابو القسم البرحسوي مس طالعة المولياء والأعداء فيقال في ذلك ابو القسم

قد ذهب العيش والهناء والصبيح لله والهساء يحتمها (أ) الهرج والوباء وما عسى ينفع المراء حل به الهلك والتواء به اليكم صبا رخاء يقضى لعبديه ما يشاء ما فعلت هذه السهاء آنكم اليوم اماياء وجاء سبت واربعاء وثالث ضهنه (2) انتقضاء اذاک جهل ام ازدراء ان ليس يستدفع القضاء حسبكم البدراو ذكاء الا عباديد او اماء وما لها في الوري اقتضاء ما شأنه الحزم والفناء

شعراء اهل تونس استغفر اللهكل حير اصبح في تونس واسسى الخوف والجوع والمنايا والناس في مرية وحرب فاحهدي يري عليّا واخر قال سوف تأتبي والله من فوق ذا وهذا يا راصد النحنس الجواري مطلتمونا وقد زعهتم مرّ خهیس علی خمیس ونصف شهر وعشر ثان ولا نری غیر زور قول انا الى الله قد علمنا رضيت بالله لي الها ما هذه الانجم السواري يقضى عليها وليس تقضى ضلّت عقول تري قديما

يحدثه الماء والهواء يغذوهها (١) تربة وماء ما الجوهر الفرد والخلاء ما لي عن صورة عراء ولا ثبوت ولا انتفاء ما كان والناس اولياء ولا جدال ولا ارنياء يا حبذا ذاك الاقتفاء (2) ولم يكن ذلك الهراء اشعرني (3) الصيف والشتاء والخير عن مثله جزاء فزت واعصى ولى رجاء اطاعه العرش والبراء اناحه الحكم والقضاء له الى رائه انتماء ممّا يقولونه براء

PROLÉCOMENES d'Ehn-Khaldoun لم نر حلوا ازاء مرّ الله رتبع ولست ادري ولاالهيولي التي تنادي ولا وجود ولا انعدام ولست ادري ما الكسب الالله ما جلب البيع والشراء وانما مذهبي ودينيي اذ لا فصول ولا اصول ما تبع الصدر والبقابا كانوا كما تعلمون منهم با اشعرى الزمان اني انی اجزی بالشر شرا وانني ان اكن مطيعا واننی تحت حکم بار ليس باسطاركم ولكن لو حدث الاشعري عهن لقال اخبرهم باني

r. Man, C. بعدوهها . D. بعدوهها .

[.] الاقتضاء .A Man. A ي

PROLÉGOMÈNIS d'Ebn Khaldoun

فصل في انكار ثمرة الكيمياء واستحالة وجودها وما ينشأ من الهفاسد عن انـتحالها

اعلم ان كثيرا من العاجزين عن معاشهم تحملهم المطامع على انتحال هذه الصناعة ويرون انها احد مذاهب الهعاش ووجوهه وان اقتناء المال منها ايسر واسهل على مبتغيه فيرتكبون فيها من الهتاعب والمشاق ومعاناة الصعاب وعسف الحكام وخسارة الاموال في النفقات زيادة الى النيل من غرضه (١) والعطب آخرا ان ظهر على خبية وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا وانما اطمعهم في ذلك انّهم رأوا المعادن تستحيل وتنقلب بالصنعة بعضها الى بعض للمادة المشتركة فيحاولون بالعلاج صيرورة الفضة ذهبا والنحاس والقصدير فضة ويحسبون انها من ممكنات عالم الطبيعة ولهم في علاج ذلك طرق محتلفة لاحتلاف مذاهبهم في التدبير وصورته وفي المادة الموضوعة عندهم للعلاج النسماة عندهم بالحجر المكرم وهل هي العذرة او الدم أو الشعر او البيض أو كذا أو كذا ممما سوى ذلك وجملة التدبير عندهم بعد تعييس المادة ان تمها بالفهر على حجر صلد املس وتسقى اثناء امهائها بالهاء بعد أن يضاف اليها من العقاقير ولادوية ما

⁽عرصه , Man. C

рюсьсочых يناسب القصد منها ويؤثّر في انقلابها الى المعدن المطلوب المطلوب ئمّ سجةَّف بالشمس بعد السقى او تطبنح بالنار او تصـعــد او نکلس لاستخسراج سائها او ترابها فآذا رضی ذلک کلّه س علاجها وتم تدبيره على ما اقتصته اصول صنعته حصل س ذلک تراب او مائع يسهّونه الاكسير ويزعمون الــه اذا القي منه على الفصّة المحماة بالنار عادت ذهبا او السحاس المحمى بالنارعاد فضّة على حسب ما قصد به في عملـه ويزعم المحقّقون منهم ان ذلك الاكسير مادّة مركّبة س العناصر الاربعة حصل فيها بذلك العملام السخماص والتدبير مزاج وقوى طبيعيّة تصرف ما حصلت فيه اليها وتقلبه الى صورتها ومزاجها وتثبت فيه ما حصل فيها من الكيفيات والقوى كالخميرة للخبز تـقلب العجير إلى ذاتها وتعمل فيه ما حصل فيها من الانفشاش والهشاشة ليحسن هضمه في الهعدة ويستحيل سريعا الى الغذاء وكذا اكسير الذهب والفصّة فيما يحصل فيه من المعادن يصرفه اليهما ويقلبه الى صورتهما وهذا محصل زعمهم على الجملة فنجدهم عاكفين على هذا العلاج يستغون الرزق والهعاش فيه ويتناقلون احكامه وقواعده من كتب ائمّة الصناعة من قبلهم يتداولونها بينهم ويتناظرون في فهم لغوزها وكشف اسرارها اذ هي في أكثر تنشبه المعمّى كتؤاليف جابر بن حيان في رسائله

السبعين ومسلمة المجريطتي في كتاب رتبة الحكيم المجاريطتي والطغراي والمغيربي (1) في قصائده العريقة (2) في اجادة النظم وإمثالها ولا يحلون من بعد هذا كلَّه بطائل منها فـاوصــتُ يوما شيخنا ابا البركات البلفيقيّ (3) كبير مشيخة الاندلس في مثل ذلك ووقفته على بعض التواليف فيها فتصقحه طويلا ثم ردَّه الىّ وقال لى وإنا الـضامن له الَّا يعود الى بـيـــــه الا بالنحيبة ثم منهم من يقتصر في ذلك على الدلسة فقط اما الظاهرة كتهويه الفضّة بالذهب او النحاس بالفصّة او خلطهما على نسبة جزء وجزءين او ثلانة او الخفية كالقاء الشبه بين المعادن بالصناعة مثل تبييض النحاس وتليينه بالزيبق (4) المصعد فيجئ جسها معدنيّا شبيها بالفضّة ويخفى الا على النقاد الههرة فيقدّر اصحاب هذه الدلسة من دلسهم هذه سكة يسربونها في الناس ويطبعونها بطابع السلطان مويها على الجمهور بالخلاص من الغش وهولاء الحس الناس حرفة واسوءهم عاقبة لتلبسهم بسرقة اموال الناس فان صاحب هذه الدلسة انها هو يدفع نحاسا في الفصة وفصة في الذهب ليستخلصها لنفسه فهو سارق او اشر من السارق ومعظم هذا الصنف لدينا بالمغرب من طلبة البربر المنتبذين

⁽¹⁾ Man. A. المغربي.

⁽³⁾ Man. A البلفيني

⁽²⁾ Man. D الغريفة.

الزواق .D .الزوق Man. C (4)

рюсь́сочель باطراف البقاء ومساكن الاغمار يأوون الى مساجد الباديــة ويموهون على الاغبياء منهم بان بايديهم صناعة المذهمب والفضة والنفوس مولعة بحببهما والاستهلاك في طلبهما فيحصلون من ذلك على معاش ثم يبتغي ذلك عندهم تحت النحوف والرقبة الى ان يظهر العجيز ونقع الفصيحة فيفرّ الى مكان انحر وبستجيّد حيالا انحسري في استهواء بعض اهل الدنيا باطماعهم فيما لمديمه ولا يزالون كذلك في ابتغاء معاشهم وهذا الصنف لاكلام معهم لآنهم بلغوا الغاية من الجهل والسرداءة والاحستسراف بالسرقة ولأحاسم لعلتهم الآاشتداد الحكام عليهم وتاولهم س حيث ما كانوا وقطع ايديهم متى ظهر على شأنهم لان فيه افسادا للسكّة التي تعمّ بها الْبلوي وهي متهوّل الناس كافّة والسلطان مكلف باصلاحها والاحتياط عليها والاشتداد على مفسدها واتما من انتحل هذه الصناعة ولم يرض بحال الدلسة بـل استنكف عنها ونزّه نفسه عن افساد (١) سكّة المسلمين ونقودهم

واتما يطلب احالة الفصّة الى الذهب والرصاص والنحاس والنحاس والفصدير الى الفصّة بذلك النحو من العلاج وبالاكسير الحاصل عنه فلنا مع هولاء متكلّم وبحث في مداركهم لذلك مع انّا لانعلم ان احدا من اهل العالم نمّ له هذا

⁽i) Man. A. افسادها وافساد الم

الغرض او حصل منه على بغية انما تذهب اعتصارهم في PROLEGOMENTY التدبير والفهر والصلايا والتصعيد والتكليس واعتيام الاخطار لجمع العقاقير والبحث عنها ويتناقبلون في ذلك حكايات وقعت (١) لغيرهم ممّن تمّ له الغرض منها او وقف على الوصول يقتعون باستماعها والمفاوضة فيها ولا يستريبون في تصديقها شأن المكلَّفين المغرمين بوساوس الاخبار فيما يتكلفون به فاذا سئلوا عن تحقيق ذلك بالمعاينة انكروه وقالوا اتما سمعنا ولم نر هكذا شأنهم في كل عصير وجيل واعلم ان انتحال هذه الصنعة قديم في العالم وقد تكلّم الناس فيلم المس المتقدّمين والهتائمرين فلننقل مذاهبهم في ذلك ثم نتلوه بما يظهر لنا فيها من التحقيق الذي عليه الامر في نفسه والله الموقق للصواب رفنقول) أن مبنى الكلام في هذه الصناعة عند الحكماء على حال المعادن السبعة المتطرّقة وهي الذهب والفضة والرصاص والقصدير والنحاس والسحمديم والنحارصيني هل هي مختلفات بالفصول وكلها انواع قائمة بانفسها او انّما هي مختلفة بنحواصّ من الكيفيّـات وهي كلَّها اصناف لنوع واحد وان اختلافها بالكيفيّيات مس الرطوبة واليبوسة واللين والصلابة والالوان مسن الصفرة والبياض والسواد وهي كلمها اصناف لذلك النوع الواحد

[.]وضعت ..B . وصنعة .A . (1) Tome I. - IIIº partie.

PROLECONIVEE والذي ذهب اليه ابن سينا وتابعه عليه حكماء المشرق أنها مختلفة بالفصول وانها انواع متباينة كل واحد منها قائم بنفسه متحقق بحقيقته له فصل وجنس شأن سائر الانسواء وبنا ابو نصر الفارابيّ على مذهبه في اتّـفاقها بالنوء امكان وعلاجها بالصنعة فهن هذا الوجه كانت صناعة الكيمياء مهكنة سهلة المأخذ وبنا ابو على ابن سينـا على مـــذهــبـــه في انتتلافها بالنوع انكار هذه الصنعة واستحالة وجودها بناء على ان الفصل لا سبيل بالصناعة اليه وانما يخلقه خالق الاشياء ومقدّرها وهو الله عزّ وجلّ والفصول مجهولة الحقائــق رأســا بالتصور فكيف يحاول انقلابها بالصنعة وغلطه الطغراي من اكابر هذه الصنعة في هذا القول ورد عليه بان التدبير والعلاج ليس في تخليق الفصل وابداعه وأنّما هو في اعداد الهادة لقبوله خاصة والفصل يأني من بعد الاعداد من لـدن خالقه وباريه كما يفيض النور على الاجسام بالصقل والاسهاء ولا حاجة بنا في ذلك الى تصوره ومعرفت قال واذا كنّا قد عثرنا على تخليق بعض الحيوانات مع الجهل بفصولها مثل العقرب من التراب والتبن والحيات المتكونة من الشعر ومثل ما ذكره اصحاب الفلاحة من تكويس النحل اذا فهدت من عجاجيل البقر وتكوين القصب من

قرون ذوات الظلف وتصييره سكريا بحشو القرون بالعسل PROLEGONTARS بين يدى ذلك الفلح للقرون فما المانع اذا من العشور على مشل ذلسك في المعادن وهذا كلَّه بالصناعة وهي انَّما موضوعها المادّة فيعدّها التدبير والعلاج الى قسبول تملك الفصول لا اكثر قال فنحن نحاول مثل ذلك في الذهب والفصّة فنشخد مادة نصعها (١) للتدبير بعد أن يكون فيها استعداد اول القبول صورة الذهب والفضة ثم تحاولها بالعلاج الى ان يتم فيها الاستعداد لقبول فصلها انتهى كلام الطغراي بمعناء وهذا الذي ذكرء في الردّ على ابنِ سينا صحيحے لكن لنا في الرِّد على اهل هذه الصناعة مأخذ اخسر يتبيُّس منه استحالة وجودها وبطلان مزعمهم اجهعين لا الطخراي ولا ابن سينا وذلك ان حاصل علاجهم أنّهم بعد الوقوف على الهادّة المستعدّة بالاستعداد كلاول يجعلونهما مسوضسوءـــا ويحاذون في تدبيرها وعلاجها تدبير الطبيعة للجسم في المعدن حتى احالته ذهبا او فصّة وبصاعفون الـقــوي الفاعلة والمنفعلة ليتم (2) في زمان اقصر لانه تبيّن في موضعه ان مصاعفة قوة الفاعل تنقص من زمن فعله وتبيّن ان الذهب انّما يتمّ كونه في معدنه بعد الف وثمانيس مس السنين دورة الشمس الكبرى فاذا تضاعفت القوى والكيفيّات

⁽¹⁾ Man D. ىضيفها.

Риотьсонехев في العلاج كان زمان كونه اقصر من ذلك ضرورة على ما debn-Khatdour قلناه او يتحرون بعلاجهم ذلك حصول صورة مزاجية لتلك المادّة تصيرها كالخهيرة فتفعل في الجسم المعالي الافاعيل المطلوبة في احالته وذلـك هو الاكـــسيٰــر على ما تنقدّم (واعلم) إن كلّ متكوّن من المولدات العنــصــرّيـة فلا بدّ فيه من أجتماع العناصر الاربعة على نسبة متفاوتة اذ لو كانت متكافيَّة في النسبة لما حصل امتزاجها فلا بدّ س الجزء الغالب على الكلّ ولا بدّ في كل ممتزج من المولدات من حرارة غريزيّة هي الفاعلة لكونه الحسافطة لصورته ثم كل متكون في زمان فلا بدّ من انصالف اطواره وانتقاله في زمن التكوّن من طور الى طور حتّى بنتهى الى غايته وانظر شأن الانسان في طور النطفة ثمّ العلقة ثمّ المصغة ثم التصوير ثمّ الجنين ثم المولود ثمّ السرضييع ثمّ ثمّ الى نهايته ونسب الاجزاء في كل طور تخسسلف مقاديرها وكيفيّاتها والّا لكان الطور بعينــه كلاول هــو الآخــر وكذا الحرارة الغريزية في كل طور مخالفة لهما في المطور الآخر فانظر الى الذهب ما يكون له في معدنه مس الاطوار منذ الني سنة وثمانين وما ينتقل فيه من الاحوال فيحتاج صاحب الكيمياء ان يساوق فعل الطبيعة في المعدن ويحاذيه بتدبيره وعلاجه الى ان يتم ومن شرط الصناءـة

ابدا تصوّر ما يقصد اليه بالصنعة فمن الامثال السائرة في racifonikhaldon ذلك للحكماء اول العمل آخر الفكرة وآخر الفكرة اول العمل فلا بدّ من تصوّر هذه الحالات للذهب في احواله المتعدّدة ونسبها المتفاوتـة في كل طور والمتلاف الـحــارّ الغريزي عند المتلافها ومقدار الزمن في كل طور وما ينوب عنه من مقدار القوى المضاعفة ويقوم مقامه حتمى يحاذى بذلك كله فعل الطبيعة في المعدن او تعدّ لبعض المسواد صورة مزاجيّة تكون كصورة الخميرة للخبز وتفعل في «ذه الهادّة بالمناسبة لقواها ومقاديرها وهذه كلّها انّما يحصرهـا العلم المحيط والعلوم البشريّة قاصرة عن ذلك وانّما حـــال س يدعى حصوله على الذهب بهذه الصناعة بهثابة مس ردّى بالصنعة تخليق الانسان من المنتى ونحن اذا سلَّمنا له الاحاطة باجزائه ونسبه واطواره وكيفية تخليقه في رحمه وعلم ذلك علما محصلا بتفاصيله حتى لا يشدُّ منه شيٌّ عن علمه سلمنا له تخليق هذا الانسان واني له ذلك ولنقرب هذا البرهان بالاختصار ليسبهل فهمه منتقول حاصل صناعة الكيمياء وما يدعونه بهذا التدبيم انه مساوقة الطبيعة الهعدنيّة بالفعل الصناعيّ ومحاذاتها به الى ان يتم كون الجسم الهعدنيّ او تخليق مادّة بقوى وإفعال وصورة مزاجيّة تفعل في الجسم فعلا طبيعيّا فسصيره Tome I. - IIIe partie

PROLEGOMENTS وتنقلبه الى صورتها والفعل الصناعيّ مسبوق بتصوّرات احوال الطبيعة المعدنيّة التي تنقصد مساوقتها ومحاذاتها او فعل الهادة ذات القوى فيها تصورا مفصلا واحدة بعمد الحسرى وتلكث الاحوال لا نهاية لها والعلم البشرى عاجز عن الاحاطة بها دونها وهو بمثابة من يقصد تُخليق انســـان او حيــوان او نبات هذا سحصل هذا البرهان وهو اوثق ما علمته وليست الاستحالة فيه من جهة الفصول كما رأيته ولا من الطبيعة أنَّما هو من تعذَّر كلحاطة وقصور البشر عنها وما ذكره ابس سينا بمعزل عن ذلك وله وجه اخر في الاستحالـة مـــر. جهة غايته وذلك أن حكمة الله في الحجرين وندورهـما اتَّهما قيم لهكاسب الناس ومتموِّلاتهم فلو حصل عليها بالصنعة لبطلت حكهة الله في ذلك وكثر وجودهما حسي لا يحصل احد من اقتنائهها على شئ وله وجه اخر من الاستحالة ايصا وهو ان الطبيعة لا تتركت اقرب الطرق في افعالها وترتكب الاعوص ولابعد فلوكان هذا الطريق الصناعي الذي يزعمون انه صحيح وانه اقرب من طريق الطبيعة في معدنها واقل زماناً لما تركته الطبيعة الى طريقها الذي سلكته في كون الفضة والذهب وتخليقهما وامسا بشبیه الطغرای هذا التدبیر بها عثر علیه مسرن سفردات لامثاله في الطبيعة كالعقرب والنحل والحيّنة وتخليقها فامر

صحيح في هذه ادى اليه العثور كما زعم واما الكيهياء فـــم اليه العثور كما زعم واما الكيهياء فـــم ينقل عن احد من اهل العالم انه عثر عليها ولا على طريقها وما زال سنتحلوها يخبطون فيها عشوا الى هلم ولا يظفرون اللا بالحكايات الكاذبة ولوصتح ذلك الاحد منهم لحفظه عنه ولده او تلميذه واصحابه وتنوقس في الاصدقاء الينا او الى غيرنا (واما) قولهم ان كلاكسير بمثابة النحمــيــرة وانه مركب يحيل ما حصل فيه ويقلبه الى ذانه فاعلم ان الخمير انّما تنقلب العجين وتعدّه للهضم وهو فساد والفساد في الهواة سهل يقع بايسر شئي من الافعال والطبائع والمطلوب بالاكسير قلب المعدن الي ما هو اشرف منه واعلى فــهــو تكوين وصلاح والتكوين اصعب من الفساد فلا يــقـاس الاكسير على التحميرة وتحقيق الامر في ذلك ان الكيمياء ان صتح وجودها كما يزعم الحكهاء المتكلّمون فسيها سشل جُـابر بن حيان ومسلمة المجريطيّ وامثالهم فـــــيـس من باب الصنائع الطبيعية ولاتنم بامر صناعي وليس كالمسهم فيها من منحى الطبيعيّات أنّما هو من منحى كلامهم ني الامور السحريّة وسائر النحوارق وما كان من ذلك للحـلام وغيره وقد ذكر مسلمة بن احد المجريطيّ في كتاب الغاية مّا يشبه ذلك وكلامه فيها في كتاب رتبة الحكيم من هذا

PROLECOMENES وكذا كلام جابر في رسائله ونحو كلامه فيه معروف ولاحاجة بنا الى شرحه (وبالجهلة) فامرها عندهم من كلّيّات المواليد النحارجة عن حكم الصنائع فكما لا يتدبُّر ما سنه الحشب والحيوان في يوم او شهر خشب او حيوان فيما عدا مجرى تخليقه كذلك لا يتدبّر ذهب من مادّة الذهب في يوم ولا شهر ولا يتغيّر طريق عادته كلا بارفاد ممّا وراء عالم الطبائع وعمل الصنائع فلذلك من طلب الكيمياء طلب صناعيًا صيّع ماله وعمله و(يقال) لهذا التدبير الصناع التدبير العقيم لان نيلها ان كان صحيحا فهو واقع مها وراء الطبائع والصنائع فهو كالهشي على الهاء وامتطاء الهواء والنفوذ (١) في ، كتائن للحساد ونحو ذلك من كرامات الاولياء النحارفة للعادة او مثل نخليق الطير ونحوها من معجزات الاسبياء قال نعالي واذ تنحلق من الطين كهيئة الطير باذنبي فـتــنفنـِ فيها فتكون طيرا باذن الله وعلى ذلك فسبيل تيسيه وكم سختلف بحسب حال من يؤتاها فرتبا اوتيها المصالم م بوتاها غيره فتكون عندة معارة وربّما اوتيها الطالم ولا يملك ايتاءها فلا يتمّ في يد غيره ومن هذا الباب يكون عملها سحريًا فقد تبيّن أنّها أنَّها تقع بتأثيرات السفس وخوارق العادة اما معجزة اوكرامة او سحرا ولهذاكان كلام

⁽¹⁾ Man A et B. القعود.

الحكماء فيها الغازا لا يظفر بتحقيقه الله من خاض لجّة من العادل ا علوم السحمة واطَّلع على تصرّفات السفس في عسالسم الطبيعة وامور خرق العادة غير منحصرة ولا يقصد احد الى نحصيلها والله بما يعملون محيط واكثر ما يحمل على التياس هذه الصناعة وانتحالها هو كما قلناه العجز عن الطريــق الطبيعيّـة للمعاش وابتغاؤه من غير وجوهه الطبيعيّـة كالفلاحــة والتجارة والصناعة فيستصعب العاجز ابتغاءه من هذه ويسروم الحصول على الكثير(1) من المال دفعة بوجوه غير طبيعيّة مس الكيمياء وغيرها واكثر من يعنى بذلك الفقراء من اهـل العمران حتى في الحكماء المتكلّمين في امكانها واستحالتها فان ابن سينا القائل باستحالتها كان من علية الوزراء فكان كان من اهل الفقر الذين يعوزهم ادنى بالمغة مسن اليعاش واسبابه وهذه تهمة ظاهرة في انطار النفوس المولعة بطرقها وانتحسالها والله السرزاق ذو القوة السمتسيس

> فصل في المقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف والغاء ما سماها

اعلم ان العلوم البشريّة حزانتها النفس الانسانيّة بما جعل

⁽¹⁾ Man. A. et B. ألكشرة.

PROLLAND الله فيها من الادراك الذي يفيدها ذلك الفكر المحصّل الماء المحصّل لها ذلـك بالتصوّر للحقائق اوّلا ثم بائــبــات الــعــوارض الذانية لها او نفيها عنها ثانيا اما بغير وسط او بوسط حتى بستنتي الفكر بذلك مطالبة التي يعني بائسسانسها او تفيها فاذا استقرت من ذلك صورة علمية في الصمير فلا بدّ من بيانها لانحر اما على وجه التعليم او على وجه المفاوضة تصقل (1) لافكار في تصعبحها وذلك البيان انها يكون بالعبارة وهي الكلام المركب من الالفاظ النطقيّة التبي خلقها الله في عضو اللَّسان مركّبة من الحروف وهي كيفيّات الاصوات المقطّعة بعضلة (2) اللهاة واللسان ليتبيّن بها صمائر المتكلَّمين بعضهم لبعض في صخاطباتهم وهدده رببة اولى في البيان عها في الضهائر وان كان معظمها واشرفها العلوم فهي شاملة لكل ما يندرج في الصهير مس خبر او انساء على العهوم وبعد هذه الرَّتبة الأولى سن البيان رتبة نانية يودي بها ما في الضهير لهس تواري او غاب شخصه وبعد او لمن يأتي بعد ولم يـعــاصــرة ولا لقيه وهذا البيان منحصر في الكتابة وهي رقوم بالسد تدلُّ اشكالها وصورها بالتواضع على كالفاظ النطقيَّة حــروفــا

بحروف وكلمات بكلهات فصار البيان فيها على سا في

⁽¹⁾ Man. A. لصفل.

الصدير بواسطة الكلام المنطقح فلهذا كانت في الرتبة الثانية المنانية طهذا كانت في الرتبة الثانية واحد فسمى هذا البيان يدل على ما في الصهايسر مس العلوم والهعارف فهو اشرفها واهل الفنون معتنون بايداع ما يحصل في صمائرهم من ذلك في بطون الاوراق بهذه الكتابة لتعلم الفائدُة في حصوله للغائب والهتــاتــر وهولاء هم المؤلّفون والتواليف بسين العوالم البشرية والامم الانسانيّة كثير ومنتقلة في الاجيال والاعصار وتخستلف باختلاف الشرائع والملل ولاخبار عن الامم والدول (واسا العلوم) الفلسفيّـة فلا اختلاف فيها لانَّها انَّها تأتى على نهج واحد فيها تنقتصيه الطبيعة الفكريّة في تصوّر الموجودات على ما هي عليه جسمانيها وروحانيها وفلكيّها وعنصريّها وسجرَّدها ومادَّتها فان هذه العلوم لا تختلف وأنَّما يــقــع الاختلاف فى العلوم الشرعيّة لاختلاف الهلل او التأريخــيّـة لاختلاف خارج الخبر ثم الكتابة مختلفة باصطلاحات البشر في رسومها واشكالها ويسهى ذلك قلما وخطًّا فمنها الخط الحهيرتي ويستهي الهسند وهو كتابة حهير واهل اليهن الاقدمين وهو ينحالف كتابة العرب المتأخرين من مصركها ينحالف لغتهم وإن كان الكلّ عربيّا لا إن مُلَكَّة هـولاء في اللسان والعبارة غير ملكة اولئك ولكل منهها قوانسيس كلية مستقرّات من عبارتهم غيسر قوانسيس rnollcouknes للخرين وربّما يغلط في ذلك من لا يعرف ملكسات العبارة ومنها النحط السريانتي وهو كتابة النبط والكلداتيين ورتبما يزعم بعض اهل الجهل انه الخطّ الطبيعتي لـقـــدمـــه فانهم كانوا اقدم الاسم وهذا وهم ومذهب عاسّى لان الافعال الاختياريّة كلُّها ليس شئ منها بالطبع وآنما هـو يستمرّ بالقدم والمران حتى يصير ملكة راسخة فيظنها المشاهد طبيعية كما هو رأى كثير من البلداء (١) في اللغة العربية فيقولون العرب كانت تعرب بالطبع وتنطق بالطبع وهذا وهم ومنها النحط العبراني الذي هو كتابة بني عابر بن شالمح مس بني اسرائيل وغيرهم ومنها الخطّ اللطينتي خطّ اللطيـــــــــيــن من الروم ولهم ايضاً لسان مختصّ بهم ولكلّ الله من الامم اصطلاح في الكتاب يعزى اليها وينحنص بها مثل التركث والفرنب والهنود وغيرهم وآنما وقعت العنابة بالاقلام الشلائسة الأولى أما السريانتي فلقدمه كما ذكرنا واما العربتي والعبرى فلتنزل القران والتوراة بهها بلسانهما وكان هذان النحطان بيانا لمتلوهما فوقعت العناية بمنظومهها اولا وانبسطت قوانين الاطراد العبارة في تلك اللغة على اسلوبها لتـفهم الشرائع التكليفيّة من ذلك الكلام الربّانيّ واما اللطيـــيّ فكان الروم وهم اهل ذلك اللسان لها الصذوا بديس

النصرانيّة وهــو كلـه ص التوراة كـما سبق في اول الكتاب ٢٤٥٠٠٠١ ترجموا التوراة وكتب الانبياء الاسرائيليين الى لختهم ليقتنصوا منها لاحكام على اسهل الطرق وصارت عنايتهم بلغتهم وكــتابتهم آكد من سواها واما الخطــوط الاخــري فلم تنقع بها عناية واتما هي لكلّ امّة بحسب اصطلاحها ثم ان الناس حصروا مقاصد التأليف التي ينبغي اعتمادهـــا وألغاء ما سواها فعدّوها سبعة اوّلها استنباط العلم بموضوعـــه ونـقسيم ابوابه وفصوله وتنبّع مسائله او استنباط مـسـائــل ومباحث تعرض للعالم الصحقق ويحرص على ايصاله لغيسره لتعم الهنفعة به فيودع ذلكت بالكتاب في المصحف لعل المتآخر يظهر على تلكث الفائدة كها وقع في الاصول مي الفقه تـكلّم الشافعتي اوّلا في الادلّة الشرعيّة اللفـطــيّــة ولِخَّصها مَم جُاء الحنفيَّة فاستنبطوا مسائل الفياس واستوعبوها وانتفع بذلك من بعدهم الى الآن روثانيها، ان يقف على كلام الاقلين وتؤالسفهم فيحدها مستغلقة على الافهام وبفتح الله له في فههها فيحرص على ابانة ذلك لغيره مين عساه يستغلق عليه لتصل الفائدة لمستعقبها وهذه طريقة البيان لكتب المعقول والهنقول وحو فصل شربف (ونالتها) ان يعثر الهتأتّمر على غلط او خطاء في كلام المنقدّمين ممّن اشتهر فضله وبعد في الافادة صيته Tone I. -- IIIe partie

PROLECOMANA ويستوثق في ذلك بالبرهان الواضح الذي لا مدخمل للشكّ فيه فيحرص على ايصال ذلك لمن بعده اذ قد تعذر صحوء ونزعه بانتشار التأليف في كآفساق ولاعسصمار وشهرة المؤلَّف ووثوق الناس بهعارفه فيودع ذلك الكتاب ليقف الناظر على بيان ذلك (ورابعها) ان يكون الفرق الواحد قد نقصت منه مسائل او فصول بحسب انقسام موضوعه فيقصد المطّلع على ذلك ان يتمّم ما نـقص من ملك المسائل ليكمل الفق بكمال مسائله وفصوله ولا يبقى للنقص فيه مجال (وخامسها) ان يكون مسائل العلم قد وقعت غير مرتبة في ابوابها ولا منتظمة فيقيصد المطُّلع على ذلك ان يرتبها ويهذَّبُها ويجعل كل مسئلة في بابها كما وقع في المدونة من رواية سحنون عن بن القاسم وفي العتبيّة من رواية العتبيّ عـن اصـــاب مــالــك فان مسائل ڪئيرة من ابواب الفقه منها قد وقعت في غير بابها فهذب ابن ابي زيد المدوّنة وبقيت العسبية غير مهذبة فنجد في كل باب مسائل من غيره واستخنوا بالمدوّنة وما فعله بن ابني زيد فيها والبرادي من بنعده (وسادسها) ان تكون مسائل العلم مفرقة في ابسوابها من علوم الحرى فيتنبّه بعض الفصلاء الى سوضوع ذلك الفتَّن وجميع (١) مسائله فيفعل ذلك ويظهر به فنَّ ينظمه في (1) Man. A. جهم

جملة العلوم التي ينتحلها البشر بافكارهم كها وقع في علم d'Ebn-Khaldoun. البيان فانُ عبد القاهر الجرجانيّ وابو يُوسف السكاكيّ وجدوا مسائله مستقرية (I) في كتب النحو وقد جمع منها الجاحظ في كتاب البيان والتبيين مسائل كثيرة تنبه الناس فيها لهوضوع ذلك العلم وانفراده عن سائر العلوم فكتبت في ذلك تؤاليفهم الهشهورة وصارت اصولا لفت البيان ولقنها المتأخّرون فاربوا فيها على كلّ متقدّم (وسابعها) إن يكون الشيُّ من التؤاليف التي هي المُّهاتُ للفنون مطوّلا مسهبا فيقصد بالتأليف تالخميص ذلك بالاختصار ولايجاز وحذف المتكرّر ان وقع مع الحذر من حذني الضروري لئلًا ينحل بمقصد المؤلِّف الأول (فسهدنه) جهاء الهقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف ومراعانها وما سوى ذلك ففعل غير محتاج اليه وخطاء عن الحبادّة التي يتعيّن سلوكها في نظر العقلاء مثل انتحال ما تنقلم لغيرة من التُواليف أن ينسبه إلى نــفسه بـبعض تلبـيس من تبديل الالفاظ وتـقديم الهتأتّمر وعكسه او يـحـذف مـا يعتاج اليه في الفن او يأتي بها لا يعتاج اليه او يسدّل الصواب بالخطاء او يأتي بها لا فائدة فيه فهذا شأن الجهل والقحة ولذا قال ارسطو لما عدد هذه المقاصد وانتهم الي آخرها فقال وما سوى ذلك ففضل او شره يعنى بذلك (r Man. B. متغربة.

PROLEGONEANS الجهل والقحة نعوذ بالله من العمل فيما لا ينبغى للعساقسل سلوكه والله يهدى للتي هي اقوم .

فصل في ان كثرة التواليف في العلوم عائقة عن التحصيل

اعلم ان ممّا اضرّ بالناس في تحصيل العلم والوقوف على غاياًته كثرة التواليف واحتلاف الاصطلاحات في التعليم وتعدّد طرقها نم مطالبة الهتعلّم والتلميذ باستحسصار ذلـك وحينيَّذ يسلم له منصب التحصيل فيحتاج المتعنلم الى حفظها كلُّها او اكثرها ومراعاة طرقها ولا يفي عصره بلها كتب في صناعة واحدة اذا تجرد لها فيقع القصور ولا بد دور رتبة التحصيل وتهثل ذلك من شأن الفقه في الهذهب الهالكتي بكتاب المدوّنة مثلا وما كتب عليها من الشروحات الفقهية مثل كتاب بن يونس واللخهج وكتاب ابن بشر والتنبيهات والمسقدمات وكذلك كتاب ابن الحاجب وما كتب عليه نم انه بحتاج الى تهييز الطربقة القيروانيّة من القرطبيّة والبغداديّة والمصرية وطرق الهتأتحرين عنهم ولاحاطة بدالك كألمه وحينئذ يسلم له منصب الفتيا وهي كلمها متكرّرة والمعنى واحد والمتعلم مطالب باستحصار جميعها وتميينز سا بيسمها والعهر ينقضي في واحد منها ولو اقتصر الهعلمون بالهتعلميس

على الهسائل الهذهبيّة فقط لكان كلامر دون ذلك بكشير الهدائل الهذهبيّة فقط لكان كلامر دون وكان التعليم سهلا ومأخده قريبا ولكنّــه داء لا يسرتــفــعُ لاستقرار العوائد عليه فصارت كالطبيعة التي لايسهكس نـقلها ولا تحويلها وتهتّل ايضا علم العربيّـة من كــــاب سيبويه وجهيع ما كتب عليه وطرق الكوفيتين والبصريتيسر. والبغدادتيين وكاندلسيسين ومن بعدهم وطرق الهسقدمسيس والمتأخرين مثل ابن الحاجب وابن مالكت وجهيع ماكتب في ذلك وكيف يطالب به المتعلّم وينقضي عمرة دونــه ولا يطهع احد في الغاية منه الَّا في القليل النادر مثـل مـا وصل الينا بالمغرب لهذا العهد من تؤاليف رجل من اهل صناعة العربيّة من اهل مصر يعرف بابن هشام ظمهر مسن كلامه فيه انه استولى على غاية من ملكة تلك الصناعة لم نحصل اللا(1) لسيبوبه وابن جني واهل طبقتهما لعظم (2). ملكته وما احاط به من اصول ذلك الفنّ وتفاريعه وحسن تصرّفه فيه ودلّ ذلك على ان الفصل ليس منحصرا في المتقدّمين سيما مع ما قررناه من كثرة الشواغب بتعدّد الهذهب والطرق والتؤاليف ولكرن فصل الله يؤتسيه س يشاء وهذا نادر من نوادر الوجود والَّا فالظاهر ان المنعلُّم لو قطع عمره في هذا كله لا يفي له بتحصيل علم العسربيّةُ

⁽¹⁾ Le Man D omet 31.

⁽²⁾ Man. C. D. لعظيم.

PROLÉGONÈAIS مثلا الذي هو آلة من الآلات ووسيلة فكيف يكون الدي مثلا الذي هو آلة من الآلات ووسيلة فكيف يكون في المقصود الذي هو الثمرة ولكن الله يهدي من يشاء

فصل في ان كثرة الاختصارات الموضوعة في العلوم سخلّة بالتعليم

ذهب كشير من المتأخّرين الى اختصار الطـرق وَلانحـــاء في العلوم يولعون بها ويدونون منها برنــاسجا سخــــــصــرا في كل عَلم يشتهل على حصر مسائله وادلَّتها باختصار في كاللَّفاظ وحشوا القليل منها بالمعاني الكثيرة من ذلك الفنّ فصار ذلك صحَلَّا بالبلاغة وعسيرا على الـفـهم وربَّما عمــدوا الى الكتب الامتهات المطولة فبي الفنون للتفسر والبيان فاختصروها تقريبا للحفظ كما فعلم بن الحاجب في الفقه واصول الفقه وابن مالك في العربيّة والنحونجيّ في المنطق وامثالهم وهو فساد من التعليم وفيه الحلال بالتحصيل وذلك لن أفسيسه لنحليطا على المبتدئ بالقاء الغايات من العلم عليه وهو لم يستعدّ لقبولها بعد وهو من سوء الـتعليم كها سٰيأني ثم فيــهُ مع ذلك شغل كبير على المتعلّم يتتبّع الفاظ الاحتاصار العويصة للفهم لتزاحم المعانى عليها واستخراج المسائل س بينها لان الفاظ المختصرات نجدها لذلك صعبة عويصة فينقطع في فههها حطّ صالح من الوقت ثم بعد ذلك

dه فالهلكة الحاصلة من التعليم في تلك المختصرات اذا تم على سدادة ولم تعقبه آفة فهي ملكة قاصرة عس الملكات التي تحصل من الموضوعات البسيطة المطوّلة لكثرة ما يقع في تلك من التكرار والاطالة المفيدين لحصول الملكة التامّة واذا اقتصر عن التكرار قــصــرت الملكة بقلته كشأن هذه الموضوعات المنحتصرة فقصدوا الى تسهيل الحفظ على المتعلّمين فاركبوهم صعبا بقطعهم عس تحصيل الهلكات النافعة وتمكّنها ومن يسهدى الله فسلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له

فصل في وجه الصواب في تعليم العلوم وطريق افادته

اعلم ان تلقين المتعلَّمين للعلوم انَّما يكون مفيدا اذا كان على التدريب شأ شأ وقليلا قليلا يلقى عليه اوّلا مسائــل في كل باب من الفن هي اصول ذلك الباب ويقرب لـه في شرحها على سبيل الاجمال ويسراعي في ذلك قسوة عقله واستعداده لقبول ما يورد عليه حتى ينـــتهـــى الى آخـــر الفرق وعند ذلك نحصل له ملكة في ذلك العلم الَّا انَّهَا قريبة وضعيفة وغايتها انَّها هيَّاته لفهم الفنَّ وتحصيلُ مسائله ثم يرجع به الى الفرّ ثانية فيرفعه في التلــقبن عن تلكك الرُّتبة الى اعلى منها ويستوفى الشرح والبيان وينحرج

PROLEGOMÈNES عن الاحمال ويذكر له ما هنالك من الخلاف ووجهه الى ان ينتهي الى آخر الفنّ فتجود ملكته ثم يرجع به وقد شـدا فلا يتركث عويصا ولا مبهما ولا منغلقا (١) ألَّا اوضحه وفـتـــ له مقفلة فينحلص من الفنّ وقد استولى على ملكته هذا وَجه التعليم الهفيد وهو كما رأيت انّما يحصل في ثلاث تكرارات وقد يحصل للبعض في اقل من ذلك بحسب ما يخلق (۵) له ويتيسّر عليه وقد شاهدنا كثيرا من المتعلّمين لهذا العهـ د الذي ادركنا يجهلون طريق هذا التعليم وافادته ويحضرون باحضار ذهنه في حلّها ويحسبون ذلك مرانا على التعليم وصوابا فيه ويكلَّفونه وعي ذلك وتحصيله فيخلطون عليه بما يلقون له من غايات (3) الفنون في مبادئها وقبل ان يستعدّ لفهيها فان قبول العلم والاستعدادات لفههه ننشأ تمدريجا كلاقل وعلى سبيل التقريب والاجمال وبالمثل الحسية نسم لا يزال الاستعداد فيه يتدرّج قليلا قليلا بمخالطة ذلك الفرّ وبكرارها عليه والانتقال فيها من التقريب الى الاستعاب الذي فوقه حتّى تتمّ الملكة في الاستعداد ثم في التحصيل ويحيط بمسائل الفن وإذا القيت عليه الغيايات في البدائية

وهو حينتُذ عاجز عن الفهم والوعى وبعيد عن الاستعداد له كلُّ الفهم والوعى وبعيد عن الاستعداد له كلُّ العام ذهنه عنها وحسب ذلك من صعوبة العلم في نـفـــــه فتكاسل عنه وانحرف عن قبوله وتمادي في هجرانه وأنما اني في ذلك من سوء التعليم ولا ينبغي لمعلّم ان ينريـــد منعلُّه، على فهم كتابه الذي اكبِّ على التعليم سنه بحسب طبقته وعلى نسبة قبوله للتعليم مستدئسا كان اوّله الى آخره وعلىصل اغسراضه وبستولى منه على ملكة بها ينفذ في غيره لان المتعلم اذا حصل ملكة ما في علم من العلوم استعدّ بها لقبول ما بقى وحصل لـه نشـــاط في طلب المزيد والنهوض الى ما فوق حتى يــــــــولى على غايات العلم وإذا خلط عليه كلاس عجز عن الفهم وادركـــه الكلال وانطمس فكره يئس من التحصيل ومجر العمام والتعليم والله يهدى ص يشاء وكذلك بنبغى ان لا يطول على المتعلّم في الفنّ الواحد والكتاب الواحد بتقطيع المجالس وتنفريق ما بينها لانه ذريعة الى النسيان وانتقطاع مسائل الفنّ بعضها عن بعض فيعسر حصول الملكة بتفريقها واذا كانت اوائل العلم واواخره حاضرة عند الفكر سجانبة للنسيان كانت الملكة ايسر حصولا واحكم ارتباطا واقسرب صبغة للملكات لار الملكات انما تحصل بتتابع الفعل وتكرّره Tome 1. -- IIIe partie.

Риосьомемь وإذا تنوسى الفعل تنوسيت الملكة الناشئة عنه والله علَّمكم ما لم تكونوا تعلمون ومن المذاهب الجميلة والطرق الواجهة في التعليم ان لا ينحلط على المتعلّم علمان معا فانّه حينتُذ قل أن يظفر بواحد منهما لما فيه من تقسيم البال وانصرافه عن كل واحد منهما الى تفهم الاخر فيستغلقان سعا ويستصعبان ويعود منهما بالخيبة واذا تفرغ الفكر لتعلم سا هو بسبيله مقتصرا عليه فرتبا كان ذلك اجدر بتحصياه الحفك بفائدة في تعلمك ان تلقيتها بالقبول وامسكتها بيد الصنانة ظفرت بكنز عظيم وذخيرة شريفة واقدم لك مقدّمة تعينك على فهمها وذلك ان السفكر الانساني طبيعة مختصوصة فتطهرها الله كما فتطهر سائر مبدعانه وهو فعل وحركة في النفس بقوة في البطن الاوسط من الدماغ وتارة يكون مبداء للافعال الانسانية على نظام ونرتيب وتارة يكون سبداء لعلم (١) ما لا يكون حاصلا (١) بان يتوجّه الى المطلوب وقد تصوّر طرفيه (١) ويروم نفيه او ائبانه فيلوح له الوسط الذي يجمع بينهما اسرء من لمح البصر ان كان واحدا وينتقل الى تتحصيل وسط اخر ان کمان متعدّدا ویصیر الی الظفر بمطلوبه هــذا شـــأن

⁽¹⁾ Man. A et D العلم (2) Man D ما طريقيد. (3) 1bid. طريقيد

PROLÉCONI NES d'Ebn-Khaldoun.

هذه الطبيعة الفكريّة التي تـميّز بها البشر من سائر الحيـوان (ثم) الصناعة المنطقيّة هي كيفيّة فعل هذه الطبيعة الفكريّة البطريّة تصفه (١) ليعلم سدادة من خطائه لانّها وإن كان الصواب لها ذاتيًا ألَّا أنه قد يعرض لها الخطاء في الاقل (2) من تصوّر الطرفين على غيــر صورتهما ومن اشتباه الهيئات في نظم القضايا وترتيبها للنتاج فيعين المنطق على التنجلص من ورطة هذا الفساد ان عرض فالمنطق اذًا امر صناعً مساوق للطبيعة الفكريّة ومنطبق على صـورة فعلها ولكوند امرا صناعيًّا استغنى عنه في الاكثر ولذلك نجد كثيرا من فحول النظّار في الخليقة يحصلون على المطالب في العلوم دون علم صناعة علم المنطق ولا سيما مع صدق النيّة والتعرّض لرحمه الله تعالى فان ذلك اعظم معين وبسلكون بالطبيعة الفكرية على سدادها فتفضى بهم بالطبع الى حصول الوسط والعلم بالمطلوب كما فطرها الله عليه (نم) من دون هذا الامر الصناعي الذي هو المنطق مقدّمة الحرى من التعليم وهي معرفة الالفاظ ودلالتها على المعلني الذهبية توديها (3) من مشافهة الرسوم بالكتاب ومشافهة اللسان النطق بالخطاب فلا بدّ أيَّها المتعلَّم مس لىجاوزك هذه الحجب كلها الى الفكىر في مطلوبك فاوّلا

⁽¹⁾ Man. A. مفعه. B. مصفعه. (2) Man. C. وعالبه. (3) Man. D. ابتكارة

PROLECONÈNS و الكتابة المرسومة على الالفاظ المقولة وهي احفظها تم دلالة الالفاظ المقولة على المعاني الهطلوبة ثم القوانيس في ترتيب المعاني للاستدلال في قوالبها المعروفة في صناعة المنطق ثم تلك المعاني مجرّدة في الفكر اشتراكا بقتنص (١) بها المطلوب بالطبيعة الفكريّة بالتعرّض لرحمة الله ومواهبه وليس كل احد يتجاوز هذه المرانب بــــــعــة ولا يقطع هذه الحجب في التعليم بسهولة بل رتبما وقــف الذهن في حبب الالفاظ بالمناقشات أو عثر في اشتراك (٥) الادلّة بشغب الجدال والشبهات فقعد عن تحصيل المطلوب ولم يكد ينحلص من تلك الغمرة الّا قليلا ممّن هداه الله نعالي فاذا ابتليت بمثل ذلك وعرض لك ارتياب (3) في فهمک او تشغیب بالشهبات فی ذهنک فاطرح ذلک وانبذ حجب الالفاظ وعوائق الشبهات وانركت الاسر الصناعي على جملة وإخلص الى فصاء الفكر الطبيعتي الذي فطرت عليه وسرّح نظرك فيه وفرّغ ذهنك للغوص على سرامك مند واضعا قدمك حيث وضعها اكابر النظار قبلك متعرَّضا للفتح من الله تعالى كما فتر عليهم من رحمهــه وعلمهم ما لم يكونوا يعلمون فاذا فعلت ذلك اشرقت عليك انوار الفتح من الله بالظفر بهطلوبك وحصل الالهام

رارلناك . (a) Man. B. D. بقتصي . (a) Man A et B. اشراك . (3) Man C. D. بقتصي . الرابات

الوسط الذي جعله الله من مفيضات (1) هذا الفكر وفطوه عليك . PROIECONENES ... كها قلناه وحينتُذ فارجع الى قوالب الادلَّة وصورها فافسرغـــه فيها وونَّه حقَّه (2) من القانون الصناعَّى نم اكسه صور الالفاظ وابرزه الى عالم الخطاب والمشافهة وثيق العرى صحميس البنيار. (3)(واما) إن وقـفت عند الهناقشة في كالفاظ والشبهة في الادلة الصناعيّة وتمحيص صوابها س خطائها وهذه اسور صناعية وضعية تستوى جهانها المتعددة ونتشابه لاجل البضع وَلاصطلامِ فلا يتميّز جهة الحقّ منها اذ جهة الحقّ أنّما تتميّز اذا كانت بالطبع فيستمرّ ما حصل من الشكُّ وَلارتيــاب وينسدل الحجب على المطلوب وتبقعد بالناظر عن تحصيله وهذا شأن كلاكشر من النظّار المتأخّرين سيما من سبقت له عجمة في لسانه فربطت على ذهنه او من حصل له شغف بالقانون المنطقي وبعصب له فاعتقد انه الـذريـعــة الطبع الى درك الحق فيقع في الحيرة بين شبه الادلّة وشكوكها لا يكاد ينحلص منها والذريعة الى درك الحقّ بالطبع انّما هو الفكر الطبيعيّ كما قلناه اذا جرّد عن جميع الاوهام وتعرّض الناظر فيه لرحهة الله وامّا المنطق فانّما هو واصن لفعل هذا الفكر فيساوقه لذلك في الأكثر فاعتمد (4) ذلك واستهطر (5), حيذ

¹⁾ Mn. C et D. معتضات.

⁽⁴⁾ Man. C. D. اعتبر

⁽²⁾ Man. A. فصم

[.]اسننظر (5) Man. (5)

^{3.} Man. A. illumi Tome 1.-IIIe partie.

PROLÉGONENES الله متى اعوزك فهم الهسائل تشرق عليك انوارة بالالهام الى الصواب والله المهادى برحهته وما العلم الّا من عند الله

عصل في ان العلوم الآليّة لا يوسع فيها الانظار ولا تفرع

اءلم ان العلوم الهتعارفة بـين اهل العهران على صنفين علوم مقصودة بالذات كالشرعيّات من التفسير والحديث والفقه وعلم الكلام وكالطبيعيّات والالبهيّات من الفِلسفة وعلوم هي اآة ووسيلة لهذه العلوم كالعربية والحساب وغيرهما للشرعيّات كالمنطق للفلسفة ورتبها كان آلة لعلم الكلام ولاصول الفقمه على طربقة المتأخّرين فيامًا العلوم التي هي مقــاصــد فيلا حرج في توسعة الكلام فيها وتنفربع المسائل واستكشاف الدلَّة والانظار فان ذلك يزيد طالبها نمكَّنا في ملكته ايصاحا لمعانيها المقصودة واما العلوم التي هي آلة لغيرها مثل العربيّة والمنطق وامثالهها فلا ينبغى ان ينظر فيها الله من حيث هي آلة لذلك الغير فقط ولا يوسع فيها الكلام ولا تفرع المسائل لان ذلك يخرج بها عن المقصود اذ الهُقصود سنها ما هي آلة له لا غير فكلَّما خرجـت عـن دلك خرجت عن المقصود وصار الاشتغال لغوا مع ما فيه س صعوبة الحصول على ملكتها بطولها وكثرة فروعمها

ورتبا يكون ذلك عائقا عن تحصيل العلوم الـمـقــصــودة PROLÉCOMENIA d'Ebn-Khaldoun بالذات لطول وسائلها مع ان شأنها اهم والعهر يقصر عسن تحصيل الجميع على هذه الصورة فيكون الاشتغال بهذه العلموم الَّاليَّة تصييعاً للعمر وشغلاً بما لا يغني (١) (وهـذا) كما فعله الهتأخرون فبي صناعة النحو وصناعة الهنطق لابل واصول الفقه لانّهم اوسعوا دائرة الكلام فيها نقلا واستدلالا واكشروا س التفاريع والهسائل بما اخرجها عن كونها آلة وصيترها مقصودة بذاتها ورتها يقع فيها لذلك انظار ومسائل لا حاجة بها في العلوم المقصودة بالذات فتكون لاجل ذلك لغوا وتصرّ بالمتعلّم على الاطلاق لان اهــــــمامـــهـــم بالعلوم المقصودة اكثر سُ هذه الآلات والـوسائل فاذا قطعواً العمر في هذه الوسائل فمتى يظفرون بالمقاصد فلهذا يحب على الهعلمين لهذه العلوم الآلية ان لا يستبحروا فيها ولا يستكثروا من مسائلها وياحُذون بالمتعلَّم في الــغــرض منها ويقفوا به عنده ومن ترغب ههته بعد ذلك الى شيء من التوغّل ورأي من نفسه قياما بذلكت وكــفــابــة به فايختر لنفسه وكل ميسر لها خلق له

⁽r' Man, C et D. يعنى

PROLÉGOMÈNES

PROLEGOMENES فصل في تعليم الولدان واختلاف مذاهب الامصار الاسلامية في طرقه

اعلم أن تعليم الولدان للقرءان شعار من شعائر الديس اخسد به اهل الهلَّة ودرجوا عليه في جهيع امصارهم لها يسبق فيه الى القلوب في رسوخ الايمان وعقائده من ايات القرءان وبعض متون الاحاديث وصار القرءان اصل التعليم الذي يبني عليه ما يحصل بعده من الهلكات وسبب ذلك ان تعليم الصغار اشدّ رسونما وهو اصل لما بعده لان السابق للأوّل الى القلـوب كالاساس للهلكات وعلى حسب الاساس واساليبه يكون حال ما يبنى عليه واختلفت طرقهم في تعليم القرءان للولدان باختلافهم في اعتبار ما ينشأ عـن ذلك التعليم من الملكات (فامّا أهل المغرب) فمدهبهم في الولدان ألاقتصار على تعليم القرءان فقط واحذهم انساء المدارسة بالرسم ومسائله واختلاف حملة القرءان فسيد لا يخلطون ذلك بسواة في شئ من سجالس تعليمهم لا من حديث ولا من فقه ولا من شعر ولا من كلام العرب الى ان يحدق في ذلك او ينقطع دونه فيكون انقطاعه في الغالب انقطاعا عن العلم بالجملة وهذا مذهب اهل الامصار بالمغرب ومن تبعهم من قراء البربر امم المعرب

في ولدانهم الى ان يتجاوزوا حدّ البلوغ في الشبيبة وكـذا بيجاوزوا حدّ البلوغ في الكثير اذا راجع مدارسة القرءان بعد طائفة من عــمــره فهم الذلك اقوم على رسم القرءان وحفظِه من سواهم رواما اهل الاندلس) فمذهبهم تعليم القراءة والكتاب من حيث هو وهذا هو الذي يراعونه في التعليم الَّا أنَّه لها كان القرءان اصل ذلك واسه ومنبع الدين والعلوم جعلوه اصلا في التعليم فلا يقتصرون لذلك عليه فقط بل يتحلطون في تعليمهم للولدان رواية الشعر في الغالب والترسيل واصدهم بقوانين العربيّة وحفظها وتجويد الخطّ والكتاب ولا تخسّصرً عنايتهم في التعليم بالقرءان دون هذه بل عنايتهم فيه بالخطّ اكثر من جميعها ألى ان ينحرج الولد من عمر السلوغ الى الشبيبة وقد شدا بعض الشئي في العربيّة والشعر والبصر بهما وبرز في الخطّ والكتاب وتعلّق باذيال العلم على الجملة لو كان فيها سند لتعليم العلوم لكنّهم ينقطعون عند ذلك لانقطاع سند التعليم في آفاقهم ولا يحصل بايديهم اللا سا حصل من ذلك التعليم الأول وفيه كفاية لمن ارشده الله تعالى واستعداد اذا وجد الهعلّم (واما اهل افريقية) فيخــلطون في تعليمهم للولدان القرءان 'بالحديث في الغالب ومدارسة قوانين العلوم وتلقين بعض مسائله الله ان عنايتهم بالقرءان واستظهار الولدان اياه ووقوفهم على اختلاف رواياته وقراءاته Tome I .-- III partie.

PROLÉGOVÈNES ما سواه وعنايتهم بالنحطّ تبع لذلك وبالجملة فطريقتهم المخطّ تبع لذلك وبالجملة فطريقتهم في تعليم الولدان اقرب الى طريقة اهل الاندلس لان سند طريقتهم في ذلك متصل بمشيخة الاندلس الذيس اجازوا عند تغلّب النصاري على شرق الاندلس واستقرّوا بتونـس وعنهم اخذ ولدانهم بعد ذلك (واما اهل المشرق) فيخلطون في التعليم كذلك على ما يبلغنا ولا ادري بم عنايتهم منها والذي ينقل لنا ان عنايتهم بدراسة القرءان وصحف العلم وقوانينه في زمن الشبيبة ولا يخلطونه بتعليم الخــطّ بل لتعليم الخطّ عندهم قانون ومعلّهون له على انــفراده كما نتعلُّم سائر الصنائع ولا يتداولونها في مكاتب الصبيان وإذا كتبوا لهم الالواح فبخط قاصر عن الاجادة ومس اراد تعلُّم الخطُّ فعلَى قدر ما يسنح له بعد ذلك من الهمَّة في طلبه ويستنفيه من اهل صنعته (فاما) اهل افريقية والمغرب فافادهم الاقتصار على القرءان القصور عن ملكة اللسان حملة وذلك أن القرءان لا ينشأ عنه في الغالب ملكة لها أن البشر مصروفون عس الاتيان بمثله فهم مصروفون كذلك عبى الاستعمال على اساليبه والاحتذاء بها وليس لهم ملكة في غير اساليبه فلا تحصل لصاحبه ملكة في اللسان العربية وحظّه الجمود في العبارات وقلّة الـــــصرّف في الكلام وربِّما كان اهل افريقية في ذلك اختَّى من اهــل

المغرب لما انحلطون في تعليههم القرءان بعبارات العلوم في تعليههم القرءان بعبارات العلوم في قوانينها كما قلناه فيقتدرون على شئ من التصرّف وسحاذاة المشل بالمثل الله ان ملكتهم في ذلك قاصرة عن البلاغة لما أن أكثر محفوظهم عبارات العلموم النازلة عن البلاغة كها سيأتي في فصله (واما) اهل الاندلس فافادهم التفتن في التعليم وكثرة رواية الشعر والسترسيل ومدارسة العربية من اوّل العهر حصول ملكة صاروا بها اعرف في اللسان العربـي وقصروا في سائر العلوم لبعدهـم عن مدارسة القرءان والحديث الذي هو اصل العلوم واساسها فكانوا لذلك اهل خط وادب بارع او مقصر على حسب ما يكون التعليم الثاني من بعد تعليم الصبا (ولــقـد) ذهــب القاضي ابو بكر بن العربيّ في كتاب رحلته الي غريبـــة في وجه التعليم واعاد في ذلك وابدا وقدّم تعليم العربيّة على سائر العلوم كما هو مذهب اهل الانــدلـس قــال لان الشعر ديوان العرب وبدعوا الى تـقديمه ونـقديم العربـيّـة في التعليم صرورة فسادا للغة ثم تنتقل منه الى الحسساب فتهرن فيه حتى ترى القوانين نم تنتقل الى درس القرءان فانه يتيسّر عليك بهذه المقدّمة ثم قال ويا غفلة اهل بلادنا في ان يوخذ الطفل بكتاب الله في اوّل عمره يقرأ سا لم يفهم وينصب في امر غيرة اهم عليه منه قال نم ينطر

PROLEGOVINES في اصول الدين ثم اصول الفقه ثم الجدل ثم الحديث وعلومه ونهى مع ذلك ان يتحلط في التعليم عملممان الاان يكون المتعلم قابلا لذلك بجودة الذهن والنشاط هذا ما اشار اليه القاضي رحمه الله تعالى وهــو لـعــمــري مذهب حسن الا أن العوائد لا تساعد عليه وهي املك بالاحوال ووجه ما اختصت به العوائد من تقديم دراسة القرءار. ايَّثار الـتبرّك والثواب وخشية ما يعترض الولــد في جنون الصبى من الآفات والقواطع عن العلم فيفوته القرءان لانه ما دام في الحجر منقاد للحكم فاذا تجاوز البلوغ فالقته بساحل البطالة فيغتنمون في زمان الحجر وربقة الحكم تحصيل القرءان له لئلًا يذهب خلوا منه ولو حصل اليقين باستمرارة في طلب العلم وقبول التعليم لكان هذا المذهب الذي ذكره القاضي اولى ما آخذ به أهل المغرب والمشرق ولكن الله يحكم ما يشاء لا معقب لحكمه

فصل في أن الشدة على المتعلّمين مضرّة بهم

وذلك أن ارهاف الحدّ في التأديب مضرّ بالمتعلّم سيما في اصاغر الولد لانَّه من سوء الملكة ومن كان مرباه بالعسف والقهر من المتعلمين او المهاليك او النحدم سطا بـــــ القهــــر PROLÉGOMÈNES l'Ebn-Khaldoun

وضَّيَّق على النفس في انبساطها وذهب بنـشاطها ودعى الى الكسل وحهل على الكذب والخبث وهو التظاهر بغيبر سا في صهيره خوفا من انبساط الايدي بالقهر عليه وعلمه المكر والنحديعة لذلك وصارت له هذه عادة وخلقا ولاجتهاء وهي الحمية والهدافعة عن نفسه او منزله وصار عيالا على غيره في ذلك بل وكسلت النفس عرر اكتساب الفضائل والنحلق الجهيل فانقبيضيت عس غايتها ومدا انسانيتها فارتكس وعاد فيي اسفل سافليسن (وهكذا) وقع لكل امّة حصلت في قبضة القهر ونال منهـا العسف واعتبرة في كل س يهلك امرة عليـه ولا تـكــون الملكة الكافلة له رفيقة به نجد ذلك فيهم استقراء وانظره في اليهود وما حصل فيهم بـذلك مـن خـلـق السوء حتى انهم يوصفون في كل افق وعصر بالنحرج ومعناه في الاصطلاح المشهور التخابث (١) والكيد وسببه ما قلنا فلذلك عليهم في التأديب (وقد) قال ابو محمد بن ابسي زبد في كتابه الذي الفه في حكم المعلمين والمتعلمين فقال لا يسغى للمؤدّب للصميان أن يزيد في ضربهم اذا احتاجوا

^{(1&#}x27; Man. D. النجالب).

Tome I .- III partie.

PROLECOMENTS اليه على ثلاثة اسواط (ومن) كلام عسمر رضى الله عسم من لم يؤدّبه الشرع لا ادّبه الله حرصا على صور النفوس عن مذلة التأديب وعلما بان المقدار الذي عيّنه الـــــــرع لذلك املك له فانه اعلم بمصلحته ومن احسس مذاهب التعليم ما تنقدّم به ألرشيد لمعلّم ولده قال خلف الاحهر بعث الى الرشيد لتأديب ولده محد الاسيس فقال يا احمر أن أمير المؤمنين قد دفع اليك مهجة نفسه وثمرة قلبه فصير يدك عليه مبسوطة وطاعته لك واجبة فكن له بحيث وضعك امير المؤمنين اقرئه القرءان وعلَّمه الاخسار وروّه لاشعار وعلَّهه السنن وبصّره بهواقع الكلام وبدئه وامنعــه من الصحك الله في اوقاته وحده بتعظيم مشائن بسلسي هاشم اذا دخلوا عليه ورفع سجالس القوّاد اذا حضروا سجلسه ولا تمرّن بك ساعة الله وانت مغتنم فائدة تفيده اياها من غير ان تحزنه فتميت ذهنه ولا تمعن في مسامحته فيستحلي الفراغ ويالُّفه وقوَّمه ما استعطت بالقرب والملاينــة فــان أباهما فعليك بالشدة والغلظة

فصل في ان الرحلة في طلب العلوم ولقاء المشيخة مزيد كمال في التعليم

والسبب في ذلك ان البشر يأخدون معارفهم واخلاقهم

وما ينتجلونه من المذاهب والفضائل تارق علما وتعليما من المذاهب والقاء وتارة محاكاة وتلقينا بالمباشرة الآان حصول الهلكات عن المباشرة والتلقين اشدّ استحكاما واقوى رسوخا فعلى قدر كثرة الشيوخ (١) يكون حصول الملكة ورسونها والاصطلاحات ايضًا في تعليم العلوم سخلطة على المتعلَّم حتى لقد يظنّ كثير منهم أنّها جزء من العلم ولا يدفع عنه ذلك اللا مباشرته الاختلاف الطرق فيها من الهعلميس فلقاء اهل العلوم وتعدد المشائنج يفيده تهيينز الاصطلاحات بها يراه من اختلاف طرقهم فيها فيجرد العلم عنها ويعلم اتها انحاء تعليم وطرق توصيل وتنهض قواه الى الرسوح والاستحكام في الملكات وتصحيح (2) معارفه وتمييزها عن . سواها مع تقوية ملكاته بالهباشرة والتلقين وكثرتهها مس المشيخة عند تعدّدهم وتـنوّعهم وهذا لهن يسّر الله عليه طـرق العلم والهداية فالرحلة لا بدّ منها في طلب العلم لاكتساب الفوائد والكمال بلقاء الهشائنح ومباشرة الرجال والله يبهدى من يشاء الى صراط مستقيم

⁽¹⁾ Man, C. الشروم.

PROLEGOMENES d'Ehn-Khaldoni

فصل في ان العلماء من بين البشر ابعد عن السياسة ومذاهبها

والسبب في ذلك انهم معتادون للنظر الفكري والغوص على المعاني وانتزاعها عن المحسوسات وتجريدها في الذهن امورا كلّية عامّة ليحكم عليه بامر على العموم لا بخصوص مادّة ولا شخص ولا جيل ولا اتمة ولا صنف من الناس ويطبقون (١) من بعد ذلكك الكآلمي على الخارجـــــّــات وايصا يقيسون كلامور على اشباهها وامثالها بها اعتبادوه سس القياس الفقهتي فلا تزال احكامهم وإنظارهم كلّها في الذهن ولا تصير الى الهطابقة للا بعد الفرأغ مس البحث والنظر او لا تصير بالجهلة الى مطابقة وآنما يتفرّع ما في السخمارج عهّا في الذهن من ذلك كالاحكام الشرعيّة فانّها فروع عمّاً في المحفوظ من ادلَّة الكتاب والسِّنة فتطلب مطابقة ما في النحارج لها عكس الانظار في العلوم العقليّة التي يطلب في صحّتها مطابقتها لها في النحارج فيهم مستعودون في سائر انظارهم الامور الذهنيّة ولانظار الفكريّة لا يعرفون سواها والسياسة يحتاج صاحبها الى مراعاة ما في الخارج وما يلحقها من الاحوال وبتبعها فانها خفية ولعل أن يكون فيها

يطلقون . D يطيعون . Man. B.

ما يمنع من الحاقها بشبه او مثال وبـنـافي الكلِّيّ الــذي بحاول تطبيقه عليها ولايقاس شئ من احوال العمران على الاخراذ كها اشتبها في امر واحد فلعلَّهها اختلفا في المسور فيكون العلماء لاحل ما تعودوه من تعميم الاحكام وقياس الامور بعضها على بعض اذا نظروا في السياسة افرغوا ذلك في قالب انظارهم ونوع استدلالاتهم فيتقعبون في الغلط الكثير(١) او لا يؤمن عليهم وياحق بهم اهل الذكاء والكيس (2) من اهل العمران لانهم ينزعون بثقوب (3) اذهانهم الى مثل شأن الفقهاء من الغوص على المعانى والقياس والمحاكاة فيقعون في الغلط والعامّي السليم الطبع المتوسَّط الكــيــس لعصور فكرة عن ذلك وعدم اعتبارة اياه بقتصر لكل مادة على حكمها في كل صنف من الاحوال والاشتخاص على ما المتصّ به ولا بعدى الحكم بقياس ولا نعميم ولايفارق في اكثر نظره البواد المحسوسة ولا يجاوزها في ذهبه كالسساب لا يفارق الموج عند البر قال

> ولا توغلون اذا ما سبحت فان السلامة في الساحل فيكون مأمونا من النظر في سياسته مستقيم الـنـطــر في

⁽¹⁾ Man. A. et B. الكبير.

⁽³⁾ Man. C. بنقوب.

⁽²⁾ Man. A. سلكا. Tome I .-- IIIe partie.

PROLEGOWENES معاملته ابناء جنسه فيحسن معاشه وتنددفع آفاته ومصارة باستقامة نظرة وفوق كل ذي علم عليم (ومن) هنا تعلم ان صناعة المنطق غير مأمونة الغلط لكثرة ما فيها من الانتلزاع وبعدها عن المحسوس فاتَّها نظر في المعقولات الـشواني ولعلُّ الموادِّ فيها ما يمانع تلكث الاحكام وينافيها عند مراعاة التطبيق اليقيني واتما النظر في الهعقولات الاول وهي الستي لتجريدها قريب فليست كذلك لآنها خيالية وصور المحسوس حافظة مؤذنة بتصديق انطباقه

فصل في ان حملة العلم في الاسلام اكثرهم العجم

مِن الغريب الواقع ان حملة العلم في الهُّلَّة الاسلاميَّة اكثرهم العجم لا من العلوم الشرعيَّـة ولا من العلوم العقلـيَّـة الَّا في ْ القليل النادر وان كان منهم العربـي في نسبه فهـو اعجـــمـيّ في لغته ومرتباء ومشيخته مع ان الملَّة عربيَّـة وصاحـب شريعتها عربتي والسبب في ذلك أن الملَّة في اوَّلها لم يكن علم فيها ولاصناعة لمقتضى احوال السداجة والبداوة وأنَّما احكام الشريعة التي هي اوامر الله ونواهيه كان الرحال ينقلونها في صدورهم وقد عرفوا مأخذها من الكساب والسنة بسها تلقوه من صاحب الشرع واصحابه والقوم يومئذ عرب لم يعرفوا امر التعليم والتأليُّــف والــــّــدويـــنٰ

ولا دفعوا اليه ولا دعتهم اليه حاجة وجرى لامر على ذلك زمن الصحابة والتابعين وكانوا يستون المختصين بحمل ذلك ونقله القراء اى الذين يقرؤن الكتاب وليسوا امتين لما ان الامتية يومنذ صفة عامة في الصحابة بما كانوا عربا فقيل لحملة القرءان يومَّد قرّاء اشارة الى هذا فهم قراء لكتاب الله والسَّنة المأثورة عن الله لاتَّهم لم يعرفوا الاحكام الشرعيَّة الَّا منه ومن الحديث الذي هو في غالب مواردة تفسير له وشرج قال صلى الله عليه والسلم تركت فيكم امرين لن تصلُّوا ما تمسكتم بهمًا كتابُ الله وسُّستى فلما بعد النقل من لدن دولة الرشيد فما بعد احتيب الى وضع التفاسير القرانية وتقييد الحديث مخافة ضياعه تسم احتبج الى معرفة الاسانيد وتعديل الرواة للتبييز بين الصحيح من الاسناد وما دونه ثم كثر استنجراج احكام الوقائع من الكتاب والسَّنَّة وفسد مع ذلك اللسان فاحتيج الى وضع القوانين النحويّة وصارت العلوم الشرعيّة كلها ملكات في الاستنباط ولاستخراج والتنظير والقياس واحتيج (١) الى علوم الحرى هي وسائل لها من معرفة القوانين العربية وقوانين ذلك الاستنباط والقياس والذبّ عن العقائد الايمانيّة بالادلّة لكثرة البدء وَلالحاد فصارت هذه الامور كلُّها علوما ذات ملكات (1) Man. C. et D. احتاجت!.

PROISCOMENTS محتاجة الى التعليم فاندرجت في جهلة الصنائع وقد كيّا قدّمنا ان الصنائع من مستحل الحضر وإن العرب ابعد الناس عنها فصارت العلوم كذلك حضرتة وبعد العرب عنها وعن سوقها والحضر لذالك العهد هم العجم او مس في معناهم من الموالى واهل الحواضر الذين هم يومسد تسبع للعجم في الحضارة واحوالها من الصنائع والحرف الاتهم اقوم على ذلك الحضارة الراسخة فيهم منذ دولة الفرس (فكأرر) صاحب صناعة النحو سيبويه والفارسي من بعده والزجاج من بعدهها وكلَّهم عجم في انسابهم وانَّما ربوا في اللسان العربتي فاكتسبوه بالمرتبى ومخالطة الحرب وصيروه قوانين وفنا لمن بعدهم وكذلك حملة الحديث الذيس حفظوه على اهل الاسلام اكثرهم عجم او مستعجمون باللغة والمرتبى لاتساع الفنّ بالعراق وما بعده (وكان) علماء اصول الفقه كلهم عجم كما تعرف (وكذا) جملة علماء الكلام (وكذا) اكثر المفسّرين ولم يقم بحفظ العلم وتــدويـــــه اللَّا الاعاجم فظهر مصداق قوله صلى الله عليه وسلم لو تعلُّق العلم باعناق السهاء لناله قوم من فارس (واما العرب) الذين ادركوا هذه الحصارة وسوفها وخرجوا اليهسا عس السبداوة فشغلتهم الوياسة في الدولة العباسية وما دفعوا اليه سن القيام بألهلك عن القيام بالعلم والنظر فيه فانّهم كانوا

اهل الدولة وحاميتها واولى سياستها مع ما يلحقهم من الانفة PROLEGONENES بانتحال العلم حينئذ بما صار من جهلة الصائع والرؤساء ابدا يستنكفون عن الصنائع والمهن وسا يجسر اليها ودفعوا ذلك الى من قام به من العجم والهولديس وما زالوا يرؤن لهم حتَّق القيام به فانَّه دينهم وعلومهم ولا يحتقرون حهلتها كلُّ الأحتقار حتى اذا خرج الامر من العرب حماسة وصار للعجم صارت العلوم الشرعيّة غريبة النسب عند اهل الهلك بما هم عليه من البعد عن نسبها وامتهن حهلتها بها يرؤن اتّهم بعداء عنهم مشغولون بما لا يجدى عليهم في الملك والسياسة كما ذكرناه في فصل المرانب الدينية فهذا الذي قررناه هو السبب في ان حملة الشريعة او عاتتها عجما `واما) العلوم العقليَّة ايضا فلم تظهر في الملَّة لا بعد ان نميز حملة العلم وسوَّلفوه واستقرّ العلم كله صناعة فاختصت بالعجم وتركها العرب وانصرفوا ءن انتحالها فلم يحملها للا المعربون (١) من العجم شأن الصنائع كما قلناه اولا ولم يزل ذلك في الامصار الاسلامية ما داست الحضارة في العجم وببلادهم من العراق وخراسان وما وراء النهر فلما حربت تلك الامصار وهبت منها الحصارة التي هي سرّ الله في حصول العلوم والصنائع ذهب العلم س

^{. [} المفربون . Man. C. D.

ряотесоменея العجم جملة لها شهلهم من البداوة واختص العلم بالامصار d'Ebn-Khaldoun. الهوفورة الحصارة ولا أوفر اليوم حسصارة من مصر فهي ام العالم وايوان الاسلام وينسبوع العلوم والصنائع وبقى بسعمض الحضارة فيما وراء النهر لما هنالك من الحضارة بالدولة الني فيها فلهم بذلك حصّة من العلوم والصنائع لا تنكر وقد دلنا على ذٰلك كلام بعض علمائسهــم في تــؤاليــف وصلت الينا الى هذه البلاد وهو سعد الدين التفتازاني واما غيره من العجم فلم نر لهم من بعد الامام ابن الخطيب ونـصيـر الدين الطوسيّ كلاما يعوّل على نهايته في الاجادة فاعتبر ذلك وتأمّله تبجد (١) عجبا في احوال الخليقة والله ينحلق ما يشاء

فصل في ان العجمة اذا سبقت الى اللسان قصرت بصاحبها في تحصيل العلوم عن اهل اللسان العربي

والسرّ في ذلك ان ساحث العلوم كلّها انّـما هي في المعانى الذهنيّة والخياليّة من بين العلوم الشرعيّة الـتى هي اكثر مباحثها في الالفاظ وموادها من الاحكام الهتلقاة من الكتاب والسنّـة ولغاتها الهؤدية لهــا وهي كلــهــا في الخيال وبـين العلوم العقليّة وهي في الذهن واللـغـــات آنما هي ترجمان عمّا في الضمائر من تلكث المعاني يؤديها بعض

⁽¹⁾ Man. C. D. ترى.

الى بعض بالهشافهة في المناظرة والتعليم وممارسة البحث d'Ebo-Khaldon في العلوم لتحصيل ملكتها (1) بطول المران على ذلك ولالفاظ واللغات وسائط وحجب بين الضمائر وروابط وختام على المعانى ولا بدّ في اقتناص تلك المعانسي مسن الفاظها بمعرفة دلالاتها اللغوية عليها وجودة الهلكة لناظر فيها والَّا فيعتاص عليه اقـتناصها زيادة على ما يكـون في مباحثها الذهنيّة من الاعتياص وإذا كانت ملكته في (2) تلك الدلالات راسخة بحيث يتبادر الهعاني الى ذهنه سن تلك الالفاظ عند استعمالها شأن البديهي والجباتي زال ذاك الحجاب بالجملة بين الهعاني والـفــهــم او خفّ ولم يبق اللا معاناة ما في الهعاني من الهباحث فقط هذا كلَّهُ اذا كان التعليم تلقينا وبالخطاب والعبارة وامَّا ان احتـاج المتعلم الى الدراسة والتقييد بالكتاب وسشافهمة السرسوم النحطّية من الدواوين بمسائل العلوم كان هنالـك حماب اخر بين الخطّ ورسومه في الكتاب وبين الالفاظ المقولة في الخيال لان رسوم الكتابة لها دلالة خاصّة على الالـفاط المقولة وما لم تعرف تلك الدلالة تعذّرت معرفة العبارة وان عرفت بملكة قاصرة كانت معرفتها ايضا قاصرة ويزداد على الناظر والمتعلّم بذلك حجاب اخر بينه وبسين (1) Man. C. D. ملكاتها. (2) Man. B. C. ملكية.

PROISCONÉRES مطلوبه من تحصيل ملكات العلوم اعوص من الحياب العلام الالكات العلوم اعوص من الحياب الاول واذا كانت ملكته في الدلالة اللفظية والحطية مستحكمة ارتفعت الحجب بينه وبين المعانى وصار انَّما يعاني فهم مباحثها فقط هذا شأن المعاني مع الالفاظ والخطّ بالنسبة الى كل لغة والمتعلّمون لذلك في الصغر اشد استحكاما لملكاتهم ثم أن الهلَّة الاسلاميَّة لها أتَّـسع ملكها واندرجت الامم في طيّها ودرست علوم الاوّليس بنبونها وكستابها وكانت اتبتة النزعة والشعسار فالصذهسا الهلك والعزة وسخرية الامم لهم بالحضارة والسهديب وصيروا علومهم الشرعية صناعة بعد ان كانت نيقلا فحدثت فيهم الهلكات وكشرت الدواوين والتؤاليف ونستوفسوا الى علوم الامم ف نهقلوها بالترجمة الى علومهم وافرغوها في قالب انظارهم وجرّدوها سن تلكف اللغات الاعجميّة الى لسانهم واربوا فيها على مداركهم وبقيت تلكث الدفاتر التي بلغتهم الاعجمية نسيا منسيا وطللا مهجورا وهباء منثورا واصبحبت العلوم كآبها بلغة العرب ودواوينها المسطّرة بخطّهم واحناب القائمون بالعلوم الى معرفة الدلالات اللفظية والخطّية في لسانهم دون ما سواه من الالسن لدروسها وذهاب العنايـة بها وقُد تـقدّم لنا أن اللغة ملكة في اللسان وكذا الخطّ صناعة ملكتها في اليد فاذا تقدّمت في اللسان ملكة

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

العجمة صار مقصرا في اللغة العربيّة لما قدّمنــــاه مـــن ان الملكة اذا تقدّمت في صناعة بمحلّ فقلّ ان يجيد صاحبها ملكة في صناعة اخرى وهو ظاهر وإذا كان مقصرا في اللغة العربية ودلالاتها اللفظية والخطّية اعتاص عليه فهم المعاني منها كما مرّ ألا أن تكون ملكة العجمة السابقة لم يستحكم حين انتقل منها الى العربية كاصاغر ابناء العجم الذين يربون مع العرب قبل ان تستحكم عجمتهم فتكون اللغة العربيّة كأنّها السابقة لهم ولا يكون عندهم تنقصير في فهم المعاني من العربيّة وكذا ايضا شأن س سبق له تعلّم الخطّ الاعجمتي قبـل الـعــربــي ولــهـــذا نجد الكثير من علماء الاعاجم في دروسهم ومجالس نعليمهم يعدلون عن نقل التفاسير من الكتب الى قراءتها ظاهرا ينحقفون بذلك عن انفسهم مؤنة بعض السجبب ليقرب عليهم نناول المعانى وصاحب الملكة في العبارة والنحطّ مستغيّ عن ذلك لنمام ملكته وأنّه صارله فسهم الاقــوال من النحطُّ والمعاني من الاقــوال كالجبُّلة الـراسخــةُ وارنفعت الحجب بينه وبين المعانى ورتبما يكون المدؤب على التعليم والمران على اللغة وممارسة المخطّ يـفـصيـان بصاحبهها ألى تمدَّن الملكة كما نجدة في الكثير من علماء الاعاجم الله انه في النادر واذا قرن TOME 1.—III partie.

PROLÉCONENES بنظيرة (1) من علهاء العرب واهل طبقته (2) منهم كان باع العربيّ d'Ebn-Khaldoun. اطول وملكته اقوى لها عند المستعجم من الفتور بالعجمة السابقة التي يؤثر القصور بالصرورة ولايعترض ذلك بما تنقدّم بان علماء الاسلام اكثرهم العجم لان المراد بالعجم هناك عجم النسب لتداول الحصارة فيهم التي قررسا أتها سبب لانتحال الصنائع والهلكات وس جهلتها العلوم واما عجمة اللغة فليست من ذلك وهي المرادة (3) هنا ولا يعترض ذلك ايضا ممّا كان لليونانيّين في علومهـم مـن رسوخ القدم فأنَّهم انَّما تعلَّموها (4) من لغتهم السابقة لهم وخطَّهم الهتعارف بينهم ولاعجميّ المتعلّم للعلم في الملّة الاسلاميّة ياخذ العلم بغير لسانه الذي سبق اليه ومن غير خطّه الذي يعرف ملكته فلهذا يكون له ذلك حجابا كما قلناه وهذا عام في جميع اصناف اهل اللسان الاعجمة. من الفرس والروم والتركث والبربر والفرني وسائر من ليسس من اهل اللسان العربـتي وفي ذلك أيات للهتوسّمين

فصل في علوم اللسان العربيّ

واركانها اربعة وهي اللغة والنحو والبيان والادب ومعرفتها

⁽¹⁾ Man. A. بنظره . C. اننظيره.

⁽³⁾ Man. B. et D. الماد.

⁽²⁾ Man. D. azzub.

[.] يعلموها .B . يعلمونها . Man. A . (4)

صروريّة على اهل الشريعة اذ مأخذ الاحكام الشرعية كلّها من PROLECONENES الكتاب والسنة وهي بلغة العرب ونقلتها من الصحابة والتابعين عرب وشرح مشكلها من لغتهم فلا بدّ من معرفة العلوم الهتعلُّقة بهذا اللَّسان لمن اراد علم الـشريعة وتتفاوت بالتأكُّد (١) بتفاوت مرانبها في التوفية بهقصود الكلام حسبما يتبيّن في الكلام عليها فنا فنا والذي يتحصّل ان الاهمة الهقدّم منها هو النحو اذ به تتبيّن اصول الهقاصد بالدلالة فيعرف الفاعل من الهفعول والهبنداء من النحبر ولولاه لجهل اصل لافادة وكان من حقّ علم اللغة التقديم لولا ان اكثر لاوصاع باقية في موضوعاتها لم تتغيّر بنحلاف الاعراب السدالّ على الاسناد والمسند والمسند اليه فانه تغيّر بالجملة ولم يبق له ائر فلذلك كان علم النحو اهم من اللغة اذ في جهله الانحلال بالتفاهم جملة وليس كذلك اللغة والله اعلم

النحو

اعلم ان اللغة في المتعارف هي عبارة المتكلّم عن مقصودة وتلك العبارة فعل لساني ناشئ عن القصد بافادة الكلام فلا بد ان تصبر ملكة متقرّرة في العصو الفاعل لها وهو اللسَّان وهو في كل الله بحسب اصطلاحهم وكانت الملكة الحاصلة من

⁽۱) Man. B. التاكيد.

PROLECOMETES فلك للعرب الحسن الملكات واوضحها ابانة عن المقاصد الحركات التي تعين الفاءل من المفعول من المجرور اعني الهصافي ومثل الحروف التبي تفصصي بالانعمال اي الحركات الى الذوات بغير تكلف الفاظ اخسري ولسيس يوجد ذلك الَّا في لغة العرب واما غيرها مـن اللـغــات فكل معنى او حال لا بدّ له من الفاظ تخصّه بالدلالــة ولذلك نجد كلام العجم في مخاطباتهم اطول ممّا نقدرة بكلام العرب (وهذا) هو معنى قوله صلى الله عليه وسلب اوتيت جوامع الكلم واختصر لى الكلام اختصارا فسسار للحروف (١) في لغنهم والحركات والأوضاع اي الهيئات اعتبار في الدلالة على المقصود غيير مستكلَّفيس فيه لصناعة يستفيدون ذلك منها أنما هي ملكة في السنتهم لغاتنا فلما جاء الاسلام وفارقوا الحجاز لطلب المهلك الذى كان في ايدي الامم والدول وخالطوا العجم تغيّرت تــلك الملكة بما القي اليها السمع من المحالفات الته للمتعربين (2) من العجم والسمع ابو الهلكة اللسانية ففسدت بما القبي اليها ممّا يغايرها لجنوحها اليه باعتياد السهع وخشي

رالكلام .Man. A. et B الكلام.

⁽a) Man. B. المتغيرين, C. المتقرّبين,

اهل العلوم (1) منهم ان تفسد تلك الملكة (2) رأسا ويطول d'Ebn-Khaldoun.

العهد فينغلق القرءان والحديث على الفهوم فاستنبطوا مس مجارى كلامهم قوانين لتلك الملكة مطردة شبه الكليات والقواعد يقيسون عليها سائر انواع الكلام وياحقون الاشباه منها بالاشباء مثل ان الفاعل مرفوع والمفعول منصوب والمبتداء مرفوع ثم ان رأوا تغيّر الدلالة بتغيّر هذه الحركات فاصطلحوا على تسميته اعرابا وتسهية الموجب لذلك التغيّر عاملا وامثال ذلك وصارت كلُّها اصطلاحات خاصّة بهم فـقــــدوهــا بالكتاب وجعلوها صناعة لهم مخصوصة واصطاحموا على تسميتها بعلم النحو (واوّل) من كتب فيهما ابسو الاسسود الدولي من بني كنانة ويقال باشارة على رضي الله عـنــه لاتَّه رأى تغيّر الملكة فاشار عليه بحفظها ففزع (3) إلى صبطها بالقوانين الحاصرة (4) المستقراة ثم كتب فيها الناس من بعده الى ان انتهت الى الخليل ابن احمد الفراهيدي ايام الرشيد احوج ما كان الناس اليها لذهاب تلك الملكة من العرب فهذب الصناعة وكمل ابوابها واخذها عنه سيسبويه فكهل تفاريعها واستكثر من ادلَّتها وشواهدها ووضع فيمهـــا كتابه المشهور الذي كان اماما لكلّ ما كتب فيها

⁽¹⁾ Man. A. المعلوم . B. C.

[.] فرع . B. et D . فيرغ . B.

⁽²⁾ Man. C. et D. all.

⁽⁴⁾ Man. C. 8 بناحال.

Tome I. - IIIe partie.

PHOLECOMÈSET من بعدة (ثم) وضع ابو على الفارسي وابو القاسم الزجاجي كتبا مختصرة للمتعلّمين يحذون فيها حددو الامام في كتابه (ثم) طال الكلام في هذه الصناعة وحدث المحلاني بيين اهلها في الكوفة والبصرة المصرين القديمين للعرب وكثرت الادلّة والحجم بينهم وتباينت الطرق في التعليم وكثر الاختلاف في أعراب كثير من اي القرءان بانحتلافهم في تلك القواعد وطال ذلك على الهتعلَّميـن وجاء الهتأخرون بمذاهبهم في الاختصار فاختصروا كشيرا من ذلك الطول مع استيعابهم لجميع ما نقل كها فعله ابن مالک فی کتاب التسهیل وامثاله او اقتصارهم علی المبادئ للمتعلَّمين كما فعله الزمخشري في المفصَّل وابن الحاجب في المقدّمة وربّما نظموا ذلك نظما مشل ابن مالیک فی کلارجوزتین الکبری والیصنعری وابس معطى في الارجوزة الالفيّـة وبالجملة فالتؤالــيــف في هـــذا الفتّ اكثر من ان تحصى او يحاط بها وطرق النعليم فيها مختلفة فطريقة المتقدّمين مغايرة لطريقة المتأخّرين والكوفيّون والبصرتيون والبغداذيون وكالندلستيون مختلفة طرقهم لذلك وقد كادت هذه الص^{ما}عة ان تؤذن بالذهاب لما أرأينـــا مــن النقص في سائر العلوم والصنائع بتناقص العمران ووصل الينا بالمغرب لهذه العصور ديوان من مصر منسسوب الى

جهال الدين ابن هشام من علمائها استوفى فيه احكام المحالية المحالية ومفصلة وتكلّم على المحروف والمفردات والمجهل وحذف ما في الصناعة من المتكرّر في اكثر ابوابها وسمّاء بالهغنى في الاعراب واشار الى نكت اعراب القرءان كلّها وضبطها بابواب وفصول وقواعد انتظهت سائرها فوقفنا منه على علم جمّ يشهد بعلو قدرة في هذه الصناعة ووفور بضاعته منها وكانه ينحو في طريقته منحى الصناعة وفور بضاعته منها وكانه ينحو في طريقته منحى تعليهه فأتى من ذلك بشئ عجيب دال على قوة ملكته واضطلاعه والله يزيد في الخلق ما يشاء

علم اللغة

وهذا العلم هو بيان الموضوعات اللغويّة وذلك أنّه لمّا فسدت ملكة اللسان العربيّ في الحركات المسهّاة عند الحل النحو بالاعراب واستنبطت القوانين لحفظها كها قلناه ثم استمرّ ذلك الفساد بملابسة العجم ومخالطتهم حتى تأدّى الفساد الى موضوعات الالفاظ فاستعهل كثير من كلام العرب في غير موضوعه عندهم ميلا مع هجنة المتعرّبين في اصطلاحاتهم المخالفة لصربح العربيّة فاحتيم الى حفظ الموضوعات اللغويّة بالكتاب والتدوين خصبة الدروس وما

PROLÉCONÈMES ينشأ عنه من الجهل بالقرءان والحديث فشمّر (1) كثير من ائمّة اللسان لذلك واملوا فيه الدواوين وكان سابق الحلبة في ذلك الخليل بن احمد الفراهيدي الَّف فيها كتاب العين فحصر فيه مركبات حروف المعجم كلّها من الثنائتي والثلاثتي والرباعي والخماسي وهو غاية ما تنتهمي اليه التراكيب في اللسان العربيّ وتأتي له حصر ذلك بوجوة عديدة حاصرة وذلك أن جملة الكلمات الشنائية تخرج من جميع الاعداد على التوالى من واحد الى سبعة وعشرين وهو دون نهاية حروف المعجم بواحد لان الحرف االواحد منها يوخذ مع كل واحد من السبعة والعسسريس فيكون سبعة وعشرين كلمة ثنائيّــة ثم يوخذ الثاني مع الستّه والعشرين كذلك ثم الثالث والرابع ثم يوحذ السابع والعشرون مع الثامن والعشرين فيكون واحدا فتكون كلُّها اعدادا على توالى العدد من واحد الى سبعة وعشريس فتجهع كما هي بالعمل المعروف عند اهل التحساب وهو ان تجمع الاوّل مع الاخير وتضرب المجموع في نصف العدّة ثم تضاعف لاجل قلب الثنائتي لان التقديم والتأخير بيس الحروف معتبر في التركيب فيكون النحارج جملة الثنائيّات وتنحرج الثلاثيّات من ضرب عدد الثنائــيّــات

⁽١) Man. D. شهر.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

فيها يجتمع من واحد الى ستّة وعشرين على توالى العدد لان كلّ ثنائيّة تزيد عليها حرفا فتكون ثلاثيّة فتكون الثنائيَّة بمنزلة الحرف الواحد مع كُلُّ واحد س الحسروف الباقية وهي ستة وعشرون حرفا بعد الثنائية فتجمع مسر واحد الى ستّة وعشرين على توالى العدد وتضرب فيه جملة الثنائيّات ثم تضرب النحارج في ستّة جملة مقلـوبـات الكلمة الثلاثية فيخرج مجموع تراكيبها من حروف المعجم وكذلك في الرباع والنحهاسي فانحصرت له التراكيب بهذا الوجه ورتب ابوابه على حروف المعجم بالتـرتــيــب المتعارف واعتمد فيه ترتيب المخارج فبدأ 'بحروف الحلق ثم ما بعدة من حروف الحنك ثم الاضراس ثم الشفة وجعل حروف العلَّة آخرا وهي الحروف الهوائيَّة وبدأ من حروف الحلق بالعين لآنه الاقصى منها فلذلك ستمتى الكتاب بالعين لان المتقدّمين كانوا يذهبون في تسهية دواوينهم الى مثل هذا وهو تسميته باوّل ما يقع فسيم مسن الكلهات والالفاظ ثم بيّن المهمل منها والمستنعمال وكان المهمل في الخماسيّ والرباعّ اكثر لقلّة استعمال العرب لـه لثقله ولحق به الثنائج لقلّة دورانه وكان الاستعمال في الثلاثتي اغلب فكانت اوضاعه اكثر لدورانه وضمن المخليل ذلكك كلُّه كتاب العين واستوعبه احسن استيعاب واوفاه Tome I. - IIIe partie.

рюсье́ооме́лея (وجاء ابو بكر الزبيدي) مكتب هشام المؤيّد بالاندلس في الهاية الرابعة فاختصره مع المحافظة على الاستيعاب وحذف منه الهههل كلُّه وكثيرًا من شواهد الهستعهل ولخَّصه للحفظ احسن تلخيص (والَّف الجوهريّ) من المشارقة كتاب الصحاح على الترتيب المتعارف لحروف المعجم فجعل البداية منها بالهمزة وجعل الترجهة بالحروف على الحسرف الاخير من الكلمة لاضطرار السناس في الاكشر الى اواخسر الكلهة (1) فيجعل ذلك بابا ثم يأتي بالتحسروف اوّل الكلمة على ترتيب حروف المعجم ايضا ويترجم عليها بالفصول الى آخرها وحصر اللغة اقتداء بحصر الخليل (ئـم الَّفِ فيها من الاندلسبِّين ابن سيدة) من اهل دانسية في دولة على بن مجاهد كتاب المحكم على ذلك المنهى من الاستيعاب وعلى نحو ترتيب كتاب العبيس وزاد فيه التعرّض لاشتقاقات الكلم وتصريفها فسجماء مس احسن الدواوين (ولخصّه مجد بن ابني الحسين) صاحب المستنصر من ملوك الدولة الحفصية بتونس وقلب ترتيبه الى ترتيب كتاب الصحاح في اعتبار اواخر الكلم وبناء التراجم عليها فكانا تؤمى رَحْم وسليلي ابوة (ولكراع) من ائمّة اللغة كتاب المنجد (ولابن دريد) كتاب الجمهرة (ولابس

⁽¹⁾ Man. C וلكلام. D. الكلام.

الانباري) كتاب الزاهر هذه اصول كتب اللغة فيما علمناه الزاهر هذه اصول كتب اللغة وهناك مختصرات انحرى مختصة بصنف س الكلمات ومستوعبة لبعض كلابواب او لكلُّها الَّا ان وجه الحصر فيهاخفتي ووجه الحصر في تلك جلى من قبل التراكيب كما رأيت ومن الكتب الموضوعة ايضا في اللغة كتاب (الزمخشري) في المجاز وسهّاه اساس البلاغة بـيّن فيه كلُّها تجوّزت به العرب من الالفاظ فيما تجوّزت به من الهدلولات وهو كتاب شريف الافادة (ثم) لها كانت العرب تضع الشئ لهعني على العهدوم نسم تستعيل في الامور الخاصة الفاظا اخرى خاصة بها فرق ذلك عندنا بين الوضع والاستعمال واحتاج الى فقه في اللغة عزيز المأخذ كما وضع الابيض لكلُّ ما فيه بياض تم اختصّ الابيض من الخيل بالاشهب ومن الانسان بالازهــرُ ومن الغنم بالاملي حتّى صار استعمال كلابيــض في هـــذه كلُّهَا لَحِناً وَخُرُوجًا عَنْ لَسَانِ الْعَرْبِ وَاخْتُصْ بَالْتَأْلِيْفِ فَيَ هذا المنحى (الثعالبي) وافرده في كتاب له سمّاه فـقــه اللغة وهو اكد ما يأخذ به اللغويّ نفسه ان يحرف استعمال العرب عن مواضعه فليس معرفة الوضع كلاول بكاف في التركيب حتى يشهد له استعهال العرب واكثر ما يحسساج الى ذلك الاديب في فنتي نظمه ونثره حذرا ان يكثر لحنه في الموضوعات اللغويّة في مفرداتها وتراكيبها وهــو

proceconkars اشرّ من اللحن في الاعراب وافحسش وكــــــــــ الّــــف بعض المتآتمربن في لالفاظ الهشتركة وتكفّل بحصرها وان لم يبلغ الى النهاية في ذلك فهو مستوعب للاكشر (واما) المختصرات الموجودة في هذا الفنّ المخصصوصه بالمتداول (١) من اللغة الكثير الاستعمال تسهيلا لحفظها على الطالب فكثيرة مثل الالفاظ لابن السكيت والفصيح نظرهم في الاهمّ على الطالب للحفظ والله النحلَّاق العليم (فصل) واعلم أن النقل الذي تشبت به اللغة أنَّــمــا هــو النقل عن العرب أنهم استعملوا هذه الالفاظ لهذه المعانى لا نـقل انهم وضعوها لآنه متعذّر وبعيد ولـم يـعــرف لاحــد منهم وكذلك لا تثبت اللغات بقياس ما لم نعلم (2) استعماله على ما عرف استعمالــه في ماء العنب باعتبــار الاسكار الجامع لان شهادة الاعتبار في باب القياس أنَّما يدركها (3) الشرع الدال على صحّة القياس من اصله وليس لنا مثله في اللغة كلا بالعقل وهـو صحــكــم وعلى هذا جمهور الائمة وإن مال الى القياس فيها القاضي وابس سرى وغيرهم لكن القول بنفيه ارجى ولا تتوهمن ان اثبات

⁽¹⁾ Man. C. D. Jane 1.

مدركها . (3) Man. B.

⁽²⁾ Man. B. يعرف.

اللغة في باب الحدود اللفظيّة (1) لأن الحدد راجع الى الهعاني ببيان أن مدلول اللفظ المجهول الخصفي، هو مدلول (2) الواضح الهشهور واللغة اثبات ان اللفظ كذا لمُعنى كذا والفرق في غاية الظهور

علم البيان

هذا العلم حادث في الملَّة بعد علم العربيَّة واللغة وهو من العلوم اللسانيّة لانه متعلّق بالالفاظ وما تفيده (3) ويــقـصد بها الدلالة عليه من المعانى وذلك أن كلامور التبي يقصد بها المتكلُّم افادة السامع من كلامه هي أما تصوّر مفردات نسند (4) ويسند اليها ويفضى ببعضها الى بعض والدلالة على هذه هي المفردات من لاسماء ولافعال والحمروف وامـــا بمييز المسندات من الهسند اليها والازمنة ويدل عليها بتغيير الحمركات وهو للاعراب وابنية الكلهات وهذه كآبها هي صناعة النحو ويبقى من الامور الهكتنفة (5) بالواقعات المحتاجة للدلالة (6) احوال المتخاطبين والفاعلين وما يقتصيه حال الفعل وهو صحتاج الى الدلالة عليه لانه من تمام لافادة وإذا حصلت للهتكلم فقد بلغ غاية الافادة في كلاسه واذا لـم

- (١) Man. A. قليطة.
- (2) Man. A رأجح
- (3) Man. A. تىقىدە. Tome I. - IIIe partie.
- (4) Man..A. B. تصور في مفردات سند.
- (5) Man. D. aim. 11.
- (6) Man. A. 以以込.

риоциональ العرب فان منها على شئ فليس من جنس كلام العرب فان д'єь،Кhaldoun كلامهم واسع ولكل مقام عندهم مقال ينحتـص بــه بــعــد كمال الاعراب ولابانة لا ترى ان قولهم زيد جاءني مغاير لقولهم جاءني زيد من قبل ان الهتقدم (١) منهها هو الاهم عند المتكلم فمن قال جاءني زيد افاد ان اهتمامه بالـشـخـٰص قبل المجيئ المسند وكذا التعبير عن اجزاء الجمهلة بـما يناسب المقام من موصول او مبهم او معرفة وكذا تأكيد الاسناد في الجملة كقولهم زيد قائم وإن زيدا قائم وإن زيدا لقائم متغايرة كلُّها في الدلَّالة وان استوت من طريق الاعراب فان الاول العارى عن التأكيد انَّما يفيد النحالي (2) الذهن والثانبي الهوكد بان يفيد الهتردد والثالث يفيد الهنكر فسهبي سختلفة وكذلك تقول جاءني الرجل ثم تقول مكانه بعينه جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظيهه وانه رجل جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظيه وإنه رجل لا يعادل من الرجال ثم الجهلة الاسناديّة تكون التي لا نمارج لها كالطلب وانواعه (ثم) قد يتعيّب تسرك العاطف بين الجهلتين اذا كان للثانية محل من الاعسراب فيتنزل (3) بذلك منزلة التابع المفرد نعتا او تؤكيدا او بدلا

⁽¹⁾ Man. B. C. D. المقدم (2) Man. C. الحال. A. الحال. (3) Man. D. تنزل. (3) المقدم

فلا عطف او يتعيّن العطف اذا لم يكن للثانية محلّ من العطف اذا لم يكن للثانية محلّ من العطف الاعراب (ثم) قد يقتضى المحلّ الاطناب او الاسجاز فيورد الكلام عليهما (نم) قد تدلّ باللفظ ولا تريد منطوقه وتريد لازمه ان كان مفردا كما تقول زيد اسد فلا تريد حقيقة الاسد المنطوقة وآنها تريد شجاءته اللازمة وتسندها الى زيد ونسمس هذه استعارة وقد تريد باللفظ المرصَّب الدلالة على ملزومه كما تقول زيد كثير رماد القدور وتريد بــه مــا لــزم ذلك عنه من الحجود وقرى الصيوف لان كثرة الرماد ناشئة عنهما فهي دالة عليهما فهذه كلمها دلالات زائدة على دلالات كالفاظ المفرد (١) والهركب وأنها هي هينات واحوال للواقعات جعلت للدلالة عليها في الالفاظ كل بحسب ما يقتضيه مقامه فاشتهل هذا العلم المسمّى بالبيان على البحث عن هذه الدلالة التي للهيئات والاحوال في المقامات وجعل على ثلائة اصناف (الصنف الاول) يجعث فيه عن هذه الهيئات والاحوال حتى بطابق باللفظ جميع مقتصيات الحال وبسمى علم البلاغة والصنف الثاني) يجحث فيه عن الدلالة على لازم اللفظ او مـلزومــه وهي الاستعارة والكناية كها قلناه ويسهى عـــــم الـــبـــــان والحقوا بهما (صنفا احر) وهو النطر في ترييس الكلام

⁽۱) Man. A. B المفردة.

PROLÉCOUÈNES وتحسينه بنوع من التنبيق اما بسجع يفصله او تجسيس يشابه بـين الفاظه او ترصيع يقطع اوزانـه او تــوريـــة عــن الهعنى المقصود بايهام (١) معنى اخفى منه لاشتراك اللفظ بينهما او طباق بالتقابل بين الاصداد (2) وامشال ذلك ويستهى عندهم البديع واطلق على الاصناف الثلاثــة عنـــد المحدنين اسم البيان وهو اسم الصنف الثانى لان الاقدسين اوّل ما تكلُّموا فيه ثم تلاحقت مسائل الفنّ واحدة بعد احرى (وكتب) فيها جعفر بن يحيبي والجاحظ وقدامة وامثالهم املاءات غير وافية بها ثم لم تزل مسائــل الــفــنّ نڪمل شيًا فشيًا الى ان مخصُ السكاكتي زبدته وهـذّب مسائله ورتب ابوابه على نحو ما ذكرناه آنـفا من الترتيب والَّف كتابه المسمَّى بالمفتاح في النحو والـتـصريـف والبيان فجعل هذا الفنّ من بعض اجزائه واخذه المتأخّرون من كتابه ولنحصوا منه المهات هي الهتداولة لهذا العهد كما فعله السكاكميّ (4) في كتاب البيان (5) وابن مالك في كتاب المصباح وجلال الدين القزوينتي في كتاب الايصاح والعناية لهذا العهد به عند اهل المشرق في الشرح والتعليـم منه أكثر من غيرة وبالجهلة فالمشارقة على هذا الَّـفـنّ اقــوم

⁽۱) Man. A. ابهام.

⁽⁴⁾ Man. B. السهاكي.

⁽²⁾ Man. A. slast.

⁽⁵⁾ Man. A. B. التبيان.

⁽³⁾ Man. A. سخص.

PROLECOMENES d'Ebn-Khaldoun

من الهغارية وسببه والله اعلم انه كماليّ في العلوم اللسانيّـة والصنائع الكهالية توجد في وفور العمران والممشرق اوفر عهرانا من الهغرب كها ذكرناه او نـقول لعناية العــجــم وهم معظم اهل الهشرق بتفسير الزمخشرى وهوكله مسبسني على هذا الفنّ وهو اصله وانها اختصّ باهل المغرب من اصنافه علم البديع خاصّة وجعلوه من جملة علوم الادب الشرعيَّة وفرءوا له القابا وعدَّدوا ابوابا ونوَّعوا انواعا زعــمــوا انَّهم احصوها (1) من لسان العرب وأنَّما حملهم على ذلك الولوع بتزيين الالفاظ وان علم البديع سهل الماحد وصعبت عليهم ماخذ البلاغة والبيان لدقة انظارهما وغهوض معانيهما فتجافوا عنهما (ومهن ألَّف في البديع) من اهــل افريقية ابن رشيق وكتاب العهدة له مشهور وجرى كمشمر من اهل افريقية والاندلس على منحاه (واعلم) أن ثمرة هذا الفنّ انّما هي في فهم الاعجاز من القسرءان لان اعسجسازه في وفاء الدلالة منه بجهيع مقتضيات الاحوال مسطوقة ومفهومة وهي اعلى مراتب الكهال مع الكلام فيما يختص بالالفاظ في انتقائها وجودة وضعها وتركيبها وهذا هو لاعجاز الذي تـقصر الافهام عن دركه وآنّمـا يــدرك بعــص الشئ منه من كان له ذوق بمخالطــة اللـــــــان وحـــــول

[.]اختصروها .Man. D

PROLÉCOMENTS ملكته فيدرك من اعجازة على قدر ذوقه فلهذا كانست مدارك العرب الذين سهعوة من مبلغه اعلا مقاما في ذلك لانهم فرسان الكلام وجهابذته والذوق عسدهم موجود باوفر سا يكون واصحّه واحوج ما يكون الى هذا الفنّ المفسّرون واكثر تفاسير المتقدمين غفل منه حتى ظهر جارالله الزمخشري ووضع كتابم في التفسير وتتبع اي القرءان باحكام هذا الفنّ بما يبدى البعض من اعتجازه فانفرد بهذا الفصل على جميع التفاسير لولا انه يؤيّد عقائــد اهل البدع عند اقتباسها من القرءان بوجوه البلاغة ولاجل هذا يتحاماً، كثير من اهل السنّة مع وفور بضاعتـه مــن البلاغة فمن احكم عقائد السنّة وشارك في هذا الفرن بعض المشاركة حتى يقتدر على الردّ عليه من جنس كلامه او يعلم انَّها بدعة فيعرض عنها ولا تضَّره في معتــقده فانــه يتعيّن عليه النظر في هذا الكتاب للظفر بشئي من الاعجـــاز مع السلامة من البدع والاهواء والله الهادي من يـشـاء الى سواء السبيل

علم كلادب

هذا العلم لا موضوع له ينظر في انبات عوارضه او نــفــيها وآنها الهقصود منه عند اهل اللسان ثمرته وهي الاجسادة في

فتى المنظوم والمنشور على اساليب العرب ومناهيهم «TEDo-Khaldoun» فيجمعون لذلك مسن حسفط كلام السعرب مسا عسساه تحصل به الملكة من شعر عالى الطبقة وسجع متســـاوِ في الاجادة ومسائل من اللغة والنحو مبثوثة اثناء ذلك متفرّقة يستقرى منها الناظر في الغالب معظم قوانين العربيّة مع ذكر بعض من ايام العرب يفهم به ما يقع في اشعارهم منها وكذلك ذكر الههم من الانساب الشهيرة والاحبار العامة والمقصود بذلك كُلُّه ان لا بخفي على الناظـر فيه شئ من كلام العرب واساليبهم ومناحى بلاغتهم اذا تصفحه (١) لانه لا تحصل الملكة من حفظه الا بعد فهمه فيحتاج الى تـقديم جميع ما يتوقّف عليه فهمه نم أتــهــم اذا ارادوا حدّ هذا الفرّ قالوا الادب هو حفظ اشعار العرب واخبارها والانحذ من كلُّ علم بطوف يريدون من علوم اللسان والعلوم الشرعية من حيث متونها فقط وهي القرءان والحديث اذ لا مدخل لغير ذلك من العلوم في كلام العرب الا ما ذهب اليه المتأخرون عند كلفهم (2) بصناعة البديع من التورية في اشعارهم وترسيلهم بالاصطلاحات العلمية فاحتاج صاحب هذا الفنّ حينتُذ الى معرفة اصطلاحات العلوم ليكون قائما على فهمها وسمعنا من شيوخنا في

⁽¹⁾ Man. A. تصفّحوا B. تصفّحوا (2) Man. C. et D. كلامهم

PROLEGOMÁNIS صحبالس التعليم ان اصول هذا الفتّ واركانه اربعة دواوين وهي ادب الكاتب لابن قتيبة وكتاب الكامل للمبرد وكستاب البيان والتبيين للجاحظ وكتاب النوادر لابي على القالي البغداديّ وما سوى هذه الاربعة فـتبع لها وفروع عنهـا وكتب المحدثين في ذلك كثيرة (وقد) كان الخناء في الصدر كلاول من اجزاء هذا الفنّ لما هو تابع للشعر اذ الغناء انَّها هو تاحمينه وقد كان الكتَّاب والفصلاء مِّن الخــواصُّ في الدولة العباسيّة يأخذون انفسهم به حرصا على تحسصيل اساليب الشعر وفنونه فلم يكن انتحاله قادحا في العدالة والمرؤة وقد الَّف ٰ القاضي ابو الفرج الاصفهانتي وهو ما هو كتابه في الاغاني جهع فيه اخبار العرب واشعارهم وانسابهم وايامهم ودولهم وجعل مبناه على السغناء في الماية صوت التي اختارها المغتون للرشيد فاستوعب فسيه ذلك اتم استيعاب واوفاه ولعهرى أنه ديوان العرب وجامع اشتات المحاسن التي سلفت لهم في كلُّ فنَّ من فنون الشعر والتأريني والغناء وسائر الاحوال ولا يعدل بـ كتاب في ذلك فيما نعلهه وهو الغاية التي يسموا اليهـا كلاديــب ويقني عندها وانبي له بها ونحن الآن نرجع بالتحقيق على الاجمال فيما تكلَّمنا عليه من علوم اللسان والله الهادى للصواب

PROLLGOM VES d'Ebn-Khaldoun

فصل في ان اللغة ملكة صناعيّة

اعلم ان اللغات كلّمها ملكات شبيهة بالصناعة اذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة او نقصانها وليس ذلك بالنظر الى المفردات وانما هو بالنظر الى التراكيب فاذا حصلت الملكة التامّة في تركيب (١) الالفاظ المفردة للتعبير بها عن المعانم الهقصودة ومراعاة التأليف الذي يطبق الكلام على مقتصى الحال بلغ المتكلم حيشة الغاية من افادة مقصودة للسامع وهذا هو معنى البلاغة والملكات لاتحصل الابتكرار الافعال لان الفعل يقع اوّلا وتعود منه للذات صفة ثم يتكرّر فتكون حالا ومعنى الحال انه صفة غير راسخة ثم يكون التكرار فيكون ملكة اي صفة راسخة فالمتكلم من العرب حين كانت ملكة اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام اهل جيله واساليبهم في مخاطبانهم وكيفيّة تعبيرهم عن مقاصدهم كما يسمع الصبى استعمال المفردات فيلقنها تسم يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك ثم لا يزال سماعهم كذلك يتجدّد في كل لحظة ومن كلّ متكلّم واستعمالـه بتكرّر الى ان يصير ذلك ملكة وصفة راسخمة ويكون

⁽r) Man. B. تراكيب.

PROLEGOMENES كأحدهم هكذا تصيرت (١) الالسن واللغات من جيل الى جيل وتعلُّمها (2) العجم والاطفال وهذا معنى ما تــقوله العامَّة من ان اللغة للعرب بالطبع اى بالملكة الاولى التي اخذت عنهم ولم ياخذوها عن غيرهم ثمّ انّه لها فسدت هـذه الــمــلكـــةُ المصر بمخالطتهم الاعاجم وسبب فسادها ان الناشئ (3) من الحيل صاريسهم في العبارة عن المقاصد كيفيّات الحسرى غير الكيفيّات للعرب فيعبّر بها عن مقصوده لكثرة المخاطبين للعرب من غيرهم ويسمع كيفيّات العرب ايضا فاختسلط عليه الامر والمد من هذه وهذه فاستحدث ملكة كانـت ناقصة عن الاولى وهذا معنى فساد اللسان العربي ولهذا كانت لغة قريش افصح اللغات العربية واصرحها لبعدهم عن بلاد العجم من جميع جهانهم ثم من اكتنفهم من ثقيف وهذيل وخزاعة وبني كنانة وغطفان وبسنبي اسد وبني تهيم واما من بعد عنهم من ربيعة ولخم وجذام وغسان واياد وقضاعة وعرب اليمن الهجاورين لامم الفرس والروم والحبشة فلم تكن لغتهم تامة الملكة للمخالطة الاعاجم وعلى نسبة بعدهم عن قريش كان الاحتجاج بلغاتهم في الصّحة والفساد عند أهل صناعة العربيّة والله اعلم

⁽۱) Man. B. تصير.

⁽³⁾ Man. A. et C. الناس.

⁽²⁾ Man. D. Lyste.

rrolégomènes d'Ebn-Khaldoun

فصل في ان لغة العرب لهذا العهد لغة مستقلة مغايرة للغة مصر ولغة حمير

وذلك أنَّا نجدها في بيان المقاصد والوفاء بالدلالة على سنن اللسان المصرى ولم يفقد منها الَّا دلالة الحركات على تعيين الفاعل من المنفعل (١) فاعتاضوا منها بالتقديم والتَّاخير وبقرائن تدَّل على خصوصيّات المــقــاصــد اللّا ان البيان والبلاغة في اللسان المصريّ (2) أكثر وإعرق لان الالفاظ باعيانها دالَّة على المعاني باعيانها ويبقى ما تـقـتضيه الاحوال ويستم بساط الحال محتاجا الى ما يدل عليه (وكلّ) معنى لا بدو إن تكتنفه (3) أحوال نخصّه فيجب ان تعتبر تلك الاحوال في تأدية المقصود الآنها صفاته وتلك الاحوال في جميع الالس اكثر ما يدلُّ عليها بالفاظ تخصّها بالوضع (وامّا) في اللسان العربيّ فانّما يدلُ عليها باحوال وكيفيّات في تراكيب الالفاظ وبأليفها من تقديم وتأخيراو حذف او حركة اعراب وقد يدلّ عليها بالحروف غيرً المستقلّه ولذلك تفاوتت طبقات الكلام في الاسان العربة بحسب تفاوت الدلالة على تلك الكيفيّات

⁽¹⁾ Man. A. et B. المفعول.

⁽³⁾ Man. D. تكشفه.

⁽²⁾ Man. C. العربي.

rnotéconiars كما قدّمناه فكان الكلام العربيّ ذلك اوجز واقل الفاظا وعبارة من جميع الالسن وهذا معنى قوله صلى الله عليــه وسلم اوتيت جوامع الكلم واختصر لى الكلام اختصارا واعتبـر ذلك بما يحكي عن عيسي بن عمر وقد قال له بعض النحاة انَّى اجد في كلام العرب تكــرارا في قــولــهــم زيد قائم وإن زيدا قائم وأن زيد لقائم والمعنى واحد فقسال له ان معانيها مختلفة ولاول افادته لنحالي (١) الذهن عن قيام زيد والثاني لمن سهعه فانكره والثالث للمسن عسرف بالاصرار على انكاره فاختلفت الدلالة باختلاف الاحوال (وما زالت) هذه البلاغة والبيان ديدن العرب ومذهبهم لهذا العهد ولا تلتفتن في ذلك الى خرفشة النحماة اهــل صناعة الاعراب القاصرة مداركهم عن التحقيق حيث يزعهون أن البلاغة لهذا العهد ذهبت وأن اللسان العسربتي فسد اعتبارًا بما وقع اواخر الكلم من فساد الاعراب الـذي يتدارسون قوانينه وهي مقالة دسّها التشيّع (2) في طباعهم والقاها القصور في افئدتهم واللا فنحن نجد اليوم الكثير من ألفاظ العرب لم تزل في موضوعاتها الاولى والتعبير عن المقاصد والتفاوت فيه بتفاوت الابانة موجود في كلامهم لهدا العهد واساليب اللسان وفنونه (3) من النظم والنشر موجودة في

⁽¹⁾ Man. B. C. الشيع (2) Man. D. الشيع. (3) Man. C. D. قوته

PROLEGOMÈNES d'Ebi-Khaldoun

مخاطباتهم وفيهم الخطيب المصقع في محافلهم وسجامعهم والشاعر المفلق على اساليب لغتهم والذوق الصحيح والطبغ السليم شاهدان بذلك ولم يفقد من احوال اللسان المدون اللا حركات الاعراب في أواخر الكلم فقط الدي لزم في لسان مضر طريقة واحدة ومهيعا معروفا وهو لاعراب وهمو بعض من احكام اللسان وآنبا وقعت العناية بلسان مــضــر لما فسد بمخم الطتهم الاعاجم حين استولوا على سمالك العراق وشام ومصر والمغرب وصارت ملكته على غير الصورة التي كانت اولا فانقلب لغة الحرى وكان القرءان متنزُّلا (١) به والحديث النبوِّي منـقولًا بلغته وهما اصل الدين والهلة فخشى نناسيهها وانغلاق لافهام عنهمما بفقدان اللسان الذي تنزّلا به فاحتبج الى تدوين احكامه ووصع مقائسه واستنباط قواننيه وصارعلما ذا فصحول وابواب ومقدّمات ومسائل سمّاه اهله بعلم النحو وصناعة العربيّـة واصبح فنّا محفوظا وعلما مكتوبا وسلّما الى فهم كتاب الله وسنّة رسوله صلى الله عليه وسلم راقيا ولعلّنا لو اعتنينا بهذا اللسان العربتي لهذا العهد واستقرينا احكامه نعــــــاص عن الحركات كلاعرابـيّة التي فسدت في دلالتهـا بــامــور اخرى وكيفيّات موجودة فيه وتكور لها قوانين سخصّها

⁽¹⁾ Man. A. B. منزّلا

erocéconères ولعلها تكون في اواخره على غير المنهاج الاول في لغة مصر فليست اللغات وملكاتها مجانا ولقد كان اللسسان المصرى مع اللسان الحميري بهذه المثابة وتسغيرت عند مصر كثير من موضوعات اللسان الحميريّ وتصاريف (١) كلماته يشهد بذلك الانقال (2) الموجودة لدينا خلافا لمس يحمله القصور على أنهها لغة واحدة ويلتمس اجراء اللغة الحميريّة على مقائس اللغة المضريّة وقوانينهـا كها يـزعــم بعضهم في اشتقاق القيل في اللسان الحميريّ من الـقــولُ وكشراس اشباه هذا وليس ذلك بصحيح ولغة حمير لغة الدرى مغايرة للغة مصر في الكثير من اوضاعها وتصاريفهـــا وحركانها كما هي لغة العرب (3) لعهدنا مع لغة مضر (4) الَّا ان العناية بلسان مضر من اجل الشريعة كما قلناه وحمل على ذلك الاستقراء والاستنباط وليس عندنا لهذا العهد ما يحملنا على مثل ذلك ويدعونا اليه (ومما) وقع في لغة هذا الحبيل العربي لهذا العهد حيث كانوا من الاقطار شأنهم في النطق بالقانى فاتمهم لاينطقون بهامن سخرج القاف عند اهل الامصار كما هو مذكور في كتب العربيّة أنّه من اقصى اللسان وما فوقه من الحنك الاعلى كما هي بل يجيُّون بــهـــا

⁽I' Man, A, et B. تصريف.

⁽³⁾ Man. (L. بالغوب).

⁽²⁾ Man. A. et B. لانتقال . C. للاثقال .

⁽⁴⁾ Man. B. مضر.

متوسّطة بس الكاف والقاف وهو موجود للحيــل احــمــع PROLECOMENTS حیث کانوا من غرب او شرق حتی صار ذلک علاسة عليهم من بين الامم والاجيال ومختصًا بهم لا يشاركهم فيه غيرهم حتى ان من يريد التعرّب (١) والانتساب الى الحيل والدخول فيه يحاكيهم في النطق بها وعندهم أنَّه أنَّها ينهيّز العربيّ الصريح من الدّخيل في العروبيّة والـحـضـريّ بالنطق بهذه آلقاف ويظهر من ذلـك أنَّها لغة مصر بعينها فان هذا الجيل الباقين معظههم ورياستهم شرقا وغـربــا في ولد منصور بن عكرمة بن حصفة بن قيس بن عيلان من سليم ہن منصور ومن بنمی عامر بن صعصعة ابن معــاویــة بــن بكر بن هوازن بن منصور وهم لهذا العهد اكتـــر الامــم في المعهور واغلبهم وهم من اعقاب مصر وسائر الجيل معهم من بني كهلان في النطق بهذه القاف اسوة وهذه اللغة لم يبتدعها هذا الجيل بل هي متوارثة (2) فيهم متعاقبة ويظهر من ذلك انها لغة مضر لاولين ولعلَّها لغة النبني صلعم بعينها وقد ادَّعي ذلك فقهاء اهل البيت وزعهوا ان من قسراء في امّ الـقـرءان الصراط الهستقيم بغير القاف الذى لهذا الجيل فقد لحس وافسد صلاته وما ادري من اين جاء هذا فان لـغــة اهـــل الامصار ايصا لم يستحدثوها وانّما تناقلوها من لدن سلفهم

⁽¹⁾ Man. A. التعريب.

PROLECOMÈNES وكان اكثرهم من مضو بها نزلوا الامصار من لدن الفت من مضو بها نزلوا الامصار من لدن الفت واهل الجيل ايضا لم يستحدثوها الااتهم ابعد عس سخالطة الاعاجم (1) من اهل الامصار فهذا يرجع فيما يوجد من اللغة لديهم انَّه من لغة سلفهـم وهــذ مــع آتفاق اهل الحبيل كلَّهم شُرْقًا وغربًا في النطق ٰبها وانَّهَا الَّخَاصَّيَّة التي يتميّز بها العربيّ من الهجين والحضريّ والظاهر ان هدده القافي التي ينطق بها اهل الحبيل العربية البدوي هو من مخرج القاف عند اولهم (١) من اهل اللغة وإن مسخرج القافي متسع فاوله من أعلى الحنك وآخره مها يلي الكاف فالنطق بها من اعلى الحنك هو لغة الامصار والنطق بها سمّا يلى الكاني هي لغة هذا الجيل البدويّ وبهذا يندفع ما قاله اهل البيت من فساد الصلاة بتركها في الم القرءار، فان فقهاء الامصار كلهم على خلاف ذلك وبعيد ان يكونوا اهملوا ذلك فوجهه ما قلناه نعم نـقـول ان الارجي وِلاولى ما ينطق به اهل الجيل البدويّ لان تواترها فـيـــهــــم كها قدّمناه شاهد بانّها لغة الجيل الاول من سلفهم وآنــهـــأ لغة النبي صلعم ويرجح ذلك ايضا ادغامهم لها في الكاني لتقارب المخرجين ولوكانت كها ينطق بها اهل الامصار من اصل الحنك لما كانت قريبة المخسرج مس الكاف

ولم تدغم ثم ان اهل العربيّة قد ذكروا هذه القاف القريسة بالعربيّة قد ذكروا هذه القاف القريسة بالعربيّة من الكاف وهي التي ينطق بها اهل الجيل السدويّ مس العرب لهذا العهد وجعلوها (1) متوسّطة بين مخرجي القافي والكافي على انّها حرف مستقلّ وهو بعيد والظاهر أنَّها من آخر مخرج القاف لانَّساعه كما قلناء ثم أنَّهم يصرّحون باستهجانه واسقباحه كانّهم لم يصرّح عندهم انّها لغةُ الحبيل الاول وفيما ذكرناه من اتَّصالُ نُطقهم ْ بها الأنَّهم انَّما ورثوها من سلفهم جيلا بعد جيل واتها شعارهم الخاص بهم دليل على أنَّها لغة ذلك الجيل الاول ولغة النبي صلعـم كما تنقدّم ذلك كله وقد يزعم زامم أن هذه الفاف الستي ينطق بها اهل الامصار ليست من هذا الحرف وانها انسا جاءت من مخالطتهم للعجم وأنهم ينطقون بها كدلك فليست من لغة العرب لكن الاقيس ما قدّمناه من أنهما حرف واحد متسع المخرج فتفهم ذلك والله الهادى المبيس

> فصل في ان لغة الحضر والامصارلغة قائمة بنفسها منحالفة للغة مصر

اعلم ان عرف التخاطب في الحصر ليس بلغة سصر رعبوا ابها .Man. D (1) Tome I .- IIIe partie. 77

PROLECOMINFS القديمة ولا بلغة اهل الجيل بل هي لغة الحرى قائمة بنفسها بعيدة عن لغة مصر وعن لغة هذا الجيل العربسي الذي لعهدنا وهي عن لغة مضر ابعد فاما انّها لغة قائمة بنفسها فهو ظاهر يشهد لد ما فيها من التغاير الذي بعد عن (١) صناعة اهل النحو لحنا وهي مع ذلك نختلف بانمتلاف الامصار باصطلاحانهم فلغة اهل الهشرق مباينة بعض الشيئ للخة اهل المغرب وكذا اهل الاندلس معهما (1) وكل منهم متوصّل بلغيته الى بأدية مقصوده والابانة عما في نفسه وهذا معني اللسان واللغة وفقدان الاعراب ليس بضائر لهم كما قلساه في لغة العرب لهذا العهد وإما انها ابعد عن اللسان الاول من لغة هذا الجيل فلار البعد عن اللسان انما هو ^{لم}خالطة العجم (3) فهن خالطه العجم اكثركانت لغته عن ذلك اللسان الاصلى ابعد لان الملكة انما تحصل بالتعليم كما فلناه وهذه ملكة ممتزجة من الملكة الاولى التبي كأنست للعرب والهلكة الثانية التي للعجم فعلى مقدارما يسهعونه من العجمة ويربون عليه يبعدون عن الهلكة الاولى واعتبر ذلك في امصار افريقية والمغرب والاندلس والمشرق اما افريقية والمغرب فخالط العرب فيها البرابرة العجم لوفور عهرانها

⁽¹⁾ Man. C. et D. عند.

⁽³⁾ Man. A. B. العصمة.

⁽²⁾ Man. A. B. Les.

بهم ولم يكد يخلو عنها مصر ولاجيل فغلبت العجهة على اللسان العربى الذي كان لهم وصارت لغة اخرى منتزجة والعجهة والعجهة فيها اغلب لها ذكرناه فهى عن اللسان الاول ابعد وكذا المشرق لها غلب على اممه من فارس والترك فخالطوهم ونداولت بينهم لغاتهم في الاكرة والفلاحين والسبى الذين اتخذوهم خولا ودايات واطار ومراضع نفسدت لغانهم بفساد الملكة حتى انقلبت لغة اخرى وكذا اهل الاندلس مع عجم (۱) المحلاقة والافرنجة وصار اهل الامصار كلهم من هذه الاقاليم الهل المن بعضها بعضا كما نذكره وكانها لغة اخرى الاستحكام المكتها في اجبالهم والله يخلق ما يشاءه

فصل في تعلّم اللسان الهضريّ

اعلم ان ملكة اللسان المصرى لهذا العهدد قد ذهبت وفسدت ولغة اهل الجيل كلهم مغايرة للغة مصر التي نول بها القرءان وانما هي لغة الحرى في امتزاج العجهة بها كما قدمناه الا ان اللغات لها كانت ملكات كها مركان تعليمها ممكنا شأن سائر الملكات ووجه التعليم لمن يبتغي هذه مكنا شأن سائر الملكات ووجه التعليم لمن يبتغي هذه

PROLEGOMINS الهلكة ويروم تحصيلها ان يأخذ نفسه بحفظ كلامهم القديم التجاري على اساليبهم من القرءان والتحديث وكلام السلف ومخاطبات (١) فحول العرب في اسجاعهم واشعارهم وكلمات المولَّدين في سائر فنونهم حتى يتنزل لكُثرة حفظ كلاسهـم من المنظوم والمنشور منزلة من نشأ بينهم ولقن العبارة عن ا المقاصد منهم ثم يتصرّف بعد ذلك في التعبير عها في صميره على حسب عبارانهم وتأليف كلماتهم وما وعماه وحفظه من اساليبهم وترتيب الفاظهم فتحصل لـ هـ ذه الملكة بهذا الحفظ ولاستعمال ويزدأد بكثرتها رسوخا وقوة ويحتاج مع ذلك الى سلامة الطبع والتفهم (٤) الحسن لمنازع العرب واساليبهم في التراكيب ومراعاة التطبيق بينها وبين مقتضيات كلحوال والذوق يشهد لذلك ودو يسنشأ من هذه الملكة والطبع السليم فيها كما يذكر بعد وعلى قدر المحفوظ وكشرة الاستعمال تكون جودة الهقول المصنوع (3) نظها ونثرا ومن حصل على هذه الهلكات فقد حصل على لغة مضر وهو الناقد البصير بالبلاغة فيها وهكذا ينبغي إن يكون تعليهها والله بهدي من يشاء

⁽¹⁾ Man. A. صخالطات.

⁽³⁾ Man. A. et B. المؤلف.

⁽²⁾ Man. A. et B. الفهم

PROLÉGOMENES d'Ebn Khaldouu

فصل في ان ملكة هذا اللسان غير صناءة العربيّة ومستخنية عنها في التعليم

والسبب في ذلك ان صناعة العربيّة أنّها هي معرفة قوانين هذه الملكة ومقائسها خاصة فهو علم بكيفية لا نفس كيفيّة فليست نفس الملكة وأنما هي بمثابة من يعرف صناعة من الصنائع علما ولا يحكمها عهلا مثل أن يسقول بصير بالخياطة غير محكم لملكتها في التعبير عس بعص انواعها الخياطة هي ان تدخل الخيط في خرت الابرة تـم تغرزها في لفقي الثوب مجتمعين وتخرجها من الجانب الاخر بمقدار كذا ثم تردها الى حيث ابتدأت وتنحرجها قدام منفذها الاول بمطرح ما بين الثقبين الاولين ثم يستهادى على وصفه الى آخر العهل ويعطسي (١) صــورة السحــبــك والتثبيت (2) والتفتيح وسائر انواع الخياطة واعهالها وهو اذا طولب ان يعهل ذلك بيده لا يحكم منه شيًا وكذا لو سئل عالم بالنجارة عن تفصيل الخشب فيقول حو ان تصع الهنشار على رأس الخشبة وتهسك بطرفه واخر قبالتك مهسك بطرفه الاخر وتعاقبانه بينكها واطرافه المصرسة المحدودة تنقطع ما مرّت عليه ذاهبة وجاءية الى ان ينتهبي

⁽¹⁾ Man. D. توطى Tome I. — III partie.

⁽²⁾ Man. A. التنبيت . B. التنبية.

PROLEGOMENTS الى اسفل الخشبة وهو لو طولب بهذا العمل او شئ منه لم يحكهة (وهكذا) هو العلم بقوانين الاعراب مع هذه الهلكة في نفسها فان العلم بقوانين الاعراب انها هو علم بكيفيّة العهل ليس هو نفس العهل (وكذلك) تجد كثيرا مس جهابذة النحاة والمهرة في صناعة العربية الهحيطين علما بتلك القوانين اذا سئل في كتاب سطرين الى انسيه او ذى مودَّنه او شكوى ظلامة او قصد من قصود، انحطأ فيها الصواب واكثر من اللحن ولم يجد تأليف الكلام لذلك والعبارة عن المقصود فيه على اساليب اللسان العربي وكذا نجد كثيرا ممن يحسن هذه الملكة ويجيد الفتيس من المنظوم والهناثور وهو لا يحسن اعراب الفاعل من المفعول ولا المرفوع من المجرور ولا شبًا من قوانين صناعة العربية فهن هنا يعلم ان تلك الملكة هي غير صناعة العربية وأنَّها مستغنية عنها مبالجملة وقد نجد بعض المهرة في صناعة الاعراب بصيرا بحال هذه الملكة وهو قليل وأنفاقي واكشر ما يقع للمخالطين لكتاب سيبويه فانه لم يقتصر على قوانين الاعراب فقط بل ملاء كتابه من امثال العرب وشواهد اشعارهم وعبارانهم فكان فيه جزء صالح من تعليم هذه الملكة فتجد العاكف عليه والمحصّل له قـد حـصــل على حطَّ من كلام العرب واندرج في محفوظه في اماكنه

ومفاصل حاجاته وتنبّه به لشأن الهلكة فاستوفى تعليمــهـــا PROLECOMENES فكان ابلغ في الافادة ومن هولاء المخالطين لكتاب سيبويه من يغفل عن التفطّن لهذا فيحصل على علم اللسان صنـاعـة ولا يحصل عليه ملكة واما الهخالطون لكتب الهتأتحرين العارية من ذلك اللا من القوانين النحوية مجرّدة عن اشعار العرب وكلامهم فقلٌ ما يشعرون لذلك بامر هذه الملكة او يتنبهون (١) لشأنها فتجدهم يحسبون انّهم قد حصلوا على رتبة في لسان العرب وهم أبعد الناس عنه واهل صناعة العربيّة بالاندلس ومعلّموها اقرب الى تحصيل هذه الملكة وتعليهها (2) ممن سواهم لقيامهم فيها على شواهد العرب وامثالهم والتفقّه في الكثير من التراكيب في سجالس تعليمهم فيسبق الى المبتدئ كثير من الملكة اثناء التعليم فـتنطبع النفس بها وتستعدّ الى تحصيلها وقبولها (واما) مــر سواهم من اهل المغرب وافريقية وغيرهم فاجروا صناعة العربيّة مجرى العلوم بحثا وقطعوا النظر عن التفقّه في تراكيب كلام العرب الله ان اعربوا شاهدا او رجهوا معنسي (3) مس جهة الاقتضاء الذهنتي لامن جهة محامل اللسان وتراكيبه فاصبحت صناعة العربيّة كانّها من جهلة قوانين المنطق العقلية والجدل وبعدت عن مناحى اللسان وملكته

⁽¹⁾ Man. A. C. ينستهون . D. ينستهون . (2) Man. D. تعلّمها . (3) Man. C. D. ذهنا

pacecomans. وإفاد ذلك حهلتها (1) في هذه الامصار وآفاقها البعد عن الهلكة بالكلية وكأتَّهم لا ينظرون في كلام العرب وما ذاك الا لعدولهم عن البحث في شواهد اللسان وتراكيب وتمييز اساليبه وغفلتهم عن المران في ذلك للمتعلّم فهـو احسن ما تفيدة الملكةَ في اللسان وتلك القوانين انَّمَا هي وسائل للتعليم لكنّهم اجروها على غير ما قصد بها واصاروهـــا علما بهتا وبعدوا عن ثمرتها وتعلم بما قررياء في هذا الباب ان حصول ملكة اللسان العربـتي أتما هو بكثرة الحفظ سـن كلام العرب حتى يرتسم في خياله المنوال الذي نستجـوا عليه تراكيبهم فنسج هو عليه ويتنزل بذلك منزلة من نشأ معهم وخالطُ عبارتهم في كلامهم حتى حصلت له الهلكة الهستقرّة في العبارة عن المقاصد على نحو كلامهم والله مقدّر الامور (2)

فصل في تفسير لفظة الذوق في مصطلح اهل البيان وتحقيق معناها وبيان اتها لا تحصل غالبا للمستعربين (3) من العجم

اعلم أن لفظة الذوق يتداولها الهعتنون بفنون البيان ومعناها

⁽I) M. A. C. D. اجهلتها.

مقدر الليل والنهار وخالقهما لا خالق غيره . (2) M. C. مقدر الليل

⁽³⁾ Man. D. للمتعربين

حصول ملكة البلاغة للسان وقد مرّ تنفسير البلاغة وانها Prbn-Khaldonn مطابقة الكلام المهنى من جهيع وجوهه بنحواص نقع للتراكيب في افادة ذلك فالهتكلم بلسان العرب والبليغ فيه يتحرى الهيئة المفيدة لذلك على اساليب العرب وانحاء مخاطباتهم وينظم الكلام على ذلـك الوجه جهده فاذا اتّصلـت معاناته لذلك بمخالطة كلام العرب حصلت له الملكة في نظم الكلام على ذلـك الُوجه وسهل عليه امر التركيب حـــــــى لا يكأد يخطئ فيه عن منحى البلاغة التي للعرب وإن سمع تركيبا غير جارعلى ذلك المنحى مجّه ونبا عنه سهعه بادني فكر بل وبغير فكر كلا بما استفاده من حصول هذه الملكة فان الملكات اذا استقرت ورسخت في محالَّها ظمهوت كأنَّها طبيعة وحِبلَّة لذلك المحل (ولذلك) يظنُّ كثير من المغفلين ممّن لا يعرف شأن الملكات ان الصواب للعرب في لغتهم اعراب وبلاغة امر طبيعتي ويقول كانـت العرب تنطق بالطبع وليس كذلك واتما هي ملكة لسانية في نظم الكلام تمكنّت ورسخت فظهر في بادي الرأي أنها حبلة وطبع وهذه الملكة كما تقدّم أنما تحصل بهمارسة كلام العرب وتكرّره على السهع والتفطّن لنحواصّ تراكيب وليست تحصل بهعرفة القوانين العلهية في ذلك التي استنبطها اهل صناعة البيان فان هذه القوانين انها تفيد Tome I .- IIIe partie.

PROLÉCONÉNIS علها بذلك اللسان ولا تنفيد حصول الهلكة بالفعل في محلَّها وقد مرَّ ذلك زواذا تنقرَّل ذلك فهلكة البلاغة في اللسان تهدى البليغ الى وجوة (١) النظم وحسن التركيب الموافق لتراكيب العرب في لغتهم ونظم كلامهم ولو رام صاحب الملكة حيدا عن هذه السبيل المعيّنة والتراكيب المخصوصة لما قدر عليه ولا وافقه عليه لسانه لانّه لا يعتاده ولا تـهديه اليه ملكته الراسخة عنده واذا عرض عليه الكـــلام حائدا عن اسلوب العرب وبلاغتهم في نظم كلامهم اعرض عنه وحجّه وعلم انّه ليس من كلام العرب الذيــن مــارس كلامهم واتما يعجز عن الاحتجاج بذلك كما يصنع اهـــل القوانين النحوية والبيانيّة فان ذلك استدلاليّ بما حصل من القوانين المفادة بالاستقراء وهذا امر وجـدانيّ حــاصـــل بمهارسة كلام العرب حتى يصير كواحد منهم ومشالمه لو فرصنا صبّيّا من صبيانهم نشأ وربا في جيلهم فانّه يتعلّم لغتهم ويحكم شأن الاعراب والبلاغة فيها حتى يستسولى على غايتها وليس من العلم القانونتي في شئي وأنما هو بحصول هذه الهلكة في لسانه ونطقه وكذلك تحصل هذه الهلكة لهن بعد ذلكث الجيل بحفظ كلامهم واشعارهم وخطبهم والمداومة على ذلـك بحيث تحصل الملكة ويصير كواحد متن نـشأ

⁽¹⁾ Man. D. وجود.

في جيلهم وربى بين احيائهم (1) والقوانين بمعزل عن هذا المائهم (1) والقوانين بمعزل عن هذا (واستعير) لَهذه الهلكة عند ما ترسنح وتستقرّ اسم الـ ذوق الذي اصطلح عليه اهل صناعة البيان والدذوق اتما هو موضوع لادراك الطعوم لكن لما كان صحل هذه الـمــلكــة في اللسان من حيث النطق بالكلام كما هو محل لادراك الطعوم استعير لها اسمه وايضا فهو وجدانتي للسان كـما ان الطعوم سحسوسة له فقيل له ذوق (واذا) تبيّن لك ذلك علمت منه أن الاعاجم الداخلين في اللــــان الـعـربـتي الطارئين (2) عليه المضطّرين الى النطق به لمخالطة اهله كالفرس والروم والتركت بالمشرق وكالبربر بالمغرب فاته لا يسحمصل لهم هذا الذوق لقصور حطّم في هذه الملكة الـتي قــرّرنا امرها لان قصاراهم بعد طائفة من العمر وسبق ملكة الحري الى اللسان (3) وهي لغاتهم ان يعتنوا بما يتداوله اهل الهصر بينهم في المحاورة من مفرد ومركب لما يضطرون اليه من ذلك وهذه الهلكة قد ذهبت لاهل الامصار وبعدوا عنها كها تنقدّم وانّما لهم في ذلك ملكة اخرى وليست همي ملكة اللسان المطلوبة ومن عرف احكام تلك الملكة من القواس المستطرة في الكتب فليس من تحصيل الهلكة

⁽¹⁾ Man B. اجيالهم . C. et D. اجيالهم. . لسانهم . Man. A. D.

⁽²⁾ Man A. الطائرين.

PROLECONFRES في شئ انها حصل احكامها كما عرفت وانما تحصل هذه الهلكة بالهمارسة والاعتياد والتكرر لكلام العرب (فان عسرض) لك ما تسهعه من ان سيبويه والفارستي والزم-خسسري وامثالهم من فرسان الكلام كانوا اعجاما (١) مع حصول هـــذه الهلكة لهم فاعلم ان أولئك القوم الذي نسمع منهم أنَّما كانوا عجمًا في نسبهم فقط واما المربا والمنشأ فكانت بين اهل هذه المهلكة من العرب ومن تعلَّهما منهم فاستولوا بذلك من الكلام على غاية لا وراءها وكأنَّهم في اول نشائهم بمنزلة الاصاغر من العرب الذيب نسشورًا في احيالهم حتى ادركوا كنه اللغة وصاروا من اهلها فهم وان كانوا عجها في النسب فليسوا باعجام في اللغة والكلام لانَّهم ادركوا الهلة في عنفوانها واللغة في شبابها ولم نذهب آثار الهلكة منها ولا من اهل الامصار ثم عكفوا على الهدارسة والمهارسة لكلام العرب حتى استولوا على غايته والمواحمد اليوم من العجم اذا خالط اهل اللسان العربي بالامصار فاول ما تجد (2) تلك الهلكة الهقصودة من اللسان العربتي ممتحية (3) آلاثار ونجد ملكتهم النحاصة بهم ملكة اخرى سخالفة لهلكة اللسان العربي ثم اذا فرصنا أنه اقسبل على

⁽¹⁾ Man. A. laplel, C Lase.

⁽³⁾ Man. A. B. amin.

ابعدت . Man. D

الهارسة لكلام العرب واشعارهم بالهدارسة والحفظ ليستفيد العرب تحصيلها فقل أن يحصل له لها قدّمناه من أن الهلكة اذا سبقتها ملكة اخرى في المحلِّ فلا تحصل الَّا ناقصة مخدوشة وان فرصنا عجهيا في النسب سلم من مخالطة اللسان لاعجمتي بالكلّية وذهب الى تعلّم هذه الملكة بالحفظ والمدارسة فرتبا يحصل له ذلك لكـته من الندور بحـيث لا ينحفي عليك بها تـقرّر وربّما يدّعي كثير مهّن ينظــر في هذه القوانين البيانيّة حصول هذا الذوق له بها وهو غلط او مغالطة وآنما حصلت له الملكة ان حصلت في تلكف القوانين البيانيّة وليست من ملكة العبارة في شئ والله يهدى من يشاء الى صراط مستقيم

> فصل في ان اهل الامصارعلي الاطلاق قاصرون في تحصيل هذه الهلكة اللسانيّة التي تستفاد بالتعليم ومنكان منهم ابعد عن اللسان العربتي كان حصولها عليه اصعب

والسبب في ذلك ما سبق الى الهتعلّم من حصول (1) ملكة منافية للملكة الهطلوبة بما سبق (2) اليه من اللسان الحضري الذي افادته العجهة حتى نزل بها اللسان عن ملكته الاولى الى ملكة انحرى هي لغة الحصر لهذا العمهد ولمهذا

ر (عد صول Man. D. العام (1) Tome I .- III' partie.

PROLEGOMENT نجد المعلمين يذهبون الى الهسابقة بتعليم الولدان ويعتقد النحاة ان هذه الهسابقة بصناعتهم وليس كذلك وأنما هي بتعليم هذه الهلكة بمخالطة اللسأن وكلام العرب نعم صناعة النحو اقرب الى مخالطة ذلـك وما كان من لغات الاسصار اعرق (١) في العجمة وابعد عن لسان مضر قصر بصاحبه عن تعلُّم اللغة المضريَّة وحصول ملكتها لتمكن المكافاة (2) حينمُذ واعتبر ذلك في اهل الاقطار (فاهل) افريقية والسغرب لها كانوا اعرق (3) في العجمة وابعد عن اللسان الاول كان لهم قصور تام في تحصيل ملكته بالتعليم ولقد مقل ابس الرقيق أن بعض كتّاب القيروان كتب الى صاحب له با الحي ومن لا عدمت فقده اعلمني ابو سعيد كلاما انَّكِ كنت ذكرت انك تكن مع الزيت (4) تاني وعاقنا اليوم فلم بتهيّاً لنا النحسوج واما اهل الهنزل الكلاب (5) من امر التين (6) فقد كذبوا هذا باطلا ليس من هذا حرف واحدا وكتابي اليك وانا مشناق اليك وهكذا كاست ملكتهم في اللسان المضرق (7) وسببه ما ذكرناه وكذلك اشعارهم كانت بعيدة من الملكة نازلــــــة عـــــن

⁽۱) Man. D. أغرق B. اعرف.

⁽²⁾ Man. C. المنافات . D. المسافة

⁽³⁾ Man. D أغرق B. اعرف.

⁽⁴⁾ Man. A. الزينة.

[.]الكلات .A Man (5)

[.] الفتن . D. الس .C. البين .B (6)

[.]الحضرقي .Man. D)

الطبقة ولم تزل كذلك ولهذا العهد وماكان بافريــقية من PROLÉGONEYLS مشاهير الشعراء للا ابن رشيق وابن شرف واكثر ما يكون فيها الشعراء طارئين عليها ولم تزل طبقتهم في البلاغة حتى الأن مائلة الى القصور (واهل) لاندلس اقرب منهم الى تحصيل هذه الملكة بكثرة معاناتها وامتلائهم من العجفوظات اللغوية نظما ونثرا وكان فيهم ابن حيان المورّج اسام اهل الصناعة في هذه الملكة ورافع الراية لهم فيها وابن عبد رَّبه والقسطلتي وامثالهم من شعراء ملوك الطـوائــف لــمــا زخرت فيها بحار اللسان ولادب وتداول ذلك فسيسم مئين من السنين حتى كان للانـفضاض والجلاء ايام تــغلّب النصرانية وشغلوا عن تعلم ذلك وتناقص العمران فتناقص (١) ذلك شأن الصنائع كلها فقصرت الملكة فيهم عن شأنها حتى بلغت العصيص وكان من آخرهم صالح بن شريف ومالك بن المرحل من تلميذ الطبقة الاشبيليين بسبته وكانت دولة بني الاحمر في اولها والقب الاندلس افلاذ كبدها من اهل نلك الملكة بالجلاء الى العدوة من اشبيلية الى سبتة ومن شرق الاندلس الى افريقية ثم لم يلبثوا ان انقرضوا وانقطع سند تعليمهم في هذه الصناعة لعسر قبول (2) اهل العدوة لها وصعوبتها عليهم

⁽¹⁾ Man. D. ويناقص.

PROLECONÈNES لعوج السنتهم ورسوخهم في العجمة البربريّة وهي منافية لما قلناه ثم عادت الملكة بعد ذلك الى الاندلس كها كانت ونجم ابن سيرين (١) وابن جابر وابن الجمياب وطبقتهم ثم ابراهيم الساحلي الطويجن وطبقته وقفاهم ابسن الخطيب من بعدهم الهالك لهذا العهد شهيدا بسعاية اعدائه وكان له في اللسان ملكة لا تدرك وانسع أنسره تلميذه من بعده (وبالجملة) فشأن هذه الملكة بالانــدلس اكثر وتعليمها اسهل وايسر بما هم عليه لهذا العهد كما قدّمناه من معاناة علوم اللسان ومحافظتهم عليها وعلى عملموم لادب وسند تعليمها ولان اهل اللسان العجمتي الذين تنفسد ملكتهم أنما هم طارئون عليها وليست عجمتهم اصلا للغة اهل الاندلس والبربر في هذه العدوة هم اهلها ولسانمهم لسانها الَّا في الامصار فـقط وهو فيها منغمـس في بــحــر عجمتهم ورطانتهم البربرية فيصعب عليهم تحصيل الملكة اللسانية بالتعليم بخلاف اهل الاندلس واما) المشرق لعهد الامويّة والعباسيّة فكان شأنه شأن الاندلس في تهام هده الملكة واجادتها لبعدهم لذلك العهد عن الاعاحم ومخالطتهم الَّا في القليل فكان أمر هذه الملكة لذلك العبهد اقوم وكان فحول الشعراء والكتاب لعهدهم اوفر لتوقسر المعسرب

[.] شيرين .D. سيرون .A. بشرين .D. شيرين.

وابنائهم بالمشرق (وانظر) ما اشتمل عليه كتاب كلاغانسي «PROLÉGOMÈNES سن نظههم ونثرهم فان ذلك الكتاب هو كتاب العرب وديوانهم فيه (١) لغتهم واخبارهم وايامهم ومأستسهم العربية وسير نبيهم صلعم وأنار خلفائهم وملوكهم واشعارهم وغناؤهم (2) وسائر احوالهم (3) فلا كتاب اوعب (4) منه لاحوال العرب وبقى امر هذه الملكة مستحكما بالمشرق في الدولتين وربّما كانت فيهم ابلغ من سواهم مــمّــن كان في الجاهليّة كما نذكره بعد حتى تلاشي امر العرب ودرست لغتهم وفسد كلامهم وانقضى امرهم ودولهم وصار الاسر للاعاجم والملك في ايديهم والتغاّب (5) لهم وذلك في دولة الديلم والسلجوقية وخالطوا اهل الامصار وكثروهم فامتلاءت للرض بلغانهم واستولت العجمة على اهل الامصار والحواصر حتى بعدوا (6) عن اللسان العربيّ وملكته وصار متعلَّمها منهم مقصّرا عن تحصيلها وعلى ذلك نسجد لسانهم لهذا العهد في فتى المنظوم والمنشور وان كانسوا مكتربن منه والله يخلق ما يشاء ويختار

⁽¹⁾ Man. A. B. 3.

اوعي Man. A. B (4)

⁽a) Man A. B. غنائهم

⁽⁵⁾ Man. A. et B ساقال.

⁽³⁾ M C. معانيهم لها D. بعد . (6) Man. C. D. بعد .

PROLÉCONÈNES d'Ebn-Khaldoun

فصل في انقسام الكلام الى فنتى النظم والسنشر

اعلم ان لسان العرب وكلامهم على فنّين في الشعر الهنظوم (١) وهو الكلام الموزون المققى ومعناه الذي تكون له اوزانــه كآبها على روى واحد وهو القافية وفي النثر وهو الكلام غيــر الهوزون وكل واحد س الفتين يشتمل على فنون ومـذاهـب في الكلام (فاما) الشعرفهنه المدح والشجاعة والرثاء (واسا) النشر فهنه المسجّع وهو الذي يؤتبي به قطعا قطعا ويـــلـــزم فيه او في كل كلمتين منه قافية واحدة تسمّي سجعا ومنده المرسل وهو الذي يطلق فيه الكلام اطلاقا ولا يقطع اجزاء بل يرسل ارسالا من غير تقييد بقافية ولا غيرها ويستعمل في الخطب والدعاء وترغيب الجمهور وترهيبهم (واسا القرءان) وإن كان من المنثور الا أنه خارج عن الوصفيس وليس يسهى مرسلا اطلاقا ولا مسجّعا بل هو مفصّل ايات سنتهى الى مقاطع يشهد الذوق بانتهاء الكلام عندها ثمم يعاد الكلام في الاية الاخرى بعدها ويثنني (2) مس غسيسر التزام حرف يكون سجعا ولا قافية وهو معنى قوله تعالى الله نزّل احس الحديث كتابا متشابها مشانبي، تقشعر منه جلود الذين ينحشون رتبهم وقال قد فصَّــلــنـــا

[.] الشعر والمنظوم هو Man. C. D (١)

[.]وهمى .(Man. I) (a)

PROLÉGOMÈNES

لايات وتسهّى (1) آخر كلايات فيه فواصل اذ ليست استجاعا .a'ebn-khaldoun ولا التـزم فيها ما يلتزم في السجع ولاهي ايضا قوافِي واطلاق اسم المثاني على ايات القرءان كلمها على العهوم لما ذكرناه واختص بام القرءان للغلبة فيها كالنجم للثرياء ولهذا ستميت السبع الهثاني وانظر هذا مع ما قاله المفسّرون في تعلــيـــل نسميتها بالهاني بشهد لك الحقّ برجعان ما قالناه (واعلم) ان لكلُّ واحد من هذه الفنون الشعريَّة اســـالـــيـــب تنحتص به عند اهله ولا تصلح للفنّ الانصر ولا تستعمل فيسه مثل النسيب (2) المختص بالشعر والحهد والدعاء المختص بالخطب والدعاء المختص بالمخاطبات وامثال ذلك وقد استعهل المتأتّمرون اساليب الشعر ومنازعه في المنــثور من كثرة الاسجاع (3) والتزام التقفية وتقديم النسيب بين يدى الاغراض (4) وصارهذا المنشور اذا تأمّلته (5) من باب الشعر وفنّه (6) لم يفترقا الَّا في الوزن واستمرّ المتأتحرون من الكتّاب على هذه الطربقة واستعهلوها فبي المخاطبات السلطانية وقصروا الاستعمهال في هذا المنشوركلُّه على هذا الفرُّ الذي ارتصوه وخلـطـوا لاساليب فيه وهجروا المرسل وتناسوه وختصوصنا اهل المشرق صارت المخاطبات السلطانية لهذا العهد عند

⁽I) Mau. B. نسټي, C. D. نسټي.

⁽²⁾ Man. C. D.

⁽³⁾ Man. C. D. الاستجاع.

[.] الاعراض Man. C. D) كلاعراض

⁽⁵⁾ Man. A. B. تامله (5)

PROISEONEMEN الكتتاب الغفل (1) جارية على هذا الاسلوب الذي اشربا البه وهو غير صواب من جهة البلاغة لها يلاحظ في تطبيق الكلام على مقتضى الحال من احوال المخاطب والمخاطب وهذا الفق المنثور المقفى ادخل المتأخرون فيه اساليب الشعر فوجب ان تنزه المخاطبات السلطانية عنه اذ اساليب الشعر تباح فيها اللوذعة وخلط الجدد بسالمهزل ولاطناب في كلامِصاف وضرب لامثال وكثرة التشبيهات والاستعارات حيث لا تدعو لذلك كلَّه ضرورة في الخطاب والتقفية ايصا من اللوذعة والتريسين وجلال المماحك والسلطان وخطاب الجمهور عن الهاوك بالترغيب والترهيب بنافى ذلك ويباينه والمحمود في المخاطبات السلطانيّة الترسيل وهو اطلاق الكلام وارساله من غير تسجيع اللا في الاقل النادر وحيث ترسله ملكة ارسالا من غيير للَّفَى له ثم عطاء الكلام حقّه في مطابقته لمقتضى الحال فان المقامات صختلفة ولكلُّ مقام اسلوب ينحــصــه مــن اطناب والبجاز او حذف او انبات او تـصربـــــ او اشــــارة ا. كناية او استعارة (واما) اجراء المخاطبات السلطانيـة على هذا النحو الذي هو على اساليب الشعر فمذمسوم وسا حهل عليه اهل العصر اللا استيلاء العجمة على السنتسهم

⁽¹⁾ Man. C. llast. D llast.

وقصورهم لذلك عن اعطاء الكلام حقّه في مطابقته عن اعطاء الكلام لمقتضى الحال فعجزوا عن الكلام الهرسل لبعد امده في البلاغة وانفساخ خطوته وولعوا بهذا المستجع يلفقون فيه سا نقصهم من تطبيق الكلام على المقصود ومقتضى الحال فيه وبجبرونه بذلك القدر من التزيين وبالاسجاع والالقاب البديعة ويغفلون ءمّا وراء ذلك (واكشر) مس الحذ بهذا الهذهب وبالغ فيه في سائر انحماء كلامهم (١) كتَّابِ المشرق وشعراؤه لهذا العهد حتَّى اتَّهم ليحلون (2) بالاعراب في الكلمات والتصريف اذا دخلت لـهـم في لجنيس (3) أو مطابقة لا يستعان معها فيرجحون ذلك الصنف من التجنيس ويدعون الاعراب ويفسدون بنية الكلمة (4) عساها تصادف التجنيس فتأمّل ذلك وانتقد بما قدّمنا لك يقفى على صحّة ما ذكرناه والله الموقق

> نصل في ان لا نتّفق الاجادة في فيّي المنظوم والمنشور معًا الَّا في كَلَاقُل

والسبب في ذلك أنَّه كما بيِّنَّاه ملكة في اللسان فاذا سبقت الى محلَّه ملكة العرى قصرت بالمحمـــلّ

کل مبہم . (1 ، Man. A. B.

رع (3) Man. D

لىحلقون C. البحلون (a) Man. D

[.] الكلام Man. D الكلام.

PROLEGONEALS عن تمام الملكة اللاحقة لان قبول الملكات وحصولها للطباء التي على الفطرة الاولى اسهل وايسر واذا تقدّمتها ملكات اخرى كانت منازعة (١) لها في المادّة القابلة وعائقة عن سرعة القبول فوقعت الهنافاة وتعذّر التمام في الهلكـة وهذا موجود في الملكات الصناعيّة كلُّها على الاطلاق وقد برهنّا عليه في موضعه بنحو من هذا البرهان فاعتبر مثله في اللغات فاتبها سلكات اللسان وهي بهنزلة الصناعة وانطر من مقدّم له شئ من العجمة كسين يكون قاصرا في اللسان العربيّ ابدا فالاعجميّ الذي سبقت له اللغة الفارسيّة لا يستولى على ملكة اللسان العربتي ولا يزال قــاصرا فيه ولو تعلمه وبعلمه وكذا البربري والرومتي والافرنجي قل ان نجد احدا منهم صحكما لملكة للسان العربي وما ذاك الا لما سبق الى السنتهم من ملكة اللسان الاخر حتى ان طالب العلم من اهل هذه الالسن اذا طلبه بين اهل اللسان العربى ومن كتبهم جاء مقصّرا في معارفه عس الغابة والتحصيل وما انبي (2) للا من (3) قبل اللسان وقد بـقدّم لك من قبل ان الالسن واللغات شبيهة بالصنائع ومقدم لك ان الصنائع وملكانها لا تزدهم وان من سبقت لـ د

r) Man (islin.

⁽³⁾ Man. D. لامر).

اوتے . Man. C. D (ما

اجادة ملكة فقل ان يجيد اخرى او يستولى فيها على PROLECIMINAS الخاية والله خلقكم وما تعملون

فصل في صناعة الشعر ووجه تعليمه (١)

هذا الفنّ من فنون كلام العرب وهو المسهّى بالشعر عندهم وبوجد في سائر اللغات ٰ الَّا انَّا انَّمَا نَتَكُلُمُ الَّانِ في الشعـرِ الذي للعرب فان امكن ان نجد فيه اهـل الالسن الاخـري مقصودهم من كلامهم (2) ولا فلكل لسان احكام في البلاغة تخصّه وهو في لسان العرب غريب النزعة عزبز المنحى اذ هو كلام يفصّل قطعا متساوية في الوزن متحدة في الحرف الاخير من كل قطعة ويسمّى كل قطعة من هذه القـطـعـات عندهم بينا ويستمى الحرف الاخير الذى يتفق فسيه رويسا وقافية وتسمّى جملة الكلام الى آخر، قصيدة وكلمة وبسنفرد كلُّ بـيت منه بافادته في نراكيـبه حتَّى كأنَّه كلام وحده مستقلُّ عمّا قبله وبعده واذا افرد كان تامّا في بابه في سدم او نسيب او رثاء فيحرص الشاعر على اعطاء ذلـك البيت ما يستقل في افادته ثم يستأنف في البيت الآخر كلاسا انحر كذلك وبستطرد لانحروج من فنّ الى فنّ ومن مقصود الى مقصود بان يوطئ (3) المقصود الاول ومعانيه الى ار.

⁽¹⁾ Man. C. et D. تعلُّه. (2) Man. A. B. كلامنا (3) Man. C. بعصد.

PROTEGORISMS يستطرد من النسيب الى المدح ومن وصف البيداء والطلول الى وصف الركاب او النحيل أو الطيف ومن وصو المهدوح الى وصف قومه وعساكره ومن التفحيع والعزاء في الرثباء الى التابين (١) وامثال ذلك وبراعي فيه أنفاق القصيدة كلُّها في الوزن الواحد حذرا من ان يتساهل الطبع في الخسروج من وزن الى وزن يقاربه فقد يخفى ذلك من اجل المقاربة على كثير من الناس ولهذه الموازين شروط واحكام تضمنها علم العروض وليس كل وزرر يتَّفق في الطبع استعملته العرب مي هذا الفرّ وانما هي اوزان مخصوصة يسمّيها اهل نلك الصناعة البحور وقد حصروها في خبسة عشر بحرا بمعسسي اتبهم لم يجدوا للعرب في غيرها من الموازين الطبيعيّة نظما واعلم أن فنّ الشعر من بين الكلام كان شريفًا عند العبرب ولذلك جعلوه دبوان علومهم وانحبارهم وشاهد صوابسهم وخطابهم واصلا يرجعون اليه فى الكثير س علومهم وحكمهم وكانت ملكته مستحكهة فيهم شأن ملكانهم كلبها والهلكات اللسانيّة كلبّها أنّما كتسب بالصناعة والارتساض في كلامهم حتى يحصل شبه في تلك الملكة والشعر مس بيين فنون الكلام صعب المأخذ على من يريد اكتساب

الناس .D. التبابل .C. النايس (1) Man. A. B

PROLEGOMENES

ملكته بالصناعة من المتأتّرين لاستقلال كل بيت منه المتأتّرين لاستقلال كل بيت منه بانه كلام تامّ في مقصوده ويصلح ان ينفرد دون ما ســواه فيعتام من اجل ذلك الى نوع تلطف في تالك الهلكة حتى يفرغ الكلام الشعري في قوالبه التي عرفت له في ذلك المنتحى من شعر(١) العرب ويبرزة مستقلا بنفسه نم ياني ببيت اخر كذلك ثم ببيت احر ويستكمل الفنون الوافية بمقصودة نم يناسب بين البيوت في موالاة بعضها مع بعض بحسب اختلاف الفنون الني في القصيدة ولصعوبة منحاه وغرابة فنَّه كان سحكا (2) للقرائح في استجادة اساليبه وشحد الافكار في تنزبل الكلام في قوالبه ولا تكفى فيه ملكة الكلام وسحاولة في رعاية الاساليب آلستي المتصّند العسرب بسها وباستعمالها فيه (ولنذكر) هنا مدلول لفظة الاسلوب عند اهل هذه الصناعة وما تربدون بها في اطلاتهم فاعلم انها عبيارة عندهم عن المنوال الذي تنسيج فيه البراكيب الله المقالب الذي ترص فيه ولا يرجع الى الكلام باعتبار افادته كهال (3) المعنى الذي هو وظيفة الاعراب ولا باعتبار افادته اصل (4) المعنى من خواص التركيب الذي هو وظيفة البلاغة والبيان

⁽¹⁾ Man. D. alpain

⁽³⁾ Man. A B. أصل.

⁽²⁾ Man. B. D ليكحم

⁽⁴⁾ Man. A. B کیال.

риосисоинль ولا باعتبار الوزن كما استعملته العرب فيه الذي هو وظيفة العروض فهذه العلوم الثلائة خارجة عن هذه الصناعة الشعرية وأنما ترجع الى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلية باعتبار انطباقها على كلُّ تركيب خاصٌّ وتلكُّ الصورة ينتزعها الذهر. من اعيان التراكيب واشخاصها ويصيرها في النحيال كالقالب او الهنوال ثم ينتقى التراكيب الصحيحة عند العرب باعتبار الاعراب والبيان فيرضها فيه رضا كها يفعله البتاء في القالب او النسّاج في المنوال حتّى يتسع القالب لحصول التراكيب الوافية بهقصود الكلام ويقع على الصورة الصحيحة باعتبار ملكة اللسان العربـيّ فيه فان لكلّ فنّ من الكلام اساليب تختصّ به ونوجد فيه على انحاء مختلفة فــــــؤال الطلول في الشعر يكون بخطاب الطلول كقوله

يا دار ميذ بالعلياء فالسند

وبكون باستدعاء الصحب للوقوف والسوال ڪ_ق_هلـه

> قفا نسأل الدار التي خوّ اهاليا او باستبكاء الصحب على الطلل (1) كـقوله قفا نبک س ذکری حبیب ومنزل اوِ بالاستفهام عن الجواب لمخاطب غير معيّن كقوله

⁽¹⁾ Man. A. B. عليها.

PROLÉGOVÈNES d'Ebn-Khaldoun.

الم تسأل فتخصيرك الرسوم ومثل تحيَّة الطلول بالامر لمخاطب غير معيِّن بتُحيَّتها كقوله حتى الدار بسجانب العزل او بالدعاء لها بالسقيا كقوله اسقى طلولهم اجس مزيم وغدت عليبهم روضة ونعيم او بسؤال السقيا لها من البرق كقوله يا برق طالع منزلا بالابرق واحد السحاب له حداء الأنسق ومثل التنفجّع في الرثاء باستدعاء البكاء كقوله كذا فالتجل (1) الخطب وليفدح الامر وليس لعين لم يفص ماؤها عدر او باستعظام الحمادث كفوله ارايت من حمالوا على الاعواد ارأیت کیف خبا ضیاء النادی او بالتسجيل على الاكوان بالمصيبة لفقده كقوله منابت العسب لا حام ولا راي مضى الردى بطوبل الرمسح والسباع او بالانكار على من لم يتفجّع له من الجمادات كقول الخارجيد (1) Man. B C. فالبحر (1)

PROLEGOMENES d'Thu-Khaldour

ادا شجر الخابور ما لک مورقا کانک لم تجزع علی ابن طریف او بتهنیهٔ قریعه بالراحهٔ من ثقل وطاءته کقوله الـق الـرماح ربیعهٔ بـن نـزار اودی الردی بـقربـعک الـمخـوار

وامثال ذلكت كثير في سائر فنون الكلام ومذاهبه وتنستظم التراكيب فيد بالجمل وغير الجمل انشائية وخبرتة اسمية او فعليَّـة متبعة وغير متبعة مفصولة وموصولة على منا هو شأن التراكيب في الكلام العربتي وسكان كل كلمة من الانصري بعرفک به ما تستفیده بالارتیاض فی اشعار الـعــرب مـــر. القالب الكآلي المجرّد في الذهن من التراكيب المعيّنة التي ينطبق ذلك القالب على جميعها (فان) مؤلَّف الكلام هو كالبنّاء او كالنساج والصورة الذهنيّة المنطبقة كالسقسالب الذي يبنى فيه آوكالمنوال الذي ينسح عليه فان خرج عن القالب في بنائه أو عن المنوال في نسجه كان فاسدا ولا سقولن ان معرفة قوانين البلاغة كافية في ذلك لآسا نهول قوانين البلاغة انما هي قواعد علمية قياسية تنفيد حواز استعمال التراكيب على هيئاتها الخاصة بالقياس وهو قياس علمتي صحب مطود كما هو قياس القوانين الاعرابية وهده الاساليب التي نحن نقرّرها ليست من القياس في شي

انما هي هيئة ترسنح في النفس من تتبع التراكب في شعر العرب يجريانها على اللسان حتى تستحكم صورتها فيستفيد بها العمل على مثالها والاحتذاء بها في كل تركبيب نركيب من الشعر كما قدّمنا ذلكث (١) في الكلام باطلاق وان القوانين العلمية من الاعراب والبيان لا تنفيد تعليمه بوجه وليس كلُّها يتصبُّح في قياس كلام العرب وقوانينه العلسمبَّـة استعهل (2) واتما ألمستعمل عندهم من ذلك الحاء معروفة يطلع عليها الحافظون لكلامهم ولنندرج صورها تحمت تلك القوانين القياسيَّة فاذا نظر في شعر العَّرب على هذا النجــو بهده الاساليب الذهنيّة التي نصير كالقوالب كان نظرا في المستعبل من تراكيبهم لا فيما يفتضيه القياس (ولهذا) قبلنا ان المحصل لهده القوالب في الذهن انَّمَا هو حفظ اشعسار العرب وكلامهم وهذه القوالب كما تكون في المنظوم يكون في المنثور فان العرب استعملوا كلامهم في كلا الفتين وجاءوا به مفصّلاً في النوءين فـفي الشعر بالقطع الموزونة والقوافي المقيّدة (3) واستـقلال الكلام في كل قطعة وفي المنشور يعتبرون الموازنة والتشابه (1) بيين القطع غالبا وقد بفيدونـه بالاسجاع وقد يرسلونه وقوالب كل واحد صر, هـذه

⁽I) Man. A. B

⁻³⁾ Man. A. ألعبد لا 3-3

⁽²⁾ Man. C. D. salazini. TOME I .-- III' partie.

النسانة . Man C.

سان العرب والمستعمل منها عندهم هو الـذي العرب والمستعمل منها عندهم هو الـذي يبنِّي مؤلَّفَ الكلَّام عليه تأليفه ولا يعرفه الَّا من حفظ كلامهم حتى يتجرّد له في ذهنه من القوالب المعيّنة الشخصيّـة فالب كلِّي مطلق يحذوا حذوه في التأليف كما يحمدوا البنَّاء على القالب والنسَّاج على المنوال فلهذا كان فنَّ تأليف الكلام منفردا عن نظر النحوى والبيانتي والعروضي نعم ان مراعاة قوانين هذه العلوم شرط فيه لا يتمّ بدونها فاذا تحصَّلت هذه الصفات كلُّها في كلام اختصُّ بنوع من النظر لطــيــف في هذه القوالب التي بسمونها اساليب ولا يفيده الا حفظ كالم العرب نطما ونثرا وإذا تقرّر معنى الاسلوب سا هو (فلنذكر) بعده حدًّا أو رسما للشعر يفههنا حقيقته على صعوبة هذا الغرض فانّا لم نفق علبه لاحد من الهتفدّمين فيها رأبناه وقول العروضيين في حدّه اند الكـــلام الــمـــوزورن المقفى ليس بحد لهذا الشعر الذي نحن بصدده ولا رسم له وصناعتهم انما سطر في الشعر من حيث اتفاق اباسه نبي عدد المتحرّكات والسواكن على التوالي وممائلة عروض ابيات الشعر لضربها وذلك نظر في وزن سجترد عس الالفاظ ودلالتها فناسب أن يكون حدًّا عندهم ونحسن اننظر في الشعر باعتبار ما فيه صن الاعراب والسلاغة والوزن والقوالب الخماصة فلا جرم ان حدّهم ذلك لا يصاب

له عندنا فلا بدّ من تعربف (1) يعطينا حقيقته من هذه الحيثيّــة (1) يعطينا حقيقته من هذه الحيثيّــة (فنقول) الشعر هو الكلام البليغ المبنى على لاستعارة ولاوصاف الهفصّل باجزاء متنفقة في الموزن والروى مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عمّا قبله وبعده السجاري على اساليب العرب المخصوصة به فقولنا الكلام البليغ كالجنس وقولنا المبنبي على الاستعارة ولاوصاف فصلٌ له عمّا يتحلو (2) من هذه فانه في الغالب ليس بشعر وقولنا المفصّل باجـزاء متَّفقة في الوز. والروى فصل له عن الكلام المنثور الذي ليس بشعر عند الكل وقبلنا مستقل كل جزء مسنسها في غرضه ومفصده عما قبله وبعده بيان للحقيقة لان الشعر لا تكون ابيانه (3) الله كذلك ولم بفصل به شئ وقولنا المجاري على الاساليب المخصوصة به فصل له عمّا لـم بجر منه على اساليب الشعر المعروضة فاتَّد حينتُذ لا بكسور. لا تكون للمنثور وكذا للمنثور اساليب لا نكون للشعر فما كان من الكلام منظوما وليس على بلك الاسالسيب فلا بستي شعرا وبهذا كلاعتباركان الكثير ستن لقيناه سن شبوخنا في هذه الصناعة الادبية يرؤن أن نظم المستنبّى والمعترى ليس من الشعر في شئ لانهما لم يسجسريا على

⁽¹⁾ Man. A. B تعريفه (2) Man. A. B المجال (3) Man. C. المجال (4)

PROIECONÈRES اساليب العرب فيد وقولنا في الحدّ التجاري على اساليب يرى ان الشعر يوجد للعرب ولغيرهم ومن يرَّى انه لا يوحد لغيرهم فلا يحتاج الى ذلك ويقول سكانـه الــجـــارى على الاساليب المخصوصة به واذا فرغنا من الكلام على حقيقة الشعر فلنرجع الى الكلام في كيفيَّة عمله (فُسَقُول) اعلم ان لعمل الشعر واحكام صناعته شروطا اولها الحفظ من جنســه اى من جنس شعر العرب حتى ننشاً في النفس ملكة ينسب على منوالها وبتخير العجفوظ من الحرّ النقى الكتبر الاسكاليب وهذا المحفوظ المختار اقل ما بكفي منه شعر شاعر من الفحول الاسلاميّين مثل ابن ابسي ربيعة وكثير وذو الرمّة وجربر واببي نواس وحبيب والبحترى والرضي واببي نراس واكثر (1) شعر كتاب الاغاني لانه جمع شعر اهل الطبعية الاسلاميّة واللحتار من شعر الجاهليّة ومن كان خاليا مسن المحفوظ فنظمه قاصر ردى ولا يعطيه الرونق والحلاوة كلاكثرة المحفوظ فمن قل حفظه او عدم لم يكن له شعر وانما هو نظم ساقط واجتناب الشعر اولى بمن لم يكن لـــه محفوظ (ثم) بعد الامتلاء من المحفوظ وشحد القريحة للنسب على المنوأل يقبل على النظم وبالاكثار منه تستسحكم

ملکته وترسنج (ورتبما) یقال ان من شرطه نسیان ذلک الهجفوظ لتمحى رسومه الحرفيّة الظاهرة اذ هي صادرة (١) عن استعمالها بعينها فاذا نسيها وقد تكيّفت النفس بها انتقش الاسلوب فيها كانّه منوال ياخذ في النسبِ عليه بامثالها من كلمات اخرى ضرورة (ثم) لا بدّ له مس الخلوة واستجادة المسموع لاستنارة (3) القريحة باستجهاعها وتنشيطها بملاذّ السرور ثم مع هذا كلَّه فشرطه ان يكون على جمام ونشاط فذلك أجهع له واجدر للقريحة أن تأتي بمشل ذلك المنوال الذي في حفظه قالوا وخير الاوقات لذلك اوقات البكر عند الهبوب من النوم وفراغ المعدة ونشاط الفكر وفي هواء الحمام (ورَّبُها قالوا أن من بواعثه العشق وكانتــشـاء ذكر ذلك ابن رشيق في كتاب العهدة وهو الكتاب الذي النفرد بهذه الصناعة واعطى حقّها ولم يكتب احد فيها مله ولا بعده قالوا فان استصعب عليه بعد هذا كلُّه فليترك الى وقت اخر ولا يكره نـفسه عليه وليكن بناء البيت على القافية من اوّل صوغه ونسجه بضعها ويبنى الكلام عليسها الى آخره الآنه ان غفل عن بناء البيت على القافية صعب عليه وضعها في محلّها فرتها نجيئ نافرة قلقــة واذا ســهـــــ

صادّه . Man C D. صادّه. (2) Man. C. D الازاهر. استشارة . Man. A. استشارة . TOME 1 .-- IIIe partie. 85

PROLÉCOMENTS الخماطر بالبيت ولم يناسب الذي عندة فليتركه الى موضعه الاليق به فان كلُّ بيت مستقلُّ بنفسه ولم يبق اللَّا المناسبة فالمتخيّر(١) فيها ما يشاء وليراجع شعرة بعد الخَلاص منه بالتنقيرِ والنقد ولا يضن به على الـــــرك اذا لــم يـبـلـغ الاجـــادة فان الانسان مفتون بشعره اذ هو نبات فكره وانستسراع قريحته ولا يستعمل فيه من الكلام الّا الافصر من التراكيب والخمالص من الصرورات اللسانية فالمجرها فاتمها تنزل بالكلام عن طبقة البلاغة وقد حظر ائمّة الـشــأن على المولَّد ارتِكابِ الضرورة اذ هو في سعة منها بالعدول عنهـــا الى الطريقة المثلى من الهلكة وليجننب ايضا المعقد مرر التراكيب جهدة وانما يقصد منها ما كانت معانيه تسابق الفاظه الى الفهم وكذلك كثرة المعانى في البيت الواحد فان فيه نوع تعقيد على الفهم وآنها المختار منه ما كانت الفاظه طبقا على معانيه او اوفي منها فان كانت المعاني كثيرة كانب حشوا واشتغل الذهن بالغوص عليها فمنع الذوق عن استيفاء مدركم من البلاغــة ولا يكــون الشعر سهلا الله اذا كانت معانيه تسابق الفاظه الى الـذهــن (وبهذا) كان شيوخنا رحههم الله تعالى يعيبون شعر ابس خفاجة شاعر شرق الاندلس لكثرة معانيه وازدحامها في

⁽²⁾ Man. D. ليختر.

البيت الواحد كها كانوا يعيبون شعر الهتنتي والمعرّق d'Fhn-Khaldonn بعدم النسبج على الاساليب العربيّة كها مترفكان شعرهما كلام منظوم نازل عن طبقة (١) الشعر والحماكم في ذلك هو الذوق وليجتنب الشاعر ايصا الحوشي من الالفاظ والمقعر وكذلك السوقي المبتذل بالتداول في الاستعمال فاته ينزل بالكلام عن طبقة البلاغة وكمذلك المعاني المبتذلة بالشهرة فان الكلام ينزل بها عن البلاغة ايضا فيصير مبتذلا ويقرب من عدم الافادة كقولهم النار حارة والسماء فوقنا وبهقدار ما يقرب من طبقة عدم الافادة يبعد عس رتبة البلاغة اذ هما طرفان ولهذا كان الشعر في الرتبانيات والنبوات قليل الاجادة في الغالب ولا يجيد فيه الله الفحول وفي القليل على العسر لان معانيها متداولة بين الجمهر فتصير مبتذلة لذلك وإذا تعذّر الشعر بعد هذه كلّها فليراوصه ويعاوده فان القريحة مثل الضرع يدر بالاستراء ويجنَّى (2) ويغرر (3) بالترك والاهمال وبالجملة فمهذه الصناعة وتعلّمها مستوفى في كتاب العمدة لابن رشيق وقد ذكرنا منها ما حضرنا بحسب الجهد ومن اراد استيفاء ذلكف فعليه بذلك الكتاب ففيه البغية مِن ذلك وهذه

⁽¹⁾ Man. D. عدمه

⁽³⁾ Man. C. D. ce verbe est omis.

⁽²⁾ Man. A. عفصي.

PROLECOMENES أنبذة كافية والله المعين (وقد) نظم الـنــاس في امــر هـــذه الصناعة الشعريّة وما يجب فيها واحسن ما قيل في ذلك واظنه لابن رشيق

لعس الله صنعة الشعب ما ذا من صنوف الجهال فيها لقينا بؤثرون الخربب منه على ما كان سهلا للسامحين مبينا وبرون المحال معنسي صحميسيسا وخسيس الكلام شئا تمينا سجهاري الصواب منه ولا يدرون للجهل انهم بجهاحونا فهم عند من سواسا يسلامون وفي السحق عندنا يعذرونا اتما الشعر ما تناسب (١) في النظم وان كان في الصفات فسنسونا فابى بعضه يشاكل بعضا واقاست له الصدور المتونا كلّ معنى إناك سنه على سا تنمني او لم بكس ان يكونا

ردا Man C ساسان.

PROLÉGONEASS d'Ebir Khaldoun

فستناهم مس البيسان الى ان كاد حسنا يبيس للناظرينا فكان لالفاظ مسنسه وجسوه والهعاني ركبس فيه عيونا قائما (1) في المرام حسب الاساني يتحلى بحسنه السنشدونا فاذا ما مدحت بالسعر حرّا رمت فيه مذاهب المسسهبين فجعلت النسيب سهلا قريبا وجعلت المديسح صدقما مسبيسنا وتنكبت ما تهجن في السهع وان کان لفظم مروزونا واذا ما قرضته بهجاء عبت فيه مذاهب المرفشين فجعلت التصريح (2) منه دواء وجعلت التعريض داء دفينا واذا ما بكيت فيه على الغاديس يسوما للبسيس والسطاعسنسا

فانّها Man. D (1)

⁽²⁾ Man. A. B. الصريح. Tome I. — III partie.

PROLÉGOMÈNES d'Fhn-Khaldoun

حُـلــت دون الاســى وذللـت ما كان من الدمع في العيون مصونا ثم ان كنت عاتبا شبت بالوعد وعيدا وبالصعبوبية ليينب ت فتركت الذي عسبت عليه حذرا متا عزيزا مهين واصح القريض ما فات في النظم وان کان واضحا مستبین فاذا قسيل اطهم النساس طهرًا واذا ريم اعجز المعجزينا (ومن ذلك ايضاً قول بعضهم وهو الناشي) الشعر ما قومت زيغ صدورة (١) وشددت بالتهذيب اسر متونه ورأيت بالاطناب شعب صدوغه (2) وفتحت بالابحجاز عدور عبيونه وجمعت بين قريبه وبعيده ووصلت بين مجمتمه ومُعينه وعمدت منه سحد اسر يسقسنصي شبها به فقرینه بقرینه

⁽¹⁾ Man. C. D. صدودة.

⁽²⁾ Man. A. B. D. صدوعه.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

واذا مدحت به جوادا ماجدا وقصيته في الشكر حتى ديونه اصفيته بنفيسه ورصينه وخصصته بخطيره وثمينه فيكون جزلا في مساق صنوف ويكون سهلا في انفاق (١) فنونه واذا بكيت به الديار واهلها اجريت للمخرون ماء شؤنه واذا اردت كناية عن ريبة باينت بيس ظههوره وبطونه فععلت سامعه بشوب شوكه (2) بثنائه (3) وظـنـونـه بـیـقـیـنـه واذا عستبست على اخ في زلسة ادمحست شدّته له بلینه فتركته مستأنسا بدمائة مستأمنها لهوموته وحسزونسه واذا نبذت إلى النوى علقتها اذ صارمتک بفاتنات شؤونه

¹⁾ Man. A. B. D. اتسفاق.

⁽³⁾ Man. B. C. D. مثباته.

⁽²⁾ Man. B. D. شكوكة.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldonn.

تيمتها بلطيفه ورقيقه وشغفتها بخبيه وكمينه واذا اعتذرت لسقطه اسقطتها واشكت بين مخيله (1) ومبينه فيحول ذنبك عند من يعتده عتبا عليه مطالبا بيمينه

اعلم ان صناعة الكلام نظما ونثرا أنّما هي في الالفاظ لا في الهعاني وانّما المعاني تبع لها وهي اصل فالصانع الدي يحماول ملكة الكلام في النظم والنثر أنّما يحاولها في الالفاظ بحفظ امثالها من كلام العرب ليكثر استعماله وجريه على لسانه حتى تستقر له الملكة في لسان مضر ويتخلص من العجهة التي ربي عليها في جيله ويفرض نفسه مثل وليد ينشأ في جيل العرب ويلقن لغتهم كما يلقنها الصبتي حتى يصير كانه واحد منهم في لسانهم ذلك وذلك أنّا قدّمنا ان اللسان ملكة من الهلكات في النطق يحاول تحصيلها بتكرارها على اللسان حتى تحصل شأن الملكات تحصيلها بتكرارها على اللسان حتى تحصل شأن الملكات

والذي في اللسان والنطق أنما هو الالفاظ وانما المعاني في Финантины والذي في الضمائر وايضا فالمعاني موجودة عند كلُّ احد وفي طوع كلُّ فكر منها ما يشاء ويرضى فلا يحتاج الى تكلف صناعة في تأليفها وتأليف الكلام للعبارة عنها هو المحتاج للصناعـة كما قلناه وهو بمثابة القوالب للمعانى فكــما ان كاواني التي يغترف بها الماء من البحر منها آنية الذهب والفصّة والصدف والزجاج والخزف والهاء واحد في نفسه وتختلف الجودة في لاواني الهملؤة بالماء باختسلاف جسسهما لا باختلاف الياء كذلك جودة اللغــة وبــلاغـــــهـــا في الاستعمال تختلف باختلاف طبقات الكلام في تأليفه باعتبار تطبيقه على الهقاصد والهعاني واحدة في نفسها وانها الجاهل بتأليف الكلام واساليبه على مقتضى ملكة اللــــان اذا حاول العبارة عن مقصوده ولم يحسن بمثابة الهقعد الذي يروم النهوض ولا يستطيعه لفقدان القدرة والله علهكم ما لم تكونوا تعلمون

> فصل في ان حصول هذه الهلكة بكثرة الحفظ (١) وجودتها بجودة المحفوظ

قد قدّمنـــا انّه لا بدّ من كــشرة الحفظ لهن يروم تـعــــــم

⁽١) Man. A. B. المحقوظ. TOME I .- IIIe partie.

PROLÉGONÈNEX اللسان العربتي وعلى قدر جودة المحفوظ وطبقته في جنسه وكثرته من قلّته تكون جودة الهلكة الحاصلة عـنـه للحمافظ (١) فهن كان محفوظه من اشعار العرب الاسلاميّيـر. شعر حبیب او العتابسی او ابن المعترّ او ابن هانبی او الشریف الرضى او رسائل ابن المقفع او سهل بن هارون او ابسن الزيات (2) او البديع او الصابي تكون ملكته اجود واعلا مقامـًا ورتبة في البلاغة مثَّرن يحفظ اشعار المتأخَّريــن مثل شعر ابن سهل او ابن النبيه او ترسيل البيساني (3) او العماد الاصبهاني لنزول طبقة هاولاء عن اولئك يظهر ذلك للبصير الناقد صاحب الذوق وعلى مقدار جودة المسموع والمحفوظ تكون جودة كلاستعمال من بعده ثم اجادة الملكة من بعدهما فبارتقاء المحفوظ في طبقته من الكلام ترتقي الطبقة الحاصلة لان الطبع أنَّما ينسج على منوالها وتنموا قوى السمسلكة بتغذيتها (4) وذلك أن النفس وإن كانت في جبلتها واحدة بالنوع فهي تنحتلف في البشر بالقوة والضعف في الادراكات واختلافها انما هو باختلاف ما يرد عليه مس الادراكات والملكات والالوان التي تكيفها (5) من خارج فبهذه يستم وجودها وتنحرج من القوة الى الفعل صورتها وآلملكات التسي

⁽¹⁾ Man. C. D. عند الحقاظ.

⁽⁴⁾ Man. C. تغدیتها . D. تعدیتها .

⁽²⁾ Man. D. الرباب.

⁽⁵⁾ Man. A. لتكفيا.

⁽³⁾ Man. A. البياني.

تحصل لها انّما تحصل على التدريج كما قدّمناه فالهلكة d'Ebn-Khaldonn. الشعرية تنشأ بحفظ الشعر وملكة الكتابة بحفظ الاسجاع والترسيل والعلمية بمخالطة العلوم ولادراكات ولابحاث والانظار والفقهية بمخالطة الفقه وتنظير المسائل وتفريعها (١) وتنحريجِ (2) الفروع على الاصول والتصوّفيّة (3) الربّانيّـة بالعبادات ولاذكار وتعطيل الحواس الظاهرة بالنحلوة ولانفراد عن الخملق ما استطاع حتى تحصل له ملكة الرجوع الى حسّه الباطـــن وروحه وينقلب ربانيّا وكذا سائرها وللنفس مس كلُّ واحد منها لون تتكيّف به وعلى حسب ما نشأت الهلكة عليه من جودة او رداءة تكون تلك الملكة في نفسها (فملكة البلاغة) العالية الطبقة في جنسها أنَّها تحصل بحفظ العالى في طبقته من الكلام ولهذا كان الفقهاء واهل العلم كلَّهم قاصرين في البلاغة وما ذلكث الَّا لها يــــــــق الى محفوظهم وتهتلئ به من القوانين العلهية والعبارات الفقهية الحمارجة عن اسلوب البلاغة والنازلة عن الطبقة لان العبارات عن القوانين والعلوم لا حظ فيها للبلاغة فاذا سبق ذلك المحفوظ الى الفكر وكثر وتلوّنت به النفس جاءت الهلكة الناشئة عنه في غاية القصور وانحرفت عباراته عن اساليب العرب في كلامهم وكذا سجد شعر الفقهاء والنحاة والمتكلّمين

⁽¹⁾ Man. C. تخرج (2) Man. A. تخرج. .الصوفية .Man. A. B

PROCECONÈNES والنظّار وغيرهم صهى لا يمتلئ من حفظ النقى الحرّ من كلام العرب (اخبرني) صاحبنا الفاصل ابو القاسم بن رضوان كاتب العلامة بالدولة الهرينية قال ذاكرت يوما صاحبنا ابا العبّاس بن شعيب كاتب السلطان ابهي الحــسن وكان المقدّم في البصر باللسان لعهده فانشدته مطلع قصيدة ابس النحوى ولم انسبها له وهو

> لم ادر حيس وقست بالاطلال مأ الفرق بين جديدها والسالي

فقال على البديهة هذا شعر فقيه فقلت له ومن اين لك ذلك قال من قوله ما الفرق اذ هي من عبارات الفقهاء وليست من اساليب كلام العرب فقلت له لله ابوك انه ابن النحوى (وامّا) الكتّاب والشعراء فليسوا كذلك لتخيّرهم في محفوظهم وسخالطتهم كلام العرب واسال يبسهم في الترسيل وانعنقائهم له الجيّد من الكلام (ذاكرت) يوما اب عبد الله بن الخطيب وزير الملوك بالاندلس وكان الـصدَّ المقدّم في الشعر والكتابة فـقلت له اجد استصعابا على في نظم الشعر متى رمته مع بصرى به وحفظى المجيد من الكلام من القرءان والحديث وفنون كلام العرب وإن كان محفوظي قليلا وانما انيت(١) والله اعلم بحقيقة الحال من قبل ما حصل

⁽¹⁾ Man. B. اثبت.

في حفظي من الاشعار العلميّة والقوانين التأليفيّة فانّي حفظت العلميّة والقوانين التأليفيّة فانّي قصيدتي الشاطبي الكبري والصغرى في القرءات والسرسم واستظهرتهما وتدارست كتاببي ابن الحاجب في الفقة وَلاصول وجهل النحونجي في المنطق وكشيرا من قوانس التعليم في المجالس فامتلاء محفوظي من ذلـك وخـدش وجه الملكة التي استدعيت لها بالمحفوظ السجسيّــد مــر. القرءان والحديث وكلام العرب فعاق (١) القريحة عن بلوغها فنظر الىّ ساعة متعجّباً (c) ثم قال لّله انت وهل (3) يقول هذا ٱلَّا مثلك (ويظهر) لك من هذا الفصل وما تقرّر فيه سرّ اخر وهو اعطاء السبب في ان كلام الاسلاميين من العرب اعلى طبقة في البلاغة واذواقها من كلام الجاهليّة في منستورهم ومنظومهم فانّا نجد شعر حسان بن ثابت وعهر بن ابسي ربيعة والحطيئة وجرير والفرزدق ونصيب وغيلان ذى الرمة وَلاحوص وبشار ثم كلام السلف س العرب في الدولة للامويّة وصدر من الدولة العباسيّة في خطبهم وترسيلهم ومحاوراتهم للملوك ارفع طبقة في البلاغة بكثير من شعر النابغة وعنترة وابن كلثوم وزهير وعلقمة بن عبدة وطرفة بن العبــد ومــن كلام الىجاهليّـة في منـثورهم ومحاوراتهم والذوق الصحيــ والطبع السليم شاهدان بذلكف للناقد البصير بالسبلاغ

⁽¹⁾ Man B. D. ففاق. (2) Man. C. D. معجباً . (3) Man. A. B. Tome I. - IIIe partie. 88

PROLECOMENS (والسبب) في ذلك أن هاولاء الذين ادركوا الاسلام سمعوا الطبقة العالية من الكلام في القرءان والحديث الذين عجز البشر عن الاتيان بمثلها لكنتها ولجت قلوبهم ونشاءت على اساليبها نفوسهم فنهضت طباعهم وارتقت ملكاتهم في البلاغة عن ملكات من قبلهم من أهل الجاهليّة ممّن لم يسمع هذه الطبقة ولا نشأ عليها فكان كلامهم في نظمهم ونثرهم احسن ديباجة واصفى رونقا من اولئك وارصف مباني واعدل تشقيفا بما استفادوه من الكلام العالى الطبقة (وتامل) ذلک یشهد لک به ذوقک آن کنت مس اهل الذوق والبصر بالبلاغة (ولقد) سألت يوما شيخنا الشريف ابا القاسم قاضى غرناطة لعهدنا وكان شينح هذه الصناعة اخذ بسبتة (1) عن مشيختها من تلميذ الشلوبين واسبحر في علم اللسان وجاء من وراء الغاية فيه فسألته يوسا ما بـال العرب الاسلاميين اعلى طبقة من الجاهلية ولم يـكـن يستنكر ذلك بذوقه فسكت طويلا ثم قــال لى والله مــا ادری فقلت له اعرض علیک شیا ظهر لی فی ذلک ولعلَّه السبب فيه وذكرت له هذا الذي كتبت فسكت معجبا ثم قال لى يا فقيه هذا كلام س حقّه ان يكتب بالـذهـب وكان من بعدها يؤثر محاتى ويصينح (۵) في مجالس التعليم

⁽¹⁾ Man. C. D. نسبته.

⁽²⁾ Man. B. D. يصبح. C. يصبح.

PROLÉCONÈNES على بالنباهة في العلوم والله خلق كانسان وعلَّمه بالنباهة في العلوم والله خلق كانسان وعلَّمه البيان

> فصل في بيان المطبوع من الكلام والمصنوع وكيف جودة المصنوع او قصورة

اعلم أن الكلام الذي هو العبارة والخطاب أنّما سرّة وروحه في افادة المعنى وامّا اذا كان مهملا فهو كالـمــوات الــدى لا عبرة به وكمال الافادة هو البلاغة على ما عرفت من حدّهـــا عند اهل البيان لانهم يقولون هي مطابقة الكلام لمقتصي الحال ومعرفة الشروط ولاحكام التى بها تطابق التراكيب اللفظية مقتضى الحال هو فن البلاغة وتلك المسروط والاحكام للتراكيب في المطابقة استقريت من لغة العرب وصارت كالقوانين فالتراكيب بوضعها تفيد الاسناد بين المسندين بشروط واحكام هي جل قوانيس العربيّة واحوال هذه التراكيب س تُقديم وتأخير وتعريف وتنكير واضمار واظهار وتقييد واطلاق وغيرها يفيد الاحكام المكتنفة من خارج بالاسناد وبالمتخاطبين حال التخاطب بشروط واحكام هي قوانين لفن يستموه علم المعانسي مسن فنون البلاغة فتندرج قوانين العربيّة لذلك في قوانيـر. علم المعاني لان افادتها كالسناد جزء من افادتها للاحوال

PROLÉCONÈRES المكتنفة بالاسناد وما قصر من هذه التراكيب عن افادة مقتصى الحال لخلل في قوانين الاعراب او قوانين المعاني كان قاصرا عن المطابقة لمقتضى الحال ولحق بالمهــمـــل الذي هو في عداد الموات (ثم) يتبع هذه الافادة لمقتصى الحال التفنّن في انتقال الذهن بين المعاني باصناف الدلالات لان التركيب يدلّ بالوضع على معنى ثم ينتقل الذهن الى لازمه او ملزومه او شبهه فيكون فيها مجازا اما باستعارة او كناية كما هو مقرّر في موضعه ويحصل للفكر بذلك الانتقال لذَّة كما تحصل في الافادة واشدّ لان في جميعها ظفر بالمدلول من دليله والظفر من اسباب اللَّدة كها علمت (ثم) لهذه الانتقالات ايضا شروط واحكام كالقوانين صيروها صناعة وستموها بالبيان وهي شقيقة علم المعاني المفيد لمقتضى الحال لاتها راجعة الى سعاني التراكيب ومدلولاتها وقوانين علم المعانى راجعة الى احوال التراكيب انفسها من حيث ألدلالة واللفظ والمعنى متلازمان متضايفان كما علمت فاذاً علم المعاني وعلم البيان هما جزء البلاغة وبهما كمال الافادة والمطابقة لمقتصى الحال فما قصر من هذه التراكيب عن المطابقة وكهال الافادة فهو مقصر عن البلاغة ويالتحق عند البلغاء باصوات الحيوانات العجم واجدر به ان لا يكون عربيًّا لان العربتي

PROLÉGOMÈNES

هو الذي يطابق بافادته مقتضي الحال فالبلاغــة على هذا A'Ebn-Khaldonn. هى اصل الكلام العربتي وسجيّته وروحه وطبيعته (ثم اعـلـم) اتهم اذا قالوا الكلام المطبوع فاتهم يعنون به الكــلام الــذي كهلت طبيعته وسجيته من افادة مدلوله المقصود منه لآته عبارة وخطاب ليس المقصود منه النطق فقط بل المتكلُّم يقصد به ان يفيد سامعه ما في ضميره افادة تامّة ويدلُّ بــه عليه دلالة وثيقة ثم يتبع تراكيب الكلام في هذه السجية التبي له بالاصالة ضروب من التحسين والتزيين بعد كمال الافادة وكأنها تعطيها رونق الفصاحة من تنميق الاستجاع والموازنة بين حمل الكلام وتقسيمه بالاقسام المختسلفة الاحكام والتورية باللفظ المشترك عن الخفي من معانسيه والمطابقة بين المتضادات ليقع التجانس بين الالفاظ والمعاني فيحصل للكلام رونق ولدّة في الاسماع وحلاوة وجمال كلّمهما زائدة على الافادة (وهذه) الصنعة موجودة في الكلام المعجـز في مواضع متعدّدة مثل والليل اذا يغشي والنهار اذا تحجلّي ومثل فاما من اعطى واتبقى وصدق بالحسنسي الى آنسر التقسيم في ألاية وكذا فاما من طغى وأثر الحياة الدنيا الى آخر كالية وكذا وهم يحسبون آنهم يحسنون صنعا وامثاله كثير وذلك بعد كمال الافادة في اصل هذه التراكيب قبل وقوع هذا البديع فيها وكذا وقع في كلام الجاهليّة سنسه لكسر. Tome I. - IIIe partie.

рроскомене عفوا من غير قصد ولا تعهّد ويقال أنّه وقع في شعر زهيــر الله وقع في شعر زهـــر (واما) الاسلاميّون فوقع لهم عفوا وقصدا واتوا منه بالعجائب (واول) من احكم طريقته حبيب بن اوس والبحترى ومسلم بن الوليد فقد كانوا مولعون بالصنعة وياتون مسلما بالعجب وقيل ان اول من ذهب الى معاناتها بشار بس برد وابن هرمة وكانا آخر من يستشهد بشعره في اللسان العربتي ثم اتبعهما كلثوم ابن عمرو والعتابي ومنصور النميري ومسلم بن الوليد وابو نواس (وجاء) على آنـارهـم حبيـب والبحتريّ (ثم) ظهر ابن المعترّ فختم على البديع والصناعة قول قيس بن دريج

واخرج من بين البيوت لعلني احدث عنك النفس في السر خاليا

وقول ڪثير

وانبي وتهيامسي بنعزة بنعد سا تخليت عما بيننا وتخلت لكالهرتجي ظل الغساسة كليا تبوا منها للهقيل اضمحملت

فتامّل هذا المطبوع الفقيد الصنعة في احكام تأليفه وثـقافـة تركيبه فلو جاءت فيه الصنعة من بعد هذا الاصل زادته PROLÉGOMÈNES

حسنا (واما) الهصنوع فكثير من لدن بشار ثم حبيب وطبقتهها ثم ابن المعتز خاتم الصنعة الذي جرى الهتاتحرون بعدهم في ميدانهم ونسجوا على منوالهم وقد تعددت اصنافي هذه الصنعة عند اهلها واختلفت اصطلاحاتهـم في القابها وكثير منهم يجعلها مندرجة في البــــلاغــة على اتّــهـــــا غير داخلة في الأفادة واتّها هي تعطي التحسيس والسرونــق (واما) الهتقدّمون من اهل البديع فهي عندهم خارجة عس البلاغة ولذلك يذكرونها في الفنون لادبيّة التي لا موضوع لها وهو راى ابن رشيق في كتاب العمدة له وادباء للاندلس (وذكرا) في استعمال هذه الصنعــة شــروطــا منها أن تنقع من غير تكلُّف ولا اكتراث فيما يقصد منها وإما العفو فلا كلام فيه لانَّها اذا برئت من التكلُّف سلم الكلام من عيب الاستهجان لان تكلَّفها ومعاناتها يصير الى الغفلة عن التراكيب الاصلية للكلام فتخل بالافادة مس اصلها وتذهب بالبلاغة رأسا ولا يبقى في الكلام الا تلك التحسينات وهذا هو الغالب اليوم على اهل العصر واصحاب الاذواق في البلاغة يسخرون من كلفهم بهدد الفنون ويعدّون ذلك من القصور عن سواة (وسمعت) شيخمنا الاستاذ ابا البركات البلفيقي وكان من اهل البصر في اللسان والقريحة في ذوقه يقول ان من اشهى ما تقترحه على

PROISÉCURÈNES نفسى ان اشاهد في بعض الايام من ينتجل فنون هذا البديع في نظمه او نثرة وقد عوقب باشدّ العقوبة ونسودي عليه يحذر بذلك تلميذه ان يتعاطوا هذه الصنعة فيكلفون بها ويتناسون البلاغة ثم من شروط استعمالها عندهم الاقـــلال منها وان تكون في بيتين او ثلاثة من القصيد فتكفى فبي زينة الشعر ورونـقه والاكثار منها عيب قاله ابن رشيق وغيرة (وكان) شيخنا ابو القسم الشريف السبتيّ منفق اللسان العربي بالاندلس لوقته يقول هذه الفنون البديعة اذا وقعت للشاعر او للكاتب فيقبح ان يستكثر منها لأنَّــهـــا مــن محسنات الكلام ومزيناته فهي بمثابة الخيلان في الوجسه يحسن بالواحد ولاتنين منها ويقبح بتعدادها وعلى نسبة الكلام المنظوم هو الكلام المنثور في الجاهلية والاسلام كان اولا مرسلا معتبر الموازنة بين جملة (١) وتراكيبه شاهدة موازنته بفواصله من غير التزام سجع ولا اكتراث بصنعة (حتى) نبغ ابراهيم بن هلال الصابى كاتب بنى بويـه قتعاطي الصنعة والتقفية واتى من ذلك بالعجب وعاب الناس عليه كلفه بذلك في المخاطبات السلطانية وأنسما حمله عليه ما كان في ملوكه من العجمة والبعد عن صولة الخلافة المنفقة لسوق البلاغة (ثم) انتشرت الصناعة بعده

⁽¹⁾ Man. B. علد.

PROLÉGOMENES

في منـثور المتأخّرين ونسي عهد الترسيل وتــشــابــهـــت السلطانيات والانحوانيات والعربيات بالسوقيات وانحتلط المرعى بالهمل وهذا كلَّه يدلُّك على أن الكلام المصنسوع بالمعانــاة والتكليف قاصر عن الكلام المطبوع لقُلَّة الاكتراث فيه باصل البلاغة والحاكم في ذلك الذوق والله صلقكم وعلهكم ما لم تكونوا تعلمون

فصل في ترقّع اهل المرانب عن انتحال الشعر

اعلم ان الشعر كان ديوانا للعرب فيه علومهم والحبارهم وحكمتهم وكان رؤساء العرب متنافسين فيه وكانوا يقفون بسوق عكاظ لانشاده وعرض كل واحد ديباجته على فحسول الشأن واهل البصر ليتميّز (١) حوكه حتى انتهوا الى المناغات في تعليق اشعارهم باركان البيت الحرام سوضع حجبهم وبست ابيهم ابراهيم كما فعل امرء القيس بن حجر والنابغة الذبياني وزهير بن أبي سلمي وعنترة بن شداد وطرفة بن العبد وعلقمة بن عبدة ولاعشى وغيـرهــم مــن اصــحــاب المعلَّقات التسع فانَّه انَّما كان يتوصَّل الى تعليق الشعر بهـا من كان له قدرة على ذلـك بقومه وعـصبيته ومكانه في مضر على ما قيل في سبب تسميتها بالمعلقات (شم)

⁽¹⁾ Man. C لتمييز. D. ليميز. Tome I. - IIIe partie.

PROLISCONÉ.NES انصرف العرب عن ذلك اول الاسلام بما شغلهم مس امر الدين والنبوة والوحى وما ادهشهم من اسلوب القرءان ونظمه فالحرسوا عن ذلك وسكتوا عن النحوض في النظم والنشر زمانا ثم استقرّ ذلك واونس الرشد من الملّة ولم ينزلُ الوحى في تحريم الشعر وحظره بل سمعه النبي صلعم وأثاب عليه فرجعوا جينئذ الى دينهم منه (وكان) لعمر بس ابى ربيعة كبير قريش لذلك ألعهد مقامات فيه عالية وطبقة (١) مرتفعة وكان كثيرا ما يعرض شعرة على ابس عباس فيقف لاستهاءه معجباً به (ثم) جاء من بعد ذلك الهلك الفحل والدولة العزيزة فتقرب اليهم العرب باسعارهم يمتدحونهم بها ويجيزهم الخلفاء باعظم الجوائز على نسبة الجودة في اشعارهم ومكانهم من قومهم ويتحرصون على استهداء اشعارهم يطّلعون منها على الآثار والانتبار واللغة وشرف اللسان والعرب يطالبون وليدهم بحفظها ولم يزل الشأن هذا ايام بنبي امية وصدرا من دولة بنبي العباس (وانطر) ما نقله صاحب العقد في مسامرة الرشيد للاصمعي في باب الشعر والشعراء تجد ما كان عليه الرشيد من المعرفة بذلك والرسوخ فيه والعناية بانتحاله والبصر بجيد الكلام ورديده وكثرة محفوظه منه (ثم) جاء خلف من بعدهم لم يكس (1) Man. C. D. طريقة.

اللسان لسانهم من اجل العجمة وتقصيرها باللسان وأنَّما العجمة وتقصيرها باللسان وأنَّما تعلموه صناعة ثم مدحوا باشعارهم امراء العجم الذين ليسس اللسان شأنهم (١) طالبين معروفهم فقط لا سوى ذلك من الاعراض كما فعله حبيب والبحتري والمتنتبي وابن هاني ومن بعدهم الى هلم جرًّا فصار قرض الشعر في الغالب انَّها هو للكدية والاستجداء لذهاب المنافع التي كانت فيه للاولين كما ذكرناه وانف منه لذلك اهل الهمم والمرانب من المتأخّرين وتغيّر الحال فيه واصبح تعاطيه هجسسة في الرياسة ومذمة لاهل الهناصب الكبيرة والله مقلب الليل والنهار

فصل في اشعار العرب واهل الامصار لهذا العهد

اعلم أن الشعر لا ينحتص باللسان العربــيّ فـقــط بـــل هـــو موجود في كل لغة سواء كانت عربيّة او عجميّة (وقد) كان في الفرس شعراء وفي يونان كذلك (وذكر) منهم ارسطو في كتاب المنطق له اوميرس (2) الشاعر وانني عليه وكان في حهير ايضا شعراء مقدّمون (ولها) فسد لسان مضر ولغتهم التي دوّنت مقائسها وقوانين اعرابها واختلفت اللغات من بعدهم بحسب ما خالطها ومازجها من العجمة فكانت

⁽¹⁾ Man. C. D. لهم.

PROLEGONÈRES لجيل العرب بانفسهم لغة خالفت لغة سلفهم من مضر في الاعراب جملة وفي كثير من الموضوعات اللغويّة وبناء الكلمات وكذلك الحصضر اهل كامصار نشأت فيهم لغة الحرى خالفت لسان مصر في الاعراب واكثر الاوضاع والتصاريف وخالفت ايضا لغة الجيل من العسرب لسهدا العهد واختلفت هي في نفسها بحسب اصطلاحات اهل الأفاق فلاهـل المشرق وامصاره لغة غير لغة اهل المـغـرب وامصاره وتنحالفها ايضا لغة اهل الاندلس وامصاره (ثم) لما كان الشعر موجودا بالطبع في اهل كل لسان لان الهنوازبس على نسبة واحدة في اعداد المتحرّكات والسواكن وتقابلها موجودة في طباع البشر فلم يهجر الشعر بفقدان لغة واحدة وهي لغة مصر الذين كانوآ فحوله وفرسان ميدانه حسبـمــا اشتهر بين اهل الخليقة بل كل جيل واهل كل لغة مس العرب المستعجبين والحضر اهل الامصار يتعاطون منه ما يطاوعهم في انستحاله ورصف بنائه على مهيع كالمهم (فاما العرب) اهل هذا الجيل المستعجمين عن لغة سلفهم من مصر فيقرضون الشعر لهذا العهد في سائر الاعساربس على ما كانت عليه لسلفهم المستعربين ويأتسون سنها بالهطولات مشتهلة على مذاهب الشعر واغراضه (١) مس والله ولى التوفيق (هذا) آخر ما وجد في النسخة المقابل . A. اعراضه . Man. A. et B. عليها المحتمة بخط مولفها رجه الله تعالى.

النسيب (١) والمدح والرثاء والهجاء ويستطردون في النحروج المجاد والهجاء س, فن الى فن (2) في الكلام وربَّما هجمواً على الهقصود لاول كلامهم واكثر ابتدائهم في قصائدهم باسم الشاعر ثم مسن بعد ذلك ينسبون واهل المغرب من العرب يستمون هذه القصائد بالاصمعيّات نسبة الى الاصمعي راوبة السعرب في اشعارهم واهل الهشرق من العرب ايضا يسهّون هذا النوع سن الشعر بالبداوي والحوراني والقيسيّ (3) وربّما يا-حسون فيه الحمانا بسيطة لاعلى طريق الصنعة الموسيقاريّة ثم يغــــّـــون به وبسمّون الغناء باسم الحوراني- نسبة الى حوران من اطراف العراقي والشام (4) وهي منازل العرب البادية ومساكنهم لهذا العهد ولهم فنّ اخر كثير التداول في نظمهم ويجيُّون به مغصناً على أربعة أجزاء يتحالف آخترها الشلائسة كلاول في رويسة يلتزمون القافية الرابعة في كل بيت الى آخر القصيدة شبيها بالمرتع والمختمس الذي احدثه المسول دون مسن المتأخّرين (ولهولاء) العرب في هذا الشعر بلاغة فائقة وفيهم الفحول المتأتّمرون عن ذلك والكثير من المنستحملير. للعلوم لهذا العهد وخصوصا علوم اللسان يستنكرون هذه الفنون التي لهم اذا سمعها ويمتُّج نظههم اذا انشد ويعتقد

⁽¹⁾ Man. C. التشبيب.

⁽³⁾ Man. A الفللسي . C. العليسة العليسة الفللسي الفللسي الفللسي الفللسي الفللسي الفللسي الفللسي الفللسي الفللسي

⁽²⁾ Man. A. B. خأ. Tome I .- IIIe partie.

⁽⁴⁾ Man. A. B. العراق.

وهذا انَّما أنى من فقدان الهلكة في لغتهم فلو حصلت له ملكة من ملكاتهم لشهد له ذوقه وطبعه ببلاغتها ان كان سليها من الآفات في فطرته ونظره والا فالاعراب لامدخل له في البلاغة وآنما البلاغة مطابقة الكلام الهقــصــود ولهقتضى الحال من الوجود فيه سواء كان الرفع دالا على الفاعل والنصب دالًا على المفعول او بالعكس وآنها يدلُّ على ذلك قرائن الكلام كما هو في لغتهم هذه فالدلالة بحسب ما يصطلح عليه اهل الملكة فاذا عرف اصطلاح في ملكة واشتهر صحت الادلة وإذا طابقت تلك الدلالة للسقضود ومقتضى السحال صحت البلاغة ولا عبرة بقوانيس النحاة في ذلك وإساليب الشعر وفنونه موجودة في اشعارهم هذه ما عدا حركات الاعراب في اواخر الكلهات فان غالب كلماتهم موقوفة الآخر ويتميّز عندهم الفاعل من المفعول والهبنداء من الخبر بقرائس الكلام لأ بحسركات الاعراب (فهن اشعارهم على لسان الشريفُ ابن هاشم ببكى الجارية بنت سرحان ويذكر ظعنها مع قومــهــا الى الهغرب

> الـشـريـف بـن هــاشــم على الى طرا كبد (١) شكت من زفيرها (٤)

⁽¹⁾ Man. A. B. D. كبد.

⁽a) Man. D. زميرها .

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

يفزّ (١) للاعلام اين مارت (٤) خاطسر يرد غلام البدو (3) يلوى (4) عصيرها وما ذا شكات (5) الروح مما طرا لها غدات (6) وزائع (7) تلف الله خبيرها (8) یحس ان قطاعا (و) ماذی ضمیرها بمشرطتو هندا وصافي ذكيرما وعادت كما خوارة في يد غاسل (١٥) على مثل شوك الطلح عنفو لشيرها (١١) يجابدوها اننين والفرع بيسهم على شوكو لغدو البقايا (12) حريرها وجاءت دماوعي دارفات لكنها يبديس دوار السسواني يديرها تدارك منها النجم (13) حدرا وزادها مرون (14) تجبى متراكبا من صبيرها

- (r) Man A. B. تـقر.
- (2) Man. C. D. مارات.
- (3) Man. B. البدوى.
- (4) Man. D. تلوى.
- (5) Man. A. B. تلاس.
- (6) Man. C. عدات
- ورابع .Man. A (7)
- . حبيرها . Man. C. D (8)

- (9) Man. A. B. مطاعا.
- (10) Man. D. Jule
- سيرها . C. نشيرها . Man. D. نشيرها
- سوكو. B . سوكو لغدوبقايا .A . (12)
- . سوكواقدوا . D. لغدو البقايا
 - (13) Man. D. الجم).
 - (14) Man. C. مزون.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

يصب (1) من القيعان من جانب الصفا عيونا (2) ولحجاز البرق في غيزيسرها هذا الغنا (3) متى تسابيت غزوة (4) ناضت (5) من بغداذ حتى فقيرها

ونادی المنادی بالـرحــيــل وشــوروا وعرج عاريـهــا على مستـعــيــرهــا وسدا لها (٥) الآن يا ذياب (٦) بن غانم

على ايدين ماضى بن مقرب سيرها (8) وقال لهم حسن ابن سرحان غربوا

وسوقوا النجوع ان كان انا هو عقيرها (و) ويركض وبيدة شهاما (١٥) لناسج (١١) وباليمن لا يحجسروا في مخيرها غدرني (١٤) زيان السهيع بن عابس وما كان يرضي زين (١3) حهير وميرها

- ı) Man. D. قصب.
- (a) Man. C. D. عنوفا . B. عنوبا .
- (3) Man. D. المعنى.
- (4) Man. A. غزوة.
- (5) Man. A. تاخت.
- (6) Man. D. اسوالها.
- ن الله . D. ديار .D. Man. A. B.

- (8) Man. A. C. سرها.
- (9) Man. A. عفيرها . C. غفيرها .
- سها . C. شهادا (10) Man. B. شهادا
- (11) Man. B. لبانغ. C. الثانع.
- (12) Man. B. عذرني.
- (13) Man. B. زمن.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

غدرنبی (۱) وهو زعما صدیقی وصاحبی وانا ليه (2) ما من درقتي ما يديرها (3) ورجع يقول لهم بالال (4) بن هاشم بحر (5) البلاد العطشا (6) ما نجيرها (7) حرام عليا (8) باب بغداذ وارضها داخل ولا عاود ركيزي (9) نفيرها (10) نصدف (11) روحي عن بلاد بن هاشم على الشمس أو نزل القضا من (12) هجيرها وباتث (13) نيران العذارى قوادم يلوذ وبجرجان (١٤) يشدو اسيرها وس قولهم في رثاء اببي سعدي (15) اليفرني مقارعها بافريقية وارض الزاب ورثاءهم لـه على طريقة التــهـــــــــم تقال نقاة النحد سعدي وهاضها لها في الظعون الباكريس عدوسل

- (عدريي .Man. B عدريي .
- .وماليه .D .ونا اليه Man B (د.
- عنديرها . (3) Man. C
- يلاد .D. بلاد .C. بلا ابن D. يلاد
- (5) Man. C. D. بخير.
- 6) Man. A. C. D. labell.
- (7) Man. A. D. يجيرها
- (8) Man. A. علينا.

Tome I.—III^e partie.

- (9) Man. D. عادد ركبي.
- رنقيرها . Man. D. لقيرها .
- (11) Man. C D. تصدق.
- (12) Man. D. ترول الفضا.
- (نائت . D. بانت . D. بانت . المنت . (تا
- .بعرجان .B. يعرجان .Man. A.
- . بعنرخسان .C
 - سعيد .B. سعد .B. سعيد

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

یا سائل (I) عن قبر الزناتي خليفة خد النعت منّى لا تكورن (2) هبيل اراه يــعـالــي (3) واد ران وقوفه من الربط عيساوي بناه طويل اراه يميل الغور من شارع النقا به الواد شرقا واليراع (4) دليل يا لهف كبداه الزناتي خليفة وقد كان لاعقاب الجياد سليل (5) قـتيل فـتـي (6) الهيجاء باب (7) بن غانم جراحا كافواه المهزاد تسيل ايا جائزا (8) مات الزناني خليفة لا ترحل (9) الا ان تريد (١٥) رحيـل لا واش رحلنا ثلاثيين مسرّة وعشرا وستّا فبي الـنــهـــار قـــلــيـــل ومن قولهم في ذكر رحلتهم الى المغرب وغلبهم زناتة

⁽¹⁾ Man. A. B. D. سابلي.

⁽²⁾ Man. D. تكن.

⁽³⁾ Man. C. بعالي. D. يعالى.

⁽⁴⁾ Man. B. C. البراع,

⁽⁵⁾ Man. C. D. Julin.

⁽⁶⁾ Man. D. منا.

⁽ر) Man. C. D. ذباب.

⁽⁸⁾ Man.A. B. جابرا

⁽⁹⁾ Man. A. مرحل . B. يرحل

⁽¹⁰⁾ Man. A. B. يريد.

PROLÉGOMÈNES d' Fhn-Khaldoun.

وای جمیل ضاع لی فی ابن هاشم لقد كنت انا واياء في زهو بيننا عناني بحجّة ما غباني (١) دليلها وعدت (2) كانبي (3) شاربا من مدامة من الخمر فهو اما قدر من يميلها (4) او مثل شمطا مات مطنون كبدها غريبا (5) وهي مدوّحا عن قبيلها اباها زمان السؤ حتى تسدوّحت (6) وهي بين عربا (٦) غافلا عن نزيلها لذلك إنا مما لحاني (8) من الوحا شاکی بکبد اباد تیها (و) زمیلها (۱۵) وامرت قومي بالرحيل وبكروا وقوا وشداد الحوايا حميلها (١١) فعدنا سبعة ايام محسبوش (12) نجعنا والبدو ما ترفع عمودا بقى (13) لها

- (i) Man. D. غني.
- (2) Man. A. وهدث.
- (3) Man. C. لكني D. لاكن.
- (4) Man. D. اينيلها.
- (5) Man. A. عربيا . D. عزبيا .
- (6) Man. D. تلوّحت.
- 7) Man. A.B. عربان.

- (8) Man. A. الحالي. C. لجالي. D. لحالي.
- (9) Man. B. لهذي عاباً. C لهذب عاباً. D. اباد يها.
 - (10) Man. B. اغيلها.
 - (11) Man. C. D. Lalya.
 - (12) Man. A. B. محبوس , D. بجيوش .
 - ريفي . Man. A. B. يفي

PROLI COMENES d'Ebn-Khaldonn-

تظل على حداب الشنايا نوازي (١)

يظل الجرا فوق النضا وانصيالها (۵)

ومن قولهم على لسان السريف يذكر عتاباً وقسع بسيسه وبيسن ماضي بن مقرب

تبدا ماضى الجبار (3) وقال لى الشكر ما نحنا عليك رضاش الشكر اعد الى يزيد (4) ملامة ليحد (5) ومن عمر بلادة عاش باعدتنا (6) يا شكر ودانيت غيرنا وقربت عربا لابسيس (7) قماش نحن غدينا نصدفوا ما قضا لنا كما صادف طعم الزباد (8) طشاش

ان كان نبت (و) الشوك يلقح (10) بارضكم هنا العرب سا زدنا لهان ضناش (11)

ومن شعر سلطان بن مظفر بن يحمى من الدواودة احدى بطون رباح واهل الرياسة فيهم بقولها وهو معتقل بالمهدية

- . توازی .D نواری Man A et B
- . نصيلها . D . انصلها . Man A . انصلها
- (3) Man C.D. الخيار.
- (4) Man. C. عد الا تزيد . D. اغد الا يزيد .
- النجد .5) Man. C. D. عضا.
- (6) Man. A. B. ماعدتنا.

- لتشين . C. الشو . B. السو , Tan. A
- . الرباد . B. D. الرباد . (8)
 - (9) Man. A. B. بيت.
- يلفي Man. A. B) يلفي
- (11) Man. A. صباش B. صباش (1

.صناش

في سجن الامير ابني زكريا بن ابني حفص من ملوك Prebirkhaldoni افريقية من الموحّدين

يقول وفي بوج الدجا بعد وهنة حراما على اجفان عيني مناسها يا س لقلب حالف الوجد والاسم وروحا هيامي طال ما ٻيي سقامهـــا حازية بدويدة عربيية غداوية لها بعيد مرامها مولعة بالبدو لا تأليق القرى سوى عانك (١) الوعسا يواتى خيامها غياث ومشتاها (2) بها كل شتهة ممحونة بيها وبسيها (3) غسرامها ومرباعها عشب الاراضي من الحبيا يواتي من النحور (4) النحلايا (5) جسامها (6) تشوق شوق (7) العين ممّا تداركت عليها من السحب السواري غمامها

¹⁾ Man A B. Jule.

⁽⁵⁾ Man. A. B. D. الحلالا

⁽²⁾ Man. A. B. امنشاها .

⁽⁶⁾ Man. D. Larlum.

⁽³⁾ Man. D. ابها وبها.

⁽⁷⁾ Man. D. تشوق.

⁽⁴⁾ Man. D., 1 less.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

وماذا نكت بالما وماذا تناحطت (١) عيون غزار المنزن علذب حماملهما كان العروس البكر لاحت نسيابها عليها ومن نور كلاقساحي خسزامسهسا فللة ودهنا وانسساء ونسيسة ومرعا سواما في مسراعي نسعسامسهسا ومشروبها (2) من محض البان شولها غنيم (3) ومن لحم الجوازى (4) طعامها تغانت عن الابواب والموقف الذي يشيب الفتى مما يقاسى زحامها سقى الله الداد المسيحد (5) بالحسيا وتالا ويحيى ما بلا مس زمامها مكافاتها بالود ستى وليتنبي ظفرت بایاما مضت فی رکاسها ليالي اقواس المصيا في سمواعمدي اذا قبت لم تخطى من ايدى سهامها وقوسى (6) عديدا تحت سرجي مشاقة زمان الصبى شرخا ويبدى لجامها

⁽¹⁾ Man. D. تناطحت.

⁽a) Man. A. B. مسروبها, D. مشربها,

⁽³⁾ Man. C. عبتم . D. عند .

[.] الحواري . Man. A. B (4)

⁽⁵⁾ Man. A. B. محسلا. D. المفجر.

روفرسی .Man. A. B. C) (6)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

وكم من رداحا اسهرتني (١) ولم اري من الخلق ابهي من نظام ابتسامها وكم غيرها من كاعبا مرجهيّة (2) مطرزة كلجفان باحسى وشامسه وصفقت من وجدى عليها طريعة تڪفي ولم تنسي جدايا زماسها ونارا بحطب الوجد توهيج في العشا وتوهيج لايطفى من الماء ضرامها ايا مرن هذا الي مستسي فنبي العهر في دار عماني ظلامها ولكن رأيت الشمس تكسف ساعة وبغما (3) عليها ثم يبدأ (4) غيامها بنود (5) ورايات من السعد اقبلت الينا بعون الله تمهفوا علاسها الا وعلا بالعين (6) اظعان غزوتي (7) ورمحى على كتفي وسيرى امامها (8) بحر (عا) عبلت الفرق فوق شامس

- اسوتىنى .Man. D (1)
- (2) Man. B. منرججة.
- (3) Man. A. لعها .B. لعها .D
- (4) Man. A. B. C. يرا.
- (5) Man. A. B. بنور.

- (6) Man. A. B. واعلى 'مالعين . C. واعلى
- . بالعين
 - عزوتنی .D معرونسی .Man.B (7)
 - (8) Man. A B. ايامها.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

احت بلاد الله عندى حشامها الى منزل بالجعفرية للوي مقيم بها ما لذ عندي مقامها (١) ونلقى سراة من هلال بس عامس نزيل الصدي والغل عنبي سلامسها بهم يضرب كلامثال غرب ومسسرق لا قاتلوا (2) قوما سريع انهزاســهـــا عليهم ومن هو في حياهم (3) تحيّة مدى الدهر ما غني يفينا (1) حمامها ادءِ ذا ولا تــأسف على سالفا مضي في ذي الدنيا ما دام لاحد دوامها

ومن اشعار المتأخرين منهم قول خالد بن حمزة بن (5) عمر شيخ الكعوب من اولاد ابني الليل يعاتب اقبالهم اولاد مهلهًل ويجيب (6) شاعرهم شبل (7) بن مسكيانة (8) بن مهلهل عن ابيات فخر عليهم فيها بقومه

يقول وذا قول المصاب الذي نشأ (و)

- (a) Man A.B. D اهتامها,
- (ع) Man. A. B. أفاقتلوا . C. فادلوا .
- (3) Man. C جباهم D. حباهم.
- (4) Man. A لعندا . B. لغندا . D. لغندنا .
- (4) Man. A Cuss. B. Cuss. 17. Cuss.
- ري. (5) Man B. دري.

- (6) Man. B 🚓 .
- .سىل .A. B.
 - مسكينة . D. مكيانه 8) Man. A. B
- يشا .(9) Man D

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

قوارع قیعار (۱) یعانی صعابها يريح بها جاء (2) المصاب الا سعا (3) فنونا من انساد القوافي عذابها محيرة (4) محتارة (5) من نشادها مجدنى ليا نام الوشا (6) ملتها (7) بها مغربلة عن ناقد في غيصونها محكمة القيعان (8) دابع ودابها هيض يد ركادي (g) بها يا ذوي الندي . قوارع (10) من شبل وهدى جوابها (11) اشبيل حسا (12) من حيال (13) طرائق قراح (14) يريى الموجعين الغنا بها فخرت ولم تقصر ولست بعادم سوا قلت في جمهورها سا اعابها (١٥) لفولك في ام المتيمين بن حمزة

- (I) Man. A. میغان .C. ویغان .D. میقان.
- (2) Man. C. John. D. Ja.
- (3) Man. C. D. انتقا.
- مخبوة . Man. C مخبوة . (5) Man. C. 8, Lace.
- (6) Man, B. D. الموشا.
- (7) Man. D. منستها.

- هبص تذکاری .(9) Man. A. C. D
- فوارغ .Man. D (10)
- . جوانيها . Man. B
- (12) Man, D. Liza:
- (13) Man. A. B. مبال.
- (14) Man. C. فراح.
- (15) Man. A. B. اعتابها.

(8) Man. A. B. C. العيفان Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

حامی حماها عساد بانبی خرابها اما تعلم انه قامها بعد ما لقيي، رصاص بني يحيي وغلاق بابها (١) شهابا من اهل الامريا شبل خارق وهل ريت (2) من جاء للقلق (3) واصطلابها سواها (4) طفاها (5) اضرمت بعد طفية واتنبي طفاها جاسرا لا يسهابها واضرمت بعد الطفيتين الن صحت لفاس الى بيت المنا يقتدا بها وبان لوالي الامر (6) في ذا انشحابها (7) فصارا وهي عن كبر الاسنا (8) تهابها كما كان هو يطلب على ذا تجيّب رجال بنى كعب الذي يتقا بها

ومنها في العتاب

وليدا تعاتبه (9) وانا (10) اعنى (11) لانني

- (1) Man. C. اذابها . D. انها . C.
- (2) Man. A. رنت, B. ربت, C. رابت.
- (3) Man. C. للغلق.
- .شواهد .D . سواهر .D . شواهد .
- (5) Je retranche le 9.
- (6) Man. C. D. الراي.

- (ر) Man. B. انشاحها . D. انساحها .
- . الأشياء . Man. D.
- (9) Man. A. B. ايفانيوا C. ايفانيوا .
- (to) Man. A. L. B. L.
- (11) Man. D. اعنيت et عنيت. Je lis

PROI ÉGOVÈNES d'Ebu-Khaldoun.

غنيت بمعلاق الثنا واعتصابها على وما (١) ندفع (٤) بها كل مبضع باسياف ننتاش العدا من رقابها فان كانت الأملاك نعت عرائس علينا باطراف القنا (3) اختطابها ولا بعدها الا رهاف وذبال وزرق كالسنة الحناش انسلابها بني عبّنا ما نرتضي الذلّ غلمة (4) تسير السبايا والمطايا ركابها وهي علما بان (5) المنايا تغيلها (6) بلا شك والدنيا سريع انقلابها (٦) مِمنها في وصف الظعائن قطعنا قطوع (8) البيد لانختشي (9) العدا فتوق لجوبات مخوف جنابها ترى العين فيها قل لشبل(10) عرائف

- على ماو Je lis .وانا .D ونا Man.C.
- (2) Man. A. B. يدفع
- (3) Man. B. الفتى . C. القنى.
- (4) Man. A. B. D. عليه.
- (5) Man. A. B. علما بن . C. عالما بن .
- (6) Man. A. نقیلها .B. نقیلها .C. یغیلها .

- (7) Man. C. (e) .
- بطعن وطوع .B. يظعن وطوع .Man. A. (8)
- . قطعن Je lis ، بطعن . C.
 - . C. بخشی . B. پختشی . C.
- . تختشي Je lis . نحتشي
 - (10) Man. A. J.ml. B. J.ml.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

وكل مهاة محتظنها (i) ربــابــهـــــا

ترى اهلها عطا (2) الصباح (3) ان يقلها (4)

بكل حلوب (5) النحوف (6) ما سحدنا (7) بها

لها كل يوم في الأرأم قتائل (8)

وراء الفاجر المهزوج عنو ₍₉₎ رضابها

وس قولهم في الامثال الحكمية

وطلبك في المهنوع منك سفاحة

وصدّك عمّن صدّ عنك صواب

الا (10) رأيت ناسا يغلقوا عنك بابهم

ظهور المطايا يفتى الله باب ومن قول شبل يذكر انتساب الكعوب الى ترجم

لشيب وشبان من اولاد تسرجم جميع البرايا تشتكي من ضهادها

ومن قول خالد يعاتب الحوانه في موالاة شينحِ الموحديس ابع مجد تافراكين (11) المستبدّ بتونس على سلطانها مكفوله

- (1) Man. D. يختطها
- (a) Man. D. La. C. Lbi
- (3) Man. B. الصياح.
- (4) Man. A. لقلها. D. لقها.
- . حلوف . D. خلوف . (5) Man. C.
- (8) Man, D. فتائل.
- (9) Man, D. عتو.
- (10) Man. D. اذا.
- ت مواكن D. مافواكين Man. A.

(7) Man. C. ناسحدنا. D. اناسحرنانها.

(6) Man. A. فيحول B. في المحوول . B.

ابی استحق ابن السلطاق ابی یحیی وذلک فیما قرب rholéconents س عصرنا

> يقول بلا جهل فتي الجود خالد مقالة قرّال وقال صواب مقالة حبر ذات ذهن ولم يكن هريجا ولا فيما يتقول ذهاب تهجّست معنى قافها لالحاحة ولا هرجا ينقاد سنه سعاب وكنت بها كبدى (١) وهي نعم صابة (٤) خزينة (3) فكر والنحزين (4) يصاب نفوهت بادی شرحها عن سارب جرت من رجال في القبيل قراب بني كعب ادنى الاقربيس لدمنا بنى عم منهم شائب وشباب حرى عند فتح الوطن منّا لبعضهم مصافاً ود واتساع (5) جناب وبعضهم ملنا له عس خصيهه

- كما تعلموا (6) قولي يقينه صاب (7) اىسياغ . (5) Man. C.
- (۱) Man. A. B. کدی . D. کندی
- (2) Man A. B مسانة.
- (3) Man. A. D. حزينة.
- (4) Man. A. B. الحزير. Tome I. - III partie.

- (6) Man. C. D. ابعليوا.
- (7) Man. D. ______.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

وبعضهم موهوب من بعضي ملكنا جزا (١) بامرنا (٥) وحد اطهر (٦) كتاب وبعضهم جاءنا حويس (4) تسمحت تصواطه متاكلا جهزيه وهاب وبعضهم يطار (5) فينا السوه (6) سفهناه (حتى ماعنا به ساب (8) رجع ينتهي مها تفهنا (9) قبيعه (١٥) مرارا وفي بعض المرار يسهاب وبعضهم شاكي من اوعاد قادر غلق عنه في احكام السقائف باب فصمناه عنه واقتصا منه مورد على كرة مولى البالقي (١١) ورباب (١٤) وسحن على ذا في مدى نطلب العلى لهم ما حططنا للفجور (١٦) نـقاب وحزنا (14) حميا وطن ترشيش بعد ما

- (1) Man B. حرايا . C. D. اجرا
- (2) Man. D. يامونا.
- (3) Man. A. D. الطهر, C. الظهر
- (1) Man. D. جريح.
- (5) Man. C. D. بطار.
- بسرة .(6) Man. D
- . فعهيناه .Man (7)

- (8) Man. D. صلب.
- . بعسنا . B. D. نفههنا . B. D. نسبنا
- (10) Man. D. مجدور.
- (11) Man. D. المالقي
- .رياب (١٦)
- . الفحور. D. الفحور. D. الفحور.
- . سخوبا . Man. A (14) Man.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

نفقنا (١) عليها سبقا (٤) ورقاب ومهد من الاملاك ما كان خارج عن احكام والى اسرها له باب (3) بردع (4) قبروم من قروم قبيلنا بني كعب لاواها الغـريم (5) وطاب جزينا بهم عن كل تأليف في العدى وقبنا بهم عن كل قيـد مـنـاب الن (6) عاد من لاكان فيهم يهمه رفيها وخيرا توا عليه خصاب وركبوا السبايا المنتمات (7) من اهلها ولبسوا من انواع الحسرسر تسياب وساقوا المطابا بالشر الالسولة (8) جماهير (و) ما يعلونها بسحالات وكسبوا من اصناف السعايا ذخائر ضخام لحزات (١٥) الزمان تصاب وعادوا نظير البرمكييس قبل ذا

- (نافقينا .Man. D) نافقينا
- 2) Mau. A. B افس.
- (3) Man.A. البرتباب .B. البرتباب .D.
 - ردع .D. برع B .مرع .D. ودع
 - (5) Man. A. B. D. العريم.

- (6) Man. A. كال D. الان.
- (7) Man. A. B. C. المثينات.
- ىسوالة .D . نسولة .C . سولة .B . (8)
 - (و) Man. A. B. حامير.
 - (10) Man. A. B. بحراب. C. لخزات.

PROI (COMÈNES d'Ebn-Khaldoun,

ولا هلالا في زسان ذياب (١) وكانوا لنا درعا لكل مهمة الن (2) بان من نار العدو شهاب خلوا (3) الدار (4) في جنب الظلام ولا ابقوا (5) ملامه ولا دآر الكرام عتاب كسوا التح جلباب البهيم لسترة وهم لو دروا لبسوا قسبيس جسساب كذلك منهم حالس (6) بادر (7) الثنا (8) مل حكمي له ان عقله قد غاب يطن ظنونا ليس نحس من اهلها تمنی (9) یکن له فی السماح شعاب خطا هو ومن واتاه (١٥) في سوء ظنّه بالاثبات (11) من ظنّ القبائح عاب نووا غزوتی ان الفتی بو صحمت وهوب لآلاف بغيير حسساب وترجت الاوعاد منه وتحسيبوا (12)

- (۱) Man. A. دیاب b. دباب.
- (2) Man D. J
- (3) Man. A. B. Jalan.
- (4) Man. A. B. D. الديار.
- . بقوا . D. الفوا .B. Man. A. B.
- (6) Man. A. جالس.

- (7) Man. D. قادر.
- (8) Man. B. الناد C. الناد D الناد
- . بہنی .Man. B (9)
- .وياه .Man. A. B (10)
- . بالابيات . Man. A, B
- (12) Man. B. انتحسنوا

PROLEGOMÈNES d'Fbn-Khaldoun

بروجه یا یحیی بروج سحاب جروا يطلبوا تحت السحاب شرائع لقواكل ما يستاملوه سران وهو لو اعطمي ما كان للراي عــارف ولكن في قلة عطاء صواب وإن نحن ما نستاملوا عنه راحة وانه بسمهام التلاف مصاب وإن وطا ترشيش لصاق (١) وسعها عليه ويمسى بالفزوع كراب وانه منها عن قريب مفاصل خلوج عنا زهولها وقباب وعن فانسنات الطرف غيد غسوانسج ربوا خلف استار وخلف حنجاب يتيه اذا تاهوا (۵) ويصبوا اذا صبوا (٦) بحسن قوانيس وصدوت ربساب بضلوه (4) من عدم اليقيــن ورتِــمـــا يطارح حتى ما لكنّه شاب (٥) بهم حاز (6) له زمنا وطوع اوامسر

- 1) Man. B. لضاف . C. D. بضياق
- (2) Man A. B. باهوا .
- . يصلوه . Man. A. B
 - (5) Man. A. C. باس. B بابس
 - . جار . (6) Man. C. D.

PROLÉGOMÈ VES d'Ebn-Khaldoun

ولذَّة ماكول وطيب شراب حرام على بن تافراكين ما مصحب من الود الا ما يدل (١) بخسراب (٤) وان كان (له عقل رجير وفطنه (3) بلجيح في اليم الخريق غراب اما البدا لابدها (4) من مناعبل (5) كبار الن يبقا الرجال كباب ويحمى بها سوق علينا سلاءه (6) ويحمار (7) مقصوب (8) القنا وجعاب وبمسى (9) غلام طالب ربیح (10) ملکنا بدوما ولا يهشي (١١) صحيح بناب (١٤ با واكلين الخبيز يبغوا ادامه غلطتوا ادمتوا (13) في الساوم لباب

ومن شعر على بن عمر بن ابراهيم سن روساء بني عامر لهذا العهد احدى بطون زغبة بعاتب بني عمّه المتطاولين الى رياسة بيته

تا Man. C. D بدل

بعصوب Man. A. B (8)

يحراب Man. A. B. D عراب

. بهشی . (9⁵ Man, D)

(3) Man. A. B. مطنه ..

رمي (10) Man, D. رمي.

يهسي .B البدلابديها.B البدلابديها. (11) Man. C

ام اعل . 5) Man. C. D. ماعل

يناب .Man, B. نياب.

(6) Man. C. salle.

(علطوا ادمنوا .B. اعلطوا

(7) Man. A. B. بحيار D. بحيار.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun,

ابايات عدبة من قريط كلام مسحبرة كالبدر في يبد صانع اذا كان في سلك الحرير نطام اذا جابها منبي اسباب ساطرا وساء يدرك (١) الطعور قسام غدا منه لام الحي حنين وانشطت عصاها ولاصبنا عليه حكام لان ضميري يوم بان بهم الينا تبرم على شوك القتاد برام وكلا كما ارتاض (2) البيهامي قـــوادح لهم بين عوج الكانفات صرام ولا لكن القلب في يد قابص اناهم بمنشار القطيع غيشام انا (3) قلت (4) معفا(5) من شقا (6) البين زارنج اذاه بنادي بالفراق وحسام لا يا ربوءا كان بالامس عامس بحرى وحلة والقطين (7) لرمام (8)

وببنابدا .D. وساندا ترک D. Man. C. ترک

² Man. C. D ابراص.

⁽³⁾ Man. A. B. نيا، D. اذا.

⁽⁴⁾ Man. A, Lis.

نعفا .C. (5) Man

⁽⁶⁾ Man. D. لفف.

العطيري .Man. A. B (7)

⁽⁸⁾ Man. B ألسام.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldour

وعبدا (1) تداني للخطا في ملاعب دجا الليل فيهم ساهرا ونسيام ونعم تشوق (2) الناظرين التمامة لنا ما (3) بدا من مهرق وكطام وعدت (4) وباسمها يروعوا مرتبها واطلا و(5) من سرب المها ونعام واليوم ما بسيها سوى البوم حولها ينوح (6) على اطلالها وحيام وقفت بها طورا طويل نسالها بعين سخيفا والدسوع سجام (٦) ولا صتح لی منها سوی وحش خاطری وسقمي من اسباب عرفت وهام وس بعد ذائدي لمنتصور بوعلي سلام ومس بعد السلام سلام وقولوا يابوا الوفاء كلرح بابكم دخلتوا بحمورا عمامقات دهام زواخر ما نقاس بالعود وانصا

- (1) Man. A C. وغيد.
- (a) Man. A. بيسون B . سيسون . D . تسوق
 - ليامن . D. لياما . Man. C. ليام

- وغراب . D. وغدف . (4) Man. C.
- (5) Man. A. B., 3461. Je lis . 161.
 - (6) Man. A. B. C. 1320
 - جهام .(7) Man. C. D

PROLEGONENES l'Ehn-Khaldoun

لها سيلات على الفصا ولاكام ولا تستوا فيمها قميماسا يمدلكم وليس البحور الطاميات تعام وعانوا على هلكاتكم (١) في ورودها من الناس عدمان العقول ليام يا عزوتا اركبوا (۵) السنىلالا ولا لسهم قسرار ولا دنسيا لسهسن دوام الا عناهم لو يري ڪيـف رائِــهـــم مثل سدور فلا (3) ما لهن تسام خلوا الغبا (4) وبغا (5) وفي مرقب العلى مواضع ما هيا لهم بمقام وحقّ النبي والبيت واركانه الذي وما زارها في كل دهر (6) وعام لبد الليالي بيه ان طالت الحيا يذوقون من خمط السكاع مدام وان يدها تبلي (٦) البوادي عكائب

- ملكانهم .B. هلكا بهم .B ملكانهم
- وانفوا .b. ايا غرونا ركبوا .B. يا غرونا ركبوا . (5) الله الله ، (2)
- . مصر . (6) Man. B. يا ننج اتبعات . D. يا عزونا ركبوا 1, كبوا
 - (3) Man. D. W.

- (4) Man. B. النغا . D. العنا

 - (7) Man B. D. نتلي.

بكل ردينتي مطرب وحسام مكل مشاقا (1) كالشدا (2) تاء عابرا (3) عليها من اولاد الكسرام غلام وكل كميتي مكفص (4) غصن بانه يظل (5) يصارع في العنان لجام ونحيل بنا لارض العقب مدة وتولدنا س كل صيق كظام (6) بالابطال والقود الهجمان وبالقني لها وقت وجبات العدو زحام نحجزها وانا عقيد نقودها وفي سنّ رمحيي للـحـروب عـلام ونحن كها امراش البرا (7) في اثر نجعكم حتم تقاضوا من ديون غرام متى كان يوم الفحص يـامـيـر بـوعلى تلقى سغابا (8) صائدين (9) قسام

ر مشاوا . Man. D

⁽²⁾ Man. A. B. Jamly.

⁽³⁾ Man. B. Jule.

[.] مكتفص عص نابه .Man. C D.

⁽⁵⁾ Man. B. بطل.

⁽⁶⁾ Man. A. اطام .B. الحام.

رم (اصراس الوا .A. B. اصراس) المراس

⁽⁸⁾ Man. A. B. اسغايا.

⁹⁾ Man. A. B. صادات.

PROLÉGONÈNES d'Fbn-Khaldoun

كذلك بوحهو اشترى بغت (١) داخص (٤) وخلا الجياد الغاليات تسام وخلا رجالا لا يرى الضيم جارهم ولا ينحنعوا (3) يسرجني العدو ذمام الا ينقيموها ويسقدين شورهم (4) وهم عن رغبة (5) دائسما ودوام كم نار (6) طعنهما على البدو سائق (7) بین صحاصیے وبین خستام في (8) آثبار قطباء الصوا بومياءل لنا بارض نزل (9) الطاعنين زمام (10) وكم ذا يجيبوا في اثرة من غنيهة حليف الثنا سجاج كل عيام وان حاد يجفوه الهلوك ويبتخوا غدا طعنه بحدر (١١) عليه قتام عليكم سلام الله من لسن فاهم ما غنت ورقاء وناح حمام

- 1) Man B. سعت . C. بعت .
- ، 2) Man. A. B. ماحص المجارية المجارية .
- رجيعون Man. A. B (3)
- (4) Man. A. B. سورهم . C. سيورهم.
- (5) Man. A. B. مروعنه.
- (6) Man. D. ثار.

- (7) Man. A. B, D. سابق.
- . فنى .B. هى .B. فنى . C. فنى . Man. م
- لباساص . C. لناماص فسرل . C. الناماص فسرك.
 - رمام (10) Man. A. B. C.
 - (11) Man. C. (11)

PROLECONERRES ومن شعر عرب البريّة بالشام ثم بنواحي حوران لامرأة قتل ولا المراه ومن شعر عرب البريّة بالشام ثم بنواحي حوران لامرأة قتل وجها بعثت إلى احلافه من قيس تغريبهم بطلب ثارة

تـقول فتـاة الـحــى الم سلامـة بعيب الراع الله من لا رئا لـهـا نبات طوال الليل ما تألف الكـرى موجعة كن السفا في سجـالـهـا على ما جرى في دارها وعـيـالـهـا باحظة عين غير البيب حالـهـا فقدتوا شهاب الدين يا قيس كلـكم ونمتوا عن اخذ الثار ما ذا وفا لـهـا انا قلت اذا ردّوا (۱) الكتاب يسرني (۱) وتبرد من نيران قـلـبي ذبـالـهـا وتبرد من نيران قـلـبي ذبـالـهـا انا حين تسريح الـذوائـب واللحا وبيض العذاري ما حميتوا جمالـهـا

ولبعض الجداميين من اعراب مصر (3) من قبيلة هلبا منهم يقول الرديني صادق يهني بيوتا محكمات طرائف الا ايبها الخادي على ايد هية

⁽¹⁾ Man. C. D. 3.

[.] مضر .Man. B) مضر

⁽²⁾ Man. C. بسرى.

PROLEGONEARS d'Ebir-Khaldoun

جهالية مسلوا اللسساع اللسطسائسن عليها غلام لا يرى السيوم مخسم عظيم الغنا ندب بالانحار عارف اذا جيَّت من حتى هلبا جماعة لرازيد اراف للحسرب زائيف ولی من بنے رداد کل سجرتب كفاهم كلالمهى معظمات الستسلائسف اناني مع الخيطار علم مطوح وىفريق ثبات (١) وراى مخسالـف وكيف اقر الضيم وانتم جماعة على كل صهّال طوب لاالمعارف او با لوان رانا نضمكم ولو ان فيه المال والروم بالن ولى من ردا عليا عبيد بن مالك بہا شرف عال علی النیاس شیارف امير (٤) بهم (3) حمله جميع الطوائــف وإمثال هذا الشعر عندهم كثير وبينهم متداول ومن احيائهــم

[.] سات . 1, Mau. م. سات.

⁽³⁾ Man. B ملهم.

⁽²⁾ Man. B. أميرهم. Tome I. — III' partie.

سن ينتجله ومنهم من يستنكف عنه كما بيّناه في فصل الشهر مثل الكثير من روساء رياح وزغبة وساحم لهذا العهد وامثالهم والله الدوقق

الموشحات ولازجال للاندلس

واما اهل الانداس لما كثر الشعر في قطوهم وتهذّبت مناحيه وفنونه وبلغ التنبيق فيه الغانة استحدث المتأخرون منهم فنا سهوه بالموشح بنظمونه اسماطا اسماطا وإغصانا اغصانا ليكثرون منها ومن اعارضها المختلفة فيسمّون المتعدّد منها بيتا وإحدا وبالتزمون عدد قوافي نلك الاغصان وأوزانه متاليا فيما بعد الى آخر القطعة وأكثر ما دنتهى عددهم الى سبعة ابيات وبشتمل كل بيت على اغتصان عددها بعسب الاغراض والهذاهب ونسون فيها وبمدحون كما لنعل في القصائد وتجاوزوا (۱) في ذلك الى الغابة واستظرفه الناس وحمله المخاصة والكافة لسبولة بناوله وقرب طريقه (وكان المخترع لها بجزيرة الاندلس مقدم بن صعافس (د) القبريرى (3) من شعراء الامير عبد الله ابن محمد المهروانية

⁽¹⁾ Man. A. B. يتحاورا . C. الجاروا . (3) Man. D. التبريري .

رمعارفي .Man A. B

(وانحذ) عنه ذلك عبد الله بن عبد ربّه صاحب كتاب الله بن عبد ربّه صاحب العقد ولم يظهر لهها مع المتأخرين ذكر وكسدت موشحاتهما (فكان) اول من برع في هذا الشأن بعدهما عبادة الـقــزّاز شاعر المعتصم ابن صمادح صاحب المريّة (وقد) ذكر الاعمام البطليوسي انه سمع ابا بكر بن زهير يقول كل الوشحاحيس عيال على عبادة القرّاز فيما أتّنفق له من قوله

> بدر تم * شهس ضحى * غصن نقا ، مسك شم ما انسم ، ما اوضحا ، ما اورقا ، ما انسم لا جـــرم * من لمحما ، قد عـشقا * قـد حـرم وزعموا انه لم يسبق عبادة وشاح من معاصريه المذيس كانوا في زمن الطوائِف (وجاء) مصليا خلفه منهم ابن ارفع راسه ساعر المأمون ابن ذي النون صاحب طليطلة قالسوا وقسد احسن في ابتدائه في الموشحة التي طارت له حيث يقول

> > الحود قد ترتّم ، بابدع تاحمين وشقت (1) المذانب * رباض البساتين وفي انتهائه حيث يقول

سخطر ولش (2) تسلم * عــــاكر الـــامون

مروع الكـتـائـب م يحمى ابن ذي النون

⁽¹⁾ Man. A. B. шый. (л шыш.

⁽²⁾ Man. A. B. لشم , C. لشم , C.

PROTECONEMA ثم جاءت الحلبة التي كانت في مدّة الملتمين فظهرت طهرت لهُم البدائع وفرسان حلبتهم يحيى بن بقى ولاعمى التطيلي وللتطيلي من الموشحات المذهبة قوله

كيف السبيل الى * صبرى وفي الهعالم * السحيان والركب وسط الفلار) * بالخسرد النسواءهم * قسد بسانسوا (وذكر) غير واحد من المشائنج ان اهل هذا الشأن بالاندلس يذكرون أن جماعة من الوشاحين اجتمعوا في مجـــــس باشبيليّة وكان كلّ واحد منهم قد صنع موشّحة ونانّق فيهـــا فتقدم الاعسى التطيلي للانشاد فلما افتتح موشحته الهشهورة ىقەلە

> صاحک عن جمان * سافسر عن بدر صاق عنه الزمان ، وحسواه صدري

خرق ابن بقى موشحته وتبعه الباقون وذكر الاعلم البطليوسي انه سمع ابن زهر يقول ما حسدت قط وشّاحاً على قول الا ابن بقى حين وقع له

اما ترى احمد ، في مجده العالى ، لا يالحسق اطلعه الغرب ، فارنا شله ، يا سشرق وكان في عصرهما من الوشّاحين المطبوعين ايو بكـر الابــيض (1) Man. A. B. العلى ال

وكان في عصرهم ايضا الحكيم ابو بكر بن باجة صاحب d'Elm-Khaldoun التلاحين المعروفة (ومن) الحكايات المشهورة انه حصر مجلس مخدومه ابن تيفلويت صاحب سرقسطة فالقبي علي بعض قيناته (1) موشحته التي اولها

> جرر (2) الذيل ايمًا (3) جرّ * وصل السكر منا (4) بالسكر فطرب المهدوح لذلك فلما ختمها بقوله

عـقد الله راية النصر * لامير العلى ابـي بكر فلما طرق ذلك التاجين سمع ابن تيفلويت صاح واطرباه وشقّ ثيابه وقال يا احسن ما بدأت وما نحتمت وحلف بالايمان المغلظة لا يمشى ابن باجة الى داره الا على الذهب فنحاف الحكيم سوء العاقبة فاحتال بان جعـل ذهــبــا في نعله ومشى عليه وذكر ابو الخطاب ابن زهر انه جرى في مجلس ابي بكر بن زهر ذكر ابي بكر الابيض الوشاح المتقدّم الذكر فغضّ منه احد الحاضريس فقال كيف تغض ممرن يقول

> ما لذَّ لي شرب راح * على رياض الاقاح لولا هضيم الوشاح * اذا انشني في الصباح او في الاصيال * اصحي يقول

⁽²⁾ Man. B. جرير. (3) Man. C. انباً. (4) Ibid. منه. Tome I. - IIIe partie. 99

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldonn

ما للسمول « لطمت خدى وللسمهال » هبت فحمال وللسمهال » هبت فحمال فصص المدوى (١) فصص الماء (١) الماء الماء (١) الماء الماء (١) الماء (١) الماء الماء

المنتهر بعد هولاء فى صدر دولة الموحّديس محد بس ابى الفضل بن شرف قال الحسن (3) بن دويربدة رايت حاتم بن سعيد على هذا الافتتاح

شمس قارنت بدرا * راح ونـــديــم وابن هردوس الذي له

ما العيد (4) في حلّة وطاق (5) * وشمّ طيب وانما العيد في التلاقي * مع الحبيب

⁽۱) Man. A. B. صهه يردى. D. صهه.

⁽⁴⁾ Man. D. العبد.

⁽²⁾ Man. B. C. 844.

[.]وطان .lbid (5)

ر3) Man. C. سلام.

وابو استحق الدوينتي قال ابن سعيد سمعت ابا الحسن سهل PAOLEGONIESIS بن مالك يقول انه دخل على بن زهر وقد است وعليه زى البادية اذ كان يسكن بحصن استبه (١) فلم يعرفه فجلس حيث انتهى به المجلس وجرت المحاضرة أن انشد لنفسه سوشحة وقع فيها

> كحل الدجى يجرى * من مقله الفجــر * على الصبام ومعتصم النهسره في حملل خضره من البطاح فتحرّك ابن زهر وقال انت تــقول هذا قال اختبر قال ومن تكون فعرفه فقال ارتفع فوالله ما عرفتك (قال) ابس سعيد وسابق الحلبة التي ادركت هولاء ابو بكر بـن زهـر وقد شرقت موشحانه وغربت قال سمعت ابا الحسن سهل بن مالك يقول قيل لابن زهر لو قيل لك ما ابدع ما وقع لك في التوشيح قال كنت اقول

ما للـمولــه ، من سكره لا يـفيق ، يا له سكــران هل يستعاد . ايامنا بالخمليم . وليالينا اذ يستفاد * من النسيم لاريم * مسك دارينا واذيكاد * حسن المكان البهيم * ان يحيينا نهر اظله * دوح عمليه انسيق * مورق فينان والماء يجرى * وعُمائم وغريت * من جني الربحان ا نتيه . Man. B. اشتبه .

PROLICONE (واشتهر) بعده بن حيون الذي له الزجل المشهور وهو قوله الخلالة النجل المشهور وهو قوله الخلالة النجل المشهور وهو قوله الخلالة المنظمة المنظمة

وينشد في القضيتين

خلفت مليح علمت راسى فلش تخمل ساع من قسال وبعمل بذى العينين مساعى ما تعمل يدى بالنبال (واشتهر) معهما يومئذ بغرناطة المهر بن الفرس قال ابن سعيد ولما سمع ابن زهر قوله

> لله ما كان من بيوم بهيسج بنهر حمص على نلك المروج

نم انعطفنا على فم النحليج ، نفض مسك النحنام عن عسجدى الهدام ، ورداء الاصيل ، يطوبه كف الظلام قال ابن كنا نحن عن هذا الرداء (كان) معه في للده مطرف اخبر ابن سعيد عن والده ان مطرفا هذا دخل على ابن الفرس فقام له واكرمه فقال لا تفعل فقال ابن الفرس كيف لا اقوم لمن يقول

قىلوب نىصاب (١) ، بىالىحاظ تىصىيىب

Francicovenes d'Ebn-Khaldoun.

فقل كيف تبقا ، بـــالا وجــد (وبعد) هولاء ابن حزمون بمرسية ذكر ابن الرائس ان يحيى المخزرجي دخل عليه في مجلس فانشده موشّحة لـنفسه فقال له ابن حزمون ما الموشّح بموشّح حتى يكون عاريا عن التكلّف قال على مثل مأذا قال على مثل قولى يا هاجرى هل الى الـوصال ، منــك سبيل او هل ترى عن هواك سالى ، قلب العليل اوبو الحسن سهل بن مالك بغرناطة قال ابن سعيد كان والدى يعجب بقوله

ان سيل الصباح في السرق عاد بحسرا في اجسم الافق فستداعست نسوادب السورق انسراها ضافست من البغرق فبكت سحرة على الورق

رواشتهر) باشبيلية لذلك العهد ابو الحسن ابن الفضل فال ابن سعيد عن والدة سبعت سهل بن مالك يقول له يا ابن الفضل لك على الوشّاحين الفضل بقولك واحسرتا لزمان مضي * عشية بان الهوى وانقضا وافردت بالرغم لا بالسرضا * وبتّ على جهرات الخيضا اعانق بالفكر تلك الطلول * والثم بالوهم تلك الرسوم اعانق بالفكر تلك الطلول * والثم بالوهم تلك الرسوم

PROTEGOMALS من الله وسمعت ابا بكر بن الصابونتي ينشد الاستاذ ابا الحسن المناطقة الديّاج موشّحانه غير ما مرّة فما سمعته يقول لله دّرك الله ورك

قسما بالهوى لذي حجر ، ما لليل المشوق من فجهر جهد الصبح ليس يطود . ما لليلي فيما اطن غد صبح يا ليل انك الابد . او قفصت (١) قوادم النسر فسنسجوم السهاء لاتسرى ومن محاسن موشحات ابن الصابوني قوله ما حال صت ذي صنا واكتياب امرضه يبا ويبلتباه البطبيب عامله محبوبه باحتناب ئم اقتدى فيه الكرى بالحبيب جفا جفوني النوم لكتنبي لم ابكه لا لفقد الخيال وذا الوصال السيوم قد غرنسي منه كما شاء وشاء الوصال فلست باللائم من صدّني بصورة الحق ولا بالمحال واشتهر) ببرّ العدوة ابن خلف الجزائري صاحب الموشحة المشهورة (1) Man. C. عنصف.

PROLÉGOMÈNES d'Fbn-Khaldoup

ید الاصباح قدحت زناد الانوار ، فی مجامر الزهر (وابن) خرز (۱) البجای (2) وله من موشحة انعر الزمان موافق ، حباک منه بابتسام ومن محاسن الهوشحات للهتأخرین موشحة بن سهل شاعر اشبیلیة وستبة (3) من بعدها وهی قوله

به وسبه (۵) من بعدها وهی قوله هل دری ظبی الحما ان قد حها قلب صبّ حلّه عن مکنس فهو فی نیار وخفق (۱) مثل ما لعبت ریح الصبا بالقبس

وقد نسج) على منواله فينا صاحبنا الوزير ابو عبد الله بس المخطيب شاعر الاندلس والمغرب لعصرة وقد مرّ ذكرة فـقال حـادك الـغـيـث اذ الـغـيـث هــــا

> يا زمان الوصل بالاندلس لم يكن وصلك الاحلها في الكوى او خلسة المختلس اذ يقود الدهر اشتات المنسى تنقل الخطوعلى ما يسرسم زمرا بسيس فرادي وتسني

⁽¹⁾ Man. B. جزر . C. D. مخزر .

⁽³⁾ Man. A. B. شنبة.

⁽a) Man. B. البجارى. C. البجارى.

خنق .Man. B (4)

PROLÉGOM NES d'Ebn Khaldour

مشل ما يدعو الوفود الهوسم والحيا قد جلل الروض سنا فــسـنــا الازهــار فــيــه تـــبــســـ وروى السعمان عن ماء السماء ڪيٺ پروي مالک عن انس فكساة الحسن ثوبا معلما یزدهی سنه بابهسی ملبسس في ليال كتمت سر الهدي بالدجى لولا شموس الخسرر مال نجم الكاس فيها وهوى مستقيم السير سعد الاثر وطر ما فیه من عیب سسوی انه مسر كلمه البيص حين لذَّ الانس شيئًا (1) أو كُما هجم الصدبسع نسجدوم السحسرس غارت السهب بنا او رتبا اثرت فينا عيبون النبرجس ای شے المر قد خلصا فيكون الروض قىد مكس فيه

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

تنسهب (١) الأزهار فيه الفرصا امنت من مكره ما تشقيه (2) فاذا الماء تناجى والحصا مخلاكل خليك بساخسيسه تبصر الورد غيورا بسرمسا يكتسى من غيظه سا يكتسب وترى الأس لبيبا فسهسا يسبرق السسمع باذنسي فسرس يا اهيل الحميّ من وادي الخصا وبقلبی مسکن انتم به ضاق عن وجدى بكم رحب الفيضا لا ابالي شرقه مسن غسربه فاعيدوا عبد انس قد مصي تعتقوا عانيكم من كربه واتسقوا الله واحسوا سغسرسا يتلاشم نفسا في نفسس حبس القاب عليكم كرما افترضون عفاء الحسس وبىقىلىبىي مىنكىم سقتىرب

. تنهز .Man. D (۱)

(2) Man. B. C. تنقيد.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

باحاديث النمنى وهو بنعيب قيهر الملع منه السغرب شقوة (r) الهغرى به وهو سعيـ قد تساوی مسمسن وسذنب فى ھواہ بىيىن وعدد ووعسيد ساحر المقبلة سعسول اللما جال في النفس سجال النفسر سدد السهم وسهى ورمى ففوادي نبهبة السفتوس ان يكس جار وحاب الاسل وفواد الصت بالسوق يبذوب فهو للنفس حبيب أول ليس في الحت لمحسبوب ذنوب امره معتهل سهستثل في ضلوع قد براها وقبلوب حكم اللحظ بها فاحتكما لم يراقب في ضعاف كانسفسر منصف ألعظلوم ممس ظلما ومجازي البر منمها والهس

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Kinidoun

یا (r) لـقـلبے کلها هیت صبا عادة عيد مس النشوق جنديند كان فى اللوم له مكتتبا قوله ان منذابی لیسدیسد جلب الهمة له والوصب فهو للاشجان في جهد جهيد لاعبح من (2) اضلعی قد اصرما فهو نارفي هشيم اليبس لم يدع في مسهجتي الا الدسا كبقاء الصبح بعد الغلس سلمى يا نفس في حكم القضا واعمرى الوقت برجعسي وستساب دعک من ذڪري زمان قد مضي بين عتبي قد تقضت وعـتــاب واصرف القول الى المولى الرضا ملهم التوفيـق في الم الكــــــاب الكريم المنتهى والمنتمسي اسد السرح (3) وبدر المجلس

⁽¹⁾ Man. A. C. L.

[.]الشرح .Man. D (3)

⁽²⁾ Man. A. B. 3.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

ينزل النصر عليه مشل ما يسنسزل السوحسى بسروح السقسدس

(واما المشارقة) فالتكلُّف (i) ظاهر على مَا قــالــوة (2) مـــن الموشحات (ومن احسن) ما وقع لهم في ذلك موشحة ابن سنا الملك التي (3) اشتهرت شرقا وغربا اولها حبيبي ارفع حجاب النور ، عس العدار تنظر المسك على كافسور * في جلنسار

كللي يا سحب تيجان الربا بالحملي واجعلى سوارها منعطف المجدول

ولما شاع التوشيح في اهل الاندلس وانهذ بهُ الحجــمــهــور لسلاسته وتنهيق كالمه وتصريع اجزائه نسجت العاتمة من اهل الامصار على منواله ونظموا في طريقته بلغتهم الحضريّة من غير ان يلتزموا فيه اعرابا (واستحدثوا فينّا) سمّوة (بالزجل) والتزموا النظم فيه على مناحيهم لهذا العهد فسجماءوا فسيمه بالغرائب واتسع فيه للبلاغة مجال بحسب لغتهم المستعجمة (واول) من ابدع في هذه الطريقة الزجلية (ابو بكر بس قرمان) وان كانت قيلت قبله بالاندلس لكن لم يطهر حلاها ولا انسبكت معانيها واشتهرت رشاقتها كلا في زمانه وكان لعهد الملتّمين وهو امام الزجّالين على الاطلاق (قــال)

⁽۱) Man. B. التكليف.

[.] المصرى . Man. C. D. (3) Man. C. D.

ابن سعيد ورايت ازجاله مروية ببغداذ اكثر مما رأيتها .d'Ebn-Khaldoun بحواضر المغرب قال وسمعت ابا الحسن بن جحدر الاشبيلية امـام الزجّالين في عصرنا يقول ما وقِع لاحد من ائتّة هــذا الشأن مثل ما وقع لابن قزمان شينح الصناعـه وقـد خـرج الى منتزه مع بعض اصحابه فجلسوا تحت عريش وامامهم قمثال اسد من رخام يصبّ الهاء من فيه على صفائح من الحجر متدرّجة فقال

> وعريش قد قدام على دكان • بحمال رواق واسد قد ابتلع تعبان ، من غلظ ساق وفتر فهو بحال انسان ، بيه الفواق وانطلق من ثم على الصفاح * والقي الصياح

وكان ابن قزمان مع انه قرطبيّ الدار كثيرا ما يتردّد الى اشبيلية وينتاب نهرها فانفق ان اجتمع ذات يوم جماعة من اعلام هذا الشأن وقد ركبوا في النهر للنزهة ومعهم غـلام جميل الصورة من ثروة اهل البلد وبيوتهم وكانوا مجتمعيس في زورق للصيد فنظموا في وصف الحال وبدا سنهم عيسى البليد فقال

> يطمع بالنحلاص قلبي وقد فاتسوا وقد صمّني (١) عشقو لـشـهــماتــو

⁽١) Man. C. D. أصهوا

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGORÈNES d'Ebn-Khaldoun

تراه قد حصل مسكسين حسمالاتو يغلق وكذاك امر عظيم صابسوا لوحش (1) المجفون الكحل ان غابوا وديك المجفون الكحل ابالاتوا (ثم قال ابو عمر الزاهد كلاشبيليّ) نشب والهوى من لجّ (2) فيه ينشب ترى ايس دعاه يشقى ويتعدّب مع العشق قام في بالوان يلعب ماتوا وخلق كثير من ذا اللعب ماتوا (ثم قال ابو الحسن الهقرى الدانيّ)

نهار ملیع یعجب اوصافوا شراب وملاح من حولی قد طافوا والمقلین یقول من فوق صفصافو (3) والبوری اخسری فیمسقلات

(ئم قال ابو بكر بن مرتين)

الحقّ تريد حديث بقالي عاد في الواد النزيه والبوري (4) والصياد

⁽¹⁾ Man. A. لواحس B. الوحس.

[.] فصفصافو .Man. C. D)

⁽a) Man. A. B. -J.

الواد ... والمترد .D . بجمير والنزة M.C. (4)

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

لسنه (۱) حیتان (۵) دیک الذی یصطاد قلوب الوري هي في شبيكاتـو (ثم قال ابو بكر بن قزمان) اذا شمّر اكهاموا يرميها ترى البورى يرشق لذاك الجسيها وليسس (3) مرادو ان يقع فيها

لا ان يقبل يدياتو (وكان) في عصرهم بشرق الاندلس محلف (4) الاسود ولـ ه

محاسن من الزجل منها قوله

قد كنت منشوب واختشيت النشب وردني البعشق لامير صعب حتى (5) تنظر النحد الشريق البهي ينتهبي في الخمهر الها ينتهي يا طالب الكيميا في عيني هي ننظر بها الفضة وترجع ذهب

(وجاءت س بعدهم) حلبة كان سابقها مدغليس وقعت له العجائب في هذه الطريقة فهن قوله في زجله الهشهور ورذاذ دق يـــــزل ، وشعاء الشهس يضرب

⁽¹⁾ Man B منشا. D. لسند.

⁽²⁾ Man. B. C. حسان.

⁽³⁾ Man. C. الأش . D. لاش . (4) Man. A. B. C. محيل . (5) Man. C. D. الأش .

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldour

ف ترى الواحد يفصص ، وتسرى الاخر يدهب والنبات يشرب ويسكر ، والغصون ترقص وتطرب

(ومن) محاسن ازجاله قوله

لاح الصيا (1) والنجسوم حياري فقم بنا ننزع (2) الكسسل شرب ممزوج من قسراء

احلا هی عندی من العسل یا من یامن کما نقلد

قلدك الله بما تسقول يقول بان الذنوب تولد

وانسه ينفسسد السعسقسول لارض الحجاز موريكن لك ارشد

ايش ساقت معى في ذا الفيضول مسر انت للسحسج والنزيسارا

ودعن في الشرب تتهملك

النية أبلغ من العممل

(وظهر) من بعد هولاء في اشبيلية ابن جحدر الذي فضل

⁽الصباح Man. A. B.

⁽²⁾ Man. A. B.

PROLÉGOMENES d'Edn-Khaldoun على الزجّالين في فتح ميورقة بالزجل الذي اوله من عاند التوحيد بالسيف يسمحق انا برق ممن يعاند المحقق قال ابن سعيد لقيته ولقيت تلميذه اليعتم (١) صاحب الزجل المشهور الذي اوله يا لبني (2) ان ريحت حبيبي افتيل اذنو بالسرسيلا

وسرق فيم المسجميل

(ئم جاء من بعدهم) ابو الحسن سهل بن مالك امام الآداب (ثم من بعدهم) الهدة العصور صاحبنا الوزير ابو عبد الله بن المخطيب امام النظم والنثر في الملّة الاسلاميّة غير مدافع فهن صحاسنه في هذا الطريقة

امزج الاكواس واملا لى (3) نسجدد

ما خملق المال الا ان يبدد

ومن قوله على طريقة الصوفيّة وينحو منحى الششتريّ منهم بيدن طلوع وبسيدن نسزول

المستسلطست السغسزول

(1) Man. B. البعيع .D. البعتع .C. البعتع . (3) Man. B. كا.

(2) Man. C. لنبى. D. ليتسنى. Tome I. — III° partie.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldour.

ومصنی من لم یکن

ومن سحاسنه ايضا في ذلك الهعني

البعد عنك يا بني اعظم مصائبي

وحين حصل لي قربك سيبت (١) قاربي

(وكان) لعصر الوزير ابن الخطيب بالاندلس محد بن عبد العظيم من اهل وادى اش وكان اماما في هذه الطريقة وله

من زجل يعارض به مدغليس في قـوله

لاح النصيا والسنجوم حياري

حل المجون يا اهل السطارا مذ حلت الشهس في الحمهل السجدة دواكل يسوم خسلاعا الاسجعلاء الاسجعلاء السبطان المناب المنتخلعوا في شنبيل على خصورة ديك النبيات وخيل بغداذ واخبار النبيل احسن هي عندي ديك الجهات وطافيها اصلح من اربعيس مييل

⁽a) Man. A. et B. بنها تيل

PROLÉGOMÈNES d'Ehn-Khaldonn.

ان مرّت الريم عليه وجاءت لم تلتقي للغباراسار ولا بمقدارما يكتسحل وكيف ولاش (١) فيه موضع رقاعا كلا ونسسرج فسيمه التنسحل

(وهذه) الطريقة الزجليّة لهذا العهد هي فن العامّة بالاندلس من الشعر وفيها نظمهم حتّى انّهم لينظمون بها في سائــر البحور الخمسة عشر لكن بلغتهم العامّـيّـة ويسمونه الـشعــر الزحلي مثل قبول شاعرهم

دهر لي نعشق جفونك وسنسيس

وانت لا شقا ولا قالب ياليس حتى ترى قلبي س اجلكث كيف رجع

صفة السكه بين الحدادين

والعطارق من شمال ومسن يسهين

خملة الله النصاري للغزو

وانت تغزو قلوب العاشقين

وكان من المجيدين في هذه الطربقة لاول الهائة الاديب ابو عبد الله اللوشى وله فيها قصيدة يهدح السلطان ابن الاحهر

ر الرس B, برس B, برس B, الرس B, سام. (2) Man. A. برس B, برس D. كبش (1) البرس

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

ظل الصباح قم يا نديم نشربوا ونضحكوا من بعد سا نسطربوا سيكة الفجر احكت شفق في ميلق (1) الليل فقم قبلبوا ترى عيارا خالص ابسيض نسقي فضّ حو لكس السفق ذهبوا فتنتفق سكتوعند البشر نور الجفون من نورها يكسبوا (2) فهو النهاريا صاحبي للصعاش عيش الغني فيه بالله سا اطيبوا والليل ايضا للقيل (3) والعناق على سرير الوصل نتقلبوا (4) جاد الزمان من بعد ما كان بخيل وليش ليفلت (5) من يديه عقربو ڪما جرء سروا فها قد منصي يشرب بنينوا ويوكل (6) طيبو قال الرقيب يا ادبا ايس ذا

⁽¹⁾ Man. D. ملاق.

⁽²⁾ Man. A. B. ايسكبوا.

⁽³⁾ Man. D. للقبال.

⁽⁴⁾ Man. A. B. اتتقلوا.

⁽⁵⁾ Man. A. B. تسفلت. C. تلفلت.

⁽⁶⁾ Man. A. B. يكل.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

في العشق والشرب تري نستجـب وتعصيبوا عدالي من ذا النحب فـقلت يا قوم مـن ذا تـتعــجــبــوا نعشق مليسح الا رقيسق الطباع علاش تحنقروا (۱) بالله او نکتیدا ليش يربح الحسن لا شاعــر اديــب يسقستسص بكرو ويسدع تسيسو واتما الكاس فحرام هو حرام على الذي لش يدري كيف يسربو واهل العقل والحنكة او السجون تعفر ذنوبهم هذا ان اذنبوا وذا الذي يتعلبن حسنوا (2) ولم نقدر بحسن الفاظ ان نخمل صبى هي سمان يطفي السجمر وقلبى في جمر الغــضــا يلـــهــــــ غزال هي تنظم قلوب الاسود وبالوهم قسبل النظريذهب وہم تحمیبهم اذا تبسم فستضحکے میں بعد اما پانادد

(1) Man. D. ليكفروا. Tome I. —III° partic. (2) Man. D. بحسن

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

فميم كالنحاتم وتنغر انقبي خطيب الأما (1) للقبل يخطيها جوهر فی مرجان ای عقد یا فلان قد صففوا الناظم ولم يثقبو وشناربس اختصر يتريب ليش يريد من شبهوا بالمسك قد عيبو تسبل دلال مثل جناح الغراب لیالی هجری منبو پستغرب على بدن ابيض فلون السمليب لم قط راي في الغدم يحلبو وزوج نهيدات علمت قلبها ديك الصلايا ريت (2) ما اصلبو تحت العكاكس معها خضرا رقيق من رقيق يخفى (3) اذا تطلبوا ارقی هو من دینی فیها یـقـول خذ تري عبدك سني سا اكذبوا ای دیں بقالی معک او ای عقل من يتبعك من ذا وذا تسلبوا وتحمل ارداف أشقال كالرقيب

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun,

حين ينظر العاشق وحيس يسرقب محاسنك مثل خصال الاسيسر او الرمل من هو الذي يحسب عماد كلامصار وفسيسح العسرب فمن فصاحة لفظه نتعربو بجملة العلم انفرد والعمل ومع بديع الشعر ما اكتبو ففى الصدور بالرمع ما اطعنوا وفي الرقاب بالسيف ما اضربو من السها يحسد في اربع صفات ممر یعدو قلی (۱) او یحسبو الشمس نورو والقمر همتو والغيث جودو والنجم منصبو يركب جواد الجود ويطلق عنسان كلاعتنا والجد حيس يسركسو من خالعتو يلبس كل يوم من طيب ثناه العالى نطيب نعمتو تظهر على من يرتسجيه قاصد ووارد قط سا خرسبو

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

قد اظهر الحق وكان في (١) حماب ليس يقدر الباطل بعد يحب وقد بنا بالي (2) ركن التقبي مس بعد ماكان الزمان خربو تخافوا حين تلقاه كما ترتجيه فمع سماحة وجهو (3) ما اهيبو يلقى الحروب ضاحك وهي عابسا غالب حولش (4) في الدنيا من يغلبو اذا جيد سيفو ما بيس الردود فليس يثي على الذي يحسربو وهو سمے المصطفی والالہ للسلطنا الحتارو واستحبو (5) تراه خليفة امر المسلميين يقود جيوشو وينزيس موكبو لذي الامارا تنسخمص الروس نعم وفي تقبيل يديم يسرغسو بيته بنسي نصسر بدور المزسار، يطلعوا في المجد ولا يغربوا

¹⁾ Man. D. كنف ,.

[.] لبالي . D. بالني . Man. C.

³⁾ Man. A. وجود (4) Man. D. هو ليس (5) Man. C. وجود استنجبوا

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

وفى المعالى والمسرق يبعدوا
وفى التواضع والسحيا يقربوا
فالله يبقيهم ما دار الفلك
واشرقت شمسو ولاح كوكبو
وما يغنى ذا القصيد فى عروض
يا شمس تدر ما لها مغربو
في استحدث اهل الامصار بالمغرب فنّا اخر من المسعر
في اعاريض مزدوجة كالموشح نظموا فيه بلغتهم الحضريّة ايصا
وسمّوة (عروض البلد) وكان اول من استحدثه بينهم رجل من
طريقة (1) الموشّح ولم يخرج فيها عن مذهب الاعراب الله قليلا

ابكانى بشاطى النهر نوح الحممام على الغصن فى البستان قريب الصباء وكنّ السحر يمحو مداد الطلام وما الندا يسجرى بنغر الاقاح باكرت الرياض والطل فيه افترق كثير الجواهر فى تحرر المجوار ودمع النواعير ينهرق انهراق

⁽¹⁾ Man. A. B. D. طریق. Tome I.—IIIe partie.

PROLÉGOMÈNI d'Ebn-Khaldoua

تحاکیے (۱) تعابین حلقت بالثمار لوو بالغصون خاخال على كل ساق ودار الجميع بالروض دور السوار وايدى الندا تخرق حيوب الكسام وتحمل نسيم المسكك عنهما رياح وعاج الضيا يطلى بهسسك الغمام وجر النسيم ذيلو عليها وفاح رايت الحمام بسين الورق في القصب قد انبلت ارياشو بقطر الندا ينوح مثل ذاك المستهام الغريب قد التقّي في ثوبو الحجديد في ردا ولكرر بفاه احمر وساق خمصيب ينظم سلوك جوهر ويستقلدا جلس بين الاغصان جلسة المستهام جناحا توسدو المنوى في جنساح وصار يشتكي ما في الفواد من غرام منها ضم منقارو لصصدرو وصاح فقلت احمام أحرمت عينسي الهجوع اری ما تزال تبکی بدمے سفوح

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaidoun.

قال لى قد بكيت حتى صفت لى الدموع بلا دمع يبقى طول حياتي يـنـوح على فوخ طار لى لم يكن له رجـوع الفت البكا والحزن على عهد نسوح كذا هو الوفا قلت (١) كـذا هو الذمام انظر للجفون صارت بحال السجراح وانتم من بلا منكم اذا تــم عـام يقول قد عياني ذا البكا والنواح فقلت احمام لو خضت بحر الصنا کان تبکی وترثی لی بدمع هـ تــون ولو كان بقلبك ما بقلبي انا دما (2) وكان تصير تحتك فروع الغصور اليوم نقاسي الهجر كم من سنا حتى لا سبيل جملة ترانى العيون ومها كسى جسهى النحول والسقام الحفاني (3) نحولي (4) عن عيون (5) اللواح لوحتني المنايا كان نموت في المقام

⁽¹⁾ Man. C. D. قل لم.

نحول .B . يحمول .A . Man. A

⁽²⁾ Man. C. D. ماد.

عيوني Man. A (5)

⁽³⁾ Man. A. B. C. اجفاني.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoup

ومن مات بعد يا قوم لقد اســــــراح قال لو زفرت (1) كلا وذات (2) الرياض من خوفي عليه ردّت النفس للفواد انخصبت من دمعي وذاك البياض طوق (3) العهد في عنقي (4) ليوم التناد واما طرف منقاري حديثوا استفاض بحال طرف شعله وجسمسي رماد وتبكى وترثى لى صنوف السحسمام ومن ضاق بحال الصد والهجر باح فيا بهجة الدنيا عليك السلام اذا لم نجد راحة فيك ولا مستواح (فاستحسنه) اهل فاس وولعوا به ونظموا على طريقته وتركـوا الاعراب الذي ليس من شأنهم وكثر شياعه (5) بينهم واستفحل فيه كثير منهم ونوَّعوه اصنافا ألى المزوج والكازي والملعبة والخدزل (وانحــــــلف) اسماؤها باختلاف ازدواجها واوزانها وملاحظتهم فيها (فين) الهزوج ما قاله ابن شجـــاع سـن فحولهم وهو من اهل تازي

⁽¹⁾ Man. A. B. رقدت.

⁽⁴⁾ Man, A. B. دمعي

⁽²⁾ Man. C. D. 13.

⁽⁵⁾ Man. B. معاده.

رطوف . (3) Man. A. B.

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldoun.

المال زينة الدنيا وعز السنفسوس يبهى وجوها ليس هي باهيا منها كل من هو أكثر (١) القلوس الواه (2) الكلام والرتبة العاليا یکبر من کثر مالو ولو کان صغیب ويصغر عزينز النقوم اذا ينفتقس من ذا ينطبق صدري ومن ذا تعير وكان (3) يفقع (4) لولا الرجوع للقدر ادي يلتحي (5) من هو في قومو كبير من لا اصل عندو ولا لو خطر لقد ينبغى نحزن على ذي العكوس ونصبغ(6) عليه ثويي (7) فواش (8) حايباً ادى (و) صارت الاذناب امام الرؤس وصار يستفيد الواد من الساقيا ضعن الناس عمل ذا او فساد الزمان ما يدريه على ما يكثروا (10) ذا العتاب

- (1) Man. C. D. کثیر.
- (2) Man. A. et C. الوة ،D بيلوة ،D.
- (3) Man. A. عاد.
- ينفقع . Man. A. D.
- (5) Man. C. D. ياتجى. Tome I. -- III partie.

- (6) Man. A. B. يضيع . C. صبع .
- (7) Man. B. D. يوتى
- . بوس .B. فرأس .B. (8)
- (9) Man. D. 151.
- .ندريو . . . نكثرو . Man. C. D (١٥)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

ادى صار فلان اليوم يصبح (١) بوفلان ولو ريت وكف حتى يرد الجواب عشنا والسلام حتسى رايسنا عسيسان انفاس السلاطين في جلود الكلات كبار النفوس حدا ضعاف الاسوس هم في ناحيا والمجد في ناحيا يروا انهمم والناس تراهم تيوس وجوه البلد والعمد الراسيا (ومن مذاهبهم) قول ابن شجاع منهم في بعض مزوجاته تعب من تبع قلبو (2) ملاح ذا الزمان اهمك يا فلان لا يلعب الحسن بيك ما منهم مايحا عاهد الا وخسان قليل من عليه تحبس ويحبس عليك يتيهوا (3) على العشاق ويتمتعوا ويستعمدوا تقطيع قلوب الرجال وان واصلوا (4) من حينهم يقطـعــوا وان عاهدوا خانوا على كل حال

⁽¹⁾ Man. D. يصاح.

[.] ينستهوا .B. سهوا .3) Man. C.

⁽a) Man. A. فبلو . D. تبع . D. قلب من تبع

⁽⁴⁾ Mav. A. B. I, onle

PROLÉGOMENTS d'Ebn-Khaldoun.

ملیح (۱) کن (۵) هویت ونشبت (3) قلبی معو وصيّرت من خدّى لقدمو نعال ومهدت ليو من وسط قلبي مكان وقلت اكرم اقلبي لمن حل بيك وهون علک ما يعتريک من هوان فلا بدّ من هول (4) الهوى يعتربك حکمتوا علیا وارتضیت به امیر فلوکان تری حالی اذا تبصرو نرجع مثل در حولي فوجه السقديس ندربه وينغطس حال الجرو وتعلمت من ساعا نشق (5) الضمير ونفهم سرادو قبيل ان بدكرو ونحمتل في مطلوبو ولو أن كان عصر في الربيع او في الليالي فريك ونمشى نشوفوا لو يكن في اصفهان واش ما يقل يحتاج نبقل لو يجيك (حتى) اتى على آخرة (وكان) منهم على بن المؤذِّن بتلمسان وكان لهذه العصورالقريبة من فحولهم بزرهون من نواحي مكناسة

⁽¹⁾ Man. C. D. ملح. (2) Man. D. تنت. 3) Man B. ملح. الميتشن, D. بالميتشن, D. المتشب.

[.] هوان . B. هواك . A. (4)

[.]سا عاشق . Man. A, B

PROLÉGONÉRES وجل يعرف بالكفيف بديع (١) في مذاهب هذا الفق (ومس) احسن ما علق له بمحفوظي قوله في رحلة السلطان ابسي الحسن وبني مرين الى افريقية يصف هزيمتهم بالقسيسروان يعزيهم عنها ويونسهم بما وقع لغيرهم بعد ان عتبهم على غزائهم الى افريقية في ملعبة من فسنون هذه الطريقة يسقسول في مفتتحها وهو من ابدع مذاهب البلاغة في الاشعار بالمقصد في مطلع الكلام وافتتاحه ويسمى براعة الاستهلال سبحان مالك خواطر الامسراء بنواصيها في كل حين وزمان ان اطعنساه اعتظم لنسا نصرا وان عاصيناه عاقب بكل هوان الى ان يقول في السوال عن جيوش المغرب بعد التخلُّص ڪن مري قبل ولا تـڪن راي فالراءمي عسر رعيت مسئول واستفتى بالصلاة على الداي للاسلام والرضى السنى المكمول للخلفاء الراشديس والاتباعي واذكر بعدم (2) ادا تحب (3) وقول

رندع ,Man. C D الدع الم

اد الحب .C. دانجب .G. (3) Man. B.

بعدهم Man B (2)

PROLECOMENES

اجاجا تخملل (١) الصحراء ودروا شرح البلاد مع السكان عسدور فاس المنتزة الغرا ايس سارت به عزائم السلطان احباج یا لبنی الذی زرتم وقطعتم لو ڪلاڪل البيدا عن جيش الغرب (2) جئت (3) نسئلكم (4) البمتلوف في فريسقيا (5) السوداء ومس كان بالعطا ينزودكم ويدع بسرية السجساز رغسدا قام قل كالسد صادف الحدر وتنفجر شوط بعد ما لحقان (6) ونزف كردم وبهت في الغبراء ادی صار ان عزلهم سبحان او كان ما بين تونس القربا وبلاد المغرب ردا لسكندر يسبنبي سن شسرقها الى غوبا طبيفا يجدد وثانيا يتصفر

- (1 Man. B. Jahler).
- (2) Man. A. B. جنس العرب
- (3) Man B. C. ____. Tome I. — IIIe partie.

- (4) Man. B. سلكتم .C. دسالكم .
- (5) Man. A. B. D. فريقا.
- (6) Man. A. et C. نحصان, B 107

PROLÉCOMÈNES d'Eba-Khaldous

لا بدّ للطير كن تجيب بنا او يات السريح عنم بفسرد خسسر معدوضها مسن اسور وما شرا · لو تقرا فالقول مع الويدان لجنرت بالدم وانتصدع حبرا وهوت لحراف وجفت الغسزلان ادرى لى فعقلك الفحاص وتفكر لي فخاطرك جمعا ان كان يعلم حماص (١) ولا رقاص (٥) عن السلطان ينبهر (3) وقبل سبعاً. بظهير (١/) عبد المهيمس النعواص وعلامات تنبشر على الصمعا الا قوم عاريس بلا ستسرا مجهولين لا مڪان ولا امڪان ما يدروا كيف يتصوروا الكسرا او كيف دخلوا مدينة القيروان امولای بو الحسر، خطینا الباب بقصية سيرنا الى تسونسس

⁽¹⁾ Man. C. الحمام.

[.] شهر .D . سهر .3) Man، C

⁽a) Man. A. مراقص . C. راقص . C.

[.] يظهر .Man. B) (4)

PROLÉGONÈNES d'Eldoup

فغناكسها عن الجسريد والسزاب واش لك في اعراب افريقيا القوبس ما بلغبك عن عنم بن الخطاب الفاروق فاتسح المقرى الممونسس ملك الشام والحجاز وتاج كسسرا وفتے من فریقیا دکان کان داد (i) وکرب البو کره ذکرا ونقل (2) عنها تفرق الاخسوان بهذا الفاروق زمرد الاكوان صرح في افريقيا بدا التصريدي وبقيت جها الى زمن عشمان وقتحها ابن الزبير عن تصحيح لمن دخلت غنائما (3) الديوان مات عثمان وانقلب عليها الريسج وافترق الناس على تلاث امرا وبقا ما هو السكوت عنو ايمان فاذا كان ذا في مدة البررا ایش یعــمــل فی اواخــر الــزمـــان

⁽¹⁾ Man. B. دار . D. دان.

عقائم الولدان (1 . عنابم . M. A. B.

⁽²⁾ Man. A . يقل.

PROLÉGOMÈNES d'Ébn-Khaldour

واصماب السجفر في كنابنا وفى تساريسن كاتسا وكسوانا يذكر في صحفها وابيانا شق وسطيع وابس مروانا این (۱) سرین اذا انکت (۵) سرایانا (3) لحدار تونس فقد شط (4) شانا وذكرنا قبال ليستيد البوزراء عيسى بن الحسن الرفيع السسان قال لي إبنا (5) وإنا بل ادريا (6) لكن ذا جاء القدر عمت الاجفان ويقول لك ما رمي السمريسيا (٦) من حضرة فاس الى عرب ذباب واذا (8) المولى يموت ويحما (9) سلطان تونس وصاحب العناب نم انحذ في ترحيل السلطان وجيوشه الى آخر رحلته ومنتهى

⁽I) Man. C. D.

⁽⁶⁾ Man. A. انبدا ازرا B. انبدا ازرا C.

روب Man. B. اثبت.

بلا ادرا.

[.] بریافا .D . براباتا .C .سرایا .B . (3)

⁽⁷⁾ Man. A. B. C. المرساً.

⁽⁴⁾ Man. A. بسط . C. D. غفس.

⁽⁸⁾ Man. A. et B. 3),

ريت . Man. D. ريت.

[.] هوت .B. et C و يحيا (9) Man. A

PROLÉGOWÈNES d'Ebn-Khaldoun

امره مع اعراب افريقية واتبي فيها بكل غريبة مسن الابداع (واما) اهل تونس فاستحدثوا فن (I) الملعبة ايضا على لغتهم الحضريّة لا أن أكثرة ردئ ولم يعلق بمحفوظي منه شيّ لردأته (وكان) لعامّة بغداذ ايضا فنّ من الشعر يسمّونه المواليا وتحته فنون كثيرة يسمون منها السحوفي وكان وكان وذوبيتين (2) على اختلاف الموازين المعتبرة عندهم في كل واحد منها وغالبها (مزدوجة) من اربعة اغصان (وتبعهم) في ذلك أهل مصر والقاهرة وأنوا فيها بالغرائب وتجاروا (3) فيها على (4) اساليب البلاغة بهقتضى لغتهم الحصريّــة فحجـــاءوا بالعجائب ورآيت في ديوان الصفي الحلي من كلامه ان المواليا من جحر البسيط وهو ذو اربعة اغصان واربع قسواف ويسمّى صوتا وبيتين وانه من مخترعات اهـل واسـط وان كان وكان فهو قافية واحدة واوزان مختلفة في اشطاره الشطر الاول من البيت اطول من الشطر الثاني ولانكون قافيته لا مردفة بحرف العلَّة وإنه من مخترعات البغداذيين وإنشد فيد لنا

بغمز (5) الحواجب (6) حديث نفسير

- (1) Man.D.
- (2) Man. A. B. خوبست.
- (3) Man B. تبحروا D. تبحروا Tome I. -- III° partic.
- (4) Man. C. D. 3.
- (5) Man. D. بهغمر.
- (6) Man C. بالمواجب المواجب

التهدى المخرس (2) تعرف بلغة الخراسان التهدى ومن المحجب ما علق بحفظى منه قول شاعرهم هدى جسراحى طريا ، والدما تنضح وقاتلى يا الحيا ، في الفلا يمرح قالوا وتاخذ بشارك ، قلت ذا اقبح الى جرحتى (3) يداوينى يكون اصلح

(ولغيرة)

طرقت باب النجبا قالت من الطارق فقالت مفتون لا ناهب ولا سارق تبسّمت لاح لی من تغرها بارق رجعت حبران فی بحر ادمعی غارق

(ولغيرة)

عهدى بها وهى لا تأسن على البين وإن شكوت الهوى قالت فدتك العين لمن يعاين (4) لها غيرى غلام (5) الزين ذكرتها العهد قالت لك عليا (6) دين (ولغيرة) فى وصف الحشيش

[.] منى .Mau. D (۱)

⁽⁴⁾ Man. B. معاهد.

⁽a) Man. B. الأخد .

علام .(5) Man. A. B

[.]ادی جرحنی .D. .. ادی جرحنی .Aman. C

[.]على .Man. B. D) على.

PROLECONENES Ebo-Khaldoup. خمرة سرا والتي عهدي بها باقي تغنى عن النحمر والنحهار والساقسي قحبا ومن قحبها تعمل على احراقي خبيتها في الحشا طلت من احداقي

(ولغيرة)

یا من وصالو لاطفال المحبا بح (۱)
کم توجع القلب بالهجسران اوه اح
اودعت قلبی حوحوا والتصبر بح
کل الوری فی عینی وشخصک دح

(ولغيره)

نادیتها ومشیبی قد طوانسی طسی جودی علیا بقبلا(۵) فی الهوی یامی قالت وقد ترکت داخل فوادی کی ما ظنّ ذا القطن یغشی فم من هو حیّ

(ولغيرة)

رانی (3) ابتسم (4) سقت (5) سحب ادمعی برقو ماط اللثام تبدا بدر فی شرقسو

(1) Man. C. منح

(4) Man. A. تبسم.

(2) Man. C. D. alia.

(5) Man. C. سبقت. D. فسسقت.

(3) Man. D. انا.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoup

اسبل دجى الشعرتاه القلب في طرقو رجع هدانا بنحيط الصبح من فرقو

(ولغيرة)

با حادی العیس ازجر (۱) بالعطایا زجر اوقف (۵) علی منزل الاحباب (3) قبل (4) الفجر وصح فی حیّهم یا من یسرمد الاجسر منهض یصلی علی سیست قشیسل الهجر

(ولغيره)

عينى التي كنت انظركم بها بانت نرعى التجوم وبالتسهيد افتات واسهم البين صابتني ولا فاست وساويي عظم الله اجركم سانت

ولغيره)

هویت فی قنطرنکم با ملاح التحکیر غزال ببلی لاسود الصاریا بالفکر عصن اذا ما اشنی بسبی البنات البکر اذا نهالل فما للبیدر عینده ذکر اوسی الذی بسموند ذوبیتین

⁽r) Man, A. C. D. برجر,

احتابتي ، Man. 6)

تى .B اف ..) Man A C

ف- بل Min. C. ب)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun قد اقسم من احبه بالباری ان یبعث طیفه مع الاستمار یا نارشوقی (۱) به فاتقدی لیلا فعساه یهتدی بالنار

واعلم ان الأواق في معرفة البلاغة منها كلُّها انما تحصل لهن خالط تلك اللغة وكثر استعماله لها (2) وسخاطبته بير. اجيالها حتى يحصل ملكتها كها قلناه في اللغة العربية فلا يشعر (3) الانداستي بالبلاغة التي في شعر اهل المغـرب ولا المغربـتي بالبلاغة التي في شعر اهل الهشرق والاندلـس ولا الهشرقيّ بالبلاغة التي في شعر اهل الاندلس والمغرب لان اللسان الحصري وتراكيبه مختلفة فيهم وكل احد سنسهم مدركت بلاغة لغته وذائق محاسن الشعر من اهل جلدته وفبي خلق السهوات والارض واختلاف السنتكم والوانكم آيات للعالمين (وقد)كدنا ان نخرج عن الغرض وعزمنا (4) ان نيقبض العنان عن القول في هذا الكيتباب الاول الدي هو طبيعة العمران وما يعرض فيه فقد استوفينا من مسائله ما حسبناه كفاء (5) له ولعل من ياني بعدنا ممن بوتده الله بفكر

تشوّفي . Man. A. C.

⁽⁴⁾ Man. D. عرصنا .

⁽²⁾ Man. A. ما استعيالها B الهابعيال.

⁽⁵⁾ Man. A. أكفرا.

⁽³⁾ Man. D. يوصفي.

FROITAGNEYES صحيح وعلم متين يغوص من مسائله على اكثر مما كنبناه فليس على مستنبط الفن استقصاء (١) مسائله واتما عليه تعيين موضوع العلم وتننويع فصوله وما يتكلم فيه والمتأتخرون ياححقون المسائل من بعده شيئًا شبئًا الى ان يكمل والله يعلم وانتم لا تعلمون وفي آخر الجنزء المنقول منه (قال) مُولني هذا الكتابُ عفا الله عند انممت (2) هذا الجزء الأول المشتهل على المقدمة بالوضع والتأليف قبل التنقيح والتهذيب في مدة خمسة اشهر الحرها منتصن عام سنه تسعة وسبعين وسبعمائة (نم) لتقحته بعد ذلک وهذبته والحقت بـه يواريني الامم ڪها ذکريـه في اوله وشرطته وما العلم ان ص عند الله العزبز الحكيم

'r Man J. B (alea)

(2) Man D (c)